Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Coi như đề nghị mới của CS tại hội đàm Ba Lê «sẽ giúp Mỹ» chỉ là thủ đoạn vặt

NGOẠI TRƯỞNG MỸ LOAN BÁO: CS THÔI ĐÒI LẬT ĐỔ VNCH

Năm Thứ 7 — Số 2.040 — Thứ Sáu 25-12-1970 (Ngày 27 Tháng 11 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên, Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 85 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 20.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

REC'D AUG 3 REC'D

★ Bình luận vụ B.V. công bố danh sách cũ về tù binh

Mỹ coi vụ tù binh vẫn còn nguyên chính sách oanh tạc chưa thay đổi

★ Tuy nhiên Mỹ tiếp tục thương thuyết về bất cứ điều gì

HOA THỊNH ĐỐN, 23-12 (UPI).— Ngoại trưởng Mỹ William Rogers tuyên bố trong một cuộc họp báo là việc Hà nội công bố danh sách tù binh Mỹ mới đây là một «mưu mô đáng khinh» nhằm đánh lạc dư luận về điều BV không chịu tuân theo những điều luật quốc tế minh bạch về tù binh.

Ngoại trưởng Rogers nói hành động của BV là «dã man» và Hànội đã đưa ra những hy vọng cho gia đình tù binh là sẽ có nhiều tên tù binh được công bố hơn các danh sách trước đây mà thực ra theo lời ông chỉ mang những tên tuổi giống như đã trao cho bà Cora Weiss trước đây từng giữ nhiệm vụ liên lạc giữa các viên chức BV với gia đình tù binh Mỹ.

Ông Rogers cho rằng BV hành động chỉ vì «mục phiêu tuyên truyền» và ông nói rõ quy ước Genève quy định phải công bố danh sách tù binh và các quan sát viên độc lập được quyền thăm viếng các trại tù binh.

Về hòa đàm Ba Lê, NT Rogers nói dường như không có gì mới lạ trong lời tuyên bố của phe CS trong phiên nhóm 96 thứ Tư này. Ông ghi nhận Cộng sản thường hay sửa đổi những đề nghị của họ đôi chút vì lý do tuyên truyền. Tuy nhiên ông nói rằng phe đồng minh vẫn uyển chuyển và sẵn sàng thương thuyết bất cứ đề tài nào. Ông đề cập tới việc CS không nhắc lại yêu sách đòi thay thế chính quyền hiện tại miền Nam VN.

NT Rogers nói VNCH mới đây đã đề nghị việc trao đổi tám ngàn tù binh BV để lấy tám trăm tù binh đồng minh, tức là đổi 10 người lấy một. Nhưng cho tới nay vẫn không thấy có sự trả lời nào của Hànội và ông nói thêm rằng BV dường như không hề quan tâm một chút nào đến các binh sĩ bị cầm tù của chính họ.

Theo tin đài VOA, NT Rogers nói với các nhà báo rằng Hoa kỳ không có chính sách mới nào đối với việc ngưng oanh tạc BV. Ông đã nhắc lại lời tuyên bố của TT Nixon trước đây hai tuần lễ rằng TT Nixon có nói rằng nhiệm vụ của ông với tư cách tổng tư lệnh quân đội là phải bảo vệ các lực lượng Hoa Kỳ trong khi họ đang được rút dần ra khỏi VNCH kể cả việc oanh tạc miền Bắc nếu cần, và bảo vệ các chuyến bay thám sát của Hoa Kỳ trên bầu trời BV.

Ngoại trưởng Rogers đã nhấn mạnh đến chữ «nếu cần». Ông nói thêm rằng Tổng Thống không có ý muốn nói tới việc oanh tạc miền Bắc như hồi trước năm 1968. Ông lưu ý các ký giả rằng vào hồi mà Hoakỳ ngưng oanh tạc BV thì chưa có chương trình VN hóa và cũng chưa có việc triệt thoái quân đội Hoakỳ.

Về các chuyến bay trinh sát trên bầu trời BV...ngoại trưởng Rogers nhắc lại rằng đó là một phần trong sự hiểu ngầm mà đã đưa tới quyết định chấm dứt các cuộc oanh tạc ở BV. Ông ghi nhận rằng tướng Võ nguyên Giáp bộ trưởng quốc phòng BV có nói trong tuần này là không hề có sự hiểu ngầm như vậy nhưng ông nhấn mạnh rằng sự thực là đã có một sự hiểu ngầm và rằng Hoa Kỳ sẽ tiếp tục hành động theo như sự hiểu ngầm đã được

10 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại trưởng Rogers cho hiểu

Mỹ sẽ đồng ý 2 nước TrungHoa

HOA THỊNH ĐỐN 23-12 (AP): Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers hôm thứ Tư tuyên bố Hoakỳ sẵn sàng giữ một vai trò trong việc đảm bảo một giải pháp hòa bình ở Trung Đông và sẽ nghiên cứu việc tham gia lực lượng duy trì hòa bình của LHQ tại vùng này.

Mặt khác, ngoại trưởng Mỹ còn nói rằng chính sách của Hoa kỳ chủ trương làm bất cứ điều gì có thể làm để cải thiện liên lạc với TC.

Trong một cuộc họp báo được coi là lâu nhất kể từ ngày ông giữ chức ngoại trưởng, ông Rogers nói rằng Hoa kỳ đã áp dụng một số biện pháp trong chiều hướng cải thiện các liên lạc với TC và ông hy vọng các cuộc hội đàm trên cấp bực đại sứ tại Varsovie sẽ được nối lại. Tuy nhiên Hoakỳ vẫn chống lại như từ trước đến nay, việc trục xuất Trung Hoa Quốc gia ra khỏi LHQ.

Bên lề cuộc thảo luận của Hạ Viện về luật bầu cử Tổng Thống 71-75

PĐ Phật tử Nhật tặng ĐT Minh: Một mũ trụ

ĐT Minh: Không ứng cử với luật bầu cử vi hiến

★ Liên danh Hoa Sen rất buồn về việc BS Tài ủng hộ luật «giới thiệu»

SAIGON, 24-12.— Chủ tọa buổi tiếp tân họp mặt gồm hầu hết là các Đại Diện Tôn Giáo và một số đông chánh khách Dân Biểu Nghị Sĩ đối lập tại tư thất của ông đường Hồng Thập Tự Sàigòn—Tướng Dương văn Minh chiều qua đã mặc thị bày tỏ rằng ông đang nản lòng trong việc ứng cử Tổng Thống vào năm 71.

● *Tường thuật của ANH-TRINH*

Giữa những dàn hoa lan tím ngắt trong nắng chiều, Tướng Minh trong bộ complet màu xám sậm đã đi lại nhiều vòng trong sân nhà ông để bắt tay từng quan khách hiện diện.

Nói với các ký giả trong dịp này, Tướng Minh đã kết án Quốc Hội nặng nề khi ông được các Dân Biểu đối lập cho hay chiều nay Hạ Viện đã thông qua điều 10 khoản 7 của Dự Luật Bầu cử Tổng thống năm 71.

Theo dự luật, điều này quy định: muốn ứng cử Tổng thống, UCV phải được sự giới thiệu của ít nhất 40 Dân Biểu Nghị sĩ hay 100 Nghị viên Hội đồng Đô, tỉnh, thị xã.

Hướng về các ống thâu thanh máy thâu băng của các Đại Diện Báo chí, Tướng Minh đã lập lại hai lần từ ngữ «vi hiến, vi hiến» khi được yêu cầu phát biểu ý kiến về dự luật Bầu cử mà điều gay gắt nhất Hạ Viện đã vừa mới thông qua.

Chính trong dịp này Big Minh đã mặc thị tỏ lời khi một ký giả hỏi: như thế với Dự Luật này khi được Hành Pháp ban hành, Đại Tướng có còn giữ ý định ứng cử Tổng Thống nữa hay không? Tướng Minh úp mở: «Tôi chỉ làm theo Hiến Pháp và cái gì vi hiến thì tôi không theo».

Hòa bình và mũ trụ

Trước đó, hồi 17g20, một Phái Đoàn Liên Tôn Nhật Bản do ông Niwace cầm đầu đã đến tư thất của tướng hồi hưu Dương văn Minh trao tặng một chiếc mũ trụ bằng đồng đen nặng 9kg lô rưỡi để «tỏ thiện chí Hòa Bình». Theo TT. Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang có mặt tại buổi tiếp tân này cho biết, chiếc «mũ trụ» này là của một vị cố Đại Tướng Nhật thường dùng khi lâm trận và Thượng Tọa cho rằng có lẽ Phái Đoàn Nhật biểu Tướng Minh hy vọng ông Minh sẽ là một «Quốc Trưởng» để lãnh đạo VN.

Khi được hỏi tại sao với thiện chí Hoà Bình mà PĐ Nhật Bản tại tặng Tướng Minh chiếc «mũ trụ» bằng đồng là dụng cụ của chiến tranh? T.T. Thiện Hoa cười: «tôi nghĩ có lẽ đó chỉ là một vật kỷ niệm». Dịp này Thượng Tọa Thiện Hoa cho hay cho tới hôm nay Phật Giáo Ấn Quang cũng chưa mời ĐT Minh vào Ủy Ban vận động Hòa Bình. Sau đó khi phát biểu về dự luật Bầu Cử Tổng thống, TT Viện trưởng VHĐ Ấn Quang cũng đã cho rằng: «Đạo luật này đã là một sự phản Dân chủ và sai Hiến Pháp».

9 XEM TIẾP TRANG 12

Phái đoàn Nhật tặng mũ trụ cho Đại Tướng Minh (T. H.)

Bắc Kinh nói huỵch toẹt

Thương thuyết Nga-Hoa chẳng đi đến đâu!

ĐÔNG KINH 24-12 (UPI): TC hôm nay cho biết phiên họp thường lệ thứ 16 giữa Nga Xô—TC về vấn đề lưu thông trên các con sông trong vùng biên giới 2 nước đã kết thúc mà không đạt được 1 thỏa hiệp nào.

Trong 1 chương trình phát thanh nghe được tại Đông Kinh, TC nói rằng 2 bên chỉ đồng ý 1 điều là phiên họp thứ 17 sẽ diễn ra ở Nga vào 1 ngày sẽ định sau.

Nguồn tin nói rằng, trong phiên họp vừa rồi diễn ra ở Heibo, mỗi bên chỉ tổng kết những hoạt động của năm 1969 và ấn định kế hoạch năm 70, chứ không đưa đến 1 thỏa hiệp nào về các vấn đề bàn cãi.

Đông, Tây Đức

Trao đổi hòa bình tù nhân chính trị

BONN 23-12 (UPI): Một phát ngôn viên chính phủ Tây Đức hôm thứ Tư cho biết Tây Đức đã trao đổi 3 gián điệp Đông Đức lấy một số tù nhân chính trị hiện bị chế độ Đông Đức giam giữ.

Ông Alreb Adam, phát ngôn viên của bộ trưởng liên lạc giữa hai nước Đức nói rằng ba gián điệp nói trên hiện đã về Đông Đức. Ông Adam cho biết Đông Đức đã đáp ứng lại bằng cách phóng thích một số chính trị phạm nhưng không nói rõ là bao nhiêu. Tây Đức và Đông Đức từ trước đến nay vẫn thường có những sự trao đổi như vậy.

Lần đầu tiên không dùng danh từ «giặc lái» để chỉ phi công Mỹ

CỘNG SẢN BẮC VIỆT BẮT ĐẦU LỊCH SỰ và sẽ nhận tù binh do VNCH thả

HÀ NỘI, 23-12 (tổng hợp).— Hôm nay bộ ngoại giao BV cho ra một bản thông cáo xác nhận một lần nữa danh sách tù binh Mỹ trao cho các đại diện của 2 Thượng nghị sĩ Edward Kennedy và Fulbright là đầy đủ và dứt khoát và chủ ý chỉ dành cho những nhân vật danh tiếng (Mỹ) để họ hiểu và tôn trọng VN (BV) chứ không phải cho chính phủ HoaKỳ

Bản thông cáo cũng nói là BV sẽ thỏa thuận tức khắc thảo luận vấn đề phóng thích tù binh Mỹ một khi Hoakỳ hứa hẹn triệt thoái quân đội Mỹ và đồng minh khỏi VN vào ngày 30-6-71 và BV cho đây là một «cơ hội tốt cho chính phủ Mỹ chấm dứt tội ác xâm lược ở VN để đạt một sự giải quyết sớm cho vấn đề quân nhân Mỹ bị bắt tại VN».

Ngoài ra, BV cũng cảnh cáo Mỹ đừng mưu toan cứu thoát các tù binh Mỹ và Mỹ sẽ chịu trách nhiệm nếu thực hiện những «hành động phiêu lưu» này.

Bản thông cáo nhắc lại là các phi công Mỹ bị bắt được xem như là tội phạm chiến tranh chứ không phải là tù binh theo đúng như điều khoản 85 của quy ước Genève. Tuy nhiên bản thông cáo này lần đầu tiên đã không gọi những phi công Mỹ là bọn giặc Mỹ lái máy bay mà lại gọi là «những người Mỹ lái máy bay bị bắt ở miền Bắc VN.» Thái độ lịch sự này được đưa ra sau khi nhiều dấu hiệu khác cho thấy tuy nói mạnh nhưng CSBV cũng sợ ngại sẽ bị oanh tạc lại.

CSBV sẽ nhận tù binh

SAIGON 23-2 (AP): Đài phát thanh của VC đêm thứ Tư cho thấy là BV sẽ nhận một số tù binh chiến tranh mà chính phủ VNCH dự định phóng thích vào tháng tới.

Trong một lời đáp ứng, mau chóng khác thường, đối với lời tuyên bố của VNCH loan báo

5 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi đi Hà Nội «ký kết hiệp ước»

SV Mỹ rao: Sẽ phản chiến đại quy mô nhưng nói: BV rất sợ bị oanh tạc lại

BA LÊ, 23-12 (Reuter).— Một nhóm sinh viên Mỹ vừa từ Hànội trở về hôm nay nói rằng họ đã mang về những tuyên ngôn để mở chiến dịch phản chiến quy mô tại Mỹ vào mùa xuân tới.

Anh David Ifshin, lãnh đạo nhóm sinh viên này và là chủ tịch hội SV quốc gia Hoakỳ, cho biết các tuyên ngôn nói trên là 2 tài liệu do sinh viên Mỹ và cả sinh viên Bắc lẫn Nam VN cùng thành lập.

Trong 1 cuộc họp báo, anh David Ifshin nói rằng các tuyên ngôn đó sẽ làm căn bản cho 1 hiệp ước hòa bình chân thật.

Hiệp ước này sẽ là 1 trọng tâm của chiến dịch phản chiến dẫn đầu các cuộc biểu tình khắp nước Mỹ vào ngày 1 tháng 5.

Phái đoàn sinh viên nói trên gồm 15 người do hội SV quốc gia Mỹ chọn lựa và đã viếng thăm Hànội 2 tuần lễ.

Các tuyên ngôn do SV Mỹ và VN hoàn thành, nhằm kêu gọi 1 đường lối tổng quát để triệt thoái tất cả quân Mỹ ở VN đồng thời chấm dứt sự ủng hộ các nhà lãnh đạo Saigon.

Trong khi đó, SV Michael Eng 1 người trong nhóm SV nói trên đã không đến Balê mà tách riêng đến Honolulu hôm chúa nhựt. Anh này tuyên bố rằng dân chúng ở Hanoi dường như sợ hãi trước lời cảnh cáo của TT Nixon mới đây.

(TT Nixon cảnh cáo sẽ oanh tạc BV nếu BV có những hoạt động đe dọa).

Anh Michael nói rằng, dân chúng BV đang lo sửa sang lại hầm ngăn hầm trú ẩn trên đường phố đã bị bỏ quên lâu nay.

Lệnh hưu chiến dịp Giáng Sinh không áp dụng tại chiến trường KPC

SAIGON 24-12.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lệnh hưu chiến Giáng Sinh của VVCH và đồng minh sẽ có hiệu lực kể từ 18g00 thứ Năm đến 18 giờ ngày thứ Sáu.

Trong khi đó lệnh hưu chiến Giáng Sinh do CS loan báo đã khởi sự từ 1 giờ sáng thứ Năm.

Vẫn theo tin trên, lệnh hưu chiến 24 tiếng của VNCH và đồng minh chỉ được áp dụng trên lãnh thổ miền Nam VN.

Tại Kiến Hòa, hồi 10g30 hôm qua, các binh sĩ sư đoàn 7 BB và một đại đội thám sát, tham dự hành quân Cửu Long 7/4 giao tranh với Cộng quân tại những vùng 5cs Đông và 16cs ĐN quận lỵ Thạnh Phú, hạ sát 18 Cộng quân, bắt sống 12 tên và tịch thu 9 súng cá nhân.

Phía VNCH vô sự, cuộc hành quân vẫn tiếp diễn.

Khoảng 21g00 hôm qua, một thành phần BB Hoa kỳ bị một toán Cộng quân tấn công bằng súng nhỏ và lựu đạn tại 13cs Tây Xuân Lộc. Được trực thăng võ trang yểm trợ, binh sĩ Hoakỳ hạ sát 5 Cộng quân tại trận. Phía bạn vô sự.

Tại Quảng Ngãi, chiều qua, một tiểu đoàn BĐQ giao tranh với địch tại 5cs TB Trà Bồng, hạ sát 15 Cộng quân tại trận, tịch thu 7 súng cá

14 XEM TIẾP TRANG 12

Tân Thủ Tướng Ba Lan hứa thôi tăng giá sữa, rau, trứng

Lê-Duẩn gửi điện mừng tân lãnh tụ B.L. trong khi Nga-Hoa chửi nhau kịch liệt vì vụ này

● *Ba Lan hứa gia tăng thương ngoại với Tây Phương và thôi kỳ thị tôn giáo.*

VARSOVIE, 23-12 (AP).— Thủ Tướng Ba Lan, ông Josef Cyrankiewicz đã phải từ chức trong phiên họp khoáng đại của Quốc Hội Ba Lan hôm nay và người kế vị ông là ông Piotr Jaroszewicz, đã từng giữ chức Phó Thủ Tướng cách đây 16 năm.

Cũng trong phiên họp Quốc hội này, đệ nhất tân bí thư Cộng đảng Ba lan Gierek tuyên bố rằng chính phủ sẽ vẫn giữ nguyên mọi giá hàng ít nhất trong 2 năm, ngoại trừ sữa, trứng và rau. Ông hứa sẽ hạ giá các thứ khác như vô tuyến truyền hình, tủ lạnh và máy giặt theo giá sản xuất được giảm xuống. Còn tân Thủ Tướng Ba Lan Jaroszewicz thì tuyên bố trước Quốc hội là chính phủ của ông sẽ tìm cách đoàn kết mọi công dân Ba Lan, giữa những người cótín ngưỡngcũng như ngườivô tín ngưỡng

Chính phủ của ông cũng sẽ bình thường hóa trong mọi liên lạc với Giáo Hội và Nhà Nước. Ông còn hứa hẹn sẽ lập thêm nhà cửa cho thợ thuyền, gia tăng cộng tác kinh tế với các quốc gia CS khác và gia tăng thương mại với Tây Phương...

Cựu Thủ tướng Cyrankiewicz được cử làm chủ tịch nhà nước (Tổng Thống) một chức vụ chỉ có tính cách nghi lễ và ông vẫn còn là nhân viên trong chính trị bộ Cộng đảng BaLan.

Tại Bonn, Bộ Ngoại Giao Tây Đức hôm nay cho hay Ba Lan đã đoan chắc với chính phủ Cộng Hòa Liên Bang Tây Đức là những thay đổi trong chính phủ cũng như trong cấp lãnh đạo Cộng đảng Balan trong tuần này sẽ không ảnh hưởng đến hiệp ước Balan và Tây Đức vừa được ký kết trước đây.

Nhật Báo Thụy Sĩ thuật một nguồn tin tại Ba Lan nói có tới 200 người chết trong cuộc bạo động tại Balan trong khi con số chính thức do Ba lan công bố chỉ có khoảng hơn 10 người chết.

Nga chửi lại TC

LUÂN ĐÔN, 24-12 (BBC).— Đài phát thanh Mạc TưKhoa đã lên tiếng đả kích dứ dội TC đã bóp méo sự thật về những biến cố gần đây tại Ba Lan.

Vụ đả kích này đưa ra sau khi giới lãnh đạo Bắc Kinh bày tỏ làm hậu thuẫn cho những người biểu tình tại Ba Lan, và báo chí TC cũng buộc tội Liên Xô đã chuyển quân để dùng vào một mục đích mà TC gọi là giúp đỡ công cuộc đàn áp quần chúng Ba Lan và duy trì sự thống trị của Liên Xô.

Đài phát thanh Mạc Tư Khoa nói những phần tử tuyên truyền của TC còn xấu xa hơn là những tay sai đế quốc và đã phê phán trên những nỗi thống khổ của dân Ba Lan. Theo đài này thì đây là một thái độ đương nhiên phải có vì giới lãnh đạo TC đã phản bội lại chủ thuyết Mác Lê.

CS VN chúc mừng

Trong khi đó, đệ nhất bí thư cộng đảng BV Lê Duẩn gửi điện văn chào mừng tân lãnh tụ Cộng đảng Ba lan và cầu chúc «tình đoàn kết và hợp tác thân hữu giữa 2 đảng và nhândân phát triển mãi mãi.»

Ngũ Giác Đài giải thích tình hình

Vì sợ lời cảnh cáo của Nixon CS BV đã giảm tiếp tế vô Nam!

▼ *Nhưng qua năm mới CS sẽ lại ào ạt tiếp viện.*

HOA THỊNH ĐỐN 23-12 (AP): Nguồn tin Ngũ Giác Đài cho biết có nhiều chứng tỏ là các hoạt động tiếp liệu của CS ở BV đã giảm bớt kể từ khi TT Nixon cảnh cáo Hanoi rằng Mỹ sẽ tái oanh tạc BV khi thấy BV có những hoạt động đe dọa.

Nguồn tin nói rằng hiện nay vào ban ngày BV di chuyển các đoàn xe vận tải ít hơn là hồi trước khi có lời cảnh cáo của TT Nixon ngày 10 tháng 12.

Điều này có nghĩa rằng đa số những hoạt động tiếp tế của CS trong vùng cán chảo BV tiến về Lào, Nam VN và KKC chỉ còn được thực hiện vào đêm, thay vì suốt ngày đêm như trước kia.

Trong khi đó, các giới chức ngũ giác đài tuyên bố những trận oanh tạc nặng nề của phi cơ Mỹ vào các hành lang xâm nhập ở Nam Lào đã cắt số lượng tiếp tế của CS vào Nam VN và KPC bớt đi khoảng 80o/o. Vì thế, các hoạt động trên bộ của CS ở Nam VN vẫn tiếp tục ở mức độ thấp và thiệt hại của Mỹ tại chiến trường cũng ít.

Các oanh tạc cơ HK đã dội gần 1.500 tấn bom mỗi ngày trên đường mòn Hồ chí Minh, kể cả các con đường chính và các bãi đậu xe vận tải của CS.

Theo tin tức tình báo, các phi cơ Mỹ đã phá hủy chừng 1.000 xe vận tải BV kể từ trung tuần tháng 10 đến nay.

Các phi công cho biết họ đã phát nhận hơn 1.000 tiếng nổ phụ, dấu hiệu của đạn dược và nhiên liệu bị phá hủy.

Những tháng sắp tới, tháng giêng và hai, là thời gian CS mở hoạt động tiếp tế mùa nắng. Đó cũng là lúc các nhà cầm quyền quân sự Mỹ nghĩ là CS sẽ cố gang tăng cường các đường tiếp tế từ BV dẫn vào Nam VN.

Tình hình chiến sự tại Kampuchea

Không lực KPC đã có xăng dùng K. Cham được không lực V. N. cứu

● *Đại bản doanh KPC ở Nam Vang bị khủng bố.*

SAIGON 24-12 (AP).— Nguồn tin Hải quân VNCH loan báo một chiếc tàu dầu, được các pháo thuyền VNCHhộ tống đã ngược dòng sông CửuLongvà cập bến NamVang lúc 4g sáng thứ Tư, mang theo số lượng xăng máy bay mà không lực Kampuchea đang cực kỳ mong đợi.

Suốt cuộc hành trình chiếc tàu chở nhiên liệu cũng như đoàn tàu hộ tống đã bị Cộng quân phục kích nhiều lần nhưng vẫn thoát hiểm và không bị hư hại gì.

Bộ Tư Lệnh Kampuchea loan báo giao tranh lại bùng nổ hôm qua trên con đường giao thông chính nối liền Nam Vang với vùng phía Bắc.

Trận chiến đã diễn ra tại gần Prey Totung 70cs ĐB Nam Vang Binh sĩ Kampuchea đang tảo thanh quốc lộ 7 cách phía Nam Prey Totung khoảng 1cs thì đụng phải hỏa lực mạnh của Cộng quân. Cuộc chạm súng diễn ra dữ dội, phía KPC có 3 binh sĩ tử trận và 7 binh sĩ khác bị thương.

Tới gần phút nguy kịch thì các binh sĩ VNCH được trực thăng vận đến, tấn công vào vòng địch để giải vây cho lực lượng KPC.

Cũng tại vùng cách Kompong Cham 16cs về phía Tây Bắc, binh sĩ VN Cộng Hòa tham dự cuộc hành quân Toàn Thắng / Đại Bàng 2/70 đã giao tranh với địch hồi 7g sáng qua và hạ tại trận 26 Cộng quân, tịch thu 1 súng cối 60 ly, 1 B40, 7 AK47, 16 đạn B-40 và 20 đạn súng cối 82 ly. Phía VN có 1 tử trận và 13 bị thương.

Tại Saigon, một nhân vật quân dân cao cấp cho biết cầu không vận giải cứu Kompongcham theo lời yêu cầu của chính phủ KPC, hoàn toàn do Không lực VNCH đảm đương.

Trước đây Chính Luận đã loan báo về cầu không vận này theo nguồn tin của một thông tấn xã ngoại quốc nói rằng cầu không vận đó là của Mỹ vì lúc đó chưa nhận được tin của không lực Việt Nam Cộng Hòa.

Một binh sĩ canh gác tại đại bản doanh quân sự chính của chính phủ Kampuchea tại thủ đô Nam Vang đã bị bắn và bị thương hồi khuya thứ Ba khi anh ta đang đi tuần bên hông đại bản doanh này.

Quân cảnh cho rằng vụ này do bọn khủng bố gây ra.

Đây là vụ nổ súng đầu tiên xảy ra tại thủ đô này từ khi bánh thuốc nổ Plastic phát nổ bên trong tòa đại sứ HK hôm 1 tháng 12, làm hư hại một phòng của tòa đại sứ này.

Nghị Sĩ Kennedy đề nghị

Chuyển hết tù binh Mỹ ở Bắc Việt qua giam giữ tạm thời tại Thụy Điển

STOCKHOLM, 23-12 (AFP): Bộ Ngoại Giao Thụy Điển sáng nay tuyên bố không biết một tí gì về những tin tức từ Hoa thịnh đốn, theo đó TNS Edward Kennedy dường như đã đề nghị đưa các tù binh HK hiện ở BV sang giam giữ tại Thụy Điển, trong khi chờ đợi chiến tranh chấm dứt.

Tuy nhiên, theo một nhật báo Xã Hội Dân Chủ (của chính quyền) nếu có sự thỏa hiệp liên quan đến việc di chuyển tù binh ở VN, chính phủ Thụy Điển sẽ không bao giờ từ chối giữ một vai trò trong một hành động có tính cách nhân đạo như vậy.

Tờ báo nhấn mạnh rằng việc Thụy Điển không đưa ra những lời bình luận chính thức, là đúng với thái độ của chính phủ về các vấn đề liên quan đến tù binh Mỹ ở VN: «Càng ít nói về hành động của Thụy Điển về vấn đề này. Thụy Điển càng có nhiều cơ hội để hoạt động hữu hiệu». Tờ báo nhắc lại rằng thủ tướng Olof Palme, đã hai lần làm trung giangiữa Hà Nội và Hoa Thịnh Đốn trong vấn đề chuyển danh sách tù binh mặt khác, hôm thứ Tư, Hoakỳ đã yêu cầu Anh quốc thử cố gắng một lần nữa để cải thiện số phận của những tù binh Hoakỳ ở BV.

Sir Denis Greenhill, thứ trưởng thườngtrực tại bộNgoại giaoAnh hứa

12 XEM TIẾP TRANG 12

Sứ quán BV ở Lào tránh vụ tù binh

VẠN TƯỢNG 23-12 (AFP) — Dân biểu Montgomery thuộc đảng Dân chủ hôm thứ tư đã không thể chuyển đến ông Nguyễn Giáp, đại lý sự vụ BV tại Lào một bản thỉnh nguyện của dân Mỹ ở tiểu bang Mississipi, yêu cầu được biết tin tức các tù binh Mỹ, bị giam ở BV, yêu cầu BV đối xử tử tế với họ và đòi được cam kết trả tự do cho họ.

Dân biểu Montgomery cũng yêu cầu được chiếu khán sang BV để thăm các tù binh.

Trong 1 thông cáo sau cuộc viếng thăm của dân biểu Montgomery, đại diện BV tại Vạn tượng nói rằng những phi công Mỹ bị bắt giữ lẽ ra đã phải đem ra trừng phạt nghiêm khắc theo luật pháp BV nhưng hiện nay họ vẫn được đối xử tử tế.

Hội đàm Ba Lê phiên thứ 96

CS BV hứa giúp Mỹ vượt khó khăn nếu Mỹ hứa rút hết trước 30-6-71

BA LÊ, 23-12 (AFP).— Trong phiên họp lần thứ 96 của Hội đàm Balê khai diễn ngày thứ Tư, thay vì thứ Năm, như thường lệ, để tránh ngày lễ Giáng Sinh, số phận của tù binh đã được tất cả các phái đoàn nêu ra tại bàn hội nghị, nhưng kết quả vẫn là con số không.

Đại Sứ Phạm đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH đã chính thức thông báo với phe bên kia quyết định của chính phủ VNCH phóng thích một số tù binh BV đau ốm hay tàn tật, từng yêu cầu được trở về BV, vào ngày 24-1-71. Đại sứ Lâm nhấn mạnh rằng sự phóng thích này hoàn toàn vô điều kiện và tỏ ý hy vọng rằng HN cũng đáp ứng bằng một hành động thiện chí tương xứng.

ĐS David Bruce trưởng phái đoàn Mỹ nói rằng VNCH biểu dương một cách cụ thể sự tôn trọng của mình đối với những quy tắc do công pháp quốc tế ấn định về vấn đề đối xử nhân đạo với các tù binh.

Mặt khác, đại sứ Bruce cũng tuyên bố rằng phe đồng minh luôn luôn chờ đợi một câu trả lời nghiêm chỉnh của phe CS về đề nghị mà phía đồng minh đã đưa ra yêu cầu phóng thích tức khắc và vô điều kiện tất cả các tù binh của đối bên. Ông cũng nhắc rằng danh sách tù binh bị giữ tại Nam VN không được tiết lộ. Ngoài ra ông cũng lưu ý phía CS rằng chính phủ Hoa kỳ và chính phủ VNCH luôn luôn sẵn sàng mở ngay những cuộc thương thuyết ngưng bắn tại chỗ trên khắp ĐD dưới sự giám sát quốc tế.

Phía Hànội, Trưởng phái đoàn Xuân Thủy cho rằng vấn đề tù binh chỉ là một chiến dịch tuyên truyền và đề cập rất ít đến vấn đề này.

Nguyễn thị Bình, trưởng phái đoàn VC, trả lời đại sứ Lâm về vấn đề tù binh nói rằng VNCH phải phóng thích tại chỗ tất cả những người «ái quốc» và thường dân VN bị bắt giữ bất hợp pháp tại NamVN.

Còn về tù binh Mỹ, thì Bình lại nhắc lại lời tuyên bố trước đây là số phận của họ sẽ được giải quyết mau chóng ngay sau khi Hoa thịnh Đốn chấp thuận sẵn sàng triệt thoái tất cả binh sĩ trước ngày 30-6-1971.

Sau phiên họp Xuân Thủy còn tuyên bố với các ký giả rằng chúng tôi sẵn sàng giúp Hoakỳ vượt các khó khăn mà Hoakỳ có thể gặp, nếu Hoa kỳ đồng ý rút hết vào ngày nói trên. Xuân Thủy không nói sẽ giúp bằng cách nào.

Thứ Tư tuần trước, Xuân Thủy kêu gọi Hoa kỳ nếu không đồng ý ngày 30-6-71 thì cứ đề nghị một ngày giờ nào khác, xét là hợp lý.

12 TRANG 15 Đ.00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Giáng-Sinh thời chiến

NGUYÊN-VĂN

Trên khắp hoàn cầu, ngay ở những xứ có ít tín đồ Thiên Chúa giáo hay Công giáo, ai cũng thừa biết những gì thường xảy ra mỗi năm trước và trong tuần lễ Giáng Sinh và Tết dương lịch : sửa soạn tấp nập, đua chen mua sắm, gửi thiếp chúc và quà tặng tràn ngập các nhà bưu điện và các hãng vận tải, vui chơi trong không khí tưng bừng, gây nạn xe hơi khủng khiếp, vv...

Trái lại, tại VN, từ nhiều năm qua, dịp này được đánh dấu bằng những đặc điểm không thấy ở nơi nào khác trên thế giới ngày nay, và có thể ghi vào một lịch trình diễn tiến như sau:

- Báo trước một thời hạn hưu chiến
- Chuẩn bị tổ chức ngày vui cho chiến sĩ
- Nêu các vấn đề liên hệ
- Vi phạm hưu chiến
- Tiếp tục giao tranh

Vậy thử xét lại những gì đã xảy ra để còn rút kinh nghiệm nếu cần cho năm tới hoặc những năm sau này, khi hòa bình vẫn chỉ là hai chữ, không hơn không kém.

xXx

Hưu chiến — Phải tạm ngừng, dù đánh nhau rất hăng. Vì lý do nhân đạo ? thì cũng có phần nào, song nhất là để khỏi bị mang tiếng dã man. Hãy xem từ khi đại quân Mỹ kéo sang đây.

Một tuần trước ngày Giáng Sinh 1965, MTGPMN loan báo sẽ hưu chiến 12 giờ. Song các chánh phủ HK và VNCH quyết định dừng tay 30 giờ, từ 18 giờ ngày 24/12 đến 0 giờ ngày 25/12.

Không hưu chiến ngày 1/1/66. Chính trong ngày hôm đó, sư đoàn 25 bộ binh Mỹ cùng các đơn vị Úc và Tân Tây Lan hạ 125 VC và thu 63 súng tại Hậu Nghĩa.

Năm 1966, dịp Giáng Sinh, cũng thời hạn như trên. Tướng Westmoreland ra lệnh cho quân Mỹ : hết hạn, là tấn công ngay.

Từ 15-12-67, VC đã phát thanh : sẽ hưu chiến 3 ngày nhân dịp Giáng Sinh, và 3 ngày nhân dịp Tết đầu năm 1968. VNCH : từ 18 giờ 24-12 đến 18 giờ 25-12; và cũng 24 giờ, dịp 1-1-68. Westmoreland đồng ý vào ngày 24-12.

Tới 1968, vì đã xảy ra cuộc tổng công kích đầu năm, chánh phủ VNCH chỉ cho hưu chiến 24 giờ nhân dịp Giáng Sinh, từ 18 giờ hôm 24 đến 18 giờ ngày 25-12. Một tuần sau, ngày 6-12, đài phát thanh Hanoi cho biết : sẽ ngưng bắn từ 1 giờ sáng 24-12 đến 1 giờ sáng 2-2-69.

Nhưng đêm 25/12, các phóng pháo B52 đã dội 300 tấn bom xuống các nơi tập trung Cộng quân tại Tây Ninh, Bình Long, Phước Long và Càmau.

Ngày 23/12/69, đài phát thanh VC báo tin ngừng bắn 3 ngày đêm, kể từ 1g sáng 24/12. VNCH chỉ ngừng 24g, từ 18g 24/12 đến 18g 25/12, và cũng như vậy, dịp 1/1/70.

Vì các thời hạn ngừng bắn được ấn định đơn phương à dài ngắn khác nhau, mỗi phe lâm chiến thường trách nhau là vi phạm hưu chiến, tuy đối phương chỉ nổ súng sau hạn đã định lấy, trong khi chưa hết hạn của phía bên kia.

xXx

Chuẩn bị và tổ chức — Phía VNCH, thì cũng có tổ chức cây Giáng Sinh và lễ đêm cho chiến sĩ Công Giáo và Thiên Chúa giáo : song không công phu bằng phía Hoakỳ.

Chánh quyền Mỹ cũng như nhân dân Mỹ đều tỏ ra hết sức chăm sóc đến các chiến sĩ của họ, và cố tìm mọi cách an ủi những kẻ xa nhà.

Năm nào, cũng có các lãnh đạo tôn giáo qua thăm họ, như Đức Hồng Y Spellmann hay Đức Hồng Y Cooke, mục sư trứ danh Billy Graham...

Đồng thời, các đoàn văn nghệ lưu động trên các căn cứ tiền để trình diễn giải khuây, nhất là của vua hề Bob Hope, với sự tham gia của các hoa hậu hay các nữ minh tinh như Caroll Baker và Key Stevens.

Bob Hope đã từng trải ngụy nạn. Như chiều 24/12/1964, khi vừa tới Saigon, thì khách sạn Brink bị mìn nổ phá dữ dội ; ngày 25/12/66, thì đoàn của kép này bị VC pháo kích, nhưng may thoát nạn.

Các vấn đề liên hệ : Đã nhiều lần, vấn đề tù binh đã được nêu ra : phóng thích, gửi quà, đối xử nhân đạo.

VNCH đã đi bước trước. Như ngày 21/12/65, đã cho phép các đại diện Hồng Thập Tự Quốc tế đến thăm các tù binh, và quyết định thả một số về Bắc. Ngày 30/11/68, 143 tù binh được trả tự do tại Pleiku, Đà nẵng và Sàigòn... Và ngày 16/12/68, Mỹ cũng đưa 7 thủy thủ BV về Vinh.

Nhưng đáp lại, thì khác hẳn. Như ngày 25-12-68, 3 tù binh Mỹ được hứa phóng thích tại Tây Ninh : 3 sĩ quan Mỹ tới đón, lại bị VC từ chối, mãi tới 1-1-69 những tù binh kia mới được trở về. Ngay đến việc gửi quà cũng gặp khó khăn. Như 231 kiện quà Noel đã bị BV gửi trả lại ngày 21-12-67. Sau nhiều lần vận động, Mỹ mới được BV bằng lòng để gửi cho mỗi tù binh 3 kí qua Mạc Tư Khoa, chắc hẳn để còn kiểm soát. Còn về năm nay, Bộ Trưởng Laird mới loan báo hôm 7-11 : các gia đình có thể gửi mỗi tháng 2 lần, nhưng vẫn qua hệ thống bưu điện Nga sô.

Càng gần đến dịp Giáng Sinh, các thân nhân Mỹ càng nóng lòng mong mỏi tù binh được phóng thích hoặc ít ra được đối xử theo nhân đạo, và trao đổi tin tức, cho biết còn sống hay chết... Và chưa bao giờ cuộc vận động cho những người còn bị giam giữ lại thành một phong trào sôi nổi như trong những ngày gần đây trên đất Mỹ cũng như tại các nước ngoài.

Các bà vợ chạy ngược chạy xuôi đi hỏi tin chồng, từ HK qua Vạn Tượng hay Ba Lê, rồi van xin, cầu cạnh, có khi còn sẵn sàng trả với «giá đặc biệt» đặc ân mà cấp hữu quyền BV có thể ban cho. Tỷ phú bỏ tiền ra thuê máy bay chở hàng trăm phụ nữ đi xoay sở, đại diện đoàn thể ôm đơn thỉnh nguyện với hàng trăm ngàn chữ ký, chánh phủ cạy các quốc gia bạn lên tiếng, Hồng thập Tự Quốc Tế can thiệp bao phen, Quốc hội Mỹ biểu quyết rồi Đại Hội Đồng LHQ quyết nghị đòi tuân hành qui ước quốc tế về tù binh, đổ bộ liều lĩnh xuống Sơn Tây, đe dọa dùng mọi cách để giải quyết vấn đề v.v...

Mỹ càng tha thiết, đau khổ hay bực bội, BV càng cho là đã đánh trúng chỗ yếu của địch, tức là trái tim với tình thương gia đình. Tù binh quý giá như vậy, thì hèn chi BV không đem số phận họ ra mặc cả, và chỉ chịu đánh đổi lấy chi xứng đáng, như sự triệt thoái tất cả quân lực Mỹ và đồng minh hay sự xóa bỏ chế độ VNCH. Nhưng chính lập trường BV hiện nay lại đưa tới một hậu quả khác : là cả phe Bồ Câu cũng nghiêng về phía Nixon và không còn tỏ ra quá gắt gao đối với những hành động quyết liệt.

Tuy nhiên, Bồ Câu luôn luôn hy vọng rằng BV sẽ chịu nói chuyện nghiêm chỉnh, nên đã nhiều lần chủ trương kéo dài thời gian hưu chiến để tạo không khí lắng dịu.., Như nghị sĩ Robert Kennedy, ngày 24/12/65, đã đề nghị kéo dài hưu chiến để đi tới hòa đàm. Rồi 10 ngày trước Giáng Sinh 1966, nghị sĩ Mansfield đã đề nghị ngưng oanh tạc hẳn 45 ngày...

Nhưng oanh tạc đã ngưng trên lãnh thổ BV từ 30-10-68, và hội đàm Balê đã họp phiên 94. Giáng Sinh 70 và Tết dương lịch 71 liệu có cho thấy rõ hơn không một viễn ảnh hòa bình chưa sáng tỏ ?

Vi phạm hưu chiến — Chẳng lần nào hưu chiến được tôn trọng, và sau ngày ngừng bắn, khó thoát những thông cáo kê khai các vụ vi phạm : 26-12-66 : 41 vụ phá hoại nhắm quân dân VN, 31 vụ tấn công vào quân đội Mỹ, 11 quân nhân tử thương, 21 bị thương vv...

21/1/1967 135 vụ, ổ súng nổ mìn, phục kích, pháo kích.
26/12/1967 : 107 vụ vi phạm 1 Mỹ chết, 19 bị thương 3 VN chết, 6 bị thương, [illegible] VC chết.

(Xem tiếp trang 11)

BÀN GÓP VẤN-ĐỀ CẢI-TIẾN LƯU-THÔNG ĐÔ-THÀNH

TÌNH-TRẠNG XE-CỘ VÀ ĐƯỜNG XÁ ĐÔ-THÀNH VƯỢT RA NGOÀI MỌI KỶ-LỤC ★ MỘT CÔNG-TRÌNH NGHIÊN-CỨU VÀ NHỮNG PHÁT-GIÁC CỦA NHA LỘ-VẬN. ★ NHỮNG KẾ-HOẠCH ĐƯỢC DỰ-TRÙ. ★ SÀIGÒN SẮP CÓ HAI XA-CẢNG ★ MỘT SỐ NHỮNG GIẢI-PHÁP CẦN ĐƯỢC CÂN-NHẮC VÀ CẦN SỚM THỰC-HIỆN. ★ NHỮNG CON SỐ RẤT LẠ.

Bài của **TRẦN-VIỆT-SƠN**

(TIẾP THEO)

Ngoài các bệnh : mặt đường hẹp, sự chen lấn giữa các xe hiệu mới chạy nhanh và các xe cũ chạy chậm, lối sắp đặt các con đường đổ dồn vào những công trường, không có các phương tiện chuyên chở công cộng hoàn hảo, vỉa hè quá hẹp còn bị choán... còn có những bệnh khác là sự quan niệm sai lầm về các ngã tư và sự thiếu các bến xe. Về những bệnh đó, ông Bùi trọng Tiêu, chánh sự vụ, cho biết như sau.

Về các ngã tư

Phần lớn sự ứ nghẹn giao thông và tai nạn đều xảy ra ở các ngã ba, ngã tư. Chừng 25% các tai nạn xảy ra ở các ngã tư. Biết vậy, nhưng các ngã tư đã không được quan niệm đúng với nhu cầu, do đấy mà làm cho kẹt xe và không tạo được an ninh lưu thông.

Tỷ dụ như ở các ngã tư, không có đường dành riêng cho các xe có tốc độ chậm, những xe này tới đèn đỏ [illegible] lấn đứng trước, hoặc đương đi ở lề phải, tới gần ngã tư lại đi lạng ra giữa đường nếu phải chuẩn bị quẹo trái.

Đường phố không thể mở rộng thêm, không thể có các đường dành riêng cho những loại xe khác nhau, và các ngã tư không thể thay đổi hình thể để cho sự lưu thông được dễ dàng, thì tình trạng vẫn khó mà sửa chữa.

Về vấn đề bến xe.

Không phải tất cả các xe đều chạy. Trung bình cứ 100 xe thì có 15 chạy trên đường và 85 xe dừng lại, phần lớn số này đậu lại trên đường. Ở các khu vực thương mại và hành chánh, nhu cầu bến đậu xe thật là lớn. Và chính vì xe đậu lại, hoặc từ chỗ đậu đi ra, mà thường gây ra những cảnh kẹt xe hoặc những tai nạn.

Lo cho vấn đề lưu thông tại Đô thành, cũng là lo cho có những bến đậu xe đầy đủ, hoàn hảo và tiện lợi để khỏi cản trở lưu thông và khỏi gây tai nạn. Trong tình trạng hiện tại ở Sai Gon, vì không có cách nào khác hơn, nên phải đặt các bến xe rải rác bừa bãi khắp các đường phố, có khi cả một con đường dùng làm bến đậu xe, có nơi dùng luôn lề đường làm bãi đậu, có nơi cắt luôn vỉa hè, có nơi dùng một phần mặt lộ... đó chỉ là những biện pháp vá víu tạm thời mà thôi.

Giải quyết được vấn đề bến xe, thì vấn đề cải tiến lưu thông sẽ đạt được phần lớn.

Biện pháp tạm thời và biện pháp lớn

Được hỏi về các biện pháp trù tính để cải tiến lưu thông ở Đô Thành sẽ được quan niệm dứt khoát và lớn lao không, người có trách nhiệm đã cho biết rằng trong tình trạng hiện tại, khó mà quan niệm được những biện pháp lớn và vĩnh viễn, vì phải cần rất nhiều phương tiện và phải có những công tác táo bạo chưa thích hợp.

Bởi thế, phải quan niệm thật tế hơn, nghĩa là có những sự sửa chữa tạm để có thể thực hiện được sớm trong lúc chờ đợi biện pháp lớn. Tuy nhiên, cũng có vài biện pháp lớn được thực hiện, như các xa cảng bên ngoài phố.

Hai xa cảng lớn

Xa cảng, gọi nôm na là bến xe đò, sẽ dọn hết ra ngoài thành phố, nhờ đó, các xe không còn chạy trong thành phố, không còn choán các chỗ đậu, không còn chợt dừng lại ở dọc đường để đón khách, nhờ đấy mà nạn kẹt xe phải bớt đi.

Một xa cảng đặt tại Phú Lâm, làm đã gần xong, dành cho các xe đò chạy các tỉnh miền Tây, sẽ giải tỏa được mấy con đường.

Một [illegible] lộ, sắp [illegible] dành cho các xe chạy các tỉnh miền Đông.

Những biện pháp khác

Thật ra, Nha Lộ vận chỉ mới đề ra [illegible] chương trình [illegible] cứu liên tục 3 năm, gồm nhiều giai đoạn khác nhau, rồi cuối cùng mới [illegible] kế hoạch.

Một Ủy Ban Nghiên cứu cải tiến lưu thông [illegible] lập, cấp chỉ huy tối cao là ông Giám đốc Nha Lộ Vận, [illegible] 2 đoàn cố vấn; ngay đó là ông quản đốc chương trình [illegible] đã thực hiện cuộc nghiên cứu. Những đường nét chính của cuộc nghiên cứu gồm [illegible] vấn đề thâu thập [illegible] xác các [illegible] kiện về lưu lượng xe cộ, tình trạng đường phố, tình trạng [illegible], tình trạng các ngã tư, tình trạng các bến đậu xe. [illegible] nghiên cứu tình trạng [illegible] tùy theo đó [illegible] có các biện pháp thật sự để giải quyết, [illegible] vì có thể [illegible] hiện được.

Tuy gọi là [illegible] kế hoạch, [illegible] có một số những điểm đã được [illegible] và đã [illegible] hành, như :

— Việc làm các bến xe đò ngoài thành phố.

— Làm đường riêng cho xe hai và ba bánh (vài đường).

— Vạch lằn sơn trên vài đường lớn phân biệt đường xe cho xe hai và ba bánh.

— Giải tỏa các chướng ngại vật trên vỉa hè.

— Rào cản để cấm người đi bộ băng qua đường không phải chỗ ấn định.

— Hiệu báo ở các ngã tư.

— Sửa nhiều góc hẹp ở các ngã tư để vòng xoay rộng.

Tuy nhiên những biện pháp đó, ngoại trừ biện pháp lập bến xe đò ngoài thành phố, chỉ là những biện pháp tạm thời trong khi chưa thể làm cách nào khác hơn. Muốn làm cách nào khác hơn người ta phải chờ một vài chục năm không chừng và sẽ phải có những cuộc giải tỏa mà không chắc gì người dân muốn, hoặc phải có thiết lập những cơ sở quy mô như ở các nước tân tiến.

Cho nên có thể nói rằng những công cuộc đã tiến hành hay sắp tiến hành, cũng như những ý kiến chúng tôi đưa ra, chỉ thuộc vào phạm vi giải pháp tạm thời, trong khi chờ những công cuộc lớn, tỷ dụ như việc di chuyển khu Hành Chánh (các cơ sở chánh phủ, các sở, các bộ) sang bên Thủ Thiêm, việc mở rộng thành phố, việc phân tán bớt cơ sở thương mại ra nhiều khu vực, việc thiết lập các đường hầm để làm những trục giao thông lớn, việc thành lập những khu vực đậu xe dưới hầm hay những nhà buyn đinh đậu xe, việc chỉnh trang khu vực ga xe lửa v.v.

Những nguyên nhân khiến cho sự lưu thông trở nên khó khăn cần được nghiên cứu để được giải trừ trong một dự án cho những biện pháp tạm thời :

1) Không có kế hoạch mở mang đô thị hữu hiệu, và không có kế hoạch phát triển dọc theo các trục lộ chính. (Một thành phố cũ được quan niệm theo lối cũ, ngày nay rất khó được quan niệm lại nếu không phá đi nhiều khu vực. Nhưng cũng có thể có những công cuộc được thực hiện ở dọc các đường lộ).

2) Nhu cầu chuyên chở gia tăng vì dân số và sinh hoạt đều gia tăng.

3) Lợi tức của dân chúng gia tăng, gây nên nhu cầu chuyên chở.

4) Sự tập trung các khu vực thương mại và hành chính vào những khu vực nhất định (giải trừ nguyên nhân này, có kế hoạch dời cơ sở sang Thủ Thiêm, nhưng đó là chuyện về lâu dài).

5) Sự chen lấn giữa các loại xe có tốc độ khác nhau, khiến sự lưu thông thêm phức tạp (trong đó [illegible], xe gắn máy không phải là loại có tốc độ kém xe hơi, xe Lam và Xích lô máy cũng vậy, chỉ đáng kể là xe đạp và xích lô đạp mà thôi. Cho nên đã lỡ nhập cảng quá nhiều xe gắn máy thì cũng đành chịu tình trạng đó, là một tình trạng giải quyết được).

6.— Thiếu các bến đậu và xa cảng (vấn đề này cần được quan niệm lại trong thành phố).

7.— Thiếu các biện pháp hữu hiệu để cưỡng chế tuân hành luật lệ lưu thông (đây là lỗi ở chánh quyền đã không giữ nổi trật tự).

8.— Không có thành lập cơ quan chuyên môn với những chuyên viên được huấn luyện đầy đủ để giải quyết các vấn đề (đây là việc mà Nha Lộ vận đã làm, nhưng còn phải chờ cơ quan đó liên tục làm việc).

Không nên chờ 3 năm

Điều trước tiên là không nên chờ ba năm để thực hiện một kế hoạch rồi mới thi hành. Dầu sao thì những đường nét chính của một kế hoạch cũng đã rõ ràng, cho nên có thể làm những cuộc cải cách liên tục để giải tỏa lưu thông, và những cải cách ấy tuy nhỏ mà đã đặt trong một kế hoạch đại cương chung thì không sợ sau này phải bỏ đi.

Sở dĩ không nên chờ 3 năm, là vì làm sớm chừng nào lợi chừng đó và nếu chờ 3 năm thì có thể rồi tình hình sẽ khác đi (tỷ dụ có hòa bình và một phần dân Đô thành sẽ di tinh hoặc về quê ở). Một vài điều có thể thực hiện được sớm là :

1.— Trong lúc chờ hoàn thành xa cảng, ấn định cho các xe đò không nhận khách bừa bãi dọc đường, chợt dừng lại, chợt đi, bất cứ có ai vẫy tay. Tỷ dụ, ở dọc đường Phan thanh Giản chỉ cho đứng 3 chỗ đậu xe rước khách, những chỗ đó có thể xây thêm chỗ đợi, và có để biển rõ ràng.

2— Ấn định những lộ trình trong thành phố cho xe đò đi và tránh những đường nhỏ và đông xe.

3— Ấn định cho các xe lớn, như cam nhông chở hàng cồng kềnh và chậm, nhất là xe rác, không được choán đường và đi lại trong những giờ đông xe (như từ 11 giờ 30 đến 12 giờ 30). Những xe rác còn nhiều giờ khác để hoạt động trong ngày.

4— Thành lập cho xe Lam những bến đậu dọc đường, thay vì để các xe đó dừng bất cứ đâu.

Để tiện cho khách đi xe, có thể thành lập nhiều bến xe cách khoảng gần nhau. Những bến xe là những chỗ mà sự vào và ra được dễ dàng.

5— Quan niệm lại về đường đi riêng cho xe 2 bánh và 3 bánh. Trong thật tế, như ở đường Phan thanh Giản, không phải xe 2 bánh và xe 3 bánh lấn ra ngoài, mà chính là xe hơi đã choán hết đường của xe 2 bánh và 3 bánh (chỉ cần 1 xe hơi đậu, là choán vừa hết khoảng đường). Ở đường Lê Lợi, 2 đường giữa thênh thơi rộng rãi, còn 2 đường ngoài luôn luôn bị kẹt vì nạn xe hơi đậu và ra, vô.

Chỉ cần ấn định lại, cho cả xe hai bánh, ba bánh có động cơ được chạy ở đường giữa mà ấn là không được đậu ; những xe này cũng có tốc lực như xe hơi trong thành phố, nên không có gì trở ngại sự lưu thông ở đường giữa. Tóm lại là hai đường giữa nên cho các xe có động cơ không dừng lại ; hai đường ngoài là cho các loại xe không động cơ, hoặc các xe có động cơ mà muốn dừng lại.

6— Quan niệm lại về chỗ đậu xe : đường nào đã kẹt thì không được đậu xe thường xuyên. Chỗ đậu xe hơi có thể xa hơn không cứ ngay tại chỗ cơ sở mà người đi xe muốn đến.

(Xem tiếp trang 11)

DIỄN ĐÀN

«HỘI NGHỊ ĐẠI-KẾT CHO SỰ PHÁT TRIỂN» VÀ THỰC TẠI VIỆT-NAM

Bài của **VĨNH-NAM**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

IV. Phần đóng góp của các Kyto hữu

Hội nghị đại kết kêu gọi Kytô hữu phải chú trọng và góp phần phát triển : phải làm sao để có đủ lương thực cho mọi người và nhất là phân phối đồng đều các lương thực ấy. Lương thực hiện không hề thiếu trên thế giới, nhưng sự phân phối hiện đang không đúng mức khiến có những miền dư và có những miền thiếu, dư thì thật dư mà thiếu thì cũng thật là thiếu, có những người thiếu và có những người dư, thiếu đến đói khát và dư đến ứ cả cổ họng.

Trong số những người và những miền dư ấy, tình cờ thay, phần lớn lại là những người và những miền mang danh Kytô hữu.

Vậy thì hiển nhiên lời kêu gọi của Hội nghị là một lời kêu gọi đúng nghĩa. Đã phải kêu gọi thì có nghĩa là tình trạng đã đến hồi bi đát rồi. Chúng ta khoan nói đến nghĩa vụ quốc tế, hãy tạm nói đến nghĩa vụ đối với đồng bào trước đã.

Ở Việt Nam, theo lời ông Lý chánh Trung viết trong Đất-Nước số 9 tháng 2 năm 1969, người Kyto hữu đã đóng góp cho quê hương này khá nhiều.

• Tháng 6-1965, tính ra có 264.801 học sinh trong các trường tiểu học công giáo và 83.103 trong các trường trung học công giáo, như vậy số học sinh tiểu học bằng một phần năm học sinh trung học bằng một phần tư học sinh đi học ở các trường nhà nước.

Đại học Đalat có gần 1.300 sinh viên. Giáo hội điều khiển 26 bệnh viện (4.127 giường), 27 chẩn y viện, 55 viện mồ côi, 19 viện dưỡng lão và 7 trại cùi. Mỗi lần có thiên tai ở VN là có số tiền cứu trợ của Công giáo trong và ngoài nước đến dập dồn».

Thực ra, không một ai phủ nhận những công trình xã hội to lớn của người Kytô hữu VN nhằm phục vụ đồng bào của họ. Nhưng cũng chính ông Lý chánh Trung, trong bài báo trên, đã nhận xét : «Giáo hội chỉ làm dịu bớt những đau khổ chứ không tìm phương chữa trị». Nói cách khác, phải thành thật nhìn nhận rằng người Kytô hữu sẵn sàng mang cơm áo đến cho những người đói khổ. Nhưng cũng chính người đói khổ ấy một ngày tìm lại phải kêu gọi sự giúp đỡ của người Kytô hữu. Như thế, anh ta cứ mãi mãi phải cậy nhờ lòng «bác ái bố thí» của người anh em mang danh Kytô hữu. Tại sao không kiếm cách giúp anh ta có thể tự tìm ra cơm áo ? Tại sao không tìm cách hữu sản hóa anh ta, tức cũng là khôi phục cái phẩm giá mà Thượng Đế đã phú bẩm cho anh ta ? «con người đâu chỉ sống bằng cơm bánh, họ còn sống bằng chính niềm tự hào làm người của họ nữa. Chính hội nghị đại kết cũng khẳng định : Cơm bánh còn phải hiểu theo nghĩa tinh thần nữa bao gồm Tự Do và Phẩm Cách của mọi người.

Nhưng làm sao có thể nói đến tự do và phẩm cách khi còn phải tiếp tục ngửa tay ăn xin ? Nói thực ra, người Kytô hữu Việt Nam vẫn còn quan niệm về một bổn phận bác ái hơn là bổn phận công bình. Bây giờ họ cần thay đổi não trạng và phải nhìn nhận việc giúp đỡ mọi người, nói đúng hơn việc làm cho mọi người có cơm ăn áo mặc và nhà ở cũng như công việc mưu sinh phải được coi là một bổn phận công bằng không làm sẽ bị tội, chứ không phải là một nghĩa cử bác ái mà nếu làm thì được phúc còn không làm cũng chẳng sao. Xin nhớ cho rằng : «người nghèo kêu lên, đòi hỏi công bình chứ không phải vay xin bác ái !»

V. Nghĩa vụ quốc tế

Thực tế cho hay có những nước giầu và có những nước nghèo. Và trong những liên hệ quốc tế phiền toái của mấy chục năm gần đây, thì không một nước nghèo nào lại không nghèo vì những nước giầu và ngược lại cũng chẳng có nước giầu nào lại không giầu vì những nước nghèo. Như thế [illegible] các nước giầu có nghĩa vụ quốc tế đối với những nước [illegible] đó hiển nhiên là một nghĩa vụ công bằng [illegible] túy, trần truồng, không hề có một chút hoa [illegible].

Nhưng thực tế ở VN là gì ? chúng ta đang được nước giầu Hoakỳ giúp đỡ một cách tích cực.

Sự giúp đỡ này được người Hoakỳ coi như phát xuất từ lòng quảng đại hoặc nhân đạo, một tặng dữ cho không. Chính vì vậy mà người Hoa Kỳ không hề cảm thấy có một bổn phận nào phải chịu ràng buộc về những điều kiện do nước được nhận viện trợ có thể nêu ra. Ngược lại, nước nhận viện trợ phải chịu ràng buộc vào những điều kiện khắt khe đến cái độ người được giúp đỡ đến phải chắp tay vái dài người giúp đỡ đừng nên giúp đỡ mình.

Nói một cách cụ thể, thì khi người Mỹ giúp nước ViệtNam 750 triệu Mỹ kim (tin báo vừa cho biết như thế) thì không phải là nước Việt Nam Cộng Hòa có thể muốn dùng số tiền không lồ ấy thế nào mặc ý đâu. Trái lại, muốn cái gì họ phải cho USAID hoặc MACV gì đó hay. Mấy cơ quan này sẽ báo cáo về Hoa thịnh đốn. Nếu Hoa Thịnh Đốn đồng ý, thì một ngân khoản sẽ được giải tỏa. Chánh phủ Việt Nam sẽ được thông báo. Lúc đó các nhà buôn Việt Nam sẽ được cho phép nhập cảng một thứ hàng nào đó sau khi đã nạp vào quỹ đối giá một số tương đương với ngân khoản đã được quyết định giải tỏa ở Hoa thạnh Đốn. Trong tình trạng mà hầu hết mọi nhu cầu đều phải nhập cảng, thì thủ tục trên kia chỉ có nghĩa là một áp lực thường xuyên đối với bất cứ một chế chánh quyền nào đó ở VNCH vì chỉ cần một ngân khoản viện trợ không được giải tỏa là lập tức một nhu cầu không được thỏa mãn và khi một nhu cầu không được thỏa mãn thì hậu quả là một bất mãn lột đỉnh, một thất chân tâm to lớn. Ấy là chưa kể đến sự kiện nếu ngân khoản trên không được giải tỏa, quỹ đối giá sẽ trống không, và chánh phủ được viện trợ sẽ không có tiền trả lương lính và công chức cũng như thực thi các chương trình của mình.

Với tình trạng ấy tất nhiên sự từ chức, đương nhiên phải xảy ra hoặc nếu không thì là một cuộc đảo chánh hoặc chơi chữ thì gọi là cách mạng (!)

Một điểm nữa cần phải lưu ý là các nhà nhập cảng VN không phải muốn mua hàng ở đâu cũng được đâu, mà phải mua hàng ở những nơi mà nước Hoakỳ muốn. Nói đổ xuống sông xuống biển, nếu Hoakỳ bắt VN Cộng Hòa phải mua hàng của BV thì đến cũng phải tuân theo. Chẳng có vấn đề chọn lựa.

Đằng khác, không phải ta muốn mua gì cũng được đâu. Dân ta đâu có muốn những cái cao xa, chỉ cần có đủ lương thực và thuốc men, nhất là lương thực và thuốc men do mình tự chế tạo lấy. Nhưng nào có được. Bên Hoakỳ đang bị ế một số DDT kia, xin mời chánh phủ VNCH mua giùm. Nhật Bản đang ứ đọng Honda, Suzuki, Yahama đủ cỡ kia, yêu cầu VNCH mua giùm. Nhật đang dư máy truyền thanh và truyền hình kia, xin mời Việt Nam Cộng Hòa mua cho một mớ. Lại còn hàng xa xỉ phẩm nữa, mua đi chứ. Tôi sẵn sàng đãi thọ mà, lo chi... Thế là lời mời ấy được đáp lại một cách «méo mặt». Kẻ nhận viện trợ mất cả thị trường, mất cả chủ quyền kinh tế, mất hết. Thay vào đó, họ được hưởng đủ thứ, từ thịt Đông lạnh đến một thỏi sáp môi đắt tiền. Tất cả làm sẵn chỉ cần người Việt phải nhai, phải xoa, phải bấm nút nữa thôi.

Hậu quả là mọi ngành kỹ nghệ trong nước bị tê liệt vì không có tiền để trang bị, để bảo trì. Có ai «cấp ngoại tệ» cho đâu.

Kiểu viện trợ trên đã được người Việt gọi là kiểu «chết đuối người trên cạn», hoặc «áp lực bọc kẹo cao su». Như thế tiên nhiên, sau bao nhiêu năm viện trợ (mà lại viện trợ một cách hậu hĩnh) Hoakỳ đã làm cho ta trở thành kiệt quệ, xác xơ tiêu điều. Vì họ viện trợ để nắm đầu nắm cổ thiên hạ, viện trợ những cái mà thiên hạ không hoặc chưa cần, trong khi những cái đang rất là cần thiết (trang bị sản xuất) thì không hề được viện trợ. Đến độ bà cố Ngô đình Nhu ở cái thời còn tuyên bố ra rít được đã bảo là VN CH sẵn sàng hoàn trả mọi khoản viện trợ của Mỹ. Hồi ấy nghe thấy vậy nhiều người tưởng bà Nhu nói đớn. Nhưng thực ra cái đớn ấy lại là đớn thật chứ không đớn chơi.

Vì nếu cũng hoàn trả viện trợ theo cùng một thủ tục như khi viện trợ, thì chắc chắn mấy ông Hoakỳ sẽ quỳ lạy đầu hàng ta vô điều kiện. Nếu không ta sẽ bắt họ «muốn tiêu gì» phải lãnh ý của Saigon. Saigon có đồng ý không thì sẽ giải tỏa một ngân khoản để dựa vào đó các nhà nhập cảng của Hoakỳ sẽ nộp vào quỹ đối giá cho chánh phủ Hoakỳ một số tiền trong quỹ đối giá, sau đó các nhà buôn Hoakỳ sẽ được «mặc tình» nhập cảng hàng hóa theo sự [illegible] định của chánh phủ ta và chỉ được nhập cảng những thứ ta muốn.

Với cái thủ tục như thế.— chắc chắn nhân dân Hoakỳ sẽ được thưởng thức đủ mùi vị, từ một cái quạt nan cho đến một tỉnh nước mắm Phú Quốc ! Giống như họ đã «viện trợ» cho ta, thay vì máy cày và phân bón, là tivi, tủ lạnh, bơ và phó mát !

Nói tóm lại, viện trợ chủ đích nhằm cho không quả thực đã rơi vào quan niệm bác ái lỗi thời. Do đó đã không nhằm phát triển mà là nhằm thui chột, không nhằm khôi phục Tự Do và phẩm cách mà là nhằm tạo nô lệ, mất phẩm cách. Nói cách khác, bố thí làm nhục, chứ không phải trả nợ.

Gần đây, báo chí Mỹ có loan tin là ngày 15-9-1970, Ông Nixon đã đưa ra nhiều đề nghị trong một thông điệp gửi tới quốc hội liên quan đến các cải tổ sâu rộng nỗ lực ngoại viện của Hoa kỳ. Phát ngôn viên Hoa kỳ cho hay các cải tổ này nhằm thay đổi ngay chính căn bản triết lý của ngoại viện, chứ không phải chỉ là tiếp tục những chính sách của quá khứ... Một trong những thay đổi đó là chuyển thêm nhiều ngoại viện qua các định chế đa phương và ít chú trọng hơn tới viện trợ song phương. Nhưng điểm quan trọng nhất, theo nguồn tin đó, là ông Nixon loan báo ủng hộ nguyên tắc «bãi bỏ những ràng buộc» của ngoại viện Hoa kỳ với điều kiện là các quốc gia cung cấp viện trợ quan trọng khác cũng đồng ý hành động như thế.

Như thế, ông «Ủng Hộ» nguyên tắc để cho các quốc gia nhận viện trợ có thể thong dong xử dụng ngân khoản viện trợ với điều kiện là Nga xô cũng phải áp dụng nguyên tắc đó.

Đấy cái sự sửa đổi căn bản triết lý (!) của công cuộc viện trợ nó to tát như thế đấy. Mới chỉ loan báo là ủng hộ nguyên tắc thôi, chứ chưa thực thi nguyên tắc, chưa cho nguyên tắc ấy cái động lực cuối cùng để thành hiện thể (acte). Đã thế lại còn cái chữ nếu nữa. Bánh vẽ lại hiện nguyên hình bánh vẽ. «Triết lý» ngoại viện thực sự chưa thay đổi gì.

Người ta ước mong Hoakỳ đừng viện trợ nữa, đừng cho không Việt Nam Cộng Hòa nữa (ông Huỳnh văn Cao thì bảo là cứ tiếp tục cho đi, cần thiết lắm) hãy cho chúng tôi vay đi. Vay với một lãi xuất hợp lý. Như thế còn nhân đạo gấp ngàn lần cái kiểu viện trợ «chết đuối người trên cạn»

Chính hội nghị đại kết cũng chỉ yêu cầu có thế : «trên bình diện quốc tế, các tài nguyên đã bị chuyển đến các nước tiền tiến một cách bất hảo (có cách chuyển nào thuộc loại này mà lại không bất hảo) phải được trả lại cho những nước nghèo với một cố lãi trên một căn bản hợp lý công bằng». Bao lâu chưa dám cho không mà vẫn bảo đảm được tự do và phẩm cách của thiên hạ, thì tốt hơn hãy chỉ nên cho vay : viện trợ đa phương hãy hủy diệt viện trợ song phương để giải thoát nước nghèo...

(xem tiếp trang 11)

BA CHUYỆN « BẤT NGỜ VÀ RÙNG RỢN » TRONG DỊP NOEL 70

SV chưa hội thảo, Cảnh sát đã vây kín

ĐHX Minh Mạng bất thần bị tổng bố ráp

✱ MỘT NHÓM 50 NGƯỜI KÉO ĐẾN TRƯỚC DINH ĐỘC LẬP CHƯA KỊP CĂNG BIỂU NGỮ ĐÃ BỊ HỐT ĐI HẾT

● NHƯ HÀ

SAIGON 24-12.— Cuộc hội thảo của Sinh Viên Đại Học Khoa Học dự định tổ chức vào sáng nay đã bất thành vì từ sáng sớm Cảnh Sát và CSDC đã phong tỏa hai đầu đường đại lộ Cộng Hòa không cho các Sinh Viên vào tham dự. Kể cả những Sinh Viên đến trường học.

Được biết, chủ đề của cuộc hội thảo kể trên vẫn nhằm lên án các quân nhân Mỹ và Đại Hàn đã tàn sát lương dân vô tội và đồng thời đòi hỏi chính quyền phải thu hồi chủ quyền của quốc gia.

Mặt khác, 12g.30 tối qua, một lực lượng an ninh đông đảo gồm CSDC, Cảnh sát chìm nổi, Nhảy Dù, Quân Cảnh đã bao vây khu Đại học Xá Minh Mạng mà từ xưa tới nay vẫn được coi là « bậu cứ an toàn » của các Sinh Viên tranh đấu. Xe Cảnh sát hụ còi inh ỏi, đi lại tấp nập tạo nên một không khí như sắp có đại loạn. Sau khi đã phong tỏa cả một đoạn đường Minh Mạng và cài nút chặn quanh khu Đại học Xá, lực lượng an ninh khởi sự « tổng lục soát ». Cảnh sát chia nhau xâm nhập vào từng phòng lục soát và tra hỏi giấy tờ của các Sinh Viên cư ngụ tại đây. Vì lực lượng an ninh bất ngờ « đánh lớn » cho nên SV ở đây không kịp phản ứng. Cuộc lục soát của lực lượng an ninh kéo dài gần 2 giờ và được mô tả là gay go, xảy ra nhiều cuộc xô xát « chân tay » giữa lực lượng an ninh và sinh viên. Những sinh viên nào cư trú bất hợp lệ đã bị Cảnh Sát hốt về Tổng Nha. Theo nguồn tin Sinh Viên thì có trên 300 Sinh

Xem tiếp Q trang 10

TRANG 3 THỨ SÁU 25-12-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI 267 P.N. LÁO SAIGON VÀ 206 BÙI VIỆN SAIGON

MỘT NHÀ NGOẠI GIAO KỲ CỰU MỸ, DIỄN THUYẾT TẠI BỘ NGOẠI GIAO VIỆT NAM CHO RẰNG :

Mỹ sẽ thử cho TC vô LHQ

để mong Trung Cộng đổi thái độ

● TRƯƠNG TỬ PHÒNG

SAIGON (23-12).— Chiều nay, lúc 17 giờ tại phòng hội của Bộ Ngoại Giao VNCH, giáo sư Donald Edwin Nuechterlein đã nói chuyện về đề tài « Chính sách ngoại giao ở ĐNÁ cho những năm 1970 ». Trên hàng ghế thính giả, người ta thấy có Ngoại Trưởng Trần văn Lắm, một số nhân vật trong ngoại giao đoàn, báo chí và nhiều viên chức của Bộ Ngoại giao VN. GS Nuechterlein trình bày 2 phần.

Trong phần đầu, diễn giả nói đến những sự thay đổi thế quân bình lực lượng tại ĐNÁ từ 1940 đến nay. Cứ mỗi lần thế quân bình ấy thay đổi thì Mỹ lại tìm cách tái lập. Lần thay đổi thứ 2 (1945-1954) đưa tới việc thành lập minh ước ĐNÁ (SEATO). Năm 1961-62 ghi nhận sự thay đổi thế quân bình một lần nữa. Minh ước ĐNÁ không can thiệp được ở VN vì Pháp không chịu can thiệp. Năm 1965, cuộc xâm lăng của CS ở VN đã rõ rệt và diễn giả cho rằng nếu Mỹ không đổ bộ giúp VNCH thì CS đã chiếm trọn miền Nam. Những xứ khác ở Đông Nam Á sẽ lâm nguy như Mã Lai Á, Nam Dương, Thái Lan... Năm 1968, Tổng Thống Johnson ngưng ném bom miền Bắc vì Mỹ tin rằng đã tái lập được thế quân bình cho những năm 1960.

Trong phần cuối, diễn giả đưa ra 5 nhận định. Thứ nhất, an ninh của ĐNÁ nay đã được cải thiện rõ rệt. Thứ hai, vì an ninh được cải thiện cho nên Mỹ giảm bớt hoạt động quân sự và sự phát triển kinh tế trở nên quan trọng hơn. Thứ ba, ý chí cộng tác tại ĐNÁ gia tăng. Thí dụ dự án phát triển hạ lưu sông Cửu Long. ĐNÁ phải cộng tác với nhau để chứng tỏ khả năng của mình có thể làm mà không cần có sự tham dự của Tây Phương. Thứ tư, Trung Cộng đã có vũ khí nguyên tử có thể được dùng để bắt chẹt các nước ĐNÁ, nhưng theo diễn giả thì sự đe dọa của TC không nhất thiết là mối đe dọa quân sự. Tình chất bang giao Nga-Tàu có ảnh hưởng đến tương quan của Trung Cộng với Mỹ và Nhật. Thứ năm, cần định nghĩa rõ thế nào là quyền lợi sinh tử của VNCH, chính sách đối ngoại trường kỳ của Mỹ như thế nào. VNCH nên tham gia cộng tác của các nước ĐNÁ. Sự hợp tác ấy khó hơn sự hợp tác của các nước Âu Châu vì có quá nhiều dị biệt giữa các nước ĐNÁ với nhau nhưng cần phải cố thực hiện sự hợp tác ấy. Nước Mỹ sẽ giúp phát triển sự hợp tác ấy. ĐNÁ sẽ đối phó hữu hiệu hơn nếu kết hợp với nhau để chống lại hiểm họa TC.

Trong phần thảo luận, các câu hỏi xoay quanh vấn đề thâu nhận TC vào LHQ và vấn đề chủ thuyết Nixon. Diễn giả giải đáp (theo quan điểm cá nhân của ông) rằng Mỹ thấy 21 năm ngăn chận Trung Cộng không có kết quả cho nên bây giờ, có lẽ nên thử dùng cách khác là để TC gia nhập LHQ để làm cho TC đổi thái độ. Nếu TC được thâu nhận thì có lẽ mối đe dọa cho ĐNÁ trước hết sẽ là mối đe dọa về chính trị. 25 năm sau Thế Chiến II, diễn giả nói thanh niên Mỹ có đời sống đầy đủ hơn và có ảnh hưởng đến chính quyền mạnh hơn bất cứ một thế hệ thanh niên nào khác. Họ không muốn Mỹ làm cảnh sát quốc tế cho những năm 1970 và 1980 nữa vì vai trò ấy tốn kém quá. Diễn giả nghĩ rằng Mỹ sẽ không đóng vai trò quốc tế nữa, ít ra thì cũng là về địa hạt quân sự.

Được biết ông Nuechterlein trước đây phục vụ nhiều năm tại bộ QP và bộ Ngoại giao Chính Phủ Mỹ. Ông từng phụ trách các vấn đề văn hóa của tòa đại sứ Mỹ tại Vọng Các. Hiện nay, ông giảng dạy môn Bang giao Quốc Tế tại Đại Học Đường Virginia (Mỹ) và đang đi thăm nhiều nước Á Châu.

Đức Giáo Hoàng

GỬI 35.000 MỸ KIM

cứu lụt và giúp PB VN

SAIGON 23-12 (VTX).— Tham Vụ Báo Chí Phủ Tổng Thống cho biết, lúc 16 giờ chiều 23-12, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã tiếp kiến Đức Khâm Mạng Henri Le Maitre, Đại diện Tòa Thánh tại Việt Nam.

Nhân dịp này Đức Khâm Mạng đã trao cho Tổng Thống một ngân phiếu 20.000 Mỹ Kim của Đức Giáo Hoàng để góp phần giúp đỡ Phế binh VN và đồng thời một ngân phiếu 15.000 Mỹ kim cũng của Đức Giáo Hoàng để góp phần cứu trợ nạn nhân bão lụt Miền Trung vừa qua. ●

Tin AFP cho hay, Đức Khâm Mạng Tòa Thánh cũng đã chuyển 4000 gói quà Noel của Tòa Thánh cho 4000 tù binh VC hiện bị giam giữ ở Biên Hòa, mỗi gói quà gồm có khăn mặt, thuốc lá v.v...

SỔ VÀNG

CỨU LỤT MIỀN TRUNG

Số thâu hôm trước :	690.592đ
Em Lê thị Mộng Thủy 233/16 cư xá Lữ Gia	200đ
— Lê thị Mộng Thu —	200đ
— Lê Thái Tuấn —	200đ
— Một vị ẩn danh 27/13 —	500đ
— Cậu Nguyễn Đức Thịnh 78/29 Đỗ Thành Nhân	500đ
— Cậu Vũ Mạnh Thìn 5/R cư xá Trần Q. Toản	1.000đ và 1 bộ quần áo cũ
— Ô. Hoàng Đức Phong 541/66 Trần Q. Toản 9	4 kilô quần áo cũ
— Anh em học sinh trường Dân Trí, 137/51 Nguyễn Cư Trinh Sg	5.000đ
Tổng cộng cho tới hôm nay :	698.192đ (Sáu trăm chín mươi tám ngàn một trăm chín mươi hai đồng) và 1 số quần áo, mùng cũ

Lễ bế mạc

HỘI CHỢ ĐỒNG TÂM

SAIGON 23/12 (VTX).— Bà Nguyễn văn Thiệu, Phu Nhân Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, tối nay đã đến chủ tọa lễ bế mạc Hội chợ Đồng Tâm và trao huy hiệu cùng bằng danh dự cho những thành phần đã tham dự trong công tác tạo dựng Hội chợ tại Hý Trường Sân Tao Đàn, Saigon.

Gần 70 người đại diện các cơ quan quân sự, dân sự, các tư nhân cùng các hội đoàn thanh niên, phụ nữ, văn nghệ và xã hội đã lên nhận bằng danh dự và huy hiệu do phu nhân các các ông Tổng Trưởng Tài Chánh, Kinh Tế, Y tế và các ông Tổng Trưởng Thông Tin, Lao Động đích thân trao tặng.

Buổi lễ sau đó đã tiếp tục bằng một cuộc xổ số 5.000 vé, mỗi vé 500đ do Hội Phụ Nữ Việt Nam Phụng Sự Xã Hội tổ chức để lấy tiền xung vào quỹ xây cất Bệnh viện Vì Dân. Lô độc đắc của cuộc xổ số này là một chiếc xe hơi La Dalat của hãng Citroen. Một chương trình ca nhạc đã được trình diễn để chen kẽ trong lúc xổ số.

Ban Tổ chức cho hay Hội chợ đã được khoảng gần 400 000 người đến viếng thăm, kể từ ngày khai mạc 18-12-1970 đến ngày bế mạc 23-12-1970, nhưng tổng số tiền thu được đến giờ chưa kịp kiểm nhận.

PTT KỲ THĂM

NHIỀU CĂN CỨ VIỆT-MỸ TẠI QUÂN KHU 1

ĐÀ NẴNG 23-12.— Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ hôm qua đã liên tiếp thăm viếng nhiều căn cứ QS Việt-Mỹ ở QK 1. 9g sáng, PTT tới Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 101 Nhảy Dù Hoa Kỳ cách Phú Bài 5 cây số về phía Đông Nam. Sau đó PTT đến thăm căn cứ hỏa lực Tân Lâm của Trung Đoàn 2 BB cách Huế 80 cây số phía Bắc. Rồi P.T.T tới viếng Bộ Chỉ Huy Tiểu Đoàn 1/5 cơ giới Hoa Kỳ đặt tại La Vang Quảng Trị.

Cũng như những nơi trên, Phó Tổng Thống đã dự cuộc thuyết

XEM TIẾP X TRANG 10

Cháy tại đường Hồng Thập Tự

60 nhà ra tro

thiệt 50 triệu bạc

SAIGON.— 10g30 sáng nay, hỏa hoạn lớn đã xảy ra ở hẻm 382 đường Hồng Thập Tự sau tiệm Song Bạc đóng bàn ghế. Có 1 tiếng nổ khá lớn trong đám cháy. 20 xe vòi rồng tới cứu, 30 phút sau lửa hạ, 60 căn nhà bị thiêu, thiệt hại tới 50 triệu bạc. Nguyên do bất cẩn trong lúc nấu cơm.

Nhân dịp giỗ cụ cố

T.T. THIỆU QUYẾT ĐỊNH TRANH CỬ TỔNG THỐNG CẢI TỔ NỘI CÁC

SAIGON 24-12.— Tối qua, trong kỳ họp mặt Nguyễn đại gia đình tại Dinh nhân dịp húy nhật của cụ Cố. Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã nói rõ với họ hàng rằng ông sẽ ra tranh cử Tổng Thống năm 1971.

Dự lễ húy nhật, hai vị bào huynh của Tổng Thống, Đại sứ Nguyễn văn Kiểu, Đại sứ VN tại Trung Hoa Dân quốc, Sứ thần Nguyễn văn Hiếu, sứ thần VN tại La Mã cũng đã trở về.

Trong dịp này nhiều vấn đề chính trị lớn của đất nước, trong đó có cả vấn đề cải tổ nội các vào đầu năm 1971 cũng đã được đề cập.

Liên Bộ Kinh Tài bị hố to

đành « tiến 1 bước, lùi 3 bước »

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 24-12.— Sau khi ban hành biện pháp thất nhân tâm, gây xúc động cả thế giới với hàng rào thép quan thuế trên khắp ngả phi trường, thương cảng, bưu điện, Liên bộ Kinh Tài đã gặp phản ứng mãnh liệt từ tứ phía nhất là chính bởi những nhân viên thuế quan trong những ngày qua.

Liên bộ Kinh Tài đã phải từ từ rút lui giải pháp này và bước đầu là 3 bước sau đây :

Thứ nhất, đối với các bưu kiện từ ngoại quốc gửi về các Tỉnh, các thủ tục thuế quan tuy vẫn được áp dụng đầy đủ như cũ, nhưng giấy phép nhập cảng lại được giản dị hóa đến mức tối đa bằng hình thức « một con dấu » của Bộ Kinh Tế có ghi rõ số giấy phép và số thuế phân suất quân bình cùng chữ ký của đại diện Bộ Kinh Tế.

Bước lùi này nhằm giải quyết tình trạng khó khăn gây ra bởi biện pháp trên đã không tiên liệu tình trạng khó khăn, khi hàng hóa gửi cho các Tỉnh trên toàn quốc. Theo đúng thủ tục của biện pháp này, thì một người dưới Cà-Mâu, ngoài Bến-Hải, muốn nhận được một gói quà tặng dù lớn nhỏ từ ngoại quốc gửi về, phải mua vé máy bay về Saigon để làm thủ tục nhận quà ra. Và phải chờ đợi ít nhất là một tuần.

Thứ hai, đặc cách hoãn áp dụng việc giấy phép nhập cảng trước khi gửi hàng, đối với các bưu kiện đã gửi đến Việt Nam trước ngày 31-1-1971. Tuy nói là đã gửi hàng, nhưng sự thật, bước lùi này quá xa về tương lai, nghĩa là từ nay đến sau Tết Nguyên Đán, quà tặng hay các hàng hóa gửi về qua các ngả nói trên đều miễn phải xin giấy phép

Xem tiếp R trang 10

Xe đò bị mìn CS

70 DÂN THƯƠNG VONG

▼ *1 cha sở bị thiệt mạng vì mìn VC gần Đà Lạt*

LỘC NINH.— 4 giờ chiều 23-12, 1 chiếc xe đò chạy đường Lộc Ninh Bố Đức đã cán phải mìn thiệt hại nặng nề, bị thương vong gần 70 hành khách, phần đông là phu cạo mủ và đàn bà trẻ con.

Giờ nói trên chiếc xe đò này vượt qua mặt một xe be tại ngã ba Bà Đếp đã cán phải 1 quả mìn gài sẵn từ bao giờ phát nổ dữ dội, làm cho chiếc xe đò mất thăng bằng lật nhào xuống vệ đường. Có 4 người chết và một số bị thương nặng nhẹ có tên sau đây :

Nguyễn Thị Lệ (35t), Hà Văn Thứ (57t), Lê Văn Nhứt (63t), Trần Thị Nhàn (47t), Nguyễn Thị Phước (31t), Lê Thị Ba (29t), Nguyễn Thị Mười (35t), Nguyễn Thị Nguyễn (36t), Lê Quang Vạn (30t), Huỳnh Hớn Đường (20t), Huỳnh Thị Thảo (47t), Nguyễn Thị Hai (13t), Nguyễn Thị Cò (32t), Trần Thị Bảy (40t), Nguyễn Thị Anh (5t), Ba Nhụm (50t), Lê thị Liên (22t), Lê thị Hương (33t), Thị Nhập (40t), Nguyễn thị Huyền (34t), Lê thị Gái (9t), Hà thị Thử (51t), Lê văn Nhất (63t), Lê Kim Hương (18t.) Huỳnh thị Đào (14t.) Trần thị Nhàn (47t.).

Ngoài ra, còn 1 số nạn nhân được chở đi cấp cứu tại các bệnh viện địa phương chưa rõ danh tánh. (STA)

— Một nguồn tin từ Saigon cho biết một Cha sở dòng Franciscain người Việt Nam tên Emmanuel Tư 50 tuổi sáng thứ Tư đã bị trúng mìn của VC tại vùng phụ cận Dalat và đã bị thiệt mạng ngay tại chỗ.

TRONG PHIÊN HỌP HẾT SỨC SÔI NỔI KÉO DÀI TỚI NỬA ĐÊM

THƯỢNG VIỆN CÚP NGÂN SÁCH 3 PHỦ QVK

VÀ CÚP 100 TRIỆU MẬT PHÍ CỦA PHỦ TỔNG THỐNG

⊙ TỔNG GIÁM ĐỐC NGÂN SÁCH GẶP CÁC NGHỊ SĨ CHO BIẾT : « PHỦ TỔNG THỐNG XÚC ĐỘNG KHI BỊ TH. VIỆN CÚP 1/4 MẬT PHÍ »

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON (24-12).— Phiên họp TV ngày 23-12 khai mạc từ 15g30 kéo dài tới 23g45 (11g đêm) đã diễn ra hết sức sôi nổi. Đây cũng là lần đầu tiên đa số NS có thái độ cứng rắn và tích cực đối với HP.

Hội trường chia ra làm hai phe rõ rệt trong cuộc thảo luận và biểu quyết ngân sách cho các Phủ Tổng Thống, Phủ Phó Tổng Thống, Phủ Thủ Tướng, Viện Quốc Gia Hành Chánh, Tổng Giám Đốc Thanh niên và các văn phòng Quốc Vụ Khanh.

Hai biểu quyết đượm tính chất chính trị.

Ngân sách dành cho Phủ Tổng Thống về khoản mật phí 400 triệu đã bị đa số N.S. chống đối cho là thiếu hiệu năng.

NS Ngãi đã có nhã ý mời N.S. Trần văn Hương, người đã 2 lần giữ chức Thủ Tướng lên diễn đàn cho biết cách xử dụng mật phí.

N.S Hương (lần thứ nhất lên diễn đàn) cho rằng việc xử dụng mật phí không có sự kê khai nhưng việc xử dụng nó thì tùy ở tư cách và lương tâm của người xử dụng.

N.S Nguyễn văn Chức đồng quan điểm với NS Hương nhưng thêm ngoài tư cách và lương tâm còn cần đòi hỏi về hiệu năng của việc xử dụng nữa.

N.S Hoàng kim Quy năm trước bênh vực quỹ mật phí một cách tích cực, năm nay cũng chống lại một cách mãnh liệt.

N.S Tôn thất Đính mỉa mai muốn biết Hành Pháp xử dụng mật phí lợi ích ra sao thì hãy nhìn vụ Huỳnh văn Trọng là quá đủ. Kết quả T.V. đã biểu quyết cắt 100 triệu mật phí dành cho P.TT và 10 triệu về quỹ điều [illegible] tình.

Một số NS coi việc cắt 109 triệu mật phí này về vật chất không đáng kể nhưng về mặt tính cách chính trị nhiều hơn vì nó có tính cách « đàn mặt » Hành Pháp.

Sự suy diễn này đã trở thành sự thật [illegible] NS ăn cơm tối (8g đêm) thì ông Lưu văn Tính Tổng Giám Đốc Ngân Sách Quốc Gia bất thần tới và cho biết « TV cắt 100 triệu mật phí đã khiến Phủ Tổng Thống xúc động ».

Biểu quyết thứ hai nữa của TV cũng nặng về chính trị, đó là khi đa số NS lên diễn đàn đều chống lại các Quốc Vụ Khanh Nội Vận, Ngoại vận, Phát triển và Tái thiết.

Các NS đều cho rằng 3 Quốc Vụ Khanh nay có tính chất « [illegible] bộ », nặng phần trang trí.

Chính NS Trần Trung Dung thuyết trình viên tuy đã hết lời [illegible] hộ các Quốc Vụ Khanh nhưng cũng phải xác nhận tính chất vô bổ của các cơ cấu này.

NS Đặng văn Sung cho rằng trong vấn đề tiết kiệm ngân sách quốc gia từ trước tới nay, thường chỉ đặt vấn đề cắt xén một cách máy móc trong khi đó chính quyền để ra quá nhiều cơ quan trùng nhiệm. Nếu chúng ta cứ một mặt giới hạn kinh phí, một mặt vẫn để các cơ cấu tổ chức tồn tại thì các cơ

XEM TIẾP A TRANG 10

Sau cuộc cãi vã dằng dai tới 8 giờ tối

H.V. THÔNG QUA KHOẢN 7 ĐIỀU 10

BUỘC ỨNG CỬ T.T. PHẢI ĐƯỢC GIỚI THIỆU

SAIGON 23-12-70.— Đến 20g đêm qua, Hạ Nghị Viện đã thông qua điều 10 dự luật bầu cử Tổng Thống trong đó khoản 7 qui định phải có 40 Dân biểu Nghị sĩ hoặc 100 Nghị viên giới thiệu mới được ứng cử.

Phiên họp khởi đi từ buổi trưa, đã chậm chạp trôi qua. Những ý kiến chỉ ghi nhận cho đến lúc hết điều 9. Không khí nghị trường tự nhiên xôn xao hẳn lên. Phe chống đối xuất hiện thêm các khuôn mặt xung kích Hồ Ngọc Nhuận, Trần Minh Nhựt, Nguyễn Đại Bàng... Phe ủng hộ ngồi lại ngay ngắn. DB Phạm duy Tuệ thấy thuyết trình đoàn gồm các ông Hoàng Thông, Khổng Trung Lưu, Dương Vy Long có vẻ yếu nên vội lên tăng cường để nếu cần thì đỡ đòn hộ.

Trưởng khối Xã hội Phan Thiệp ngay khi bắt đầu, lên đọc kiến nghị đòi minh danh đầu phiếu. Có lẽ kiến nghị được ký từ trước nên lúc xướng danh có những ông không có mặt như Nguyễn hữu Chung, Lê quang Hiền... Phe ủng hộ Tổng Thống Thiệu nhao nhao. Chủ Tịch Lương đã cho biểu quyết xem có đủ 1/3 dân biểu hiện diện đồng ý không. Thật là may vừa đủ, với tỷ số 29/87 đồng ý minh danh.

Cuộc cãi vã bắt đầu. Phe chống đưa ra nhiều lời lẽ nặng nề để đả kích. DB Hồ ngọc Nhuận cho rằng khi muốn có khoản giới thiệu này, T.T. Thiệu đã « tự giam mình vào một chuồng cọp khổng lồ ở Tượng Thống Nhất sau khi đã giam hãm ngăn người khác trong các chuồng cọp trên toàn quốc ».

Ông Nguyễn trọng Nho đã tố khoản 7 điều 10 vi hiến. Ông lật lại biên bản Quốc hội Lập hiến số 70 trang 46 ngày 18-2-1967 cho thấy 69 vị đã bác khoản 5 của điều 53 HP

XEM TIẾP M TRANG 10

Chủ tịch T.C.V.P. : KHÔNG Ý KIẾN

SAIGON 24-12.— Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện Trần Văn Linh sáng nay cho rằng « rất hân hạnh được hỏi ý kiến » nhưng đã từ chối bình luận về việc Hạ Viện đã thông qua khoản 7 điều 10 dự luật bầu cử Tổng Thống.

Chủ Tịch Linh bảo : « Nhiệm vụ hiến định của Tối Cao Pháp Viện không cho phép vị CT bình luận về một công việc đang được Lập pháp và Hành pháp xúc tiến. »

DB Trần Công Quốc tối qua đã dọa sẽ kiện lên TCPV nhưng như vậy chắc chắn thời gian sẽ không cho phép TCPV phán quyết trước khi bầu cử Tổng Thống.

Nhanh lắm thì luật sẽ được ban hành vào cuối tháng 6, đưa lên Tối Cao Pháp Viện thì cũng vài tháng sau mới có kết quả. Lúc đó luật đã được thi hành, bầu bán đã xong.

Một vị thẩm phán làm việc tại TCPV nói rõ rằng TCPV chỉ là một thứ Tòa án cho nên nhiệm vụ là giải thích luật và làm thời xét hiến tính của đạo luật. TCPV không có ý kiến bình luận riêng.

BÀ CHỦ NHÀ BỊ 2 NĂM TÙ TREO

VÌ ĐEM CON CHÁU ĐẾN ĐẬP ĐỒ NGƯỜI MƯỚN

● *4 người nhà bà chủ bị phạt mỗi người 1 năm treo*

✢ THẠCH VŨ

SAIGON 24-12.— Trong phiên quá tang ngày hôm qua Tòa đã xét xử một vụ xâm nhập gia cư rất sôi nổi gây xúc động cho những người có mặt trong phòng xử bởi nạn nhân vụ này là một bà cụ đã 70 tuổi còn phía bị can có 5 người gồm bà chủ nhà, con và cháu. Theo lời trình bày của luật sư Trương cảnh Thân, bênh vực cho bà cụ Trần thị Đệ 70 tuổi, thì bà Đệ có được bà Từ Xuân Nga cho thuê 1 căn phòng thuộc phạm vi ngôi nhà lớn của bà tại Bến Nguyễn Thành từ nhiều năm rồi. Gần đây bà Đệ có người con trai đi lính phục vụ tại 1 đơn vị xa xôi nên trong gia đình chỉ có bà Đệ với người con dâu.

Bà Nga như không tiện đuổi người ở mướn mới bày ra chuyện đổi căn phòng khác cho bà Đệ để lấy lại căn phòng cho người nhà ở. Sau nhiều lần điều đình không ổn thỏa với lý do bà Đệ chê căn phòng đó ở sát cầu tiêu mất cả vệ sinh nên bà nhất định ở lại căn phòng khi trước mà không chịu đi đâu khiến bà Nga uất mãn. Rồi từ chỗ bất mãn trong thâm tâm, bà Nga đã huy động con cháu đột nhập căn phòng của bà Đệ phá phách đồ đạc và [illegible] bỏ ra đường rất ư là [illegible]. Trước những cử chỉ phũ phàng bất nhân đó, Bà Đệ và cô con dâu chỉ đành khoanh tay đứng [illegible] đám người kia muốn làm gì thì làm.

Tiếp sau lời biện hộ của luật sư cho các bị can, Tòa xử phạt Bà Từ Xuân Nga 2 năm tù treo và 20 ngàn vạ. Từ thị Tua, Lâm thị Thủy, Phạm Thị Bích và Trương sơ Trân phạt mỗi người 1 năm tù treo và 10 ngàn vạ. Tòa dạy 5 bị can liên đới bồi thường bà Đệ 1 đồng bạc danh dự

Tố cáo rồi đòi đối chất đến lúc được đối chất

Nghị Viên Thâm

xin rút lại những lời tố cáo ngành Cảnh Sát

QUI NHƠN — Chiều 19-12, Hội Đồng tỉnh Bình Định đã họp phiên bất thường để mở cuộc đối chất với Tổng Nha Cảnh Sát trước sự chứng kiến của ông Thứ Trưởng Nội Vụ về vụ Nghị viên Đoàn Thâm tố cáo có sự dung túng và che chở tham nhũng của Tổng Nha Cảnh Sát qua vụ án Phùng Tất Thông nguyên Phó Trưởng Ty Cảnh Sát Bình Định. Sau cuộc đối chất khá gay go, trong đó luật sư Phụ Tá TGĐ Cảnh Sát cho rằng các lời tố cáo của ông Thâm là sự mạ lỵ ngành Cảnh Sát và nói Cảnh Sát có quyền truy tố ông Thâm, ông Chủ Tịch HĐ Bình Định đã xác nhận các tin tức gửi cho báo chí là hoàn toàn do ý riêng của NV Đoàn Thâm. HĐ xác nhận không thắc mắc gì trong vụ trên cả, cũng không nghĩ rằng Cảnh Sát tổ chức cả hệ thống tham nhũng. Sau đó, trước mặt ông Thứ Trưởng Nội Vụ, ông Thâm đã đứng lên xin rút lại tất cả những gì ông tuyên bố trước đây. (STA)

Cấm bắn súng

ĐỐT PHÁO ĐÊM NOEL

SAIGON.— Đại Tá Đô Trưởng Saigon vừa cho biết việc cấm bắn súng trong dịp lễ Noel vẫn có hiệu lực, nhất là loại súng bắn hơi và chất nổ. Về giờ giới nghiêm tại Đô Thành vẫn không có gì thay đổi vào dịp lễ Giáng Sinh và tết Nguyên Đán. Người ta biết rằng vài năm vừa qua cứ vào dịp Noel và Tết Tây là một số quân nhân có kỷ luật Việt Nam và đồng Minh đã bắn súng loạn xạ để chơi.

NHÀ VĂN VN ĐƯỢC MỜI

dự giải Nobel 71

SAIGON 24-12.— Ủy Ban Giải Thưởng Nobel thuộc Hàn Lâm Viện Thụy Điển vừa chính thức gửi văn thư cho Chủ tịch Trung tâm Văn Bút Việt Nam yêu cầu Trung tâm đề nghị một nhà văn Việt Nam tham dự giải thưởng văn chương Nobel 71. Được biết, đây là lần đầu tiên các nhà văn Việt Nam được mời tham dự một giải thưởng quốc tế danh tiếng như vậy. Ủy Ban Nobel cũng lưu ý ông Chủ tịch Văn Bút Việt Nam, một khi đề nghị một nhà văn nào tham dự giải thưởng phải giữ bí mật không được công khai tiết lộ danh tánh.

Linh Mục [illegible] Thanh Lãng, Chủ tịch Văn Bút Việt Nam đã cho biết, Hội sẽ nghiên cứu và bàn thảo kỹ trước khi chọn lựa một tác phẩm gửi qua Thụy Điển vì đây là vấn đề quan trọng liên hệ đến danh dự của quốc gia cũng như văn giới Việt Nam.

SỨC MẤY

ghi chép

LƯƠNG TRI

Sáng 22-12, dự luật bầu cử Tổng Thống được đem ra thảo luận trước Hạ Viện, đã gây một cuộc thảo luận ồn ào. Dân Biểu chia làm hai phe, chửi nhau khá nặng. Cái mấu chốt của sự chửi bới gây ra bởi khoản 7 điều 10, quy định : ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống phải được sự giới thiệu của 40 Dân Biểu, Nghị Sĩ hay 100 Nghị Viên các Hội Đồng Đô Thành, Tỉnh, Thị Xã.

Theo phía chống đối, thì điều giới hạn trên là một sự « thóa mạ » dân chủ, vì nếu chỉ cho dân chúng quyền lựa chọn các ứng cử viên đã được chọn sẵn, thì « Cộng Sản Bắc Việt sẽ vui mừng thấy tính chất bầu cử của họ đã được Nam VN chấp nhận dưới một hình thức khác ». Và « đây không phải là một dự luật bầu cử Tổng Thống Phó Tổng Thống thật sự, mà chỉ là một dự luật nhằm đưa Trung Tướng Thiệu lên làm Tổng Thống một nhiệm kỳ nữa. »

Phía bênh vực dự luật, thì nói rằng vụ « giới thiệu » kể trên không vi hiến, vì theo điều 53 Hiến Pháp, thì ứng cử viên Tổng Thống và Phó TT, ngoài những điều kiện dự liệu trong Hiến Pháp, còn phải hội đủ những **điều kiện khác** dự liệu trong luật bầu cử do Quốc Hội quy định. Và việc giới thiệu quy định bởi khoản 7 điều 10 dự luật cũng chỉ giống như tại các nước dân chủ, đảng phái giới thiệu ứng cử viên mà thôi.

Người ta lấy làm tiếc rằng ở Quốc Hội, nếu thỉnh thoảng có những Dân Biểu thân Hành Pháp phát biểu, thì lại là những ý kiến không mấy vững chãi. Cả hai ý kiến trên của phe bênh vực việc hạn chế ứng cử viên bằng cách giới thiệu đều không vững, vì điều 53 HP có nói tới những điều kiện khác, nhưng những điều kiện khác này không thể là những điều kiện vi hiến, phạm đến quyền tự do ứng cử của người dân, và biến cuộc bầu cử trực tiếp thành bầu cử lưỡng cấp, Dân biểu, Nghị sĩ và Nghị viên bầu trước, dân bầu sau.

Cho Dân biểu, Nghị sĩ và Nghị viên giới thiệu ứng cử viên cũng giống như các chính đảng đề cử ứng cử viên là một điều sai lầm, vì hai đằng khác hẳn nhau.

Dù có bị kết tội là độc tài như đệ nhất Cộng Hòa, nhưng luật bầu cử Tổng Thống năm 1961 cũng chỉ quy định ứng cử viên phải được sự giới thiệu của 100 cử tri, chứ không dành cho Dân biểu có quyền giới thiệu.

Hơn nữa, chẳng những sự quy định của khoản 7 điều 10 dự luật bầu cử T.T. có thể bị coi là vi hiến, mà việc thực hiện điều này rất khó khăn, có thể đưa đến nhiều hậu quả nghiêm trọng, như làm cho cuộc bầu cử không có, hoặc chỉ có một liên danh độc nhất ứng cử. Hay còn giúp cho những người có quyền giới thiệu ứng cử viên « bán chữ ký », nhất là những chữ ký vào giờ chót trước khi hết hạn nạp đơn ứng cử, thì vô giá.

Ngoài việc bán chữ ký giới thiệu của những đại diện dân cử không đứng đắn, (điều này khiến sự giới thiệu chẳng những không làm cho bầu cử đứng đắn thêm, mà còn biến thành một cuộc mua bán xấu), nhưng vị đại diện dân cử đứng đắn sẽ rất ngại việc giới thiệu ứng cử viên. Bởi vì, giả tỉ như đại diện dân cử, và ứng cử viên là người cùng một đảng thì việc giới thiệu là một kỷ luật của đảng, nhưng nếu đại diện dân cử không cùng đảng với ứng cử viên, thì ký tên giới thiệu là một vấn đề [illegible] nghĩ. Ký tên giới thiệu cho một ứng cử viên giàu, hay thân Mỹ, chắc chắn sẽ bị dư luận cho là « bán chữ ký ». Ký tên giới thiệu Tổng Thống Thiệu tái ứng cử chẳng hạn, chắc chắn sẽ bị coi là đi với Hành Pháp, và phải chịu trách nhiệm về chủ trương đường lối của TT Thiệu, nếu ông tái đắc cử.

Dự luật bầu cử TT với điều khoản hạn chế « tai tiếng » trên, đã được Hạ Viện chấp thuận trên nguyên tắc. Tuy nhiên, dù dự luật trên thành đạo luật, thì các ứng cử viên vẫn có quyền kiện trước Tối Cao Pháp Viện để yêu cầu phán quyết điều kiện « giới thiệu » vi hiến.

CHÍNH DANH

Cách đây ít lâu, Sức Mấy đã nêu ra một số lý do lợi hại, và đề nghị Quốc Hội sửa Hiến Pháp, « gia nhiệm » Tổng Thống và Dân Biểu thêm 2 năm nữa, để khỏi bầu lại năm 1971.

Nay đọc dự luật bầu cử Tổng Thống và bầu cử Dân Biểu đã được đệ nạp tại Hạ Viện, người ta thấy rõ các dự luật đó muốn cho Tổng Thống và các Dân biểu dễ dàng tái đắc cử.

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

Giáo Hội Cao Đài cử hành đại lễ Giáng Sinh

SAIGON.— Vào ngày 23, 24 và 25-12-1970 nhằm ngày 25, 26 và 27-11 Canh Tuất, Giáo Hội Cao Đài Trung Ương phụng Thừa Thiên mạng của bản lập trường Cao Đài Cứu Thế, thiết Đại Lễ Tu-My (Lễ Chúa Giáng Sinh) tại địa điểm 570 Đại lộ Lục Tỉnh Thủ Đô Saigon.

Tân Ban Chấp Hành TLĐ Thanh Nữ Giáo Khu Saigon

SAIGON.— 16g Chúa nhựt 27-12-70, Tổng Liên Đoàn Thanh Nữ Giáo Khu Saigon sẽ tổ chức Thánh lễ bổn mạng và lễ trình diện Tân Ban Chấp Hành nhiệm kỳ 1971-73 của TLĐ tại sân trường Hòa Bình (cạnh công-trường Kennedy). Buổi lễ được đặt dưới sự chủ tọa của Đức Tổng Giám Mục Saigon.

1100 tấn sữa bột Gia Nã Đại cho VN

SAIGON.— Một thỏa hiệp viện trợ 1100 tấn sữa bột trị giá 750.000 Mỹ Kim của Gia Nã Đại cho Việt Nam Cộng Hòa đã được ký kết tại Bộ Y Tế hồi 10 giờ sáng nay giữa Bác sĩ Trần minh Tùng, Tổng Trưởng Y tế và ông Albert F.Hart, Đại Sứ Gia Nã Đại. Nhu cầu sữa bột tại các cơ quan Y tế mỗi ngày một gia tăng. Số sữa bột do các tổ chức quốc tế thường xuyên viện trợ cho bộ Y Tế hiện nay không đủ để cung ứng cho nhu cầu.

Sữa bột trên sẽ được cấp phát cho một số khoảng trên 80.000 ngàn trẻ em tại các Trung tâm Bảo Trợ Mẫu Nhi và bệnh viện trên toàn quốc.

Đụng người rồi còn xúm đánh chết giấc

SAIGON.— 23 giờ đêm 22-12, khách ăn đêm tại ngã sáu Võ Tánh Saigon đã bỏ chạy tán loạn vì một vụ đánh người vô lối. Theo đồng bào dự kiến cho biết giờ nói trên có một thanh niên độ 30 tuổi đi xe Vespa màu xanh dựng xe để vào ăn uống thì có một số quân nhân đi xe Jeep do một vị Trung úy chỉ huy chạy tới đụng té nhào thanh niên nói trên. Liền đó, nhóm quân nhân trên không hiểu sao lại gọi thêm đồng bọn trang bị súng ống, dao găm đã thượng tới bụi thanh niên khiến người này chết giấc tại chỗ. Sau đó nhóm người nói trên rút lui bỏ mặc thanh niên nằm rên la trên vũng máu. May nhờ có xe tuần cảnh bắt gặp đi qua chở nạn nhân vô nhà thương cứu cấp. (THT)

2 em bé bỗng dưng mất tích

GIA ĐỊNH.— Trưa 22-12, ông Nguyễn thanh T. nhân viên cảnh sát ngụ tại xã Tân Sơn Hòa (Tân Bình), đến bót cơ 2 đứa con gái của ông là K. Cương 6 tuổi và Nguyễn thị Kim Yến 4 tuổi đang đứng chơi tại Xã Tân Sơn Hòa bị mất tích. Theo ông T. thì chưa rõ 2 đứa con ông bị thất [illegible]

1 Mỹ đen bị bắn chết trước nhà cô nhân tình Việt

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 22-12, có mấy tiếng súng nổ trước căn nhà số 1178 hẻm 12 ấp Tây Bà Phú Nhuận. 1 người Mỹ đen ngã gục trên vũng máu rồi chết tại chỗ. Cơ quan an ninh Việt Mỹ đến nơi mở cuộc điều tra, được biết nạn nhân tên [illegible] Vecnonty, 24 tuổi quân nhân, tùng sự tại APO 96222. Ông này bị trúng 3 phát đạn nơi bụng và hạ bộ chết liền tại chỗ. Theo nguồn tin của cơ quan an ninh thâu thập được thì ô. Mỹ đen này có cô nhân tình gái Việt tên Kim T. (17t), ngụ tại căn nhà nói trên. Ông này thường lui tới tư tình với cô Kim T. Đêm ấy ông ngủ tại nhà cô Kim T. đến sáng [illegible] đi làm khi ra đến trước cửa thì bị kẻ lạ mặt bắn. Hiện chưa rõ Mỹ kiều này chết vì nguyên nhân nào, nhưng giả thuyết tranh giành gái Việt giữa các chú GI được nhiều người cho là có lý. (DL)

Gần Tết, cướp làm ăn mạnh

SAIGON.— 1 giờ trưa 22/12, bà Sơn thị Xuân Ph. (27 tuổi) nhà ở đường Phan thanh Giản, vừa ăn cơm xong sắp sửa đi nghỉ trưa, thì có 4 tên lạ mặt mặc đồ kaki vào nhà dùng súng và dao uy hiếp, bịt mắt chủ nhà và người làm cùng nhốt vô góc phòng. 1 tên cướp đứng ngoài gác, còn 3 tên đạt xâu chìa khóa mở tủ đoạt số bạc 50.000đ và một số nữ trang gần 200.000đ rồi tẩu thoát.

— Ông Huỳnh khắc M. Đại dv. Nha St. ngụ tại Định Tường lên Saigon thăm bà con, đang đi trên đường Võ Tánh, bị 2 tên cướp cỡi xe Honda giật chiếc đồng hồ Oméga trị giá 50.000đ.

— Bà Tăng thị X. (39t) nhà ở đường Lò Siêu, đi thăm bà con ở đường Nguyễn xuân Phụng bị một nữ quái cướp sợi giây chuyền đeo trên cổ. Cảnh sát rượt theo bắt được về bót, được biết tên Nguyễn thị S. (14t) nhà ở bến Vân Đồn. (AH)

Bị la vì biếng học, tự thiêu

SAIGON.— 13 giờ 30 chiều 22-12, trên đường Phạm đăng Hưng, trước căn nhà số 120 có 1 thiếu niên bỗng cháy như cây đuốc, nhiều người xúm lại dập tắt ngọn lửa và chở người cháy vào bệnh viện cứu cấp, thiếu niên này bị phỏng rất nặng e khó sống. Cảnh sát hay tin tới nơi mở cuộc điều tra, được biết cậu này tên Lý văn S. (13t.), con ông Lâm D. ngụ ở đường Nguyễn bỉnh Khiêm. Theo người ta cho biết thì cậu S. bị người chị tên Lâm thị C rầy la về tính lười học nên cậu phẫn uất mua xăng tưới vào người tự thiêu. (AH)

Triệt hạ 26 căn nhà

GIAĐỊNH — Sáng 22-12, nhà chức trách Gia Định đã đến triệt hạ 26 căn nhà tại ấp Nhất Trí 7 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè. Được biết [illegible] (DL)

Bắt cóc trẻ em, đòi chuộc 2 triệu đồng

GIA ĐỊNH.— Hôm 20-12 vừa qua, em Phạm minh N. (6t) con trai ông Phạm minh Tr. chủ 1 nhà hàng lớn ở đường Lê quang Định đang đi học tại trường học Công giáo ở đường Ngô Tùng Châu bị kẻ lạ mặt đến bắt cóc. Sau khi hay tin con bị bắt cóc ông đang chạy lo tìm kiếm, thì ông nhận được 1 cái thư gởi đến tống tiền 2 triệu đồng. Thư ký tên là « 1 nhóm 5 người » bắt buộc ông phải nộp số bạc 2 triệu đồng « nếu không khó bảo vệ được sanh mạng con trai ông ». Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra và chưa rõ tánh mạng của em bé này ra sao. (DL)

Đi làm công mà dữ hơn «Bà Chằng»

SAIGON.— Hôm vừa qua, có bà bác sĩ nọ thuê một thiếu phụ làm công chừng 40 tuổi sạch sẽ dễ thương để làm công tại phòng mạch của bà, lương tháng 5000đ. Thiếu phụ làm việc rất siêng năng nhưng vào ngày thứ hai thiếu phụ này lấy ngay cái blouse cũ của bà bác sĩ mặc vô tiếp khách. Bà bác sĩ không nói gì vì nghĩ thiếu phụ muốn làm phòng mạch của mình được thêm phần sang trọng. Ngày thứ ba, thiếu phụ vẫn mặc như trên nhưng có 1 bệnh nhân trông vậy tưởng bà ta là bác sĩ (nhất là bà ta lại niềm nở hỏi bệnh nhân bệnh ra sao, bớt chưa y như bác sĩ vậy) nên đã trả bà ta tiền khám bệnh. Bà bác sĩ không có phản ứng vì chẳng lẽ lại giành tiền trước mặt bệnh nhân.

Sau đó, bà bác sĩ phải cho thiếu phụ nọ nghỉ việc nhưng bà ta đòi phải tuân luật lao động muốn cho nghỉ phải báo trước 15 ngày v.v... khiến bà bác sĩ phải nhờ cảnh sát can thiệp. Dù vậy, bà bác sĩ trên phải mất cho thiếu phụ nọ một số tiền bà ta mới chịu êm. Tin cảnh sát cho hay, bà làm công « ác ôn » nói trên tên Đỗ thị H. (44 tuổi). (AH)

Lỡ tay đánh chết vợ rồi hô hoán vợ tự tử

SAIGON.— Cặp vợ chồng người Việt gốc Miên Châu Th. 48 tuổi và Nàng S. 46 tuổi, cư ngụ trong 1 cái chòi lá trong Thảo Cầm Viên Saigon. Sáng ngày 22-12 ông Th. đến trình nhà chức trách là vợ ông đã uống độc dược tự tử chết. Cảnh sát tới nơi mở cuộc điều tra thì thấy bên cạnh thi thể nạn nhân còn lọ thuốc còn sót lại vài viên màu trắng. Thi hài bà S. được đưa tới bệnh viện để Bác Sĩ khám nghiệm. Kết quả Bác sĩ cho biết bà bị vết thương nơi sọ và chảy máu ở lỗ tai, kết quả khám nghiệm này đã phù hợp với lời khai của 2 đứa con ông Châu Th. Theo 2 đứa nhỏ thì tối hôm 21 rạng 22 cha mẹ chúng đánh nhau. Do đó, ông Châu Th. bị bắt về bót điều tra, ngày 23-12 ông Châu Th. bị giải tòa. (CC)

Đoàn viên NDTV nổ súng làm chết đồng bạn

GIAĐỊNH.— 8g tối 22-12, cậu Nguyễn van Nh. NDTV đang gác tại trụ sở ấp Đông Tâm 7 xã Thông Tây Hội (Gò Vấp) không hiểu vô ý thế nào làm nổ súng, đạn bay trúng 1 bạn đồng đội là Nguyễn văn Q. (17t) [illegible] tại đây [illegible]. Người gây [illegible] (DL)

Hôm nay tôi lỡ hẹn đào.
Phân vân chưa biết nơi nào ăn ngon
Ngẩn ngơ tôi mới hỏi nàng
Tất yêu nàng bảo

Nhà Hàng Việt-Nam

62 Mạc Đĩnh Chi SAIGON

Địa điểm Ấm Cúng và Lịch Sự cho các Cặp Tình Nhân.

Cần Bán

MỘT KHO HÀNG và ĐẤT TRỐNG

— Kho Hàng Sườn Sắt, Tôle, nền Ciment cao ráo diện tích kho 460t.v [illegible] trên diện tích đất 1825.t.v. Có Văn Phòng, đầy đủ tiện nghi Điện và Nước.

— Đất trống — Có nhiều lô 80 t.v. (4x20) tiện xây cất phố và Biệt thự khu [illegible] tốt, giá phải chăng.

Hỏi : 17-19 Trần Hưng Đạo, Saigon.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THÂU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.700đ**) — Mono (4x900F **5.500đ**).
Cassette (4 cuốn C90 : **6.200đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý :

Ở xa xin quí vị gởi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gởi băng đến tận tay quý vị.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang Chung Cư Minh Mạng căn 028 lô F mặt tiền Sư Vạn Hạnh luôn cả cửa hàng tạp hóa.

Nhượng phần bán điểm tâm và món nhậu, [illegible] sẵn địa điểm tốt. Hỏi 63 Võ Tánh S.G.

Sang phố ngay trung tâm đô thành có gác, 3m2x7m5, tiện cho gia đình ít con, có điện nước rất yên tịnh, gần chợ, nhà thờ tiền phố 800.000đ. Số 60/5 Nguyễn văn Tráng SG. Hỏi 158 Lê Lai chỉ dẫn.

Sang phòng lầu hai, thế chân 600 ngàn, khỏi trả tiền nhà. Hỏi Phan thanh Giản Công Cư xá Đô Thành 1C.

Nhà sang 87B Ng. Lâm vách tường lót gạch, điện nước gần chợ, khu yên tịnh giá phải chăng.

Sang gấp tiệm phở ở Xa Lộ tại quán Thanh Lan 32/1 cầu Phan Thanh Giản Xa Lộ.

Sang 1 căn phố thương mại 4x25th có điện thoại Cửa Tây chợ Saigon. Số 34 Nguyễn An Ninh.

Sang phố lầu đúc tiện nghi 209F/4 Võ Tánh Saigon (Cạnh rạp Quốc Thanh). Liên lạc 005 Lô C. Chung Cư Ấn Quang Cholon.

Sang 1 phố [illegible] 4mx23m [illegible] Nguyễn Bỉnh Khiêm [illegible] Xe vô tận [illegible] Thống 134-136 K[illegible] Saigon.

Sang gian hàng 160 và 161 tại từng trệt Thương xá TAX. Hỏi Ô. Thạch 130 P[illegible] phòng 107. ĐT. 93567.

Sang 2T6 Appartement 5mx18m đầy đủ tiện nghi : có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vào ở ngay, khỏi sửa sang Đ.T 25.303

Sang Phố Võ Tánh Saigon 4m20x18m điện nước riêng. Hỏi 109/39 Nguyễn thiện Thuật Saigon G.N 91.388. (Ngoài giờ làm việc).

Thương xá (Ciné Cam Văn cũ Võ di Nguy PN) Vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng cần Nha Mặt tiền. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845

Sang chành vận tải, thuận tiện thủy bộ ở 61a Lê quang Liêm Chợlớn. Có điện thoại riêng. Hỏi Ông Hân 448A Lý thái Tổ, Saigon. điện thoại 50096

Pharmacie vì thiếu người trông nom, cần sang 1 Pharmacie đang hoạt động Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 2 tầng lầu đúc nhà sau 1 từng lầu đúc, có điện thoại, 2 đồng hồ điện. IFM. Nhà xây cất hợp pháp, có kiểm chân. bán lẻ đông khách, đủ tiện nghi để mở thêm demigros và viện bào chế. 4mx22m. Hỏi số 244B Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn. ĐT 40784. giờ làm việc.

Nhà sang lầu 1 — 102 lô B chung cư Minh Mạng toàn hảo. Hỏi tại địa chỉ trên

Sang 1 phố trong Tax có luôn Bar tung bàn khách cả ngày. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà sang đủ tiện nghi gạch bông, gác suốt gác lửng tại đường Phan đình Phùng. Hỏi 437 Phan đình Phùng (uốn tóc Mỹ Lệ) có Nấm chỉ dẫn.

Sang phố ở. Đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Số 66/15 Duy Tân SG.

Sang hoặc cho mướn APT Kỳ Đồng tiện nghi rộng Hỏi 215/F18 Chi Lăng PN (CX Chu mạnh Trinh) buổi chiều.

Nhà sang đủ tiện nghi số 64/8 đường Nguyễn [illegible] Sâm Saigon. Hỏi 114 Bến Chương Dương Saigon.

Sang gấp 1 Pharmacie, lý do xuất ngoại không người coi sóc. Hỏi Pharmacie Chung Cư 1 E 025 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Sang một căn phố ở đường Tự Do tiện việc mở văn phòng. XNC [illegible] Hỏi 158A Tự Do Saigon [illegible]

NHÀ ĐẤT

Nhà lầu Điện nước riêng Gần chợ Trường [illegible] Xe vô tận nhà. 1T [illegible] 9 Trương M. Giảng Saigon

405 TRẦN QUỐC TOẢN

Phố thương mại béton đúc 3 tầng bán. Hỏi tại địa chỉ trên

Nhà nền 4x12m. Tường xi măng nền gạch, có gác đầy đủ điện nước. nơi lý tưởng cho mọi dịch vụ thương mại Số 413 Lý Thái Tổ (Saigon) giá hạ.

Lầu đúc bán. Mặt tiền đường, 4mx25m nối liền nhà bếp (trệt) 8mx4m, đủ tiện nghi. Tiện cho gia đình đông người để ở và buôn bán. Hỏi Quán Thanh Lịch số Quốc lộ 1 (Phan thanh Thái cũ) Ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán nhà tại Nha Trang 6mx37, 12 phòng ngủ, 3 phòng khách lớn đủ tiện nghi. Hỏi 145 Độc Lập Nha Trang hoặc số Thanh 171 Nguyễn Biểu, CL. Đ.T 25.218.

Bán gấp 1 căn nhà 3mx6m đủ tiện nghi đèn nước. Trần Bình Trọng Chợ Quán hẻm 28/43/4.

Nhà bán 1 từng lầu đúc cư xá mặt tiền đại lộ, an ninh tuyệt đối. Kiến trúc đầy đủ tiện nghi, mỹ thuật và sang trọng rộng 4thx20th. Cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi và xem nhà tại lầu D số 12 Cư xá Nguyễn văn Thoại số 108 Ng. văn Thoại SG trước sân vận động Cộng Hòa.

1T1 nhà gạch 3mx10m lầu suốt, điện nước. Hỏi 79C Cô Bắc (trước Chung cư) quận 11 Sg.

Nhà trong ngõ cách đường 30m ôtô vô được, luôn đất, đủ tiện nghi. Giá 1T3. Hỏi 35 Trương minh Ký Gia Định, lầu 1.

Bán gấp 1 ngôi nhà tại góc đường mặt tiền, nhà hàng ăn đang hoạt động, khu thương mại Giá 6T5. Xin liên lạc với Mười Tuất số 50 đường 105 Hưng Phú Sg. (cửa sau lò thịt Đô Thành)

Nha Trang Bán rẻ một biệt thự tại đường Hàn Thuyên 16 phòng 1200 m2 10T. Hỏi 13 Lý trần Quán hoặc 1 Phạm đình Toái Saigon Đ.T. 25.596 buổi trưa hoặc tối.

Nhà bán rẻ 5x10. Hỏi 205/212 Lê văn Duyệt, gần ngã tư Phan thanh Giản Saigon.

Bán căn nhà lầu mặt đường khu thương mại đủ tiện nghi. Giá 4T3. 309B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán căn nhà 199/204A Lê văn Duyệt Saigon. 5mx12m căn bìa có cửa hậu, đủ đồng hồ điện nước.

Nhà bán cư xá Nguyễn tri Phương, tiện nghi điện nước riêng. Giá 1.000.000đ. Hỏi 123 khu B đường Nhật Tảo (C.L.)

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán. Tường gạch lầu suốt. 16thx3th60. Chắc giá 219. Hỏi 96 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (gần chợ Ông Tạ).

Nhà bán lầu đúc nhỏ có đồng hồ điện [illegible] nghi tại 522 [illegible] Đạo Saigon [illegible]

Nhà bán 175.000đ [illegible] tiện nghi [illegible] máy A [illegible] (lầu) Đinh tiên Hoàng Dakao

Bán 1 căn nhà gạch 3.5x10m số 252/71C Yên Đỗ (gần trường [illegible] ra cửa Công Trường Dân Chủ Quận 3 Saigon)

Hai căn phố lầu đúc ngay mặt tiền đủ tiện nghi thuận tiện mở cửa hàng hay tiệm có giấy phép 6.50x12m. Hỏi số 27-29 lộ mới cầu chữ Y Quận 8

Nhà Thủ Đức bán gấp mới cất, (gần chợ, nhà thờ, trường học) 20x4.2 gạch bông suốt, 2 quạt trần, cửa kiếng, ba phòng riêng biệt rất khang trang đầy đủ tiện nghi và luôn một số đồ dùng còn rất mới bán theo giá xây cất lên 1.150.000đ. Xin hỏi anh Phạm văn Chính Tòa Hành Chánh Quận 11 (Phòng Thông Tin) trong những ngày và giờ làm việc.

Mặt tiền Nhà một từng bán 2T.350. Rộng rãi 4,2x15m, mát như máy lạnh : Hai bên có chừa hẻm nhỏ, có cửa hậu, sân trước để được xe 4CV Compteur điện nước. Lầu trên lát gạch Cao Su. Khu phố đang khuếch trương. Tiện lợi cho gia đình đông con muốn mở cửa hàng thêm huê lợi gần trường chợ. Liên lạc 307 Dương công Trừng Thị Nghè (gần Công Sở Hàng Hà) buổi sáng từ 900H đến 1400H. Mời ông cụ đi xe Corvair màu trắng do bà Bảy Huê kỳ giới thiệu, đến thương lượng gấp.

Rẻ Nhà lầu đúc mặt tiền, có garage, đất tư. Tại 12 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

Appartement đủ tiện nghi, điện nước, điện 3 giây. Bán dứt giá 2T4. Hỏi ông Nghiệp 10/8 Kỳ Đồng.

Bán nhà lầu, luôn đất, ở mặt tiền đủ tiện nghi, có cổng hậu. Hỏi 193 Phan đình Phùng Sg giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền đường, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 399/24 Phan đình Phùng Saigon

Bán gấp nhà lầu 3m6x17m đầy đủ tiện nghi, có cửa hậu. Số 382/11 Hồng Thập Tự SG (hẻm rộng xe hơi vào được)

1.400.000đ 14 thước x 4 thước có Compteur điện nước sẵn để xe. Số 113/6 Thiệu Trị Gia định (Cổng xe lửa số 6).

Cái tín nhiệm

Nhận lãnh xây cất nhà phố, và sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Biệt thự 8mx16m đủ tiện nghi có vườn cảnh hồ cá. Phòng ngủ, phòng khách phòng ăn và điện thoại. Xin [illegible] suốt ngày tại 587 5A Võ di Nguy P.N. nối dài trước hãng Be[illegible]

870.000đ [illegible] Thiết Thủ Đức [illegible] plafond, tiện [illegible] 4mx6m [illegible] Hiền Vương [illegible]

Vũng Tàu [illegible] Duy Tân [illegible]

Đất trống bán

— Đất trống [illegible] Hưng thập Tự Saigon 730m2 cần gấp 25x32m2 — Đất Cách Mạng 1400m2 bán gấp 24x60m2 — Đất Xa Lộ ngang Làng Đại Học Thủ Đức [illegible] — Đất Hạnh Thông Tây Gò Vấp 13.000m2, bán 1200đ/m2 — Đất gần hãng máy may Sinco Phú Lâm 500đ/m2 bán 16 mẫu. Hỏi Hiệp Hưng 262 Công Quỳnh Saigon. Tel 90.167.

Bán căn số 4X Cư xá Hòa Hợp 17 Hiền Vương Thanh [illegible] Quận Lạc Vu, 4mx17m bán mặt tiền đường, khu buôn bán. Hỏi 93 [illegible] Lê [illegible] Hạnh cửa [illegible]

Nhà mặt tiền hiện đang buôn bán, nay cần tiền, ai mua một căn cũng được dễ kiếm dễ dàng. 241 Hồ thanh Nhơn (Khánh hội)

Villa Đàlạt bán 1 biệt thự xinh đẹp, đất rộng đủ tiện nghi khu an ninh. Hỏi 4[illegible] Trần Bình Trọng Đàlạt hoặc 40[illegible] Lê văn Duyệt Saigon

Nhà bán Cư xá Phú Lâm A, căn bìa, đất rộng, ngã tư đường, Trung tâm Cư xá, đủ tiện nghi, có garage xe hơi. Giá 1.900.000đ. Xem 18M Cư xá Phú Lâm A (đường Lục Tỉnh) Cholon.

Bán gấp 2 căn lầu đúc, 4x10m có sân thượng khu yên tịnh, đủ tiện nghi. Hỏi tiệm sửa xe Công Danh 412A Lê văn Duyệt Gia Định chỉ dẫn

Bán 1 căn phố trệt luôn 64m đất tại 65 Nguyễn cư Trinh Saigon

Phố trệt bán mặt tiền đủ tiện nghi 5.5x25m có đồng hồ điện nước, cửa sắt. Hỏi 229 đường Bình Thới vô Quận 11

Nhà bán mặt tiền 30m dài hai mặt đường compteur điện nước riêng. Số 150/1 đường Hùng Vương khỏi ngã ba Hàng Xanh 50m

Bán 2 lô đất có giấy phép xây lầu, tại 164/14 cuối đường Nguyễn văn Thoại. (sau nhà tắm hơi Nhung) gần Ngã 4 Bảy Hiền. Hỏi 548 Phan đình Phùng SG.

Bán 1 căn nhà mới sửa lại, có điện, nước, gác cao. Hỏi 541/13 Lê quang Định (cầu hang), Gò Vấp (số cũ) 8/76 ấp Cộng Hòa [illegible] dẫn.

Bán cơ sở sản xuất nước mắm gần V.Tàu giá 7T2. Hỏi 429/54 Trương m. Giảng SG.

Nhà mặt tiền gác suốt đủ tiện nghi trung tâm thành phố giá rẻ. 76 Petrus Ký (kế Trần hưng [illegible])

Nhà đúc hai tầng, sân thượng, mặt tiền, đủ tiện nghi khu buôn bán [illegible] giá rẻ. Xin nơi [illegible] (phía [illegible]) ngay đầu cầu

Nhà bán lầu suốt mặt tiền đúc. Compteur [illegible] nước [illegible] giá 1T500 [illegible] Công Lý SG

Bán [illegible] 2.000x2 đất có [illegible] 1375 Ngô [illegible] Biên Hòa Gia Định giá phải chăng. Hỏi 351 Trần quý Cáp Saigon

Villa bán 12x22m 6 phòng đầy đủ tiện nghi [illegible] bông rộng rãi mát mẻ. Hỏi 74/4 quốc lộ số 1 Nha Trang

Bán 1 nhà máy nước đá đang hoạt động. Mỗi ngày xuất 320 cây giá 15 triệu tại Quận 8. Hỏi 145 Đề Thám Saigon

Bán nhà lầu suốt mặt tiền Trần Quý Cáp 2.500.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng SG.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi. 4/25bis Trần Quang Diệu SG.

920.000đ nhà trong hẻm tường gạch, lầu suốt 14thx3th50. Gần trường chợ điện nước. Hỏi 37 Trần quang Diệu nối dài (ngã tư T.M.Giảng - T.T. Bưu quỹ [illegible])

Nhà bán đủ tiện nghi khu an ninh, xe hơi vào tận cửa. Xem nhà tại số 211/2 Nguyễn Huệ PN giá 1.500.000đ

Nhà đất 105m2 điện nước riêng, mặt đường, chỗ đậu xe tiện buôn bán, đang trống, QNCC có trả góp một phần. 36 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

Bán căn nhà tại Cư xá Đô Thành, căn bìa tường gạch gác suốt lót gạch bông, có cửa hậu, đủ tiện nghi, giá 800.000. Hỏi số 385/10 Phan thanh Giản SG suốt ngày.

Nhà bán 116/16 đường Thi Viện Saigon nhà đúc có điện nước.

Bán Nhà mới đúc 2 tầng 5x16m luôn đất, đủ tiện nghi có sân 5x8m hỏi 21-A Nguyễn minh Chiểu Gia Định 16giờ — 17giờ30.

Lầu Cư xá Vĩnh Hội số 57 lô D. đã sửa thật đẹp, đủ tiện nghi. Cần tiền bán gấp. Hỏi số J23 Cư xá Vĩnh Hội.

6T4 hai căn phố buôn bán, 1 lầu và 1 trệt khít nhau ngay mặt tiền chợ Tân Phú Phú Thọ Hòa, tiện mở nhà thuốc tây, phòng mạch hay buôn bán. Hỏi bà Diệp 209 Nguyễn thái Học Saigon, Đ.T. 21.505. Có người dẫn đi coi.

Bán nhà Phố thương mãi 6mx16m luôn đất, béton cốt sắt, 3 từng, 7 phòng ngủ có đủ phòng tắm có nước nóng, phòng ăn phòng khách, điện thoại. Tiện cho tiệm buôn bán, nhà thuốc, phòng mạch, đường Yên Đỗ Tân Định. Xin hỏi 16-18 Nguyễn công Trứ lầu 3, ông Huỳnh văn Thanh.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi mới, xây sửa 3T20x12T mát, gọn, gạch bông, tường gạch. Hỏi 115/1E đường Bùi thị Xuân hẻm nước đá Bình Minh gần chợ Ông Tạ.

RẺ MÀ KHANG TRANG

385.000đ. Phố có cầu, điện, khỏi có nước máy. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang vô đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà Hằng Lan, căn số 7.

Nhà bán 5T5, tiệm kem Hồng Vân 479 Trương minh Giảng Saigon, mặt tiền khu thương mại, phồn thịnh nhất. Quý vị nào may mắn sẽ mua được.

Nhà bán 5x25, căn bìa, 1 ph khách, 2ph. ngủ, 1 ph ăn, garage, bếp, tắm, lầu sau đúc, phần trước đúc, lợp ngói, điện nước riêng, giao nhà trống. 179A (số mới 197) Minh Mạng PN. Hỏi 251 và 254 Bến Chương Dương SG và 228 Minh Mạng PN.

Nhà trệt nóc bằng, 1T5 đủ tiện nghi. Tại 628/2 Hậu Giang Cholon.

Phố lầu đúc bán luôn đất điện nước riêng Tài, hướng nắng sáng Cửa hậu Lieu sư Khu yên tịnh gần chợ gần trường giá 7T. Hỏi 46/23 Lê V Duyệt Saigon.

300.000đ cần tiền bán gấp 1 căn nhà nhỏ tường xây gạch bông, đủ tiện nghi Điện nước. Tại 175A Nguyễn Duy Gia định.

Bán nhà trệt mặt tiền đường Triệu Đà khu Thương mại 4mx10m cần [illegible] lầu đúc hẻm rộng gần trường, gần chợ. Xin hỏi 79 Triệu Đà Ch[illegible]

Bán 1 căn phố lầu đủ [illegible] đủ tiện nghi, tiện [illegible] mở phòng mạch [illegible] Hỏi [illegible] Thắng Sg từ 11g đến 15g [illegible]

190.000đ (bán thiệt [illegible] chắc giá) một căn nhà sàn 3m5x10m, lợp tôn điện nước. Hỏi tiệm buôn [illegible] 8/1 Bạch Đằng (cạnh [illegible] Hòa) Sáng 10g-12g, Chiều 4g [illegible]

TV-RADIO

Bán 5000AW 4 Loa SP. 50 (170). Hỏi 173/4 Phạm hồng Thái Chi Hòa (Kế tiệm may Yến Nga).

Sony 651 630. Teac 4010S (Mẫu mới) Akai 200D Ampli 5000AW Radio Zénith 7000, 1 Loa CS-99 AR 4X Hẻm 376 Trần Quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (Gần Quận 8 Lộ).

33.000đ 1 magné Stéréo hiệu Sony, đầy đủ đồ phụ tùng. Sony 630, 230, Akai M10 1800SD, 200D Teac 6010 4010S nguyên thùng. Đến 204/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông)

580-B rẻ bất ngờ

Loa Fisher XP-7-B (140). 100A (43). Teac 4010S (85). Sony 366 (50). 200D. CS99. 77. 31. SP. 2000. 1500 Ampli 5000A (gỗ sắt). 4000 3000A 1500TD. 1000TW. 990 Sony 630 330. TV Motorola 20", Pana 9", Sony 9". Giá thật chiều hàng, bảo đảm 100% chưa khui. Giao tận nhà. Hỏi 580B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (khu Kiến Thiết).

Radio TV Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp GĐ. Bán và sửa đủ loại Radio -TV-Cassette và đồ điện. Giá đặc biệt.

Sony TV Solid State mới nguyên, chưa dùng luôn máy sạc điện. 629/14 Phan đình Phùng SG.

Bán TV Denon 20inch deluxe. Denon [illegible] portable, Nec 16inch có chân. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán rẻ TV Denon [illegible] 1 TV Admiral 19 in 1 Kaiser (Đức) 23 in. Hỏi [illegible] Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 40 cuốn băng nhạc thâu sẵn và Master Tape Việt Nam và ngoại quốc (loại 1800 Feet) thật hay 1000đ 1 cuốn bán tất cả 40.000đ Hỏi ông Lâm (hẻm 66) 264/4 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, chiều từ 6g30 và ngày nghỉ.

HOA XUÂN THÂU BĂNG

221 Nguyễn Thiện Thuật S[illegible] 12 - 25 Trần văn Thạch Tân Định [illegible] băng — Chọn bài mới loại máy Nhạc vũ trường — Thời Trang — Kích Động — Noel Tướng [illegible] cổ, thơ nhạc giao duyên, Ca Bắc, Ca Huế, Dân Ca, Hát [illegible] Kinh Phật [illegible] Anh [illegible], Pháp, Đức, Hoa, Nhật.

SONY 651 630, 366, Teac 4010 4010. Akai 200D, 1800SD, 1710w Panasonic 763-FS (Kiểu mới nhất) Ampli SX 9000. 1500 TD, 1000-TW. 990, Sansui 5000AW, Kenwood 5150 Loa CS 99, 88A, 77A, SP 2000. 1500 BX 1500, 1200, BS 1000 AR. 4-X. Ampli Denon 20W. và 1 cặp Akai 10W/1 nhỏ rất xinh. Quay dĩa Sansui 2020 PL 50, 41. A25. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Sansui 5000A mới nguyên chưa dùng và Akai X-200D vỏ cây rất đẹp. 629/14 Phan đình Phùng SG

Noel ! Noel bán một số băng nhạc Noel thâu sẵn Việt Nam, Ý, Pháp, Mỹ, giá hạ 1200đ một cuộn 524A Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 tivi Denon 20in meuble. Akai 1800SD. AMPLI Pioneer 1500T. 1 cặp loa AR4X còn mới. Hỏi 245/14 Võ Tánh Sg.

V.T.T.H.

T.V. hư xin gọi điện thoại số 92.561 hoặc đến TÂN-TIẾN 303 Nguyễn thiện Thuật Saigon, quý vị sẽ được vừa ý ngay.

Hết thắc mắc

Khỏi thất vọng vì đã có phòng thâu băng LY TAO 166 Hòa Hưng do ANH NGỌC và NGỌC LONG phụ trách, thâu và sang đủ các loại băng, từng nhạc tiền chiến và thời trang, thâu chọn từng bài, bảo đảm từng cuộn băng.

Rẻ không ngờ

Băng thâu sẵn : 1800F 1.000đ. C90 1.000đ. 1200F và 600F 800đ. Đủ loại Tân Nhạc và Kinh Phật, Châu Văn Ca Bắc, Cổ Dâu, Ca Huế, Tân cổ, Bài học Anh Pháp Đức Nhật. Bán tại Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

SX 9000, A6010

Ampli SX 9000, 1000 TW, 5000A (gỗ, sắt).4000, 3000A, 5010. Teac 6010, 4010, Sony 630, 330, 366 Akai 360D, 330D, 200D, 1800SD. Pioneer T600 (thâu phát 2 chiều), loa SP 2000, 1500, CS 99, quay dĩa PL-41, lab 40B, TV National 19, Hitachi 19, Sanyo 19", Pana 9, Sony 9, Crown 7" có radio AM/FM. Bán rẻ giao tận tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (sát bãng xe buýt vàng).

Ampli Pioneer SX 1.500TD nguyên thùng thật rẻ. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Băng nhạc Shotguns, Jo Marcel, P.M. Cường T. Hải, Giáng Sinh, 1800f sang 350đ tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

524-A Trương minh Giảng có gì lạ ? ? ? Trung tâm mới giới bán đời Thâu băng, Ampli, loa, quạt máy, tủ lạnh mới và Nhận sửa các loại máy tối tân hiện nay.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN [illegible]

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo-Marcel, Phạm Cương Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tại ra băng loa Cartridge, Cassette Stéréo, mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Mua nhiều TV cũ. Giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

Bán thật rẻ

Teac A 6010, 4010S A20. Sony 630, 366, 127, 651, Akai X1800SD X200D, X360D Ampli Marantz 22. Tối tân nhất. SX9000, SX1500TD, SX1000TW Sansui 5000A, vỏ gỗ, Vỏ sắt 300L Kenwood KR 5150, KR44. Tivi 20 inches cassette xe hơi. Deck của Mỹ, Panasonic quay dĩa PL41. PE2040 loa CS99, CS88A SP2000. SP 1500. Tất cả chưa khui. 89 Bàn Cờ (giữa Phan Đình Phùng và Phan th. Giản) Sg.

SX 1000TW (51) 140X (51) Sansui 250 (21) Sony 355 (30) 550 (42) Akai 1000D (30) CS 88 (71) CS 31 (42) CS 33 (33) PL 50 (39) Teac A20 (35) 15/6 Ng-Trãi.

Địa chỉ mới, giá Chiều Hàng

Ampli Fisher 800-T 1 a XP 7.B CS-99 SP 2000 1500. Akai 200D 1800 SD. 330-D. Sony 630. 330 366 (52). 355. Pioneer T-600 Teac 6010 4010, ampli 1000 W, 5000A, gỗ. 4000 3000A 1500TD. 9000. TV Pana 9", Sony 9", Sanyo 19" có cửa, quay dĩa PL-41. Bán thật rẻ tận tận nhà Xin mời đến 580-B. Nguyễn huỳnh Đức nối dài, P.N. (gần trường Thơn Đại ngã tư Trương minh Ký - Ng. huỳnh Đức).

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số172

Đổi bù Cần mua thêm nhiều TV mới cũ. Máy ở đổi lấy mới ! Có sẵn, TV Sony 9" (bình điện), RCA 19" Admiral 19" Denon 19", Nec 20" National 23" Philippe23" Sansui 2000A/u 3000A Pioneer SX1500TD. Akai 1800SD, M-8 M-9 100D. Cassette Nivico Dokorder Deck Loa SS-110 AR4X. 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đà Lạt).

Độc đáo Phòng thâu băng lâu nhất Sg dùng toàn máy Ampex — Fisher và Sony tối tân nhất của Mỹ và Nhật để bảo đảm phần kỹ thuật tới mức tối đa, do cựu Sĩ quan kinh nghiệm trong ngành truyền tin điện tử điều khiển. (Nhận sang băng các chỉ các tỉnh). Hoan's Recording Center số 6 «cũ» Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (Ngay cạnh cầu sắt Dakao).

MÁY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha, có đủ sách để tự học. Băng nhạc : **TÌNH CA 20** do **HOA SIM** phát hành. Xin mời các đại lý lại mua với giá sỉ đặc biệt.

Bán 1 Tivi Denon 19" 3 loa meuble, hoàn toàn tốt. — 1 Stéréo Cassette Nivico 2401 automatic, 2 thùng loa, kiểu tối tân nhất, mới nguyên trong thùng. Hỏi ông Sơn 353/9 ter Vườn Chuối Sg.

Bán 1 Ampli Marantz 22 tối tân nhất với giá thật rẻ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Sửa đủ hiệu Tivi Mỹ và Nhật chính Thanh Lợi sửa cho lấy tại 263 Công Lý SG hoặc gọi ĐT.41.904 sẽ đến sửa tận nhà.

Bán rẻ 1 bộ Stereo gồm Teac 4010S Ampli Sansui 2000 1 loa (1 cặp) AR4X. 1 Akai 1800SD tất cả bán bảo đảm tốt, miễn trung gian. Hỏi 61 Trần quang Diệu ND SG.

Loa Pionner CS33A, CS77, CS88, CS88A, CS99 loa Sansui SP-500. SP2000. SP200. loa AR4x nguyên thùng, bán giá hạ. đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán Sony 500A (50) Akai M8 (40), 2 loa SS 110 (15). Cassett Stereo Hitachi TRQ 222 (25). Hỏi 87 A Cao Thắng Sg.

Bán TV 23. 19 Zenith 9 in Panasonic có bình. 1 thâu băng Akai M8 có luôn cặp loa SS 110 [illegible] 90 [illegible]. Trung tâm [illegible] Petrus Ký vô cửa [illegible] Thanh Hưng số nhà [illegible]

TC 340 [illegible] 355 X 200 D. 150 SX990 1500 TD. KR 10[illegible] SP 500. 2000 CS88, 77A. Ampli Denon + 2 loa Bán [illegible] Hỏi tại 126 Trần Khắc Chân Tân Định.

Sony 355 (36) quay dĩa Nivico (22) Cassette stereo Tuner «CROWN» (60) 80/16 Trần quang Diệu Sg.

Đổi bù TV Sanyo. National 23" Philip 20" Pile-điện. Sharp 12", Sony 10", Panasonic 9 AKAI 1600SD. X200D. Sansui 4000, SP2000. Pioneer SX1000TW. CS88. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè.

TV Denon 19 mới nguyên. 479 Lý Thái Tổ SG.

052G Akai X 355. Pioneer SX 1500TD. Sansui 2000 Denon FM + 2 loa Sansui SP1500. Coral BX1200 AR-4-X. có thợ ráp tại nhà, 052G đường Sư vạn Hạnh SG (chung cư).

Loa Coral BX1200 nguyên thùng 100 Watts hoặc CS 88 120 Watts đang xài bán 1 trong 2 cặp Hỏi 210 Gia Long SG.

TV General Electric 16 inc 2 ant. bán rẻ 36.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Bán 1 Tivi National 9inch Pile sort-us, 1 Tủ Lạnh National 115L JET CYCLE. 1 Caméra NIKON SUPER 8 mới tinh Hỏi : 202/21 Trần Khắc Chân Tân định.

Bán 1 Akai X.200D và 1 TEACA. 1200. Xem máy tại 222 Trần quý Cáp Saigon.

Sony 2 loa, 100 watts 3 chiều âm thanh nổi tuyệt vời. Dư xài, bán rẻ. Hỏi Đ.U Hoan 6 Bùi hữu Nghĩa G.Đ. (qua cầu sắt Dakao).

SONY 630. 366 RẺ

Akai X360. 200D. 1800 SD. 1710W M10 gỗ Sony 630. 366 Teac 4010S 6010S. 5000A gỗ Fisher TX.100. Kenwood. 5151. KX 100. 40X 1600 TW. 1500 TD. PL41 25. 50. CS99. 88 88A. 33. BX 1200. 1000. SW 50 AR4X TV. Sharp. 12. Sony 9. Zénith 20. Pana 9. 175 Hoàng Diệu vô 50M. Bên phải Lộ 1.

GIÁNG - SINH

Những băng nhạc Giáng Sinh Việt Nam và Ngoại Quốc hay nhất.

HỌA MI THÂU BĂNG

42 Bàn Cờ Saigon
(chùa Kỳ Viên rẽ vô)

Deck Sony 651

366 Akai 200D. 360. (105.000đ) 360D (110.000đ) PANA700D(38) Teac6010 Ampli Sansui 5000A.1500 TD. Dinac 35 (60w) Loa AR2AX AR. 4X. SP 2000. Hỏi 118/38 Trần-q-Diệu (Sg) Trương Tấn Bửu cũ (PN).

MÁY TỦ LẠNH

Air Conditioner 6000BTU và 8.500 BTU bán rẻ, điện 110 V còn thật tốt. Hỏi 118/51 Trần Quang Diệu Saigon.

WESTINGHOUSE máy lạnh 16000 BTU điện 220V. Tủ lạnh National 150L, 70L, đều mới nguyên. Hẻm 376 Trần quý Cáp Sg. ngõ 1 bên tay số nhà 32/30 (gần Quận 8 Lộ).

Bán 1 máy R néo hiệu Gotetner Model 360 tay và điện hỏi Cô Bắc số 7/ Bạch Đằng GĐ.

Tủ lạnh 140L National còn mới 1 máy may Singer mới nguyên. 479 Lý-thái-Tổ.

Bán 1 máy kéo Yanmar còn mới trong chừng 21 ngựa. Hỏi 33 Dương Bá Trạc qua cầu chữ Y.

Bán rẻ tủ lạnh National Hypuwalp 170L mới. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Máy may Sinco mới [illegible] cần [illegible] rẻ 155/246 Thoại ngọc Hầu Gia Định (ông [illegible]).

Bán [illegible] lạnh Hitachi 140L còn tốt. Hỏi cô Ngọc 229 Tự Do ở phía sau Nhà Trường [illegible]

Bán 1 tủ lạnh Toshiba 140 lít 1 máy tính điện 4 phép tính 1 quạt [illegible] loại [illegible] National. Hỏi 322/4 Trần Hưng Đạo (Nancy)

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

Có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Máy lạnh 1 ngựa, 1.5 ngựa mới và Occasion Điện Thoại 40.758.

Feeder 2 ngựa. 120đ. Nec 86L. 37đ. Hoàn Toàn ORIGINE. xem tại nhà Kiệt 1Bis Phan Tôn ĐaKao.

General 1 ngựa rưỡi 110đ Hitachi 140L 50đ hoàn toàn origine. Xem tại nhà Kiệt 1bis Phan Tôn Dakao.

Bán rẻ 1 máy lạnh hiệu Fedder 1cv5 13000-BTU Général Électrique 2cv 19000. BTU còn mới 90%. Bảo đảm cả bai block còn origine, điện 220 volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

Máy tê thấp điện từ bán và sửa bảo đảm 93 Bàn Cờ SG.

Tủ lạnh Hitachi Toshiba, Sanyo, cũ mới đủ loại, giá hạ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán 1 máy lạnh G.E. nguyên [illegible] 6030 BTU 110V. Hỏi 243/20B Cách Mạng.

Bán một máy tính điện [illegible] chữ Facit ca [illegible] chưa dùng, 248 Vĩnh Viễn Cholon.

Dư dùng Nhượng lại 1 máy điều hòa không khí điện 220 volts [illegible] 13.000 BTU 1.5HP mới [illegible]. Hỏi 134 Công Lý Sg (góc Nguyễn Du và Công Lý Saigon).

IBM : 58 Mạc Đĩnh Chi

— Chuyên sửa IBM và máy chữ điện — Apeco, SCM, Thermofax, in họa đồ — Đủ phụ tùng, ngừa sét, bảo đảm.

Máy bơm nước

Quý vị có nhà, lầu hoặc giếng phải xách nước thật là cho khó nhọc vô cùng: từ nay quý vị khỏi phải [illegible] nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm tối tân nhất của [illegible] quốc 43 Nguyễn tri Phương, [illegible]

Freezer [illegible] Admiral 380L, United 100L, G.E. 2 cửa 300L, [illegible] 1 cửa 150L, Feeders 12.000 BTU Norge 18.000 BTU. Tất cả bloc máy còn nguyên thủy mới [illegible] Lê quang Định GĐ (vàn ngã tư Xóm Gà). Có xe giao tận nhà.

Tủ lạnh 4 cái bán rẻ đủ cỡ Sanyo 150L, [illegible] 140L, National 120L, 50L [illegible] 647 Hậu Giang Cholon.

Bán [illegible] rẻ 1 tủ lạnh 400L [illegible] Frigidaire 2 [illegible] đời mới nhất [illegible] 240L hiệu Frigidaire [illegible] Nguyễn [illegible] Sg [illegible]

Máy kem [illegible] Sweden Salsa [illegible] còn mới nguyên bán hỏi 195 Yên Đỗ Saigon.

Thật rẻ bán máy quay phim [illegible] Paillard và Yashica Electro Z 30M (6000), máy tính điện Victor mới nguyên (4000), Freezer Ý 270lít. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức (P.N).

Bán rẻ nhiều máy may Singer. Sinco Mitsubishi và xe Honda cũ và mới 141 Võ di Nguy Phú Nhuận.

KIM LIÊN

KỸ NGHỆ LẠNH
Mua cũ đổi mới
Máy lạnh tủ lạnh
Nhận bảo trì và sửa chữa
Gắn và sửa điện nhà
REFRIGERATION SPECIALIST
104B Phan đăng Lưu Dakao Sg.

Fedders máy lạnh 16.000 BTU, điện 220V. tủ lạnh Hitachi 140L, 110L, Sanyo 158 (kiểu mới) National 50L, Freezer đứng hiệu Fides 270L của Ý. Tất cả mới 100%. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát bãng xe buýt vàng).

Bán 1 máy kem SWEDEN và các loại phụ tùng và các loại máy kem và kem bột lớn nhỏ. Hưng Hưng 25A Sư Vạn Hạnh Cholon.

Máy kem vì thiếu người trông coi bán 1 trong 2 máy kem đủ phụ tùng. Hưu chỉ ấn tượng tân phương pháp làm kem. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 180A Trương m. Ký hoặc 337 [illegible] Phú Nhuận.

Máy lạnh 15.000 BTU, G.E., Kelvinator [illegible] Toàn hảo. giá [illegible] Hẻm 273 số 3-137 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia). Buổi sáng.

Máy giặt mua lại bất cứ 1 loại máy giặt nào mà quý vị đã dùng rồi giá hiệu [illegible] BÁN các loại máy giặt mới cũ tại VIỆT HÙNG 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Máy giặt Hitachi 5 kg 5, National 3 kg 2, vắt khô [illegible] lồng và vắt tay, bếp gas lớn, nhỏ, giá rẻ. Hỏi 441 Minh Phụng Cholon.

550.000đ 2 máy kem hiệu Sweden, [illegible] kem hộp kem ly, kem Cornet [illegible] 12kg. Hỏi bà BS Phụng số nhà 014 Lô A Chung Cư Minh Mạng Saigon

Butagaz Shell

Kiều Nga 92 Võ Tánh Saigon ĐT 90.569. Giá tận nơi. Nhanh chóng tín nhiệm.

32.000đ tủ lạnh NEC 70 lít máy [illegible] rất tốt. [illegible] 78 Nguyễn Huệ GĐ.

Tủ lạnh Nec 100L kiểu mới đẹp. 55/3 Phát Diệm Saigon.

BÁN TỦ LẠNH NHẬT

[illegible] jetcycle, Toshiba Sanyo, [illegible] 50L. 127L. 140L. [illegible] mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Freezer [illegible] và tủ lạnh [illegible] 800 lít và 1,500 lít [illegible] mới toàn tốt, [illegible] 300 Nguyễn Kim CL.

Trane 15 CV 208 — 230V [illegible] Air [illegible] origin. Tình trạng tốt. Bán. Hỏi 63 Hiền Vương [illegible] 23.373.

Freezer xứ [illegible] còn xiên rất đẹp, cỡ 90 và 220L, hoàn toàn mới, máy Danfoss bảo đảm lạnh 25 dưới O độ. giá đặc biệt. Do 183 Trần quý Cáp Sg. Đ.T. 93.243.

Bán tủ lạnh dầu hỏi hiệu Electrolux hộng đèn «14» còn tốt, như mới. Một máy xay café ngoại quốc rất đẹp, còn mới, chưa dùng. Do 52 Võ Tánh Sg

Bán một máy lạnh 2 ngựa 18.000BTU hiệu Fecders mới. Điện 220 Volt, 374 Minh Mạng. Đ.T. 51128

Bán máy ảnh

Nikkor MAT FTN 1.4 Pentax Spotmatic Yashica [illegible] 1.4 [illegible]. Hỏi 403 Phan Đình Phùng S[illegible]

Máy ấp Trứng [illegible] Hoa Kỳ [illegible] và nhiệt kế. Nhượng lại giá đặc biệt. Có cả [illegible] và dụng cụ [illegible] cứ. Hỏi Hoàng Hà 50 Phan Thanh Giản Sg. Mở cửa [illegible]

Dư dùng nhượng lại 1 cái máy làm plastic (Mono ine Machine Injection) 12 Onze luôn nguyên liệu. Xin hỏi ông Nam Thanh (Huỳnh văn Thành) Chong Ming Công Ty SARI Phone 93570 16-18 (E3) Nguyễn Công Trứ Saigon.

Bán máy cày

Hiệu Valmet luôn giàn cày 4 chảo. Mới giá 800.000đ Hỏi 48 Võ Tánh ĐaLat.

Bán 1 máy giặt Zanussi tự động chưa xài, tủ lạnh IGNIS 250L hai cửa. Hỏi 97 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Bán 1 X Ray (Ranis-Radiog) cũ còn tốt rẻ giá : 200.000đ Hỏi O. Lâu vào buổi sáng 15 Lê Qui Đôn Sg.

Bán 1 máy lạnh hiệu Frick 7x7 Hỏi 37-39 Tạ Thu Thâu.

Bán 1 tủ lạnh Whirlpool 40[illegible] 2 cửa, 1 máy [illegible] 50L rất tốt, 1 máy đàn Singer hai giàn nguyên hộp. 164 Trần quang Khải.

Vũng Tàu chú ý

Vũng Tàu sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt, đúng hẹn và bảo đảm nhất. Gọi Đặng Tâm, 7 Quang Trung, Vũng Tàu, Đ.T. 2057.

Bán rẻ nhiều tủ lạnh và Freezer tại 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Bán rẻ 1 ít bàn sắt tủ sắt máy lạnh, tủ lạnh, Frezer, máy giặt lớn (tiện cho nhà hàng, tiệm giặt ủi) Tất cả xài rồi còn [illegible] Hỏi 36/234/1A Cách Mạng P. Nhuận (gần cây xăng Nguyễn Huỳnh Đức).

Máy cày Thiếu người trông nom, cần gấp, [illegible] vốn cũ 1 máy cày mới, 75 ngựa hiệu M.M. (Mineapolis Moline) và một dàn cày 7 chảo. Giá [illegible] 1.050.000đ. Coi máy tại 23 [illegible] Triệu Cholon (kế hãng nước [illegible])

150.000đ Meuble [illegible] gồm [illegible] tophone 4 [illegible], Radio H.F. [illegible] up và 2 Micro Akai số 7 P. [illegible] khắc Khoan Sg (giữa Hai Bà Trưng và Mạc đỉnh Chi).

Kỹ Nghệ Lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm trách, công việc nhanh chóng, sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt và điện nhà, quý vị có máy hư xin gọi đến :

Hưng Việt số 49

Trương Minh Ký Gia Định
Điện thoại 40 179
có xe đi lãnh và giao hàng tận nhà

Viết cho bạn bè trẻ

HỒNG-VÂN

Trong thời gian gần đây, chúng ta không ít thì nhiều đều biết về những cuộc tranh đấu của SVHS — hoặc biết vì được nghe nói tới, vì theo dõi báo chí, hoặc vì chính chúng ta đã có lần trực tiếp tham dự vào những cuộc tranh đấu đó — tham dự công khai tích cực bằng biểu tình xuống đường ; ngấm ngầm tiêu cực bằng bài vở thơ văn chống đối những thế lực trước mặt. Chúng ta nói tới hàng rào kẽm gai lựu đạn dùi cui và Cảnh Sát dã chiến bằng giọng hằn học căm thù.... Chúng ta nói tới những người cầm quyền, những người có thế lực bằng thái độ khinh bỉ, nhờm tởm... Chúng ta nói tới người Mỹ ở đây bằng giọng nói tức tối xua đuổi và nhiều hơn thế nữa, chúng ta nói tới quê hương, tới Việt Nam bằng ý nghĩ chán chường, tủi hổ. Chúng ta bất mãn và chống đối tất cả chung quanh chúng ta từ gia đình : có những ngăn cấm ngược lại ý thích chúng ta. học đường : với những kỷ luật mà chúng ta cho là vô lý, những bài học mà ta gọi là từ chương, những giáo sư mà chúng ta tưởng là mất lương tâm, vì chén cơm đã có những lối giáo dục «phi giáo dục» ! tới xã hội thì chúng ta chỉ thấy xấu xa, bất công và tội lỗi ! Chúng ta có rất nhiều ý nghĩ về mọi người chung quanh (nhất là và chỉ là về người lớn) nhưng tự chúng ta ít khi chúng ta tự nghĩ về cái «tôi» thật sự của mình hay nói rõ hơn chúng ta chưa có lần dám nhìn thẳng vào con người của mình nói riêng và vào những thực trạng hay tệ trạng của tập thể HS mình nói chung.

Trong lớp học, chúng ta phải công nhận rằng thành phần học hỏi quá ít so với những phần tử phá phách, ăn diện và học làm «kiểng» ; Sự kiện thường thấy xảy ra ở các trường tư là : học Sinh chuyền tay nhau «chiêm ngưỡng» những hình ảnh rùng rợn kiểu «play boy» trong lúc giáo sư giảng bài ; hay có khi học sinh còn dám nói leo vào lời giảng của thầy bằng những câu rất hỗn, rất mất dậy... Học sinh bây giờ giàu tưởng tượng và thông minh đến độ... chỉ một tiếng nói hớ hênh nào đó của giáo sư cũng có thể khiến họ nghĩ ngay đến những cảnh xấu xa và rồi họ sẵn sàng cười lên hô hố tự thán phục ý nghĩ của mình mặc cho giáo sư đang bất bình cau có !

Đó là nói về con trai. Còn con gái thì chẳng vừa. Có nhiều lúc người ta nhìn vào họ mà cảm tưởng rằng họ đi đến trường để chưng diện, khoe khoang hơn là học hành. Nữ sinh đệ Tam, đệ Nhị đi tới trường với cặp mắt tô xanh, với gương mặt dầy phấn ! họ siêng làm dáng, siêng chạy đua với thời trang, đèn màu hơn là học hỏi...

Đó là một vài sự hư hỏng về «hình thức». Về phần «nội dung» thì khủng khiếp hơn thế nữa. Hầu hết HS bây giờ mang một tâm trạng giống nhau : chán nản, bi quan, muốn bỏ học bỏ thi, buông xuôi để ra sao thì ra ; Số đông HS chúng ta bây giờ bạc nhược từ tinh thần đến thể chất, và khi nhìn vào một tập thể như vậy mấy ai còn cảm thấy hăng hái trong việc giáo dục ?!

Sau đây là một đoạn trong một bức thư của một người trẻ nhưng thiếu may mắn để làm học trò nên phải ra đi, viết về những người ở lại : «... ở đây mỗi ngày chúng tao phải đối diện với tử thần như ở đó con trai thành phố tụi bay đối diện với con gái, đèn màu, rượu bia và thời trang vậy đó N ạ» !..

Còn con gái, họ nghĩ gì về chính họ ? :

«... Dần dần, tôi có cảm tưởng như con gái học trò, con gái bán bar cũng chỉ được nhìn bằng những cặp mắt giống nhau ; nhưng nghĩ cho kỹ thì mục đích của sự học bây giờ và mục đích của sự bán bar đều là để kiếm tiền ! không biết sự phân biệt giữa 2 loại con gái này có còn cần thiết nữa không» ?...

Phần lớn cái mà chúng ta gọi là tuổi trẻ bây giờ thảm hại như thế đó ; chúng ta đã bị phá sản quá nhiều, từ tinh thần đến vật chất. Chúng ta biết như vậy và cũng muốn thay đổi chính mình, nhưng không ai giúp chúng ta cả ; nói đúng hơn thì có quá ít người giúp tuổi trẻ kiện toàn bản thân, mà sự làm việc của họ lại quá âm thầm và cô đơn, thiếu thốn. Trở ngại thật nhiều mà tuổi trẻ lại không có tí gì gọi là kinh nghiệm, bước chân tuổi trẻ quá ngắn, không đủ vượt qua «những cây cỏ thụ già nua, to lớn mọc chen chúc trong xã hội». Tuổi trẻ sẵn sàng hành động, sẵn sàng hy sinh và cũng sẵn sàng đập phá những chướng ngại vật ngăn cản bước tiến của họ. Nhưng nhìn lại những lần vùng lên vừa qua, chúng ta đã hành động, đã hy sinh, đã đập phá, nhưng hy sinh cho ai không biết rõ mà chỉ thấy đập phá chính trường học của mình (mới nhất là vụ học sinh Hưng Đạo chống tăng học phí), để rồi sau mỗi lần như vậy tuổi trẻ lại mang tiếng là một bọn vô tích sự, vô công rỗi nghề, ăn no đi phá phách, ngu ngốc để bị bọn hoạt đầu chính trị lợi dụng mà không hay !.. Sau mỗi lần như vậy, về nhà nghĩ lại chúng ta cũng thấy là mình bị lợi dụng nhưng chúng ta không hối hận mà chỉ thêm tức tối, chán nản cái xã hội đầy tội ác đang bao vây lấy mình.

Nhìn vào những cuộc tranh đấu đó — dẹp ra ngoài việc đúng hay sai, có bị giật dây hay không — Chúng ta thấy rõ rằng mình vẫn còn đầy nhiệt huyết, vẫn hăng say trong nhiệm vụ làm người vẫn tràn trề hy vọng muốn vươn lên ; hay nói rõ hơn, chúng ta vẫn có thể làm được việc nếu có sự hướng dẫn đúng mức, vô vụ lợi của các người đi trước. Nhưng... bạn và tôi, chúng ta đã chờ đợi quá lâu, kêu gọi quá nhiều đến sự nhìn lại tuổi trẻ của các bậc đàn anh ; Tại sao mình không tự kiện toàn lấy mình trước đã ? chúng ta có thể làm được như vậy chứ ! là một người trẻ như bạn, mình nói nhỏ nhau nghe là : chúng ta không thể nhân danh một tuổi trẻ với gương mặt xanh xao, thân hình gầy gò, mái tóc dài bù rối ; với những ngón tay vừa rời vú mẹ đã cháy vàng khói thuốc. Cũng đừng để người lớn tưởng rằng chúng ta chỉ biết thích ngồi phòng trà, quán nhạc ngắm mưa rơi, làm thơ than khóc, kêu gào chiến tranh, hòa bình một cách tiêu cực. Cũng đừng nhân danh tuổi trẻ để đập phá hò hét ngoài đường phố, chúng ta trách «người lớn» để quê hương đổ nát thì không có gì chúng ta lại tàn phá thêm một ít còn sót lại

Một số người trẻ đang cố gắng làm một sự đổi mới, tạo dựng lại những rách rưới từ chiều sâu trong tâm hồn thế hệ này, xin đừng bĩu môi chê bai họ là những hạt cát trong sa mạc, đừng dèm xiểm họ là những ông cụ non thích dạy đời thiên hạ mà hãy nhìn thấy sự nhẫn nại âm thầm và thành thực của họ.

Mấy ai trong chúng ta không khao khát một ngày nào đó, những người trẻ nhìn nhau không còn nghi kỵ lạnh lùng.

HỒNG VÂN
(L.B.T)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 25-12-1970 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 26-12-70 từ 13g đến 14g30

- Tô-Đình-Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) CHOLON
- Bùi-Văn-Thọ 18 Đặng Dung, Cầu Mới, Tân Định SAICON
- Nguyễn Quốc Khánh 370 Minh Phụng CHOLON
- Đỗ tuấn Khanh 549 Bà Hạt CHOLON

TÌM VIỆC

Sinh viên Cao đẳng Chuyên nghiệp, có Tú Tài ban Khoa học [illegible]. Nhận dạy kèm từ lớp 12 trở [illegible] (Toán Lý Hóa) Thư từ hoặc [illegible] lạc : — Lâm Sỹ Yêm 45 Cường [illegible] Saigon (cư xá Sinh viên Q.G.N.N)
Sinh viên Khoa Học đứng đắn, kèm tại tư gia từ lớp 11 (đệ [illegible]) trở xuống. Thư về M[illegible] 702/14 [illegible] thanh Giản Saigon

PHÁP - VĂN

MAUGER I Bài 12 và Bài 42
MAUGER II Bài 24. Văn phạm dạy kỹ, dễ hiểu nhớ lâu, làm câu Modes Temps, bài áp dụng nhiều. Mau tiến bộ vượt bực. Trường Trung Hiếu : đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100m (số 21/8) Bàn Cờ (khu yên tịnh thanh lịch)

PHAN THIẾT, «Thành phố nghèo» TRONG MÙA MƯA TO GIÓ LỚN

phóng sự của KHA - TRÂM

Hơn 1 năm tôi mới có dịp trở về thăm thành phố cũ. Nơi tôi đã bỏ quên tuổi thơ ngủ vùi theo ngày tháng trên hàng ghế lớp học. 1 năm đi qua, Với thời gian đó, đủ để những biến chuyển làm «già» thêm bộ mặt thành phố.

Cũng vì khá lâu tôi mới có dịp trở về thành phố Phan Thiết, nên tôi đã nhìn thấy rõ những thay đổi. Những đổi thay đã làm thành phố ngư nghiệp được mệnh danh là «xứ nước mắm» trù phú, trở nên nghèo xác xơ như 1 lão già gầy yếu đói rách. Và tôi đã gọi Phan thiết là 1 thành phố nghèo bởi bộ mặt của nó không được «điểm trang» — Hay đúng hơn là bởi :

Những khúc sông cạn, Những hố gập ghềnh

Thành phố Phan thiết «nhỏ như bàn tay». Vì đường sá không chằng chịt như ở Saigòn. Chỉ có 1 vài con đường chính là đường Gia long dài không quá 600 thước con đường này nằm giữa 2 hàng phố chính chạy từ trước rạp chiếu bóng Bình Thuận lên đến cuối tiệm vàng Đạt Thành, được Ty cảnh sát cho xe cộ chạy một chiều. Tiếng là đường phố chính nhưng không được coi là Đại lộ, vì bề rộng của đường chưa hơn ba thước 50. Chỉ có Đại lộ Trần Hưng Đạo là dài nhất và rộng nhất ở thành phố. Xe cộ được di chuyển 2 chiều. Ấy vậy mà đại lộ này ngày một lồi lõm thêm nhiều ổ gà. Thỉnh thoảng, đã lâu. Ty công chánh cũng cho chiếc «hủ lô» và vài nhân công đổ đá lấp hố nhưng công việc chẳng làm bằng được con đường. Kết cục, vài tuần lễ sau đó, những hòn sỏi, hòn đá xanh bị xe hạng nặng chạy đào văng lên rải rác trên mặt đường. Những hòn đá nhọn này là mối đe dọa của xe đạp, xe gắn máy. Vì «tai nạn» thường xảy ra cho các vỏ ruột của những loại xe này do đá chém.

Từ trước rạp Hồng Lợi tôi cua xe qua đường Nguyễn Du lại phải chạy trên đá lởm chởm 1 khoảng xa. Khúc đường êm ái nhất vẫn là đường Gia Long. Vượt qua bên kia cầu, đến bến xe đò đi Mũi né cũ, tôi lại thấy những hàng rào kẽm gai của những ngày sau Tết Mậu Thân vẫn còn giăng ngang một khoảng đường ngắn. Nhiều ngôi nhà kế cận xóm nhà ga xe lửa và phía Xóm Bình Hưng vẫn còn lỗ chỗ nhiều vết đạn của những ngày bắn nhau trước đây 3 năm.

Qua đường Hải Thượng lãng ông, tôi lại thấy nhiều căn nhà được sửa sang cao ráo hơn, nhưng 1 vài ngôi nhà vẫn chưa được tu bổ. Cũ mới lẫn lộn. Điều này tôi nói lên được trong nỗi vui vẫn còn ẩn chứa 1 nỗi buồn thầm kín, và trong niềm sung sướng hạnh ngộ vẫn có những tuyệt vọng, lo âu, mất bản tự tin. Ảnh hưởng của thời cuộc như làm mềm lòng người dân trong lãnh vực xây dựng. Nhưng may mắn vô cùng, số người nghèo đói, lo âu này ít ỏi so với toàn thể dân chúng Bình Thuận. Điều này đã nói lên sự no ấm an cư của người dân xứ mắm.

Trên 20 năm sống ở Phan Thiết, tôi đã tiêu phí tuổi trẻ mình trong nhiều vô tư. Đến lúc tôi vừa có vài nhận định để khôn lớn, lại là lúc tôi phải đi xa, nhiều khi 5,7 tháng và hơn 1 năm tôi mới trở về thăm thành phố. Vì vậy tôi không nắm vững được mực độ dân sinh ở tỉnh nhà tôi chỉ có ý niệm rằng dân Bình Thuận lúc nào cũng no cơm ấm áo nhờ hải Sản và nông nghiệp. Điều này không cần chứng minh vì thành phố đã được mệnh danh là «xứ mắm» trù phú từ lâu. Ý niệm của tôi có thể mơ hồ, nhưng khi tôi trở về thành phố cũ, nhìn bộ mặt thành phố từ nhà cửa đèn đuốc, nước non, tôi có thể nói 1 cách khẳng định rằng thành phố tôi quả thật đã nghèo nàn.

Nhất là khi tôi từ bờ sông tả ngạn Mường gian, vượt qua chiếc «Cầu Mới» để về phố chính thì... đoạn đường Võ Tánh từ ngã tư Trưng nhị đến ngã 3 Phan Đình Phùng dài non 500 thước đã không còn là con đường trải nhựa nữa. Khoảng đường này đã trở thành 1 giải đá sỏi lởm chởm và những hố sâu Về mùa mưa to gió lớn 1 nửa con đường Võ Tánh này đã trở thành 1 khúc sông mênh mông nước bạc. Và giòng sông rộng nhất và sâu nhất là khoảng từ sau rạp chớp bóng Ngọc Thủy đến quá ngã 3 Lê Lai — Võ Tánh. Lòng sông này rộng 3 thước và sâu 70 phân.

Tưởng cũng cần nói rõ, dân xóm «Chùa ông» thường sử dụng con đường Võ Tánh Lê Lai để di chuyển. Gặp ngày nắng ráo, xe cộ tuy gặp trở ngại nhưng còn thấy lối đi mà tránh. Nhưng gặp những hôm trời mưa gió ầm ầm và nhất là trong những ngày chịu ảnh hưởng của trận bão Kate vừa qua thì chẳng những khúc đường Võ Tánh này bị ngập lụt và con đường Lê Lai cũng đã trở thành 1 khúc sông cạn thật khổ sở đối với người dân lao động buôn thúng bán bưng...

Vài tháng trước đây, nghe đâu quí vị ứng cử viên khi ra tranh cử Hội đồng tỉnh đã nhắm vào «chỗ ngứa» của dân đen mà gãi bằng cách hứa hẹn sẽ tu bổ ngay con đường đầy hầm hố này, sau khi đắc cử chức Nghị viên. Kể ra, từ ngày có việc bầu bán đến nay dân đen nghe quán hàm tai những lời hứa hẹn để rồi thở dài trong tuyệt vọng. Lần này sau vài 3 tháng làm việc rồi, «khúc sông cạn» Võ Tánh kia vẫn còn trơ trơ ra đó. Chẳng những như vậy mà các loại xe hạng nặng 10 bánh, 8 bánh lại cứ từ «cầu Mới» đổ dốc, chạy 1 ầm, đào sâu thêm hố thẳm. Việc này, không trách mấy ông tài xế được, vì đường là nơi xe cộ lưu thông và chẳng may khúc đường này đã trở trở thành 1 chiếc áo rách, không được vá lại mà cứ mặc hoài nên ngày càng tan nát thêm. Như vậy chẳng biết trách ai đây? Hay là cứ bền tâm chờ các ông nghị thực thi lời hứa là xong.

Đó là chưa kể tên đến các con đường nhỏ cũng nằm trong tình trạng «đá sỏi» không kém. Nhưng 1 vài khúc đường không quan trọng và quá nhỏ trong thành phố cũng chẳng cần để ý làm gì. Điều đáng ghi nhận và đáng được sự lưu tâm của chính quyền Bình Thuận là khúc đường Võ Tánh trước chùa Ông.

Có 1 giai thoại ngắn xin kể cùng quý vị như thế này : Chiều hôm đó thành phố đang mờ mịt rét mướt với cơn mưa xối xả — 1 cô giáo trẻ sau giờ tan trường trở về qua «khúc sông cạn» Võ Tánh đó, chẳng may tránh nó thế nào xe nàng, lọt ngang mất hố sâu trên mặt đường. Cô giáo té lọt xuống khúc sông đó ướt cả áo quần. Quần lụa trắng và áo dài nylong dán cứng vào da thịt hồng hào của người đẹp làm nàng đỏ cả mặt mày không dám về. May thay có 1 anh lính địa phương quân ngang qua thấy vậy bèn cởi áo poncho cho nàng che thân. Người đẹp cám ơn rối rít rồi e lệ dắn xe đạp về nhà.

Câu chuyện chẳng có gì là đặc sắc, chẳng qua là sự rủi ro, nhưng dù sao, «khúc sông con» này vẫn là «nguyên do» của tai nạn. Và từ đó dân xóm chùa ông Đức Nghĩa cứ kể chuyện cô giáo đều đều.

Hỏi 1 cô bạn cùng xóm nghĩ sao về «khúc sông cạn» này, cô trả lời :

— Lâu rồi không thấy ai sửa chữa gì cả. Cứ để như vậy có ngày sẽ xảy ra tai nạn chết người như chơi. Đợi mấy ông Nghị Hội đồng Tỉnh ra tay «độ» giùm mà lâu quá hà. Thế mới biết người dân vẫn đang mong đợi «ơn mưa móc» của các ngài đại diện dân.

Dù sao «khúc sông cạn» trên đường Võ Tánh vẫn chưa làm người dân lo âu, mù lòa, khổ sở, bằng nạn không đèn không nước. Và từ đó thành phố Phan Thiết được mệnh danh theo 1 câu ca dao mới :

ĐÈN SÀIGÒN NGỌN XANH NGỌN ĐỎ
ĐÈN PHAN THIẾT NGỌN TỎ NGỌN LU..

Nói đến việc đèn đuốc và nước non, thành phố Phan Thiết ngày càng để lộ cái nghèo bàn xơ xác của nó

Thành phố đẹp đẽ, giàu sang bao nhiêu mà thiếu ánh sáng và tiện nghi nước non thì còn ai mê nổi ?

Từ lâu, cách đây độ 3.4, năm, dân Sài[illegible] đã 1 thời than thở vì nạn đèn đuốc lúc có lúc không lúc mờ lúc tỏ. Đến nay tình trạng sáng sủa đã được hoan nghênh rồi.

Trong khi đó, cũng kể từ thời gian vừa [illegible], thành phố Phan thiết đã rơi vào tình trạng thiếu ánh sáng. Nhà máy điện Phan thiết dù làm việc 24/24 vẫn không đủ cung cấp điện lực cho dân chúng xử dụng.

Lúc đầu, cơ quan điện lực ở tỉnh cho hay vì lý do máy đèn quá nhỏ không đủ sức cung cấp điện năng theo nhu cầu. Do đó nhà đèn đã chia 1 vài khu vực theo lịch trình để «cúp» điện. Nghĩa là cứ mỗi khu vực sẽ chịu tình trạng : 1 đêm có điện dùng và 1 đêm không.

Hoặc từ 5 giờ 30 chiều đến 10 giờ tối bị «cúp» đến sau 10 giờ sẽ có lại.

Trong khi đó, tại khu phố chính Gia long thì điện năng có 24 trên 24 lý do dễ hiểu đó là khu phố xá. Đó là thể [illegible], đó là bộ mặt của một 1 tỉnh lỵ. Còn đối với các rạp chiếu bóng [illegible] là phải chạy máy đèn riêng mới không [illegible] trở ngại khi điện bị «cúp».

Nhưng kể từ năm ngoái đến nay, tình trạng «đèn tối» xảy ra bất thường. Nhiều khu nhà không được cung cấp [illegible] trong 4.5 đêm liên tiếp, dù là sau 10 giờ tối.

Sự việc này đã làm thiệt thòi những kẻ làm việc ban đêm như may vá, làm kem,..

Khu nhà tôi ở cũng nằm trong tình trạng đèn tối, mù mờ này. những đứa em tôi đâm ra lười biếng học hành [illegible] đã [illegible] nên buồn ngủ khi phải ngồi [illegible] ba mớ chữ nghĩa dưới ánh [illegible] lung linh. Thời xưa chúng ta sống trong tình trạng ánh sáng [illegible] rồi. Ngày nay bắt buộc con em ta trở lại thời đói rách [illegible] ta đang đưa chúng vào sự thái hóa hay sao ? và chẳng bao lâu [illegible] của chúng trở thành cận thị ngay.

(Còn 1 kỳ)

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Đống rác góc Cô Bắc- Nguyễn thái Học càng ngày càng lớn càng hôi thối

Kính gởi : Đại Tá Đô Trưởng Saigon
Dân Biểu Hồ Ngọc Cứ

Chúng tôi là những gia đình cư ngụ ở khu ngã ba Nguyễn Thái Học và Cô Bắc, xin nhờ quí vị can thiệp dùm cho việc sau đây :

Nguyên là tại ngã ba nói trên Ty Vệ Sinh Đô Thành có cho đổ một đống rác to tướng lấp hết cả hai phần ba đường từ năm sáu tháng nay. Trước đây nhân dịp lễ cúng Cô Hồn, Đại Tá Đô Trưởng có về dự cũng đã thấy và cũng nhờ Dân Biểu Hồ Ngọc Cứ can thiệp nên đúng một tháng sau đó thì đống rác được dời vào hầm rác kế bên. Vui mừng chưa hết thì đúng ba ngày sau đó đống rác lại được dời ra lộ lại cho đến nay.

Đống rác này hiện chiếm hết phần ba bề rộng của đường nguyễn Thái Học gây trở ngại lớn lao cho việc lưu thông Nhưng điều đáng lo ngại nhất là vấn đề vệ sinh sức khỏe cho đồng bào cư ngụ quanh đó và các em học sinh trường Bồ Đề, vì phải qua đống rác để đến trường. Mùa này là mùa mưa nên trên mặt đường luôn luôn có một lớp sình dày khoảng bốn năm phân, tạo ra bởi rau cải mục. Trẻ em chơi đùa và bươi rác ngay trên mặt lộ. Thật là một điều phản vệ sinh chiến dịch vệ sinh thì tan biến đâu mất ngay sau khi lễ khai giảng chiến dịch được bế mạc. Và đến ngày hôm nay thì đống rác càng ngày càng lớn, càng hôi hám gây tai hại rất nhiều đến sức khỏe của đồng bào.

Chúng tôi xin Đại Tá Đô Trưởng và quý vị can thiệp để dời đống rác kia vào hầm rác nơi mà rác phải được đổ. Xin quý vị hãy nghĩ đến tình trạng vệ sinh và sức khỏe của đồng bào.

Một nhóm đồng bào ở ngã ba Ng-th-Học/Cô-Bắc

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) *Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG*

Hồi 76

Ai đã giết Ung Chính hoàng đế

— Vợ chồng con nhờ có sư phụ chu toàn cho nên mới có ngày nay. Vậy nay sư phụ lên đường, chúng con xin tiễn đưa sư phụ về mãi Tứ Xuyên.

Chu Dung Kính nghe nói, biểu đồng tình cũng nói :

Phải đấy ! Phải đấy !

Lúc đó, chỉ có mình Ngư Nhương quyến luyến, không muốn rời tay Tứ Nương. Nàng nhớ tới mối thù nhà khi cha bị hại, mà thê thảm trong lòng. Cha chết nhà không có, ở vào đâu ? Càng nghĩ, nàng càng buồn, bất giác đôi dòng lệ tuôn rơi lã chã. Lã Tứ Nương đem hết lời lẽ khuyên giải và an ủi nàng Cầu Nhiễm Công cũng phải nhận nàng là con gái mình và hứa với nàng là không bao giờ xa nàng, nàng mới tạm yên lòng.

Hôm đó, 4 người lại như cũ bắt đầu cuộc hành trình. Lần này, thuyền ngược sông Trường Giang mà lên. Dọc đường, cảnh núi non hùng vĩ, sông nước long lanh, cây cỏ tốt tươi, làm cho mọi người quên đi khá nhiều những nỗi buồn rầu lo lắng.

Thuyền đã tới địa phận Tứ Xuyên Nơi đây, núi non hùng vĩ nhưng hiểm trở hơn. Bốn người bỏ thuyền lên ngựa, theo đường bộ xuất kiếm các. Đoàn người vừa tới núi ngũ lão, dừng ngựa lại trên đồi cao. Bỗng từ phía chân đồi, có một ông lão với 1 chàng thanh niên đang cho ngựa thong thả bước tới.

Ngư Nhương nhanh mắt, nhận ra ngay ông lão đó chính là cha nàng, ông Ngư Xác. Nàng vội ra roi quất ngựa chạy tới trước mặt cha. Hai cha con cách nhau đã lâu, nay mới gặp lại ; nàng chỉ còn biết ôm cha khóc ròng.

Cầu Nhiễm Công và vợ chồng Lã Tứ Nương sau đó mười phút cũng đã tới nơi. Hai bên thi lễ. Khi hỏi ra, Công mới biết rằng kẻ bị Vu Thanh Thụy bắt chém chỉ là một tên vô lại địa phương. Hắn mạo danh Ngư Xác, hoành hành bất pháp ở địa phương, về sau bị bắt đem chính pháp. Còn Ngư xác chính hiệu vẫn được tiêu dao tự tại bên ngoài. Có điều Ngư xác lúc nào cũng nhớ tới con gái, đôi lần có lại nhà cầu Nhiễm Công để tìm con nhưng không gặp bởi vì Cầu Nhiễm Công đã đem Ngư Nhương đi Bắc Kinh trước đó ít lâu.

Lòng trời dun-dủi hôm nay lại cha con gặp nhau thật là vui mừng ngoài ý muốn. Khi nói tới công lao dạy dỗ con gái mình của Cầu Nhiễm Công, Ngư Xác, luôn luôn ngỏ lời tạ ơn. Sau đó, cũng nói tới việc đại thù đã báo thì mọi người đều tỏ vẻ khoái ý vô cùng. Năm người trò chuyện vui vẻ như tết, chỉ có anh chàng thanh niên bị bỏ rơi sau lưng là có độc bẽ bàng. Mãi về sau chàng mới được Ngư Xác lên tiếng giới thiệu và mọi người mới biết chàng họ Đặng, tên Vũ Cửu người Tứ Xuyên, vốn là một vị đại tài chủ (nhà triệu phú) chuyên kết thức những tay anh hùng hào kiệt, hảo thương, đại cổ. Ngư Xác hiện cũng được Đặng Vũ Cửu mời ở lại Đông trang. Đông trang là một thôn trang ở ngay dưới chân núi ngũ lão, trang này có tới 2 3 trăm nóc nhà, và nuôi đến 5, 6 trăm khách. Cửu biết đôi chút võ nghệ, tuổi năm đó đã 38, còn có mẹ già, chưa lấy vợ. Cửu lập chí từ lúc thiếu thời, quyết lấy cho kỳ được người vợ tài mạo song toàn ; bởi thế chàng chọn kén mãi tới nay mà chưa tìm được người như ý.

Hôm đó, Đặng Vũ Cửu sai bày tiệc rượu, thết đãi hai cha con nàng Ngư Nhương và ba thầy trò, vợ chồng nàng Lã Tứ Nương. Rượu đến giữa chừng, nhân nói tới võ nghệ của Ngư Nhương, Cầu Nhiễm Công liền bảo nàng múa một bài kiếm khiến mọi người hạ tửu. Ngư Nhương vâng lời sư phụ, liền cởi bỏ áo ngoài, xách đôi uyên ương kiếm chạy ra trước tiệc bắt đầu múa kiếm. Lúc đầu, người ta chỉ thấy kiếm quang lấp loáng, vụt bên đông, vụt bên tây ; về sau, đôi kiếm càng nhanh, càng dày, lúc đó mọi người chỉ còn thấy một khối ánh sáng lăn bên này, lộn bên kia, trong những luồng gió kiếm vù vù nghe đến rởn gai óc.

Cứ tọa ngồi trên bàn tiệc cảm thấy một luồng gió lạnh kinh người, một làn ánh sáng chóa mắt. Đặng Vũ Cửu xem thấy mê quá, nhịn chẳng được bỗng thốt lên một tiếng khen : « Tuyệt quá ! » Tiếng khen vừa dứt thì đạo bạch quang cũng vừa phóng tới giữa sân như một chiếc tên bắn : Ngư Nhương đã thu kiếm, miệng cười hi hi, tươi như hoa nở, đang thong thả bước vào nhà.

(Còn nữa)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời Ong Nguyễn-Tấn Thành, Cán bộ Chiêu Hồi, Quận Thủ-Đức Gia-Định.

HỎI : Tôi sanh 1936, có vợ 7 con, đứa lớn nhất 12 tuổi. Trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch vì gia cảnh được không ? Nếu được, phải làm những thủ tục gì, mong quý Báo vui lòng chỉ dẫn cho.

Trả lời : Nếu đang ở trong trình trạng hợp lệ về quân dịch, ông có thể hoãn dịch về gia cảnh với lý do Trên 33 tuổi và đang nuôi dưỡng 7 con dưới 18 tuổi.

Hồ sơ xin hoãn dịch gia cảnh của ông phải nộp tại phòng Quân Vụ tỉnh Gia Định và gồm các văn kiện liệt kê sau đây :

- Đơn xin hoãn dịch gia cảnh
- Bản sao căn cước
- Bản sao CCHLQD hoãn công vụ còn hiệu lực
- Bản sao văn bằng (nếu có)
- Chứng chỉ Hành chánh
- Chứng chỉ sống chung
- Khai sanh 7 người con của ông

II Trả lời Cậu Lê Xuân Thu ở đường Trần Quang Khải Saigon.

Hỏi : Tôi 15 tuổi, là học sinh lớp 9, còn một tháng nữa sẽ gia nhập Nhân Dân Tự Vệ. Kính xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn cho tôi vài điểm thắc mắc như sau :

1 — Nghe nói học sinh được miễn công tác NDTV; điều đó có đúng không ? Nếu được thì phải xin ở cơ quan nào ?

2 — Cơ quan cứu xét có cấp phát giấy tờ gì để chứng minh không.

Trả lời : 1 — Học sinh các lớp thi Tú Tài I và II có thể xin miễn công tác canh gác trong thời gian học thi nhưng vẫn phải gia nhập đoàn thể NDTV tại phường khóm đang cư ngụ.

Đơn xin miễn canh gác phải kèm theo chứng chỉ học trình và nộp tại Quận Hành Chánh nơi cư ngụ để cứu xét.

2 — Trường hợp được chấp thuận Quận hành chánh sẽ cấp giấy chứng nhận để xuất trình với đoàn thể NDTV trong phường khóm và sẽ được miễn canh gác trong niên học liên hệ./—

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 25-12-1970

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	CT. Khoa học : Phòng thí nghiệm trên không trung
18g20	Thể thao quân đội
18g40	Thời sự Quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g06	Người Cày Có Ruộng
20g00	Tin Tức
20g20	Chương trình quân đội
21g20	Bình luận
21g30	CT. Tin Lành
22g15	Tin rút ngắn
22g28	Nhạc Vàng Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ
(Trên băng tần 11

1200	Flip Wilson
1305	Missoion Impossible
1405	Cash Everly Brothers
1505	USA Beatty pageant
1630	Dante
1705	High chaparal
1800	Saga of Western Man
1930	Julia
2000	Hawai Five-O
2105	Laugh in
2200	News
2230	Detectives
2305	Boxing

Câu chuyện KHOA HỌC

Những ứng dụng của năng lực mặt trời

NGUYỄN SĨ CHÍNH
(Dịch theo D.S. HALACY JR)

(Tiếp theo)

Nhật bản cũng là một trong những xứ [illegible] về các công cuộc khảo cứu năng lực mặt trời. Viện K[illegible] và [illegible] một viện khảo cứu khác ở Nagkya là những trung tâm hoạt động [illegible] một quốc gia như Nhật bản [illegible] trong những quốc gia đi [illegible] những sản phẩm điện tử và [illegible] nhà bác học để sáng [illegible] dẫn điện tối ẩn [illegible] trong bán [illegible] sản xuất pin mặt trời [illegible] phải là điều ngạc nhiên [illegible] họ đã chế [illegible] nhiều máy [illegible]. Vào năm 1960, [illegible] chế tạo được 250.000 [illegible] rằng với [illegible] trong này, họ tiết kiệm [illegible] năm. Giá tiền mỗi [illegible] này từ 9 đến 80 dollars.

H[illegible] cũng đã sản xuất được nhiều [illegible] nhờ ánh sáng mặt trời. Những lò này được [illegible] và trong kỹ nghệ. Một ứng dụng khác là [illegible] bình chứa bằng Plastique. Vốn là một xứ bị [illegible] hậu Bản đã nghiên cứu vấn đề này từ lâu. Họ đã [illegible] những thử bột thực phẩm « Chlorella ». Một bể chứa [illegible] sản xuất được chừng 12 tấn trong mỗi năm.

Những dự án khác là dùng sức nóng [illegible] trời để cất [illegible] làm ra đường ăn, làm khô ruộng muối, sưởi ấm [illegible] nhà ở.

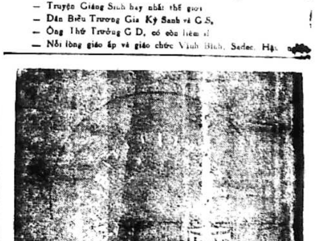
Do-thái cũng đã thành công trong lãnh vực [illegible] trời. Dưới quyền điều khiển của Docteur Harry [illegible], nhà khảo cứu thuộc phòng thí nghiệm vật-lý quốc-gia Do thái [illegible] chế-tạo [illegible] turbine mạnh 2 mã lực chạy nhờ ánh sáng mặt trời do những [illegible] phản chiếu bằng plastique cung-cấp. Sự thực-hiện [illegible] là hồ mặt trời (étang solaire). Cái hồ vĩ-đại này sẽ được [illegible] trời nó được bao phủ bằng plastique. Sau nhiều [illegible] chứa trong hồ sẽ được dùng để chạy một máy bơm [illegible] phương pháp tập trung ánh sáng và tồn trữ năng lực đơn-giản [illegible] người ta có quyền nghĩ rằng loại hồ mặt trời này sẽ có một tầm quan-trọng trong tương lai.

(Còn nữa)

Toán Lý Hóa 12AB 22C/19 Trương minh Giảng SG Nhận 20 hv mỗi lớp
30-12 + Đáp lại yêu cầu [illegible] 2 [illegible] ngày (1 sáng 1 tối)
+ Đặc biệt 1 lớp 12B (chiều) chuyên giải Toán tổng hợp
GS NGUYỄN THANH TÂM và ban GS Tiến Sĩ Khoa Học giảng dạy

4-1 Luyện thi : Lớp 6 Kỹ Thuật
G.S NGUYỄN PHAN
TH HỒNG LẠC, 75 Trần quốc Toản Saigon

Món quà không thể thiếu:
Giáo Giới số Giáng Sinh
— Truyện Giáng Sinh hay nhất thế giới
— Dân Biểu Trương Gia Kỳ Sanh và G.S,
— Ông Thứ Trưởng G.D, có còn liêm sỉ
— Nỗi lòng giáo ấp và giáo chức Vĩnh Bình, Sadec, Hậu nghĩa



HỌC VIÊN TÀI XẾ

Hãng RMK-BRJ cần tuyển tài xế. Chỉ cần NAM tài xế Phải có bằng lái dấu C.D Day E

Không cần có kinh nghiệm, hãng chúng tôi sẽ huấn luyện và các bạn sẽ được hưởng lương trong thời gian huấn luyện. Mời các ứng viên hỏi tại :

PHÒNG NHÂN VIÊN HÃNG RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ.

Xin cắt theo tờ quảng cáo trên báo.

CẦN - TUYỂN THỦ - KHO

TỔNG CUỘC TIẾP TẾ CẦN TUYỂN GẤP MỘT SỐ THỦ KHO ĐỂ PHỤC VỤ TẠI SAIGON VÀ CÁC CẢNG MIỀN TRUNG XIN LIÊN LẠC VỚI PHÒNG NHÂN VIÊN TỔNG CUỘC TIẾP TẾ, SỐ 42, CHU MẠNH TRINH, SAIGON, ĐỂ BIẾT RÕ CHI TIẾT

TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

LÊN CÂN NHƯ Ý MUỐN
giúp lên cân mau lẹ tăng cường sinh-lực

VINATON

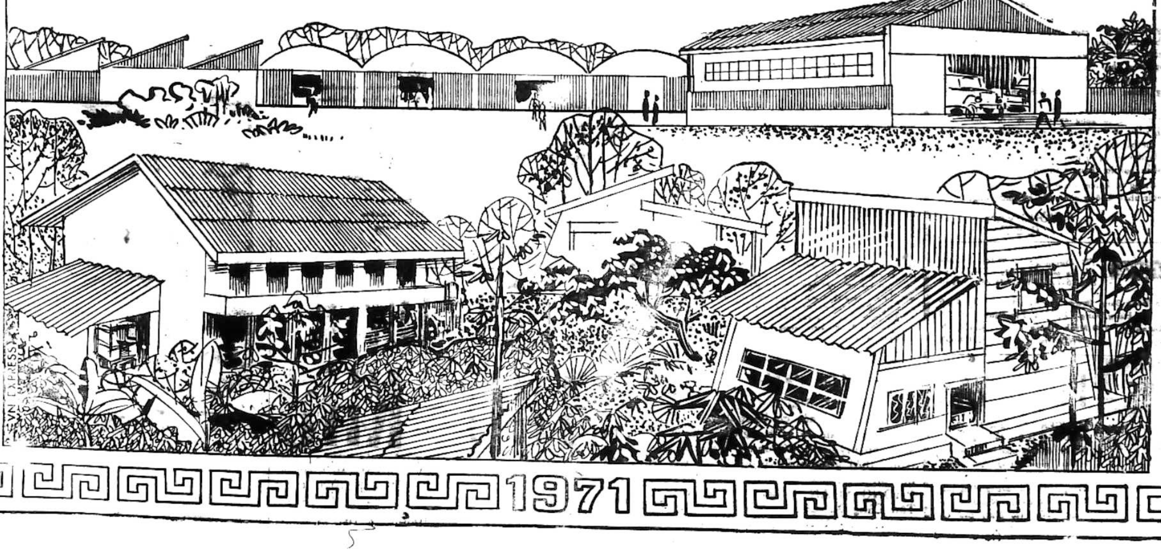
VINATON

VIỆT-NAM KỸ-NGHỆ TÔN TRÁNG KẼM CÔNG-TY

SỐ 63-65 - LẦU 2 - ĐẠI LỘ HÀM-NGHI - SAIGON - Đ.T: 20.481 - 98.355

Kính chúc quý vị

một lễ Giáng-Sinh vui tươi,
một Năm Mới thanh bình
thịnh vượng
và hạnh phúc.



1971

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

THÁNG CHẠP

VỸ UYÊN HẰNG

NHỮNG tờ bích báo đã được giương lên từ ở mấy gốc cây huỳnh đàn đến vách tường trong lớp học. Mấy màu sắc rực rỡ chen màu xanh của lá vàng vàng thủy tinh chấm phá sân trường nét thường xuân kề cận. Hạnh Hương bảo :

— Noel ni bọn mi lại nhà tao chơi tao mới biết làm bánh thọt ngon lắm, hôm ấy mình làm nghe ?

— Tao có biết bánh thọt là bánh chi đâu ?

Nhơn Ái trợn mắt ngơ ngẩn, em véo nhẹ nhõ Hạnh Hương :

— Này nhỏ ! Phải bánh thọt là cái bánh vừa vuông vừa tròn cả mặn cả ngọt, dài mà ngắn, đục mà trong phải hông ?

Diệu cận vỗ tay :

— A ha ! Bọn mi có nghe ông Dương quảng Hàm đang ghi tên nhỏ Hằng vào lịch sử với giải tả chăn không ?

Cả bọn cười ngặt nghẽo. Đi đến con đường chính thân mật, những lá me rũ thật buồn và thơ mộng. Gió tháng tàn đông vẫn vơ qua lại nên hạt nước mưa đêm cung linh nhỏ nhẹ áo trắng, tóc và tiếng cười mấy đứa vang lên chòm cây cũng có những hình ông già Noel, cây thông xanh của ngày chưa sinh ra đời, được vẽ lên mấy bích chương báo chí. Bọn em thì lục đục mấy tấm thiệp để thương tặng nhau lời chúc tốt lành yên ấm. Lớp học thì thân ái vòng tròn thương yêu. Thục Khanh le lưỡi « Eo ôi ! bọn mình gần hết ngày tuổi 14 rồi, để sợ hỉ ? » « — « Ừa ! nhanh khiếp tề, mới hôm nào nhỏ rõ ghê lắm bọn mình mới thân nhau bi giờ là mấy năm rồi ! ».

Nhơn Ái cũng le lưỡi. Hoa Tuyết chớp mắt : « — Ba năm ! » Ba năm đầy giận hờn, yêu thương của bọn mình với nhau. Từ ngày cây phượng chưa đốn, từ ngày biết buồn khi nhìn ra khung cửa ngập lá rầu. Bọn mình, sáu tình cầu xoay tròn trong vũ trụ hạnh phúc. Tự vì ta hay vì bọn mi mà tuổi không dừng chấp cánh bay xa...? Ôi chao ! tao đang thầm thiết một cái gì ghê gớm trong lòng, tao muốn nối đến tình cảm xao xuyến mãi trong tim với mấy tình cầu hiền từ...

— Mẹ ! buổi tối không ánh trăng xấu và buồn khiếp mẹ hở ?

— Nhưng cũng có mấy ánh sao lấp lánh dịu dịu. Mẹ ngồi nơi bàn cạnh cửa sổ, ngước nhìn lên mấy tàn cây đen rì rào buổi tối và nói như thế. Em cũng ngước nhìn theo mẹ, mấy vì sao bắt đầu nhấp nháy. Em nghĩ đến tình yêu thương ba mẹ chị Từ Trinh và con bé Misa, cả sáu tình cầu hạnh phúc của bạn bè nữa. Một mai nào rồi sẽ vụt tắt ánh sáng xanh xao bởi lần rồi cũng già nua ngày tháng. Ôi thao nếu mất đi một ánh sao nào thì có lẽ em sẽ buồn ghê lắm.

Em lắc đầu rùn mình trước gió đông thấm lạnh. Em đang bi quan một vấn đề rồi đây ! Mẹ vẫn ngồi móc những cái khăn nhỏ để đặt lọ hoa lên ngày Tết. Em thì ngệch ngoạc cây viết những giòng chữ yêu kiều. Mẹ lại ngước mắt nhìn em cười.

— Con gái đi ngủ đi ! thức khuya nhiễm lạnh bệnh !

— Con sẽ đóng cánh cửa lại... mẹ cũng đi ngủ đi chứ...

Em nghiêng đầu nhìn mẹ. Mẹ có nét đẹp như cô gái mà em trông thấy dạo đi nhà thờ. Đầu mẹ nghiêng qua một bên dáng ngồi thật sang và mấy sợi tóc mai vương bên thái Dương huyền diệu mà mộc mạc ghê nơi.

Mẹ đã dọn đồ đan vào hộp, cũng bắt em bỏ viết những bài báo xuân lên giường nằm nghỉ. Em ngoan ngoãn nằm bên chăn gối thơm tho hương vị đông tàn và mùa xuân ngọt ngào. Cả một tuần nay, em cố tập mình những điều hiền lành ngoan ngoãn... Chỉ còn ít lâu nữa là năm mới bước đến bằng tất cả thay đổi. Em kéo chăm lên, tiếng dép mẹ đã sang phòng bên với con bé Misa. Dù sao em cũng cầu xin vòng mến thương hoài hoài chất ngất trong tim những người thân không một lần khổ hạnh...

✠ ✠

HUYỀN

TRẦN THỊ PHƯƠNG LAN

HUYỀN ơi !!! «Dạ» « Con chạy sang nhà thím Giang mượn cho mẹ trăm bạc đi con, mấy hôm nay tay mẹ đau quá, đan chả được gì cả, con ạ ! » « Thưa mẹ, vâng ».

Lát sau, Huyền hí hửng cầm trăm bạc đưa cho mẹ « thưa mẹ, thím ấy nói là mẹ có cần nữa thì thím sẵn giúp, mẹ ạ ! » Mẹ Huyền cầm giỏ mây dặn Huyền « con ở nhà trông nhà, mẹ đi chợ, nhớ nhắc thằng Chuyên học bài nhá, còn cu Diêu thì cứ để nó ngủ, đừng đánh thức nó dậy mà nó khóc ầm cho đấy ! » Huyền khép cửa, nó lần vào trong nhà, tối om, Huyền cúi xuống giường lôi ra cái rổ to bằng cái mẹt dựng độ dăm mươi cây nứa mảnh, nó ngồi bên giường cu Diêu đan rổ.

Trong cái canh tranh tối tranh sáng, bóng Huyền cặm cụi, se sẽ có tiếng chem chép của cu Diêu và tiếng ngáy khò khò của thằng Chuyên.

o O o

«Mẹ ạ ! Cu Diêu đòi đi đây» Bà Hai ngừng tay đan ngửng đầu hỏi Huyền «thế thằng Chuyên có đi không ?» «Thưa mẹ, có» «Vậy thì dắt cả hai đứa đi đi, nhớ về sớm, đừng la cà, đừng đốp chát với tụi du côn, không tốt, con ạ !»

Huyền dắt cả hai ra ngoài ngõ, đến đầu phố, nó để 2 đứa ở ngoài và chạy vào hàng chú Linh mua cây kim và 1 cuộn chỉ xấu. Áo của chúng nó cái nào cái nấy đều rách bươm, vá chằng vá chịt, nhưng bà Hai lại không có tiền dành rứt vài vài đồng bạc mua kim mua chỉ mang lại. Đến đầu ngõ nhà, Chuyên chạy ra lề đường, nó vạch quần tè ra 1 bãi. Huyền ngứa mắt :

— Ai cho mày về ra đó thế hở ? Mấy ông phú lít đi ngang qua thì mày chỉ nằm bóp thôi, Chuyên ạ.

Tụi trẻ trong xóm sao đông quá ! Chúng nghịch khiếp ! Chúng xếp giấy làm bì nạp vào cái nạng bằng gỗ bắn rong róc lên cây mấy quả bình bát rơi bình bịch. Thằng Chuyên khoái chí nó khoát tay khua chân tay làm điệu bộ như tụi trẻ. Huyền lừ mắt. Thằng Chuyên sợ len lén nhìn chị nhưng nó có vẻ yên tâm khi thấy Huyền không giận đến nhà hai nhóc ùa xuống bếp, cu Diêu giật giật tà áo mẹ bà Hai bực mình gắt tụi mày làm gì thế hở ?

Cu Diêu nũng nịu, nhẹ vỗ vỗ vào cái bụng lép con đ...ói quá mẹ ạ ! Bà Hai phì cười làm gì mà nhăng lên thế ? Cứ làm như tao bỏ đói chúng mày không bằng. Nói rồi bà thơm vào đôi má bầu bĩnh của Cu Diêu, rồi quay sang chuyện thế Chuyên có cho mẹ thơm không nào Chuyên gật đầu có mẹ ạ !. Thế cơ à ? Huyền cười khì mẹ kỳ quá. Thằng Chuyên bô bô mẹ không thơm là không thương mình mẹ nhỉ ? đâu nào ! Chuyên bậy nhé ! con nào mà mẹ chẳng thương. Thế mẹ có thương Diêu không Cu Diêu bập bẹ hỏi. Có con nào mẹ cũng thương cả. Huyền lên tiếng thôi hai đứa ra đây chị rửa chân tay rồi đi ăn cơm nào

Đến lượt hai đứa giằng nhau chí choé ! em trước cơ ! «Thằng Chuyên nguýt : «mày bé thế mà đòi, tao rửa trước». Cứ em trước cơ, tao trước cơ nhắng cả lên, Huyền gắt «có im đi không nào ? Cu Diêu ra đây» ra bộ. Cu Diêu đã tay vào má «lêu mắc... ờ». Thằng Chuyên dứ dứ quả đấm nó ngồi ở bậc thềm và vớ vẩn nhìn lên mái nhà, ngói đỏ, ngói cam, miếng lành miếng vỡ loạn cả ngầu..

Dưới ánh đèn néon tỏa sáng ngời thằng Chuyên vừa ăn cơm vừa đùa lảo với cu Diêu, chúng cười rũ ra khiến bà cả mấy bát cơm vừa đủ tính trên phản. Cu Diêu chỉ tay vào đĩa sành mẻ đương lèo tèo vài cọng rau muống «mẹ cho cu cái này».

Bà Hai tay gắp, miệng nói :

— Cu Diêu ăn ít thôi, còn để phần lại ăn chè ngô nữa chớ !

Huyền thở một hơi trong khi thằng Chuyên và cu Diêu cười khoái trá :

— Tiền đâu mà phí thế hở mẹ ?

— Mấy chỉ khéo lo, tao vừa đan được mo giỏ đẹp lắm, và lại, nữa mình mua rẻ chán. Tao mua bết chục cái đập ngô còn cả tiu, chỉ có chưa không 300 bạc.

Mắt Huyền sáng lên :

— Thế hở mẹ, vậy hôm nào mẹ dạy con kiểu đó, mẹ nhé ! Mẹ nghỉ độ vài ba bữa... Không khéo... Thế tay mẹ còn đau không hở mẹ ?

Bà Hai bấm đốt tay :

— Cái giăm nó bé tí, tao lấy mãi mà không ra. Thôi, mày ăn cơm đi, trễ rồi..

Được 1 lát Huyền lại gợi chuyện:

— Sao đen mập mờ quá hở mẹ, yếu quá mẹ ạ...

Bà Hai gạt ngang :

— Xà ! Mày vơ vẩn mãi thôi.

oOo

Huyền gánh mớ rá ra chợ bán trời hôm qua mưa nhưng đường ngõ vẫn sạch trơn láng xi măng mà. qua nhà cái Hơn Huyền nghe tiếng nó the thé má ơi ! má hè Cái gì đó thơm mòng tôi trổ trái rồi đó má nhiền góa má hé ! Cái Hơn sao mà ngu quá ! Mòng tơi mà trổ trái cứ làm như lo mướp không bằng. Tuy nghĩ thế nhưng Huyền cũng đặt gánh xuống lơ tơ mơ với nó vài câu mòng tơi trổ trái nhiều quá bữa nào này cho tao vài hạt giống tao trồng hơn nhé ! Cái Hơn gật đầu Ừa ! để tao về trên tao mua cho mày Huyền sung sướng chạy biến. Dọc đường đến chợ Huyền thấy cái Tem nó gánh xà lách son ra chợ bán Huyền cùng đi với nó vài .

Bụi cây đã nhu nhú cao. Nó leo quá, nó phơi trên mặt đất. Không phải mòng tơi mà là, khổ qua Cái Hơn mua lầm hạt giống. Nhưng cũng được. Nó vui nhì nó mát mắt, nó leo quá ! Cu Diêu thường ra ngóm ! Nhiều khi Huyền phải phát vào mông nó mấy cái, nó mấy cái, nó mấy chịu thôi. Huyền thường xin mẹ mấy nhánh tre mục làm giàn Được 1 tháng, khổ qua trổ trái nhiều quá, đến cái Hơn cũng phải ghen Huyền thường lấy phân bò ở bãi sau bón, nó nhiều quá ? nó lúng lẳng ong bướm tấp rớn. Cái sân con rợp bóng mát. Huyền xin được cái chõng cũ các Ba thợ mộc. Tối tối Huyền thường ra ngắm trăng ánh trăng sáng vặc qua kẽ lá, lá lao xao, lao xao ??? Đến hôm khổ qua gần già Huyền hái vào bỏ giỏ đem ra chợ bán. Thành ra.. mẹ 1 gánh con 1 gánh cứ nhịp ra chợ... Huyền chia giống cho cái Tem, nhà nó nghèo. Huyền lại rủ nó đi lấy phân bò ở bãi sau nữa. Giàn nó cũng leo Giàn Huyền xanh lá ? Huyền thấy vui ..

Mưa rơi lộp độp. Mưa lớn quá Mưa đầu mùa !!? Cái ngõ con lát xi măng trơn là thế, bóng là thế, thế mà... nó dơ quá đi, hột mít ao ngo cùi dừa... Ôi thôi ! khiếp quá Cống nghẽn, nước mưa vẫn đục cứ dâng cao, dâng cao... Mấy mảnh tã, vài cái áo bươm phơi đầy hàng rào, chưa kịp rút vào, nó ướt mèm, trôn tí tách nhỏ giọt. Mấy miếng gói bị nước mưa đi rơi loảng xoảng. Đường dây điện chằng chịt móc nối toé lửa xoẹt xoè. Cây bình bát đầu ngõ lá rụng tươm tươm, trẻ con tắm mưa la ơi ới. Cửa nhà Huyền oặt oẹo, nó cứ đu đưa đu đưa. Cái mành mành thưa không đủ sức cản nước mưa. Mảnh váng kẽ sơ đồ ngăn cách nhà Huyền với nhà thằng Tí thằng Tom bên cạnh bật ra, nước mưa cứ rỉ rỉ Huyền chép miệng «mưa thế này thì chợ với chiếc gì không biết»..

✣✣

thủ thỉ mã nghe

DIỆU TRINH trả lời

E... ỆU TUỆ (Saigon). — Sẽ đăng bài Noel của em. Làm gì mà sốt ruột thế. ? Bây giờ em sửa soạn viết bài Xuân là vừa rồi đó. Sau dịp Noel, bài vở sẽ hướng về Tết, nếu bây giờ mà em gửi bài về... mùa Hạ thì nhất định phải đợi tới tháng sáu tháng bảy sang năm mới đăng là cái chắc ! Em hiểu ý chị, chứ ? Mến.

Em ANH THƯ (Saigon) — Đưa đúng dịp là đăng ngay. Lần này thì thư chắc phải hiểu rõ hơn ai hết điều đó. Nếu phải lo học bài thì đừng có «văn nghệ văn gừng» mà bị điểm kém đó ! Mến nhiều.

Em BẢO LỘC (Saigon). — Dĩ nhiên là «bác coi vườn» hiền khô, nếu không sao MBB mỗi ngày một đông người tới viếng và trồng hoa thêm cho vườn thêm khởi sắc. Đừng sợ gì cả, hôm nào tới vào buổi sáng nhé ! Thân ái.

Em THỤY ÁI (Saigon). — Bởi vậy đó không trông với ai đâu. Đúng lo. Lời đề nghị của em rất Hữu lý, do đó đã có một số bài «lam nham» bị loại. Đừng ngại gì cả... Đâu có Phải là chuyện mạo nhận, mà... chính công như vậy, đó Mến.

EM BÍCH THÁI (Biên Hòa). — Lời tuổi theo thứ tự em hỏi: 1/Không cần miễn là truyện có xây dựng và đặc biệt hướng về tuổi trẻ. 2/Không cần. Cứ để tên thật cũng được 3/ Tùy ý, tuy nhiên không nên viết dài quá... 4/Mỗi tuần trả lời một lần. Sẽ nghiên cứu để có thể cho xuất hiện [illegible] ngày... 5/Bài không đăng sẽ được đem hủy đi (bằng lửa) nếu [illegible] phải có cái kho như Long Hình [illegible]

EM THỦY PHƯỢNG (SaiGon) — Nếu sửa khéo và thêm ý mới vô thì cũng có thể... Lâu lắm chị cũng không nhận được bài của HYLTF có lẽ cô bé bận gì chăng ? Dĩ nhiên viết hai mặt giấy thì bị loại ngay từ vòng đầu và cũng dĩ nhiên là sẽ không được ban biên tập đọc tới nữa. Cho nên : điều kiện tiên quyết là VIẾT MỘT MẶT GIẤY. Mến

EM PHAN THỊ MAI (Gia Định) — Em Thỏ Đế của chị bây giờ chính thức bước vô vườn MBB rồi chứ ? Chị và ban biên tập chờ đợi các tác phẩm của em đó. Chúc em vui mạnh. Mến.

Em MINH NGUYỆT (Saigon). — Chị rất cảm động khi nhận được « Giấy chúc » viết bằng tay của em Em còn đi học làm thế là phải lắm Thiếp chúc Xuân, Noel v.v... là để tỏ sự nhớ đến nhau, gửi cho nhau. Điều cần là ở đó, chứ không phải ở cái thiệp in đẹp, vẽ xanh đỏ loằng ngoằng... Bây giờ thời buổi kiệm ước, lại song hành, tiết kiệm cho ba mẹ như vậy là quý lắm... Tội gì mà mua thiệp tốn tiền, chỉ làm giàu cho Ba Tàu, cho các hãng thiệp ngoại quốc, phải không em ? Về việc viết hai mặt giấy thì : vì ấn [illegible] Mến.

✠

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Cười cười cười

Ngũ - quan

Trong giờ vạn vật thầy thầy BÉ ngủ gật liền gọi :

— BÉ ngũ quan là gì ?

Bé ấp úng :

— Thưa thầy ngũ quan là...quan năm ø

N.T.HOÀNG (CUA)

Hình vuông..

Giờ Toán. Thầy vẽ hình tròn và bảo Tý :

— Tý, hình này là hình gì ?

Tý :

— Dạ, hình vuông.

Thầy :

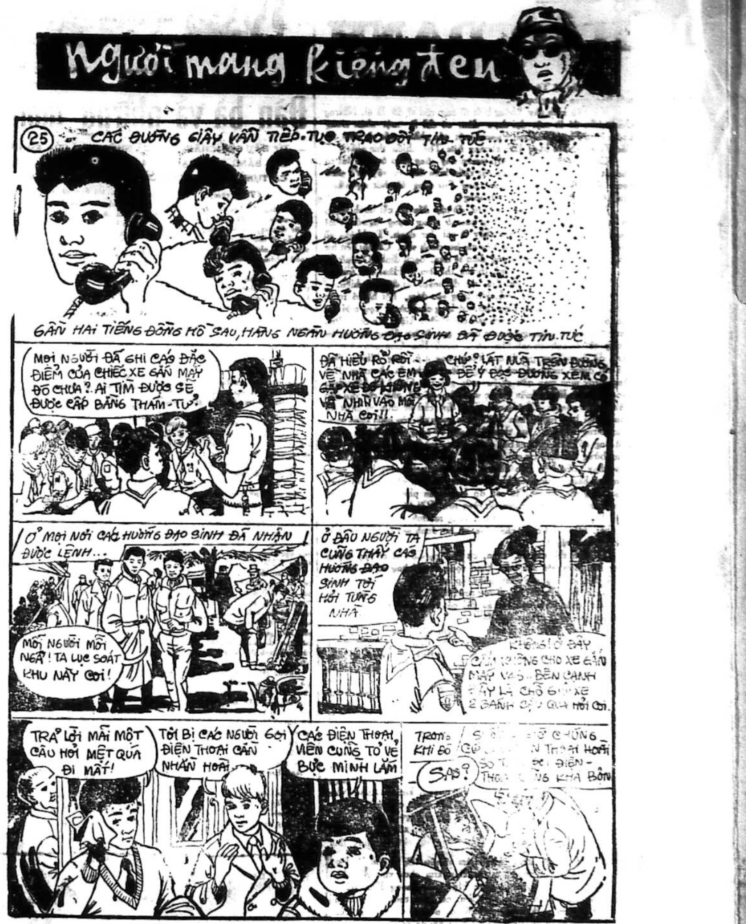
— Tại sao lại là hình vuông ?

Tý :

— Dạ, nếu tròn thì nó... lăn xuống đất rồi !

VÔ DANH

Người mang kiếng đen



25
CÁC ĐƯỜNG GIÂY VẪN TIẾP-TỤC TRAO ĐỔI TIN TỨC...
GẦN HAI TIẾNG ĐỒNG HỒ SAU, HÀNG NGÀN HƯỚNG ĐẠO SINH ĐÃ ĐƯỢC TIN TỨC
MỌI NGƯỜI ĐÃ GHI CÁC ĐẶC ĐIỂM CỦA CHIẾC XE GẮN MÁY ĐÓ CHƯA ? AI TÌM ĐƯỢC SẼ ĐƯỢC CẤP BẰNG THÁM-TỬ.
ĐÃ HIỂU RỒI... CHÚT LÁT NỮA TRÊN ĐƯỜNG VỀ NHÀ CÁC EM ĐỂ Ý DỌC ĐƯỜNG XEM CÓ GẶP XE GẮN MÁY VÀ NHÌN VÀO MỌI NHÀ CƠI !!
Ở MỌI NƠI CÁC HƯỚNG ĐẠO SINH ĐÃ NHẬN ĐƯỢC LỆNH...
MỖI NGƯỜI MỖI NGẢ ! TA LỤC SOÁT KHU NÀY CƠI !
Ở ĐÂU NGƯỜI TA CŨNG THẤY CÁC HƯỚNG ĐẠO SINH TỚI HỎI TỪNG NHÀ
TRẢ LỜI MÃI MỘT CÂU HỎI MỆT QUÁ ĐI MẤT !
TỚI BỊ CÁC NGƯỜI GỌI ĐIỆN THOẠI GẦN NHẤN HƠI !
CÁC ĐIỆN THOẠI VIÊN CŨNG TỎ VẺ BỰC MÌNH LẮM
TRONG KHI ĐÓ
SAO ?

NÚI SỌ

(Số 1..)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô - Ngọc

Ta quay lại vô ích mà có khi còn lấy vạ vào thân..Họ tưởng mình là bọn với thằng ba thằng tám, họ lại ria cho một tràng là rồi đời...

Lượm không nói gì nữa, nhưng lòng nó vẫn không phục người Nhật tý nào cả. Nó cho người Nhật ích kỷ chỉ biết nghĩ đến mình mà thôi..Nhưng nó lại không có cử chỉ chống lại, bởi vì... chính nó đang nhờ người Nhật hướng dẫn tới Núi Sọ.

Nó bỗng nghĩ tới anh Hai của nó. anh Hai nó chắc sẽ quay lại cứu người đàn bà khốn khổ kia chứ không ích kỷ như người Nhật này...

Rồi nó không còn kính phục người Nhật như trước nữa nữa. Phải ; dù sao ông ta cũng đã có lần phản bạn... Lượm không thể kết giao thâm thiết với người đã từng phản bạn đã từng giết bạn..Không thể chấp nhận được một người như vậy. Lượm thấy nghĩ như vậy và nó hứa sẽ cương quyết không bao giờ để cho người Nhật thuyết phục mình nữa, đây nó cần tới người Nhật dẫn đường, sau này khi diệt xong bọn Ô. Ma khay A Ma, nó sẽ tìm cách già ơn sòng phẳng và để rồi sau đó không còn tơ vương dính líu tới người Nhật này nữa... ông ta không xứng đáng làm bạn nó...

Nghĩ như vậy. nó bảo người Nhật :

— Nếu không quay lại cứu người ta được, thì thà chúng ta đi thôi.

Người Nhật cho rằng Lượm đã bị mình thuyết t, ông ta cười bảo :

— Đúng thế, chúng ta đi thôi... Sáng mai ta sẽ thanh toán viên đạn này khỏi bả vai.

Hai người lại bước đi. Tuy cùng đi chung một con đường nhưng trong tư tưởng mỗi người nghĩ một cách. Lượm thì vẫn phân vân về số mệnh người đàn bà bà đã cứu giúp nó trong cơn hoạn nạn vừa qua, còn người Nhật thì muốn tìm mộ chỗ thuận lợi để mổ lấy ra viên đạn đồng do tên Ba bắn vào, và hiện thời làm cho bả vai ông ta đường như tê liệt.

Chẳng mấy chốc họ đã ra khỏi khu rừng cây rậm rạp. Chỗ này cách xa ngôi nhà nọ tới cả chục cây số, hai người không còn lo ngại gì nữa...

Người Nhật tuy ban đêm, nhưng ông ta đi rừng quá quen thuộc, lại học được cách tìm phương hướng ban đêm, nên hai người đi rất đúng hướng. Lâu lâu người Nhật lại nhìn xem vỏ thân cây, xem mốc rêu mọc về phương nào, để rồi định phương hướng cho chính xác hơn.

Bỗng người Nhật bảo Lượm :

— Chúng ta có thể nghỉ chân..

Lượm hỏi lại :

— Nghỉ chân giữa trời như thế này sao ?

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ở chỗ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.

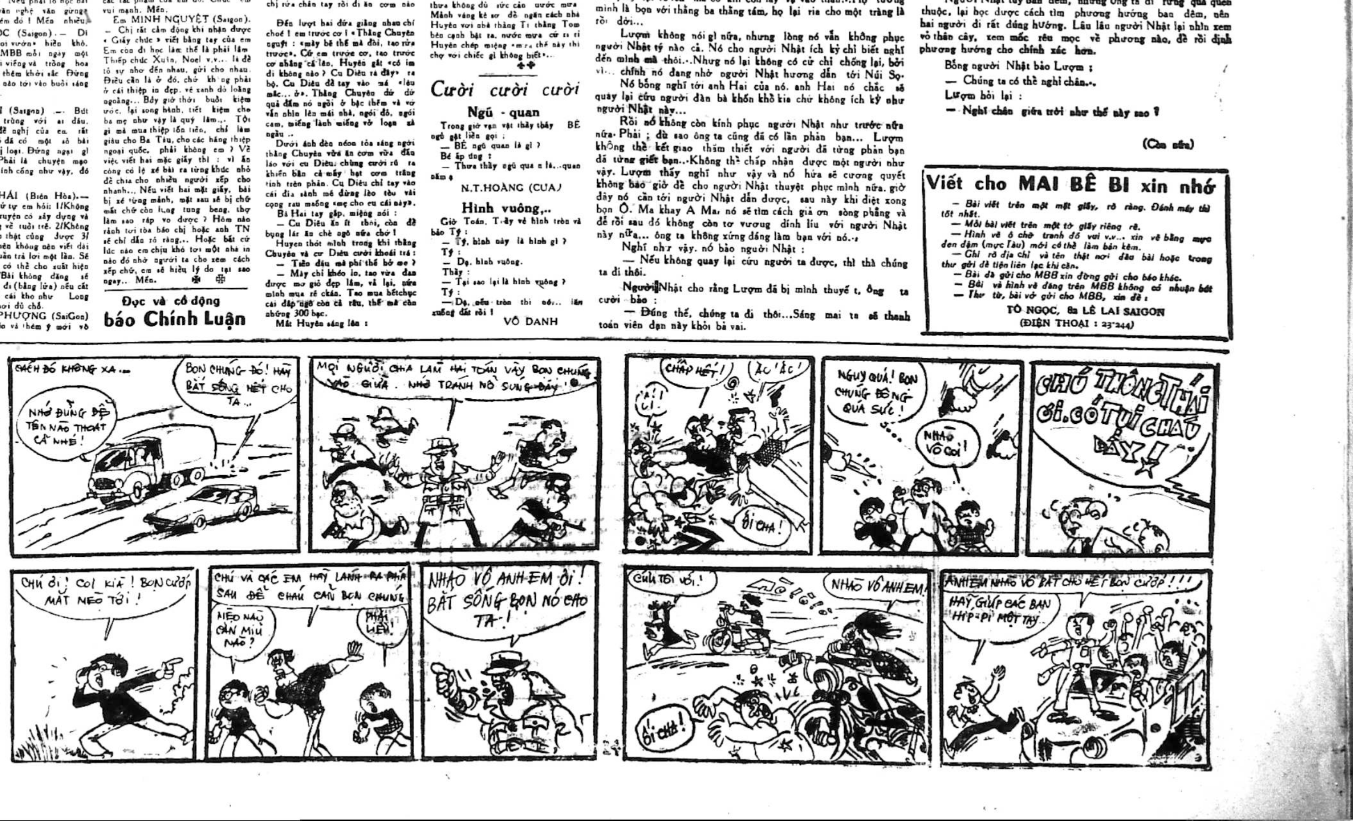
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB đều có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Tuổi trẻ và ước vọng

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



SÁCH ĐỐ KHÔNG XA...
NHỚ ĐỪNG ĐỂ TÊN NÀO THOÁT CẢ NHÉ !
BỌN CHÚNG ĐÓ ! HÃY BẮT SỐNG HẾT CHO TA...
MỌI NGƯỜI CHIA LÀM HAI TOÁN VÂY BỌN CHÚNG VÀO GIỮA. NHỚ TRÁNH NỔ SÚNG ĐẤY
CHẤP HẾT !
ÁC ! ÁC !
ÔI !
NGUY QUÁ ! BỌN CHÚNG ĐÔNG QUÁ SỨC !
NHÀO VÔ ĐI !
ĐI CHA !
CHÚ THÔNG THÁI ĐI. CÓ TỤI CHÁU ĐÂY !
CHÚ ĐI ! COI KÌA ! BỌN CƯỚP MẮT NEO TỚI !
CHÚ VÀ CÁC EM HÃY LÁNH RA PHÍA SAU ĐỂ CHÁU CẢN BỌN CHÚNG.
HIỂU NÀO CẢN MÌU NÀO ?
PHẢI HÊN.
NHÀO VÔ ANH EM ĐI ! BẮT SỐNG BỌN NÓ CHO TA !
CỨU TÔI VỚI !
NHÀO VÔ ANH EM !
ĐI CHA !
ANH EM NHÀO VÔ BẮT CHO HẾT BỌN CƯỚP !!!
HÃY GIÚP CÁC BẠN HÍP-PI MỘT TAY.

CHUYỆN PHIẾM

HÁO DANH

của HÚC-NHẬT

Một văn sĩ Tây đã nói: «Người Việt Nam nào cũng có một ông quan trong bụng».

Kẻ hậu sinh này không biết rõ ông văn sĩ đó là ai. Nhưng chắc chắn đó là một đại thực dân, có thể là một nhân trong nhóm Ngũ Hoa (les cinq Fleurs) một tác phẩm viết về năm xứ Bắc Trung Nam Mên Lào khoảng hậu Thế chiến thứ nhất.

Các cụ văn sĩ Tây lớp trước này sống đớp bụa và hít tô pho át kỳ tại Việt Nam nên rất thấu hiểu dân ta vậy. Về phía người Việt ta, cố cụ Nguyễn công Trứ cũng đã phát ngôn như rứa: «Phải có danh gì với núi sông».

Có điều cái danh mà cụ Trứ đề cập đến là cái danh thực, do tài đức mà có. Còn cái ông quan ở trong bụng người Việt Nam do ông Tây khám phá thấy là cái hư danh. Ta không vồ được cái danh thực thì phải kều cái hư danh vậy. Cái lối kều hư danh này chỉ thịnh hành trong đám lê dân, bạch đinh. Ở quê thì kều tí Tổng, Lý, Ký, ở tỉnh thiềng thì làm tí Hàn, tí Cửu, tí Bá. Muốn kều thì phải chi địa, mà địa mập, cái đó dĩ nhiên.

Xưa kia ở quê, mỗi khi làng vào đám, hội hè có rước xách, đám rước thần có kiệu thờ, có lọng che, cờ xí rợp trời thì anh bạch đinh phải phụ trách xác cờ khiêng kiệu. Ra chốn đình trung khi ăn cỗ phải ngồi chiếu dưới gọi là hội đồng đại hạ, ăn chung cỗ với anh cu anh hĩm, nhem nhuốc lắm. Cho nên vồ tí hư danh để được làng gọi là ông Tổng, ông Lý, ông Nhiêu, ông Xã thì được miễn vác cờ khiêng kiệu và khi ăn cỗ trong đình làng được mon men gần chiếu trên gần các Cụ và kỳ hào chức sắc. Lịch sự lắm. Muốn được vinh dự đó thì phải chi địa gấp để mua hư danh. Có ông nhà giàu, địa chủ ốc chủ, vì chút hư danh phải bán ruộng bán nhà. Mua xong rồi còn phải khao vọng tưng bừng vì phép vua thua lệ làng, vô vọng bất thành quan. Dù ông có chiếu chỉ vua ban chức tước, mà ông không khao vọng tưng bừng thì làng cứ coi chiếu chỉ của vua như nơ pa. Thế là tớp chạy tiền trên tỉnh để xin ban chức tước, lớp khao vọng hàng xã hàng tổng hàng huyện để xin bà con chứng minh thừa nhận, ông địa chủ nhà ta sau đó hoàn toàn phá sản. Tiếp theo là một màn bán vợ đợ con rất rùng rợn. Rồi đói rách, nhục nhã, A lê hấp ông địa chủ nhà ta lưu vong ra tỉnh hành nghề kéo xe độ nhật. Hỡi ơi! cuộc chạy đua vồ hư danh sao có hồi kết thúc đau thương vậy!

Ở tỉnh thì các cụ Hàn, cụ Bá, cụ Cửu vì có lực lượng hùng hậu hơn nên sau màn khao vọng tưng bừng có ăn hít, có hát ả đào, các cụ vẫn phây phây sập gụ tủ chè, điếu ống khảm xà cừ cái xe điếu dài cả thước rưỡi tây. Cụ Hàn tôi ngồi trên sập, vắt chân chữ ngũ, ve áo dài có tòng teng tí bài ngà cột bằng sợi chỉ đỏ. Le lắm chứ dỡn sao!

Cao hơn chút có cái nghị viên nghị hòn hàng tỉnh. Cái này to việc lắm các cụ ạ. Đại diện dân toàn tỉnh để đi họp tư vấn với quan sứ, chứ không phải nhỏ đâu. Phải là tay có lực lắm mới lo nổi chức nghị, gia tư phải có đồn điền, ruộng thẳng cánh cò bay, nhà cho thuê hàng dãy mới tính nổi. Có cái món nghị này rồi, thì cứ gọi là ra vào ông Sứ, ông Tuần như ta đi chợ. Bông đùa, bông xoa tíu tít, tiệc tùng lu bù có sâm banh nổ bốp bốp. Cao lắm, sang lắm. Leo ơi! một đời tôi chắc gì đã dám mơ thành ông Nghị.

Thời nay đổi đời, có trăm đường ngàn lối đưa tới hư danh. Máu háo danh của người thời đại mới còn bốc ngùn ngụt, phừng phừng, hừng hực bằng vạn nơi con người thời xưa. Mà cái sự chi địa để mua danh nó rùng rợn lắm. So với thời nay, thì cái sự chi thời xưa chỉ là cái sự chi rất khẽ mà thôi. Như cái vụ bầu Thượng Viện vừa qua. Có liên danh chi tới 100 tê, chạy đi mỗi vị gấp 10 tê. Nghe tê mà cứ rét người lên. Có mấy anh công thương gia gặp thời lạm phát, phát xồi cụng sục sôi xuất cửa hai, ba tề tướng ù tôm lèo. Khi rớt đài thực đau bằng hoạn. Đau tiền. Đau cả cái liêm sỉ nữa. Bị bà con lêu lêu thì chỉ còn nước muốn nhỏ bằng con kiến kim chui xuống lỗ cho hết mắc cỡ. Chức Thượng, chức Hạ quan trọng lắm, trách nhiệm nặng lắm đâu có như cái Cửu, cái Hàn thời xưa. Đâu có phải cứ vãi tiền ra là xong. Mà dù có nương theo uy tín của ông thụ ủy mà nhảy dù được vào Quốc hội để ngồi xụ ra một đống hoặc phát ngôn bừa bãi sai văn phạm, để lòi cái đuôi ỉ tờ rít ra thì lại càng nhục nhã chứ vinh dự mẹ gì.

Nghe nói có ông chủ tiệm phở cũng đóng tiền chồm chồm vào một liên danh ứng cử, nhưng bị chê, trả về tiền. Dân chúng được một phen hú vía. Hãi quá. Hỏi ra ông chủ tiệm phở đó đã có một thời làm chủ báo. Chắc chắn tờ báo này phải có mùi. Thái thịt, xúc bánh, múc nước lèo mãi cũng buồn. Tiền vô nhiều, nhưng thiếu danh nên ông phải quẩy để vồ danh.

Làm Giám Đốc ở công sở khó lắm, chứ làm Giám Đốc nhà buôn mấy hồi, mở một tiệm còn con, bầy lèo tèo mấy cái xe đạp cũng vỗ ngực tự xưng là giám đốc hãng buôn. Có trần một môn bài nhập cảng, ba năm mới có một chuyến hàng về, ngày thường ngồi vêu mõm ngáp ruồi. Thế mà cũng bặng nhặng ra phết, nhà trang bị tề lề phôn vung vít, bảng hiệu bằng đồng bóng nhoáng ghi chật rõ ba chữ xuất nhập cảng. Nhập thì đành rồi. Nhưng xuất thì không biết xuất gì? Hay là xuất cảng cao su cạnh tranh với công ty Plantations Terres Rouges. Thật là nhún nhặn quá khiêm tốn. Bán hàng thì giở trò ma lanh ma bùn, chợ đen chợ đỏ, tạp hóa đơn dàng hoàng theo giá chánh thức. Thâu tiền bằng chèque chiếu theo hóa đơn. Còn chỗ sai biệt giữa giá chợ đen và giá chánh thức thì thâu bằng tiền mặt, khỏi để lại vết tích, khách hàng hết đường thưa kiện. Ăn cắp thì có khó khăn gì. Ai chả làm được. Nhờ vậy mà phát xồi rồi lăm le lên mặt giám đốc với Giám đếch. Có mấy anh lái buôn chợ đen chợ đỏ hùn hạp công ty công nghệ. Cũng chia ghế, bắt ghế: nào Chủ tịch Tổng Giám đốc, Giám đốc thương mại, Giám đốc kỹ thuật. Lâu lâu cũng kéo nhau ra Bộ kinh tế hội nghị. Ăn nói ngọng líu ngọng lo mà cũng dám xài những danh từ đao to búa lớn viện trợ thương mại hóa, thị trường chứng khoán, ngoại tệ sở hữu rối rít tít mù tránh sao khỏi mấy ông lớn ở Bộ kinh tế phải bụm miệng cười thầm.

Dĩ nhiên danh không chánh nên ngôn không thuận..

Còn những trường hợp danh chánh nhưng nếu xài danh quá lố cũng trở thành quê, thiên hạ cười chết. Hàng ngày đi đường ta san thấy như dập vào mắt những huy hiệu vẽ hình con rắn đỏ và hồng thập tự dán trên kính trước sau xe hơi của mấy ông Bác sĩ, Dược sĩ. Các quan sợ dân chúng không biết các quan là Bác sĩ, Dược sư nên phải dán «mác» lên kiếng xe. Le quá ta mà cũng quê quá ta. Đề nghị các quan nên dán thêm cả cấp bằng kẻo dân ngu lộn các ngài với y tá, dược tá thì các quan lỗ to. Khi xuống xe, xin các quan ôm theo cấp bằng có đóng khung sơn son thếp vàng trước ngực kiểu như người sandwich ôm bảng quảng cáo cho dân chúng dễ nhận. Chả biết thực tài của quí quan thế nào hay là chỉ có cái vỏ văn bằng để đi vồ vợ giàu và lừa lọc dân chúng, còn thực lực thì chỉ là con số không. Có nhiều quan mở tiệm thì cửa tiệm vắng hoe đến nỗi phải hạ bảng hiệu vì không đủ sở hụi. Khứa nó tinh lắm. Nó chỉ chi địa cho những danh y chữa bách phát bách trúng.

Còn nhớ hồi mõ ma thực dân, có những vị kỹ sư dám to gan gắn trước cổng nhà tấm bảng hiệu:

Ông Nguyễn văn Ồi, quan Bác Vật

Ồi chao tức cười quá, xém bể bụng. Ngày nay kỹ sư vô thiên lủng. Lương đã chắc gì đủ ăn! Nghe nói ở nước văn minh, kỹ sư xin việc làm còn khó hơn là một anh thợ. Thợ còn khó kiếm hơn kỹ sư. Đừng tưởng bở!

Trong nhiều gia đình vẫn còn tồn tại lối xưng hô nghe rất [illegible] trến:

—Cậu phán nhà tôi!

—Thím Đốc lên nhà bác Cử từ sáng sao chưa thấy về để cậu Tham tôi trông hoài!

Tôi xin van các mẹ màn màn bớt cái trò phô trương lố bịch đó lại. Người nghe mắc cỡ thấy bà mà các mẹ thì cứ nói xoen xoét, miệng tráo hoảnh.

Sống trong cái xã hội háo danh loạn xà ngầu này, đệ chỉ muốn lui về ở ẩn, dưới sự bảo trợ của má bầy trẻ.

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Đàn bà và những món đồ phụ tùng

— TỪ ĐẦU ĐẾN CHÂN, TẤT CẢ NHỮNG GÌ CỦA EM ĐỀU LÀ ĐỒ GIẢ, VẬY THÌ ANH TRẢ BẰNG GIẤY BẠC GIẢ LÀ ĐÚNG QUÁ RỒI... — ĐÃ CÓ THIẾU GÌ NHỮNG NGƯỜI CA TỤNG CÁI ĐẸP CỦA CHIẾC ĐỒNG HỒ OMÉGA?

TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

— Nàng đã đưa tôi đi thêm từ ngạc nhiên này đến ngạc nhiên khác. Mặc dầu vậy, vì biết rằng sự đã rồi tôi vẫn cố làm bộ tỉnh bơ đi và sẵn sàng chấp nhận tất cả mọi sự thực «phũ phàng» đang phơi bầy trước mắt.

Khi nàng tháo đến bộ mông giả ra thì sự ngạc nhiên của tôi cũng đã lên tới một độ khá cao rồi, nhưng có lẽ nó chưa được leo thang mấy bằng lúc tôi thấy nàng tháo một cánh tay giả ra để ở trên bàn.

Nhưng nào đâu đã hết! Bởi vì khi tôi hỏi nàng một câu «Hết chưa em» thì nàng nói:

— Còn nữa anh ạ!

Rồi nàng gỡ chiếc đầu tóc giả xuống, để lộ ra một bộ tóc ngắn ngủn cứng như rễ tre ở phía bên trong.

Tôi lại kiên nhẫn hỏi thêm một câu nữa và lần này tôi đinh ninh rằng nàng không còn có lý do gì để trả lời «Còn» với tôi được nữa. Tôi được nữa. Tôi hỏi nàng:

— Có còn gì nữa không em?

Nàng gật đầu đáp:

— Còn!

Rồi nàng gỡ hàm răng giả xuống cười toét miệng để trơ lợi ra.

Kính thưa quý vị, mặc dầu rằng gặp phải toàn đồ giả như vậy nhưng vốn dĩ là một con bạm ái tình cho nên anh bạn tôi vẫn cứ tiếp tục ngủ với người đàn bà đó theo giá đã thỏa thuận: 500 đồng.

Và sau khi xong việc rồi, anh bạn tôi đã móc ví trịnh trọng rút ra một tờ giấy 500 đồng trao cho nàng. Người thiếu nữ [illegible] trời bất mang toàn đồ giả» Kia mỉm cười cám ơn anh bạn tôi đoạn lại mang những món đồ giả vào người hầu mong tiếp tục đi đánh lừa những cảm giác của mấy anh đàn ông khó tính khó nết.

Nhưng câu chuyện vớ phải của giả của anh bạn tôi đến đây vẫn chưa dứt. Bởi vì, trong lúc anh bạn tôi vừa mặc áo quần xong tính bước ra khỏi phòng, thì người thiếu nữ kia chợt chạy lại níu áo anh ta lại và mếu máo khóc lóc. Cô ta cầm tờ giấy bạc 500 đồng đưa ra cho anh bạn tôi và nói:

— Em trả anh lại đây nè!

Anh bạn tôi làm bộ ngạc nhiên hỏi:

— Ủa, anh cho em rồi đó mà! Em giữ lấy mà tiêu đi, khỏi cần phải trả lại anh nữa.

Nhưng người thiếu nữ đã lại nói

— Tôi đâu có cần xin anh? Đây là giá cả đã thỏa thuận. Tu ăn mua vừa bán, tôi đem cái thân tôi ra để bán cho anh lấy đồng tiền thì anh phải trả cho tôi là đúng lắm rồi còn gì nữa?

Anh bạn tôi đáp lẹ

— Nếu vậy thì em lại càng có lý do để giữ. Em trả lại anh làm chi nữa.

Người thiếu nữ không sao nín được nữa, òa lên khóc và nói:

— Nhưng mà nó là tiền giả, anh biết không? Anh chơi đều như vậy hả? Anh điếm quá trời đi!

Người bạn tôi tỉnh bơ đi và đáp lại một câu rất tện bạo:

— Anh điếm, thế còn em là cái gì vậy? Anh trả tiền giả cho em là đúng quá rồi còn gì nữa mà than vơi khóc?

Thấy anh bạn tôi trả lời ngang ngược như vậy, người thiếu nữ lại càng nổi sùng hơn lên. Nàng nói lớn:

— Anh đừng có nói ngang. Anh muốn tôi đi thưa lính bắt anh không

Anh bạn tôi cười ruồi hỏi:

— Tại sao cô lại đi thưa lính bắt tôi

— Thưa anh về cái tội xài tiền giả anh biết không?

— Tôi đã nói với cô rằng tôi xài tiền giả là hợp lý rồi, cô còn cự nự gì nữa?

— Anh nói nghe ngang quá đi. Anh đưa tiền giả cho tôi, làm sao tôi xài.

— Giả hay thiệt cũng xài được tuốt luốt em ạ! Miễn là mình khéo một chút! Những đồ của em toàn là giả, coi cũng hấp dẫn ghê lắm và chính anh đây cũng bị hoa mắt. Bây giờ anh đem tiền giả để trả những món đồ giả để trả những món đồ giả của em không phải là hợp lý hay sao? Em còn cự nự gì nữa?

Người thiếu nữ đành lặng thinh không còn nói năng gì nữa...

(Còn nữa)

Cười tí chút

Thích hoa...nào

Em: — Anh thích hoa nào nhất

Anh: — Tao thích nhất hoa hồng

Em: — Anh không sợ hoa hồng có gai ư?

Anh: — Mày ngu lắm! hoa hồng là tiền «phúc hoa» mà!

Em: — !!!!

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề:
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Tử cung nằm sai chỗ

(DÉVIATION DE LUTÉRUS)

Những điều khuyên bảo

1 Nếu tử cung trịch ra mé sau, đó là ca thường hơn hết, tập vận động mỗi ngày 2 lần theo cách sau đây:

Quì gối, 2 đầu gối dang ra xa cỡ 30 phân (30 cm) đoạn chồm ra mé trước, bắt đầu từ háng dùng tay làm thế nào cho cằm và ngực chấm sát đất. Hai bắp đùi phải đứng thẳng để cho háng càng cao càng tốt Dùng đầu ngón tay banh lỗ âm môn ra cho không khí lọt vào âm bộ. Để nguyên như vậy từ 3 đến 5 phút phút trong ngày đầu và mấy ngày sau mỗi ngày tăng thêm 1 phút cho đến khi nào trị như vậy tới 15 phút.

2. Chớ nên xách vật nặng và chẳng nên đứng quá sức khi làm việc.

3. Tăng gia sức khoẻ bằng cách nghỉ làm việc vừa đủ; điều chế ẩm thực quân bình, tắm ngâm mình trong nước, xát muối và tắm nước tia nóng

4. Giữ không cho bón (táo)

5. Nếu có thể, cứ đúng kỳ đi khám bịnh một lần nơi vị y sĩ lo việc điều trị. Có khi cũng cần nhét nút tampon vào cửa mình để giữ ngay ngay ngắn tử cung đã lệch chỗ, Thường phải mổ để trị lành: nhưng kết quả thường mỹ mãn.

xXx

Tử cung được giữ trong 1 vị trí bởi 2 đôi giây chằng, bởi bắp thịt và lát fascia: kiên mạc bọc ngoài bắp thịt) ở dưới thấp, và bởi mỡ trong tổ chức của bọng xương chậu Tử cung có thể trịch ra mé sau mé trước qua 1 bên hoặc xuống thấp.

Tất cả những gì chạm đến một hay nhiều chỗ dựa của tử cung có thể làm trịch tử cung. Những chỗ rách những vết thương của tử cung do sự sanh đẻ mà có thường là căn nguyên trịch tử cung Đi đứng sớm sau khi sanh đẻ hoặc sau khi (đẻ non nằm bếp dối, nằm lâu một chiều, tất cả những điều ấy đều có thể làm lệch tử cung vì lúc đó nó còn lớn và nặng Có khi sau khi sanh, tử cung không trở lại trạng thái cân đối thường thành ra những giây chằng và những chỗ dựa khác không còn giữ nó được đúng cách nữa vì tử cung nặng quá.

Đứng lâu hoặc ngồi theo một thế cách bất tiện; bận y phục quá chật ở co ếch hoặc mặc quần nặng làm cho thân thể phải chịu đựng. mang giầy cao gót làm cho sức nặng của thân mình trịch khỏ mực thường tất cả đều có thể làm trịch tử cung.

Bướu trong tử cung cũng như bướu ở các cơ quan gần tử cung ép hoặc trì kéo thường làm trịch tử cung Chót hết, bắp thịt và giây chằng giữ tử cung không lớn hoàn toàn cũng làm trịch tử cung.

Chỉ có hai cách trịch tử cung sanh ra bệnh nặng. Một là trịch ra mé sau và trầm thấp mà theo thế thường nó ở mé trước và cao. Thứ nhì là lòi dom hoặc tử cung sa, trong ca này cổ tử cung lòi ra ngoài lỗ âm, lòi luôn ruột cùng và bọng đái theo.

Sa tử cung cách này có thể biến thành ung thư ở cổ tử cung vì kích thích. Tử cung trịch chỗ thường làm cho đàn bà không con và nếu có thọ thai lại thường nằm bếp dối (đẻ non) luôn. Khi tử cung lộn ngược ra mé sau thì mấy giây chằng rút lên ngang mức xương tiêu (sacrum), nhiều cái muốn dính lại với nhau và tất cơ cấu trong bọng xương chậu bị dụng chạm Trong tình trạng như vậy thường có kinh nhiều và bị đau buốt nhiều ít: nhưng thường thường nó không phải là kết quả của kinh nguyệt không đều. Những triệu trứng khó chịu khác là đau lưng chỗ xương tiêu (sacrum) và nhức lên đỉnh đầu.

Thường hay bón, nhứt là khi nào tử cung to lớn dè nặng lên ruột càng

---

Hướng xa

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác: LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 42 ◆ phỏng dịch: TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG SÁU
trong trường đời

Trong khi nàng vội vả đi ở trên đường, tay này cầm chiếc cặp đựng những bản nhạc dầy cộm, tay kia mang một gói bánh mì nướng, thì nàng bỗng nhận thấy ở phía lề đường bên kia, Tâm và Tích đang đi về phía nàng. Nàng đã phải đặc biệt chú ý tới cách ăn mặc sang trọng của họ, đến vẻ mặt sung sướng của họ. Và rồi, đột nhiên Lý cảm thấy như là mặt trời trên đường phố, là dành riêng cho họ, và bóng tối và gió lạnh là dành riêng cho nàng vậy.

Lý nhất định xua đuổi cái cảm giác ganh ghét đó đi. Nàng đi về phía họ mỉm một nụ cười môi và tình trao đổi với họ một vài câu thân mật. Tích nhìn thấy nàng và tức tốc nhìn đi chỗ khác như ngắm trời ngắm đất. Còn Tâm thì có vẻ không nhìn thấy nàng bởi vì lúc đó chàng còn đang mải mê ngắm một con ngựa giống đang đi trên đường. Nhưng Lý thì cho rằng cả hai người cùng đã nhìn ra nàng rồi và cứ tiếp tục tiến về phía họ không hề để ý gì đến những điều đó.

Nhưng Lý vẫn cứ hướng tia nhìn về phía chân trời xa và Tâm thì vẫn cứ chăm chú ngắm nghía con ngựa. Họ đi ngang qua Lý mà không nói năng gì cả, không chào hỏi gì cả. Và rồi, khi còn lại có một mình, Lý tưởng chừng đâu như là mình vừa bị ai tát một cái thật mạnh vào giữa mặt vậy.

Nàng thầm nghĩ: «Ta không ngờ Tâm lại có thể như vậy được! chắc chắn là chàng đã chịu ảnh hưởng của Tích, lã chiêm ngưỡng Tích quá độ nên mới trở nên quá kiêu căng để không thèm chào hỏi mình, tại vì mình mang lếch thếch những gói đồ trong người và mình phải làm việc để kiếm ăn! như vậy là hết rồi bắt đầu từ bây giờ trở đi mình không còn cần phải để ý tới chàng ta nữa!».

Những ngón tay của Lý bấu chặt vào gói bánh mì nướng trong khi đó thì nàng cứ không ngớt nhai đi nhai lại những ý nghĩ chua chát nọi trên, rồi nước mắt nàng trào ra, môi nàng bắt đầu rung rẩy. Nàng lẩm bẩm: «Làm sao chàng lại có thể?...Nhất là trước mặt nàng;».

Giờ đây, ta cần phải nói rằng quả thật Tâm hoàn toàn không có trách nhiệm gì về sự vô lễ đó. Chàng luôn luôn chào Lý mỗi khi gặp nàng ở ngoài phố, và nếu cái ngày hôm đó chàng có không chào nàng, chẳng qua cũng chỉ tại vì chàng đã không trông thấy nàng. Nhưng xui xẻo nhất là những lần trước thì chàng toàn gặp Lý trong khi đi một mình, mà lần này, không chào Lý thì chàng lại đi chung với Tích.

Đối với Lý thì sự chạm trán lại càng mệt mỏi hơn khi mà nàng không ưa gì Tích, và Tích cũng không bỏ lỡ cơ hội để tỏ cho Lý thấy rõ rằng nàng không ưa gì Lý.

Cái ngày hôm đó, khởi đầu xui xẻo, và cứ lại tiếp tục xui xẻo...

Tuy nhiên, trước khi Lý có thể lấy lại được vẻ mặt bình tĩnh và sáng sủa, thì bỗng có một chàng thanh niên lịch sự nọ bước lại gần nàng, ngả nón chào lễ phép và nói:

—Kính chào cô Lý, Tôi rất sung sướng được gặp lại cô!

Đó là Siên, bạn của Phan và Phương, mà cách đây 6 năm về trước, khi gặp chàng ta lần đầu tiên, Lý đã có dịp thấy rõ đức tính lễ phép của chàng ta và sau đó thì càng ngày nàng càng ít gặp. Nhưng bữa hôm ấy thì Siên đã nói bỏ lửng ở giữa những câu chào, và chàng đã lại nói tiếp với một giọng khác:

—Tôi xin lỗi cô...Hình như cô đang có chuyện buồn thì phải?.. Không biết tôi có thể giúp ít được gì cho cô không?

Nàng đã đem tất cả sự thực ra nói cho Siên nghe rồi nàng kết luận:

(Còn nữa)

BẾN MÊ

(108) Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 25

Chuyên cười nhạt:

— Cụ tính toán kỹ quá, hơn đàn bà đi chợ rồi đó. Nhưng cụ quên những ngày nghỉ lễ, nghỉ tết và nghỉ bãi khoá để tranh đấu. Tuy nhiên nếu một niên học mất 108 giờ thì bọn học cũng chả thiệt gì hết. Trái lại chúng còn lợi nữa là đằng khác, vì không phải ngồi ngủ gà ngủ gật, ở trường công thì sẽ có nhiều sức hơn để theo học các «cours part» Và xin cụ nhớ cho rằng sở dĩ bọn học sinh trường công đậu nhiều và đậu cao vì chúng hầu hết học lớp riêng do các giáo sư tư thục mở. Công lao của chúng mình chả có bao nhiêu đâu.

Vị giáo sư già nhún vai:

— Không thể phủ nhận công lao của bọn mình được. Nếu chúng chỉ đậu vì «cua pác» thì sao chúng không chỉ học ở đó có hơn không?

— Dạ, thưa cụ. Chuyên đáp. học bạ trường công dù sao vẫn có giá trị hơn học bạ trường tư về phương diện du học.

Một người khác nói theo:

— Với lại «cua pác» thì làm gì có học bạ.

Chuyên xua tay:

— Cái đó xin anh đừng lầm. Muốn có học bạ cũng chẳng khó gì. Tôi biết có 1 vài trường tư ấm ớ, ít học trò dám cấp học bạ ma với 1 giá khá cao.

Vị giáo sư già tặc lưỡi:

! Dù sao thì mình cũng phải làm hết bổn phận của mình đã.

Chuyên phì cười:

— Tôi sợ mình đã làm quá bổn phận của mình, Với số lương chỉ sống lay lứt được có 10 ngày mà mình vẫn phải dạy đủ cả tháng thì không quá bổn phận là gì

Vị giáo sư già lắc đầu:

— Không được! Khi mình đi dạy học, mình phải hết lòng với học trò chớ. Còn lương bổng thì lỗi của chính phủ chớ đâu phải lỗi bọn con nít.

Một vị giáo sư khác cười!

— Nếu nói phải hết lòng thì tôi e rằng không những tôi đã hết lòng tôi mà hết cả lòng vợ con tôi nữa. Vậy, còn muốn đòi hỏi gì hơn? Hay muốn chúng tôi chết đói nhăn răng mới coi là hết lòng?

Vị giáo sư già vẫn chưa chịu, còn cố nói:

— Nhưng bọn học trò đâu có biết cái đó.

— Thì mình dạy cho chúng nó biết. Đó là bổn phận của mình mà.

— Xin cụ đừng lầm, bọn chúng biết hết đó.

Cuộc thảo luận đang ồn ào, hào hứng, ông giám học chợt đi vào. Ông xoa 2 tay vào nhau, vui vẻ hỏi:

— Quý vị bàn chuyện gì mà có vẻ gay go vậy?

Chuyên đáp ngay:

— Chúng tôi đang nói chuyện về giờ tan học. Theo tôi, giá cứ cho về vào lúc 11g thì tuyệt kinh không. Lương chết đói mà phải làm việc nhiều quá.

Ông giám học cười hề hề:

— Cứ như tôi, mình chỉ cần dạy 15 hôm, rồi nghỉ 15 hôm, với số lương chó gặm này. Ấy là mình đã tặng không học trò 5 hôm rồi đó.

Mọi người cùng cười ồ lên. Ông giám học lại nói:

— Nhưng trong khi chờ đợi quy chế mới của công chức, xin quý vị cứ lên lớp cho. Nếu tôi không lầm, chuông vô lớp đã reo từ 20 phút trước rồi.

Vị giáo sư già hấp tấp đi ra trước, Chuyên định đi theo thì ông giám học giữ riêng chàng lại, khẽ bảo:

— Moa muốn nói chuyện với toa mấy phút.

Chờ cho tất cả mọi người đã ra khỏi, chàng hỏi:

— Chuyện chi vậy, anh?

— Moa vừa gọi thằng trưởng lớp xuống, mắng cho 1 trận, rồi bắt chúng nó phải xin lỗi toa đó. Moa dọa toa định không dạy chúng nữa, chúng sợ lắm.

Chàng ngạc nhiên:

— Tại vì moa muốn chúng không được hỗn với toa. Thầy nói là phải nghe, cấm cãi. Giữa mình với nhau thì khác, nhưng chúng phải tôn kính mình.

— Cám ơn anh lắm.

— Lát nữa, chúng có cử đại diện tới xin lỗi thì toa cũng nói vài lời an ủi cho chúng mừng, nghe. Nhất là phải cho chúng biết toa hết giận chúng rồi.

Ngẫm nghĩ giây lát, chàng lắc đầu:

— Thực ra, tôi có giận chúng đâu. Tôi cũng biết tôi có lỗi trong vụ này, lỗi vì thiếu bình tĩnh. Đã lâu tôi vẫn rõ rằng nhiều người không quen phát âm «p», thế mà không hiểu tại sao tôi bỗng dưng nổi nóng. Vô lý quá!

— Còn tại sao nữa!..

Ông giám học cười hì hì, ghé tai chàng tiếp:

— 1 hôm gần đây, moa tình cờ gặp thằng Hoảng. Lôy nói toa đang thất tình thật sự, có đúng không?

Chàng đỏ bừng mặt, chối:

— Đâu có! Thằng Hoảng là vua nói phét đó anh đừng có tin.

— Nó thề nó nói thiệt mà.

— Thế nó nói tôi đang thất tình cô nào không?

— Không. Nó sợ toa giận nên không dám tiết lộ điều đó.

Chàng thở phào, cười:

— Anh thấy không! Nó phịa nên chỉ úp mở. Tôi thì còn yêu ai nữa.

Ông giám học hỏi dồn:

— 1 em nữ sinh trường nào chăng? Chắc là em phải đẹp lắm?

Chàng phì cười:

— Đừng có đoán mò. Chả có ai hết.

— Được rồi! Toa đừng tưởng toa giấu moa được đâu. Moa chỉ mở 1 phát điều tra là ra manh mối hết. Toa nên nhớ hồi ở quân đội, moa đã từng phục vụ trong ngành tình báo nhé.

— Xin mời anh cứ việc mở cuộc điều tra. Nhưng bây giờ thì anh phải cho phép tôi lên dạy chứ. Hay là anh cho khép tôi ở lại đây hầu chuyện anh hết buổi nhé?

Ông giám học thốt kêu:

— Chết cha! Moa cứ ngỡ toa hết giờ rồi. Thôi, lên đi! À toa nhớ bọn học trò có xin lỗi thì toa cứ dọa chúng vài câu rồi tha cho chúng.

Chàng uể oải bước lên gác. Các lớp đã im phăng phắc, chỉ có tiếng giáo sư giảng bài vang ra ngoài hành lang. Khi đi qua lớp mà chàng đã bắt bẻ về cách phát âm chữ «p», chàng thấy 1 giáo sư toán đang vẽ hình lên bảng. Bọn học trò có một vài đứa quay ra nhìn chàng bằng những cặp mắt thiếu thiện cảm. Chàng sắp sửa bước vào lớp bên cạnh thì chợt có tiếng nói khá lớn ở sau lưng:

(CÒN NỮA)

Chiếc lá VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 75 —

Út vào nhà nói khẽ:

— Chắc là yên rồi, Thầy hương quản không nói gì hết. Tôi gặp thầy ta, ở công sở, thiên hạ bu lại, đen nghẹt, Dường như họ chưa tẩn liệm. Có gặp phó hương quản Ất. Ông ta sợ ghê lắm.

Nhơn hỏi:

— Vậy thì may lắm. Tại sao ông ta sợ?

— Chắc dư luận cho rằng ông ta là thủ phạm. Hôm nọ ông ta mặc quần áo dính bùn, đi từ ngoài ruộng vào xóm. Với lại ông ta cạy gạch, cạy sân nhà để tìm vàng. Hai chuyện đó làm sao che dấu người trong xóm được?

Ông Bảy Thuận nói:

— Vậy hả miễn là thiên hạ đừng nghi rằng phe mình nhúng tay vô. Bây giờ, ở nhà ông chủ, có ai tới không cô?

Út chắp tay thưa:

— Trăm sự, chỉ biết nhờ cậy nơi bác mà thôi. Xin bác tới giúp việc tẩn liệm, Phó hương quản Ất thì rút lui rồi.

Ông Bảy Thuận nói:

— Tôi không tiếc công lao, chỉ sợ cậu Hai Được với cậu Ba Thăng gây chuyện rồi vu cáo!

— Bây giờ, anh Hai với anh Ba không dám gây đâu!

Ông Bảy Thuận nhìn Nhơn:

— Anh tính sao?

Nhơn thở dài:

— Mệt quá. Thiệt là rắc rối. Anh muốn ngồi một chỗ cho qua ngày...

Ông Bảy Thuận nói:

— Thầy giáo đi một lượt với tôi chớ. Thầy tới thăm cậu Hai trong giây lát, để chia buồn. Ẩn lánh hoài, thiên hạ lại nghi ngờ.

Nhơn đáp:

— Chờ khi nào cậu Hai Được mời mọc thì tôi mới tới. Tôi là người dưng. Ba Thăng gây gổ với tôi chẳng lẽ tôi nín thinh, nơi đông đảo...

Út nói:

— Anh nên yên tâm mà ở nhà. Sớm muộn gì anh Hai em cũng mời anh tới.

Ông Bảy Thuận thêm buồn, thêm giận vì cô Út và giáo Nhơn đã đưa lý do chánh đáng để ở lại.

Nhơn ở lại không phải vì muốn giữ thể diện nhưng chắc là vì giữ vàng bạc. Ông nhớ đến số vàng hơn năm lượng, do ông giết thầy Nhựt mà giành lại được, dùm cho Nhơn. Nếu là người tốt, Nhơn phải đặt vấn đề rõ rệt, đền ơn lập tức cho ông một đôi lượng.

Bởi vậy, ông Bảy Thuận đứng tại bến, không chịu xuống chiếc xuồng mà ngồi, cho cô Út bơi. Ông nói:

— Cô về, một lát là tôi tới,

— Dạ, ông còn đi đâu nữa?

— Tôi có đôi lời nhắn lại với giáo Nhơn.

Câu nói cộc cằn ấy khiến Út lo ngại vô cùng. Phải chăng hai người ấy đã bất hòa với nhau vì chuyện gia tài? Hoặc là họ sợ pháp luật trừng trị về tội giết thầy Nhựt? Út nhớ tới thi hài cha, còn nằm lạnh lẽo trong nhà. Nàng vạn nói:

— Tôi ở đây chờ ông...

Ông Bảy Thuận quát to, cố ý cho Út nghe lóm được:

— Thầy giáo chưa tính toán gì hết? Không lẽ suốt đời tôi làm kẻ ăn mày.

Nhơn cúi mặt:

— Đền ơn cho ông là chuyện.., về lâu về dài, do cô Út hoặc cậu Hai, cậu Ba.

Út đã hiểu nên chạy nhanh vào nhà:

— Thưa ông, cháu hứa đền ơn mà. Xưa nay, tùy theo giàu nghèo mà gia chủ có số tiền «vừa phải» đối với những người trong hội Âm công. Anh Hai cháu sẽ rót rượu mời ông...

Nhơn lắc đầu:

— Em chưa hiểu gì hết... Số vàng kia, ở ngoài đìa mù u.

Cô Út như suy nghĩ giây lát:

— Đó là số vàng... còn giữ bí mật. Nếu để cho thiên hạ biết thì thầy hương quản sẽ ra tay, làm khó dễ. Thầy hương quản làng này là người... sớm đầu tối đánh, Ai thắng thế, thầy ta đều phục, Ai thất thế, thầy ta lấn hiếp. Lúc này, tôi gặp thầy ta. Cứ để cho thầy ta nghi ngờ rằng phó hương quản Ất là thủ phạm. Mình làm lớn chuyện, không lợi gì hết.

Ông Bảy Thuận lại cúi mặt. Phải chăng cô Út hăm dọa khéo léo rằng sẽ truy tố điền chủ ông ta về tội sát nhơn? Lúc ông ta đi tới nhà ông chủ Hạnh thì ở nhà này, giáo Nhơn sẽ đem vàng bạc mà cất dấu nơi khác, thật kín đáo.

Ông Bảy nói liều:

— Cô Út phân xử dùm tôi. Tôi là người nghèo, dám ra sức làm chuyện đó ở tứ đề giữ vàng bạc dùm cho thầy giáo, Vậy mà thầy giáo cứ nín thinh.

Út nhìn Nhơn nói như ra lịnh:

— Thì mai chiều, anh đền ơn cho ông Bảy. Em thì muốn nghĩ tới chuyện đền ơn xứng đáng hơn, sau khi lo việc ma chay cho ba, Để cho ông Bảy một lượng...

Ông Bảy Thuận mừng thầm nhưng chưa muốn để lộ ra bằng lời nói, Ông dặn lại cô Út:

— Tôi không dám nghĩ tới số tiền to như vậy. Cám ơn cô Út, Mai chiều, chắc tôi tới xứ này vì sớm muộn gì hương chức hội tề cũng phanh ra manh mối, Tội sát nhơn, đâu phải là nhỏ .. Cô bơi xuồng, tôi đi bộ cũng được.

Ông Bảy Thuận theo sau, cách khoảng chiếc xuồng của cô Út chừng năm chục thước. Ông thấy một tương lai khá sáng sủa. Rồi đây, nếu khéo léo, ông sẽ bắt buộc Nhơn và cô Út đền ơn thêm một đôi lượng vàng nữa, Rõ ràng là họ sợ ông!

Nhà ông chủ Hạnh trở nên tấp nập.

Nhờ ông Bảy Thuận 1 tay đến mấy người trong ban âm công kéo tới, kẻ lo bàng rạp phía trước sân, kẻ lo bàn lại cái nắp quan tài cho trơn láng... Ông Bảy Thuận uống rượu từng chập để cho tay chân thêm cứng cáp, và đồng thời cũng để thị oai với Ba Thăng Dưới mắt ông thì Ba Thăng là người không quyền hạn trong nhà này. Mọi việc đều do Hai Được điều khiển. Hai Được công khai rầy rà Ba Thăng, khi cậu đứng xớ rớ trước sân:

— Mầy đui hả? Cây cột đó nghiêng một bên, coi chừng sập bây giờ

(CÒN NỮA)

RAO VẶT RAO VẶT

Có nhà, khỏi tiền Vị nào có phố buôn tốt khu thương mại, đang thuê, cần sang lại, nên đổi lấy nhà 1 lầu đúc, chắc, lịch sự, gara, terrasse, tắm, cầu, bếp đẹp, mát, tĩnh, và làm chủ khỏi mua. Xin điều đình tại 203/10G Cư xá Trương minh Ký (245 Trương m. Ký Gia Định, Photo Th.Kim vô thẳng 150m).

Vì thiếu người trông nom báo lại nhà luôn cửa hàng vật liệu kiến trúc 4mx32m huê lợi cao. 62 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán rẻ nhà 3x20 gạch bông plafond suốt trên dưới, gác suốt điện nước, ngõ hậu hẻm rộng, gần chợ, trường học. Mời bà trả 1T2 đến thương lượng gấp. Đến 63/70 Nguyễn Biểu Chợ quán.

2T,2 nhà bán gấp 3m,3x30m có gác, chỗ để xe, có cửa hậu, điện nước, xem nhà 84/30 Cô Giang Sg.

Nhà bán 400.000đ mặt tiền, nhà tôn, nền xi măng, có gắt có điện nước, hỏi 57L Lê quang Liêm. Cholon.

2T8 nhà bán lầu đúc, căn căn bìa 2 lối đi riêng co nhà để xe, sâu rộng 30m2, có sân thượng số 180/1E đường Phú thọ Chợ lớn. Hỏi 343 Phan đình Phùng suốt ngày.

Nhà lầu có gác bán hẻm rộng trước chợ Trương minh Giảng Compteur điện nước riêng. 4mx14m. Hỏi 5 Trần quang Diệu nối dài (ngay đầu đường). Chỉ dẫn 2.200.000đ 9g—12g sáng coi nhà.

Bán một nhà đúc cả đất lầu một từng có lầu phía sau sân thượng, có điện nước, điện thoại, xéo trước cửa Phở 79 Võ Tánh, rất tiện buôn bán, có thể ở liền. Hỏi Tòng Lâu 51/5 Nguyễn Trãi SG. ĐT: 23.893 hoặc 23.244.

Công chức thuyên chuyển bán 460 ngàn 1 căn nhà tole có gác, vách ván, nền xi măng, cầu tiêu, compteur điện 220v luôn cả đồ đạc trong nhà, sát mặt đường đủ phương tiện làm ăn. 12/3C Tôn Thọ Tường (nối dài) sau Ty Nông NghiệpThị Nghè.

600.000đ Nhà chợ nhỏ, Thủ Đức, gần chợ, trường học, có chỗ để xe hơi sân trước trồng hoa nhà gạch bông. Bếp, nhà tắm, và cầu cản gạch men Hỏi tại 300/6 Nguyễn văn Trị, Gia Định (ấp Trung Phú) hoặc 32/4 ấp chợ Nhỏ Thủ Đức khu 16/1.

Bán nhà đúc 2 tầng lầu đầy đủ tiện nghi. Mua xong ở ngay 595,62, Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi gồm có 3 phòng nhà tắm riêng, công tơ, điện nước tư, gần đường giá 1 triệu 400.000đ. 490/54 Trương M. Giảng Saigon.

Bán căn nhà trệt, ở ngay đương cái. Hỏi bà Ba số 407 [illegible] Triệu Đà) Cholon.

900.000đ một căn nhà tại trung tâm [illegible] đủ tiện nghi. Xem nhà tại [illegible] Trần b. Trọng Chợ quán.

Bán 9 căn phố và 18 phòng tại Trung Tâm Vũng Tàu giá 7 triệu. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Bán trại gà tại Quận 7 (Bình Đông) cất 2 dãy 16 căn, giá 650.000đ và 1 căn nhà tại quận Tư, 4mx40m, giá 530.000đ. Hỏi ông Hiền tại số 209/38 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội hoặc 560 Hưng Phú Chánh Hưng, vào buổi tối.

Bán 3 căn phố lầu đúc, sân thượng, 4thx20th, đủ tiện nghi, luôn đất, hẻm lớn cho xe vận tải vào, có chỗ để xe hơi, giá 4T rưỡi mỗi căn, xem và hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư xá Việt Nam Thương Tín).

Villa lầu khu yên tĩnh, mát mẻ sân thượng, máy lạnh, điện thoại (13x17m) luôn đất cư xá Chu Mạnh Trinh. 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc. Compteurs điện nước riêng. Trung tâm Tiểu, Trung, Đại Học. Yên tịnh. Hỏi 285/5 Trần Bình Trọng vào buổi sáng.

650 ngàn, hai căn nhà mới cất đẹp, mát, đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường (3m5x20m). Hỏi 224/4 Bạch Đằng GĐ.

Bán 1 căn nhà đường Bà Hạt Hỏi 635 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 2 căn phố lầu đúc mới cất 4mx25m mỗi căn luôn đất, bằng khoán riêng tiện mở bar, buôn bán đường Nguyễn văn Thoại Hỏi tại 50 Hồ biểu Chánh P.N. (41 Cách Mạng quẹo vô).

Villa Villa 1500m2 khu yên tịnh gần trường Đạt Đức T. Kế Xương Gia Định, 7 ngủ, 1 khách lớn, bureaux, Bồi, Bếp, Garage, Piscine vườn cây ăn trái 19T, ông Pháo H. Việt Mỹ ĐT. 90.689, 335 Trần Quý Cáp.

Bán Cửa hàng lầu đúc, gần Ngã Bảy, tiện buôn bán vật liệu xây cất hoặc mở chi nhánh Ngân Hàng. Hỏi 611/2 Phan thanh Giản Saigon (buổi chiều). Miễn trung gian.

Bán gấp nhà luôn đất 12mx4m giá 750.000đ. Hỏi 265 Bà Hom Phú Lâm.

Nhà bán lầu 3 tầng. Ngang chợ An Đông, đủ tiện nghi. Bán gấp giao nhà trống. Hỏi 25 Hồng Bàng Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi 3m,x13m. gác lửng, công tơ điện nước khu lịch sự, xe hơi vô tận nhà. Bán gấp rẻ 1600.000đ số 361/31 Phan đình Phùng.

Nhà bán: mặt tiền 18mx3.5 Đủ tiện nghi tiện buôn bán mở nhà thuốc, tiệm may. Xem hỏi buổi chiều tại 588 Hưng Phú Chánh Hưng

Nhà bán mặt tiền, có lầu.3,5x15 có điện nước Hỏi 348 Bến Chương Dương.

Lầu bán đi xa bán gấp. rẻ nhà lầu đúc suốt, đủ tiện nghi 4mx18m đất có bằng khoán hỏi tại 351/11C Lê đại Hành (trước cửa Trường đua Phú Thọ) đường Lê đại Hành.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 3mx16m có điện nước riêng. Hỏi số 109 lot F Phan thanh Giản đường Vườn Chuối SG.

Cần tiền bán gấp 1T8, nhà 3 tầng lầu đúc đầy đủ tiện nghi, hiện đang cho ngoại kiều mướn Hỏi 490/47A Trương-m-Giảng.

Bán phố lầu

Bán 1 căn phố có một lầu rưỡi 4mx14m luôn cả đất, mới vừa xây cất xong, có giấy phép xây cất và họa đồ phần lô hợp lệ tại trung tâm chung cư Nguyễn thiện Thuật SG. xin coi nhà tại số 015 lot C chung cư Nguyễn thiện Thật SG.

Bán nhà lầu ba tầng mặt tiền, khu vực đông dân, tiện mở nhà thuốc tây, phòng mạch Bác sĩ, Nha khoa, kỹ nghệ lạnh vì đường này chưa có, hoặc làm thương mãi, tiểu công nghệ mua để sau bán lại lấy lời, lúc vật giá lên thang mà vẫn bán giá cũ. Hỏi 283 đường Nhựt Tảo Chợ lớn, gần chợ Nguyễn tri Phương.

Nhà bán 376/126 Phan đình Phùng Sg 1 ngôi nhà mặt dựng, xinh đẹp, cao ráo mát mẻ. 4m20x12m có gác, căn bìa, cửa hậu, điện nước riêng. Cách trường chợ 200m giá 1T2. Xem nhà từ 13g trở đi.

Máy bơm nước

Quý vị có nhà, lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng; từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn tri Phương CL.

350.000đ một căn nhà 2m2x7 gác suốt, trung tâm thành phố, 233/37A Võ Tánh Sg.

1.100.000đ bán 1 căn nhà vách tường, gạch bông, gác suốt. Đầy đủ tiện nghi, có hẻm, gần trường, chợ, luôn đất. 141/11 Trương Tấn Bửu PN.

Nhà bán lầu đúc 1 từng có nước điện. 1.600.000đ. 349/1 Trương Minh Giảng Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất.Điện nước. Sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gấp. 1 triệu. Hẻm rộng, đường Bàn Cờ 212/75/8, 2 tầng, đủ tiện nghi. Giao nhà ngay. Hỏi 399/2B Phan Đình Phùng Sg.

Nhà bán 3 căn 4mx7m, điện nước, có gác bán 3 căn 1.700.000đ, mỗi căn 600.000đ. Hỏi Bà Sáu, số 317/31 Lê văn Duyệt Sg. Hẻm lớn,vô phía tay mặt độ 20m.

Bán nhà gạch 3,80X10,50m lầu suốt hướng mát điện nước gần trường chợ. Hỏi 390/350 Phan đình Phùng Sg (vô hẻm 390 tới ngã tư thấy xe mì quẹo trái xem nhà màu kem).

Nhà bán 650.000 nhà song lập 4T. 12T Compteur nước điện tường gạch bông đủ tiện nghi, Hẻm 13-197/A Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán nhà căn bìa, có đồng hồ điện nước tủ kệ Barzar, xiên 5 ly coi 71 Nguyễn Biểu CL.

Đất bán chia lô nhà để cất phố thương mãi kỹ nghệ khu xa lộ cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Saigon ĐT 90.498.

Cần bán 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi. Hỏi 88/29 Bà Huyện Thanh Quan Sg. Xem nhà chiều thứ bảy và Chủ Nhựt.

1.700.000đ nhà lầu, đủ tiện nghi, quạt trần máy lạnh. 101/8 Trần khắc Chân Tân Định.

VILLA CƯ XÁ TỰ DO

Bán giao trống, luôn đất 20mx20m. Điện nước Đồng nai, điện thoại. Giá 6T. Hỏi ô. Phước ĐT 41272.

1T,6 nhà trống giao liền 3m6x16m có lầu, cao rộng, đủ điện nước, khu công chức yên tỉnh, luôn đất (ó bằng khoán). Hỏi bà Thịnh 242/100 Nguyễn thiện Thuật

Rẻ gấp bán nhà xa lộ 50x6m cửa hàng đang đông khách. Bán luôn bàn ghế quầy tủ, vỏ chai lave nước ngọt. Tiện gia đình đông người ở và buôn bán. Hỏi Tam Nguyên, 45B xa lộ, cầu cầu Phan thanh Giản 200m.

Bán gấp lầu đúc suốt 5mx28m mặt tiền, buôn bán, điện thoại đủ tiện nghi chắc giá 3T6. Hỏi 548 Việt Hưng Võ di Nguy Phú Nhuận (ngay trại Trần hưng Đạo)

Cư xá kiến thiết Trương m Giảng. Nhà lầu suốt có chỗ để xe hơi có cửa hậu 1T9 Hỏi ông Tuấn 66 Cách Mạng Sg.

Nhà bán khu Cách Mạng gần ho 7 món Ảnh Hồng. Lầu đúc 3 tầng mới cất 4mx16m, 2 phòng tắm cầu tiêu, Compteur điện 4 giây, garage, sân mát tầng 1 và sân thượng, cửa sắt 2 lớp. Khu Cư xá rất yên tịnh và an ninh, mua xong ở liền, có nơi cho Ngoại kiều thuê 100.000đ một tháng. Bán chắc giá 4T5. Hỏi bà Dần, 361/46 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp giao liền, phố thương mại 2 tầng rưỡi lầu đúc, 2 mặt phố, mặt tiền rộng 8 thước, 2 Compteurs điện (triphasé và 110 Volts). Compteur nước và hồ chứa nước lớn trên sân thượng, địa điểm kỹ thông để mở Pharmacie, hoặc các ngành kỹ nghệ thương mại, [illegible] 8.200.000đ. Cất nhà 249 Trần [illegible] Leclerc Carlun (góc Trần quốc T... và Nguyễn Tiểu La), từ 10g đến 1g.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Lê văn Duyệt gần Lăng Thập Tự luôn đất 80m2, bán 7T2, có Tel, nhà thật tốt. Phố lầu Ngô đức Kế chợ cũ luôn đất 60m2, bán 13T, 4 tầng — Phố lầu Võ di Nguy Phú Nhuận mặt tiền 130m2 bán 6T — Phố lầu Trần hưng Đạo mặt tiền 100m2, bán 6T — Phố lầu Đông Khánh, 4 tầng 5x20m2, thật tốt, bán gấp — Phố lầu Phan đình Phùng, Cao Thắng 6x37m2, luôn đất 224m2, bán trống 19T, có Tel. Hỏi Hiệp Hưng 232 Công Quỳnh Saigon, Tel: 90.167.

Nhà mới nguyên 3mx8m, có gác, đủ tiện nghi, giá phải chăng, mua xong giao nhà ngay. Hỏi cần 1051/41/39 đường Hậu Giang Cholon (vào thẳng ngõ hẻm lớn ngay hãng đóng thùng xe Hậu Giang) đường Hậu Giang Phú Lâm, xem nhà vào lúc 8g30 sáng, 5g30 chiều.

Nhà Tân định

bán 63 Trần Khách Dư, đất 120m căn phố lầu đúc, có nhà xe, đủ tiện nghi giá 8 triệu, có thể giao nhà ngay

Bán nhà mặt tiền khu yên tịnh có nước, đèn hỏi 176C Trần bình Trọng.

Bán Villa tuyệt đẹp vùng Chi Lăng Gia Định 7 phòng ngủ, khách, ăn đủ tiện nghi 1500m2, Hỏi 391 Trần Quý Cáp. Hay ông Pháo 335 Trần quí Cáp. ĐT.90689 giá 19T.

Bán 1 Hôtel tại Vũng Tàu, đẹp, mát mẻ đủ tiện nghi. Khu Yên tịnh, gần chợ gần biển. Hỏi: 86 Trần quý Cáp Saigon giờ làm việc. ĐT. 21830—90179.

Phố bán một căn phố thương mãi bán hoặc sang ở đường Trần hưng Đạo gần chợ Sg Hỏi 95 Nguyễn Thái Học SG.

Nhà bán 3m20x12m gác suốt Balcon và cột đúc đồng hồ điện nước riêng hẻm rộng xe hơi vô tận cửa giá 1T750. Hỏi 242/105 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Nhà bán lầu đúc 2 từng đầy đủ tiện nghi. 3mx16m, gần trường học, nhà thờ, chợ. Hỏi 38/10/22N đường Trần khắc Chân Tân Định.

1T5 nhà lầu đúc mới cất, chắc chắn đầy đủ tiện nghi, trong hẻm lát gạch, cách đường 15m. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 lô đất 1000t ngã ba Bình Triệu giá 1000.000 một triệu đồng ngay mặt đường lộ tiện mở garage. Hỏi tại 336 Thành Thái, ChợLớn.

1T,3 1 căn nhà có lầu 3,6x9m đủ tiện nghi, điện nước, gần trường chợ. Hỏi 68/35 Trần quang Khải Tân Định Sg.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng 3m2x15m đầy đủ tiện nghi, kế trường Tiểu học Phan đình Phùng Hỏi tại15B Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán căn phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi. Xem và hỏi 98 Nguyễn Hoàng Cholon.

Đà Lạt bán 1 Biệt Thự 4000 thước luôn cả đồ đạc khu an ninh, đủ tiện nghi. Saigon một khu đất 250m2 đường Trần nhật Duật Gia Định (qua con rạch nhỏ), Hỏi 207 Trương Minh Giảng Saigon ĐT 4.401.

Phố Bán luôn đất, điện nước, lương đông, lịch sự, giá quá rẻ, Xem nhà vừa ý ngay tại số 148 ngang cây xăng Caltex xa lộ.

Nhà bán đường Cách Mạng Hẻm Minh Mạng PN. số 135/26 dài 14m,00x4m. tiện nghi, giá 800.000đ.

Bán 1T5 nhà đúc nóc bằng dự trù lên 3 từng tường xây lót gạch bông, mát đẹp tiện mở cửa hàng, luôn đất có BK (4.50x20m) mặt tiền khu chỉnh trang đối diện xa cảng xa lộ số 102 biệu bán Vũ phục Nhu Đạ, đi vào 100m. Hỏi ông Mười Mập xe lam nhà 110/7A.

Nhà bán 3.5x10m có công tơ điện nước, lầu cây nền gạch bông hẻm lớn xe vô tận nhà Bàn hỏi 137/79 Nguyễn cư Trinh SG.

Villa bán tại Phan thanh Giản Saigon, lầu 2 tầng có sân thượng, garage. Xin hỏi 214 Nguyễn công Trứ Sg. Đ.T. 92.956.

Đất bán 3900m2, đất sát lộ đường Tây Ninh, gần Vinatexco đã Rambler, tiện việc cho kỹ nghệ, chăn nuôi và mọi ngành khác. Hỏi 62 Cô Giang Sg.

Bán nhà đúc 2 tầng, 4mx25m, đủ tiện nghi, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại khu thương mãi phồn thịnh nhất. Hỏi tiệm tạp hóa Phú Lộc, 102 Nguyễn văn Thoại.

Villa bán rẻ

đi xa, bán gấp biệt thự, 20thx14th số 2/36 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, đủ tiện nghi, nhiều phòng rộng rãi có máy lạnh, có garage xe vườn bông ăn trái giá 6 triệu rưỡi giao nhà liền liên lạc Đ.T: 51.056 hỏi cô Năm.

Bán nhà trệt nóc bằng béton có gác lửng luôn đất tiện lên lầu tại vườn bà lớn sắp xong. Hỏi 611/1M Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 82/102 Yên Đỗ SG khúc gần cầu Công Lý hẻm rộng xe hơi vô được, khu yên tịnh.

Nhà lầu bán mặt tiền xây đá rửa rộng 4x13m điện 3 giây compteur điện nước. Hỏi 363 Pétrus Ký Cholon

Phú Lâm A bán nhà hướng Đông Nam mát chiều 4x20m điện nước riêng mặt dựng cửa sắt sát lộ lớn đủ tiện nghi giá thật rẻ tại số 5 cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi, khu thương mại, ngang 3m8, sâu 15m bán. Hỏi 788 Phạm hồng Thái (Ông Tạ) G.Đ.

ĐẤT ĐAKAO

Bán 7 lô đất trống, từng lô 4m50x25m mặt tiền đường Tự Đức gần đường Đinh tiên Hoàng Đakao, Hỏi số 11 đường Hàn Thuyên Saigon, từ 8g đến 9g và 17g đến 19g, miễn trung gian.

850.000đ nhà 14mx3m5 xinh xắn gác lửng phía sau, cửa hậu, gạch bông, lavabo douche, điện, nước đầy đủ, hẻm rộng xe vào tận cửa, gần chợ trường học, nhà thờ, số 81/3 ấp Tân Việt, ngang trại đủ Hoàng Hoa Thám ngã tư Bảy Hiền Hỏi 13/27 Lê Thánh Tôn Saigon.

Nhà mới luôn đất

685.000đ có gác rộng, đủ điện nước, xe hơi vô tận nhà, nhứt SG. Cách trả tiền dễ dàng.Hỏi Bà Thu Phương 737/1 Hậu Giang Chợlớn, và hẻm bên mặt hãng Công Đức, 9g—16g. Trừ Chủ nhựt.

Nhà bán 700.000đ. 3tx16, số 689 đại lộ Hương Phố, Hỏi: 691 hay 418A Trần quý Cáp Sg và máy kem 6 kí: 40.000đ, Frezeer 140L: 80.000đ.

Bán hai căn phố 3 tầng lầu đúc tại 191-191A đại lộ Trần quốc Toản Saigon đối diện cơ sở Quốc tế quân viện. Rất tiện cho việc mở các nghiệp vụ thương mãi kỹ nghệ lạnh, chi nhánh ngân hàng v.v... Xin liên lạc tại địa chỉ trên.

500.000đ nhà mới xây 4x14 lát gạch bông đủ tiện nghi đường Nguyễn văn Thoại ngay Bar Wađa rẽ vào. Hỏi 80/28 Trần quang Diệu Saigon

Nhà bán 10x22m, rẻ có gác đủ tiện nghi, còn đất trống xung quanh, có 2 cây dừa xiêm có trái, hẻm vừa đặt cống, sắp tráng xi măng. Hỏi B58/25 Tôn thất Thuyết (Khánh Hội Saigon) hẻm 58.

980.000đ nhà 3m8x16m, hẻm rộng, cách lộ 30m. Đủ tiện nghi. Hỏi 556-159/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà đúc gần chợ và chung cư cần bán mở tiệm vàng, đồng hồ 256 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT.90.080.

Bán 2T6 phố lầu đúc 20x4m có đất đèn nước 175/9 Nguyễn văn Thoại kế trường Nhựa chỗ.

Trệt phía sau đúc mặt tiền Phan đình Phùng 4mx25m 7t2. Hỏi 49/6 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán một căn nhà lầu 3 tầng ở Chung Cư Nguyễn-T-Thuật. Đầy đủ tiện nghi thuận tiện buôn bán. Hỏi Ô. Ninh 750/53A Phan thanh Giản.

Bán căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, điện nước. Hỏi 397 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Lầu đúc 2 tầng rưỡi, sân thượng, đủ tiện nghi, 2 phòng tắm, 2 quạt trần, nước, điện, riêng, Nước Đồng Nai, khu lịch sự hoàn toàn an ninh, có chỗ để xe, hướng Đông mát, bán luôn đồ Meuble, giá rẻ, 52B Tự Đức, đại lộ Cách Mạng sau trường Quốc Anh. Mời Ông Bà trả 3Tr,5 lại thương lượng.

1.150.000đ luôn đất có bằng khoán, một căn nhà gạch cột đúc, 4x15m sau có gác, điện nước, 2 cầu, lavabo, douche, 2 quạt trần. Ở đằng sau trước cho nước 6000đ có lối đi riêng (mua xong giao trống). Hỏi hẻm 528—518 nhà số 15/31 Trương Minh Giảng.

Bán 800.000đ nhà có điện nước gần chợ, trường học. Bán 1 Freezer 800 lít làm đá bịch. Hỏi tiệm Cầm Đồ Tân Hòa số 539/6 Lê văn Duyệt Saigon hay. Ô. Tân Á điện thoại 90.420 trong giờ làm việc.

Bán Nhà lầu rộng đủ tiện nghi điện nước riêng,xe hơi vào tận cửa, cách lộ chánh 50m khu an ninh, gần nhà Thờ, trường học, chợ, thích hợp cho đại gia đình và công nghệ. hỏi 131/G Tô hiến Thành SG. (Sau hiệu Văn Long và quán Kim Long).

Bán nhà mặt tiền luôn đất, tiện buôn bán mở hiệu thuốc v.v... Xin hỏi từ 14g đến 18g. Tại 15C Dương Công Trừng Thị Nghè.

Bán nhà lầu đúc 4mx18m hướng Đông Nam, cửa hông, nở hậu, đồng hồ điện nước, giá 3T5. 40/53 Trần Quang Diệu Q.3.

Nhà bán luôn đất, lợp ngói, lót gạch bông 4mx15m, gác lửng, điện nước riêng, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, cách lộ 20m, quận 2 SG. 205/6 Bùi Viện.

Cần bán gấp 1 trong hai căn nhà tại 618/1 Hỏi tại 618 Phan thanh Giản Sg.

Bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất, mặt tiền 4mx25m ở tại đường Phan văn Trị GĐ. đủ tiện nghi. Hỏi 87/27A Nguyễn Hoàng Cholon hoặc số N14 Cư xá Phú Lâm A CL.

Nhà bán đủ tiện nghi, có lầu 3mx14m, nơi thị tứ, trung tâm Saigon-Cholon-Tân Định. Giá phải chăng, giao nhà ngay. Hỏi 492/18 Hồng Thập Tự SG ngoài giờ làm việc.

Bán phố lầu tại Ngã Sáu đường Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn, luôn đất, đồ đạc, máy nước nóng, tiện cho ngoại kiều thuê. Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

1T85 nhà mặt tiền, thuận tiện buôn bán. Tại 407 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 3mx16m, đúc mặt tiền, đủ tiện nghi, có Compteur điện nước, gát suốt. Số 400/14 Minh Mạng Chợlớn.

Bán nhà 148/5/15 đường Bùi Viện Saigon.

Nhà tường có gác bán rẻ số 282/9 Bạch Đằng Gia Định (hẻm 21 vô 130 thước).

Đi xa bán gấp giá hạ, nhà mặt đường 25mx3m gác suốt. Hỏi 33 Thoại Ngọc Hầu Chợ Ông Tạ.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, tiện mở cửa tiệm. Hỏi 333 Trương minh Ký GĐ.

Bán rẻ biệt thự lầu (Hơn 30 phòng, khu yên tĩnh mát mẻ huê lợi mỗi tháng kh ảng 400.000đ. Hỏi biệt thự Song Hỷ số 6 đường An Tôn Gia Định (Hotel Tuấn 83 Nguyễn văn Thoại đi vào khoảng 100 thước)

Nhà bán 55 Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 3 triệu 4.

Bán rẻ nhà có điện nước 3m8x35m. Giá 670.000đ. Bán phố buôn bán sầm uất, xây đẹp, có Compteur điện, nước, đủ tiện nghi. Giá 3T2, và vài lô đất tư, giá 8.800đ một m2. Hỏi 210A Võ Tánh (nối dài) Gia Định. (Lăng Cha Cả).

Nhà lầu bán đủ tiện nghi dài 16mx4m. Hỏi tại 62/72 cư xá Lữ Gia Phú Thọ hoặc 493/10B Lê văn Duyệt Hoà Hưng

Vũng Tàu bán gấp giá rẻ Biệt Thự mới xây cất, nhiều phòng, điện nước, đầy đủ tiện nghi, có sân để xe. Hỏi 11/4 Trương công Định V.T.

CƠ HỘI ĐỂ LÀM GIÀU

— Bán nhiều lô đất thương mại 4thx20th—Sang nhiều sạp chợ đủ loại. Khu mới chỉnh trang dọc theo đường Liên Tỉnh số 5 và Bến Phạm Thế Hiển sát xa lộ mới, gần sông thuộc Q.8 Chợlớn.

Xin đến số 175D Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Đại hạ giá

Còn 2 phố thương mãi luôn đất 100thv 500.000đ xây đề lên một lầu 6 phố tương tự 400.000đ luôn đất, 1.000 thv giá một triệu đã xây 10 phố dọc quốc lộ 1 cách Thủ Đức 4 cây số, sau trường Đại học, điện nước, vùng xưởng kỹ nghệ. Ngân Hàng Nông Thôn, 220 bis Pasteur Saigon.

2T9 Nhà lầu đúc, luôn đất có bằng khoán, 5 phòng, sân thượng, 3 phòng tắm có bồn nước, giao nhà trống. Hỏi 284 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1.700.000đ nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi 6 phòng liên lạc 99 Nguyễn Thông Saigon.

Vì đi xa bán căn nhà 595/1A đường Lê văn Duyệt Saigon giá 1 triệu hai, ngang 3m.50 dài 20m. Có điện nước.

Đất Đà Lạt 50đ/1m2 mặt tiền quốc lộ. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản SG.

Nhà lầu đúc bán. 650/3 Phan thanh Giản SG.

Vũng Tàu Bán nhiều nhà từng căn, nhà lầu, hoặc từng dãy tiện buôn bán. mở trường học hoặc nghỉ mát v.v... Hỏi cô Lương tại tạp hóa Duy Tân Vũng Tàu.

Nhà bán giao trống, 4mx7m nhà gạch mới sửa đủ tiện nghi, khu yên tịnh gần đường. 156/8 Hùng Vương cầu Sơn GĐ (ngay và giờ nghỉ việc)

Bán 1 căn nhà lầu ván, điện nước tiện nghi. Hỏi 222/16 Lý thái Tổ Sg.

Nhà bán Xóm Chùa 4x16. Sân bếp riêng gần trường học và chợ. Hỏi 225A Trần quang Khải Tân Định SG.

Phố thương mãi Phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi. Ngay Ngã Sáu, đang buôn bán. Xin hỏi 524 Hồng thập tự Saigon.

Bán 3Tr lầu đúc luôn đất bằng khoán riêng đủ tiện nghi tại 103/10 Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 Trương Minh Ký rẽ vào.

NHÀ THUÊ

Phố buôn bán, bến xe Lục tỉnh, cho mướn. Hỏi 629 Pétrus-Ký bến xe Dalat chỉ dẫn

Nhà đủ tiện nghi cho Mỹ kiều thuê. Hỏi số 233/24 Võ Tánh Sg.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh, 10-15.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà mặt tiền cho thuê để mở phòng mạch điều kiện dễ dàng. Hỏi 10A Lê văn Duyệt GĐ.

Cần thuê gia đình công chức thật đứng đắn cần thuê nhà đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi vùng Saigon. Tân Định tiền thuê độ 30 ngàn mỗi tháng. Ai có xin liên ông Nghiệp 10/8 Kỳ Đồng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê. đủ tiện nghi. 141 Cao Thắng Saigon.

Đakao Cho vợ chồng ngoại kiều hay độc thân thuê luôn 1 tầng lầu 3 gồm: phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, bếp, lửa đồ đạc nước nóng. Hỏi 103 Nguyễn Bỉnh Khiêm.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345C Trần H Đạo Saigon

Cho thuê 1 tầng lầu đúc, khu tịnh rất an ninh 21/1/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Lầu đúc rộng mát có terrasse đằng trước,đủ tiện nghi cho mướn. Hỏi Sâm Sơn 309 Ter Lê văn Duyệt Sg Tél 92.140. (mời quí vị đến bữa chúa nhật vừa qua tôi đi vắng, xin trở lại).

Cho mướn phòng lầu đúc 7.000đ một tháng, đủ tiện nghi. Số 436/66 Cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mướn gấp 1 Villa lớn vùng Chi Lăng Võ Tánh Gia Định. Xin gửi thư cho biết chi tiết. Hộp thơ 815 Saigon.

Ngoại kiều cho ngoại kiều thuê 1 biệt thự nhỏ, 2 phòng ngủ, có sân để xe, vùng Tân Định. Và 1 apartment có máy lạnh gần chợ Saigon. Liên lạc 139-j Võ Tánh Saigon.

Có những phòng riêng biệt, trang nhã, đầy đủ tiện nghi, dành cho nữ giới độc thân mướn. Xin hỏi tại 31 Trần quang Diệu Sg.

Villas-Apts cần thuê nhiều ở Saigon Đakao Cách Mạng. Trả 3-6 tháng với điều kiện dễ Ô. Lý ở Tự Do ĐT 25837-25838.

Cho thuê toàn hoặc cả cửa hàng đẹp, rất đông (bề ngang 7m), nơi thị tứ tiện buôn bán hoặc mở văn phòng. Hỏi 31 Trần quang Diệu, Sg.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Phòng cho mướn tiện cho nữ sinh nữ công tư chức Hỏi 376/32 Phan đình Phùng SG.

Cho thuê 1 phòng rộng, meublé, có máy lạnh 15.000đ, 1 tháng luôn điện nước, chỉ nhận các bạn độc thân. Hỏi 385/15/C/F cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà lầu đẹp. Gia đình tử tế, đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, điện thoại hiện dư 3 phòng cho vợ chồng son thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt. Giá 10.000đ đến 12.000đ Xin liên lạc 267D (hẻm 267) Trương minh Ký Phúnhuận Giađịnh

Cho VN hoặc ngoại kiều mướn từng lầu 1 4x16m đủ tiện nghi, lối đi riêng, mặt tiền có sân để xe hơi 12.000đ 1 tháng (thế chân 100.000) 143 Ngô Tùng Châu Gia Định (gần ngã tư Lê quang Định-NTC)

Cần gấp Villa Quận I, II, III. Villa từ 2 ngủ hay 3 có đủ tiện nghi cho ngoại kiều đầu tư ở ông Pháo H. Việt Mỹ. 335. Trần Q. Cáp ĐT 90.689, cả lễ, Chủ Nhựt.

Cần mướn nhà villa APT Ngoại kiều tử tế mới đến VN cần mướn nhà Villa APT đẹp, khu lịch sự. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

Traction 11 Légère bán máy móc, vỏ ruột hoàn toàn tốt. Có thể chạy xa bảo đảm, Giá rẻ mạt. Hỏi Ô. Tư 95 Võ Tánh Sg.

Taxi 4 C.V bán gấp lầu 1 lô H số 113 Chung cư, đường Sư vạn Hạnh.

Volkswagen Micr bus EH băng kiếng toàn hảo bán. Hỏi 61 Võ Tánh Sg.

Honda Sport 600 Bán Honda Sport số X. Tình trạng toàn hảo. Hỏi 567B Nguyễn tri Phương nối dài.

Mazda 1000 đời EO 4... du lịch, mới toanh, thật đẹp, màu trắng. Xin hỏi bà Đ/úy Ngọc 258/6 Võ di Nguy PN (ngang Hội đồng Xã)

R.8 đời El 92.. mới chạy 11.000cs màu xanh nhạt, radio cassette ít đi tình trạng còn mới nguyên. Hỏi 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

T.25 El — Toyota VTN (2 tấn) mui tôn, cửa sau. ít đi, bán rẻ. Cư xá Hòa Hợp, J.6. Tô hiến Thành, Saigon.

Honda bán 1 Honda du lịch trắng El.4 còn mới như EO. Hỏi 194 Yên Đỗ Saigon

Toyota 68 số X. có máy lạnh radio. Cần bán gấp. Hỏi 12bis Chi Lăng. Gia Định ĐT: 23.637.

La Dalat mới nguyên còn để tại hãng Hỏi 496 Hồng thập Tự Saigon ĐT 93.042.

2CV Đi xa bán một 2CV máy, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi 297 Trần bình Trọng Cholon.

Mazda 1500 EO 3 Radio máy lạnh Delux Toyota 1500 EH.5 Radio Cassette 216C Đồng Khánh.

Nissan Skyline máy lạnh, kiến màu, ít đi một đời chủ lái, đời El, bán 217, bàn sang tên, xem xe giờ làm việc. 72 Trần Hưng Đạo Saigon.

2CV NBT mui sắt, ô xinh, thay đồ mới. Anglia familial EB, Simca 1300 Bourg. đời 58, tất cả hoàn hảo. bán hạ giá. 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

Toyota 800 Fam. El toàn hảo, 9 đầu 9 nút. 28/45 Cư xá Lữ Gia PhúThọ CL.

Vauxhall Super de luxe đời 58, đang đẹp, toàn hảo, bán rẻ 53.000đ. 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

Vauxhall Viva đời chót 32.0 [illegible] radio cassette, quạt máy, tuyệt đẹp. Hỏi ô. Huờn 227 Tự Do (trong giờ làm việc) và 6/117 Cao Thắng Saigon. Miễn trung gian.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Daihatsu v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi, 72 Pasteur Saigon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Taunus 12M số EP toàn hảo bán 1.300.000đ, 105 Hòa Hưng Sg

Jeep Willys Capot thấp rất đẹp.Hỏi 612/114/7 Phan đình Phùng Saigon xem xe từ ngày thứ năm 24-12-70, từ 10 giờ đến 12 giờ.

Daihatsu Fell w kiểu du lịch mới nguyên bán rẻ. Hỏi 84 Võ Tánh Saigon.

Bán 4CV NBV (Taxi), Dauphine EB, Inter. Reo. Benne, EP.4. 72 Nguyễn Kim.

Bán du lịch 203 máy 1.2 hoàn hảo. 84 Bà Hai Chỉ Hòa, Garage Tam Hiệp Thành.

Bán xe DKW F2 đời EC tình trạng tốt. Hỏi tại 369 Phan thanh Giản Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán Peugeot 203, máy, đồng, sơn, nệm mới làm. Coi xe tại 574/2 Trần hưng Đạo Saigon, giá 600.000đ, mời ông trả 580.000đ đến thương lượng.

Renault 8 EB 9 giờ gin thật kỹ, máy, đồng, mui, nệm toàn hảo. Hỏi 25 Nguyễn m. Chiểu PN, chiều từ 6g.

DATSUN 1000 EO3 ngàn dầu, đẹp toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi 85 Phan Thanh Giản Đakao. «Café Trang».

Morris Minivan EB làm mới tốt bán. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

700.000đ Toyota 800 EG8 vận tải nhẹ. Xe ít đi còn tốt. Mời ông bà trả 680.000đ lại thương lượng. 202 Hòa Hưng Saigon. Coi xe 12g tới 16g.

Dauphine EA7 thật tốt chưa Taxi bán Hỏi 329 Nguyễn Tiểu La.

Xe cưới cho thuê xe du lịch đi các tỉnh. Bán 1 tủ sắt hiệu «Bauche» 1m40x0m60, 1 tủ kính 4 mặt có kính, 1 compt ir. D. số 235 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội Sg.

Jeep capot lầu EP hoàn toàn mới bán. 329 Nguyễn Tiểu La. Ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

250.000đ Xe du lịch (familial) hiệu Nash mui, nệm, sơn vỏ mới 80%. Hỏi 410/51 Lê văn Duyệt SG.

P.404 Origine

9 nút. 21700 ngàn. Số 1 (trên lầu) Phó đức Chính Gia Định (trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu)

Bán 1 xe Chevrolet, mui kiếng, bảng, nệm, tiện đưa rước học sinh, nhon viên, hoặc xe lô, đồng sơn, máy mới làm chưa hết rodage. 258 Bình Thới, hoặc 44 Bà Hạt chỉ dẫn, giá rẻ, xem xe là mua ngay.

Bán xe Jeep Cap toàn Capot cao đủ loại, bảo đảm hư đâu sửa đó. Xem xe 57 Huỳnh mẫn Đạt Cholon hoặc 755 Mai xuân Thưởng ngã tư Cây Thị Gia Định

RADIO XE HƠI Bán, Ráp đủ loại Car Radio-Cassette Cartridge, Stereo, An Autom. mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VĂN, 132-134 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 25.504.

NASH RAMBLER BH du lịch toàn hảo cần bán gấp. 115 Trần quang Khải SG

PEUGEOT 203 du lịch.xe toàn hảo, bán gấp. Hỏi 115 Trần Quang Khải SG.

Bán xe Toyota Familial EH toàn hảo, có radio anten tự động. Hỏi ô. Nghiệp 10/8 Kỳ Đồng Saigon.

P.203 Familiale xe nhà. 3 băng, số máy 1T5, máy đồng sơn nệm toàn hảo bán gấp Hỏi ô. Hòa Comptoirs Nam Nguyên 39 Trần H. Đạo SG (buổi sáng).

Bán Toyota Sport 2000 đời EO còn tốt. 134 Ngô Tùng Châu (GĐ). Xem xe buổi chiều.

Bán gấp giá rẻ vì không chỗ để P.203 650.000đ.Mercedes220S 2.200.000đ Renault 2T4 550.000đ đồng sơn máy nệm vỏ tình trạng mới hoàn hảo, mua xe đi ngay, khỏi phải chê. 46 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg.

Xe Bán Thames Ynette toàn hảo mua đi liền. Hỏi 211 Cao Đạt Chợ Quán SG.

Jeep Capot cao rất tốt, bán gấp. Hỏi nhà may Ngọc Dung 215A Thoại Ngọc Hầu GĐ (cửa cạnh Pharmacie Bình Dân chợ Ông Tạ).

Mazda 1200 đời El vừa mới hết rodage. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV đời BS, xe tốt mua chạy liền Hỏi 211 Cao Đạt Chợ Quán SG.

Frégatte du lịch và Juvaquatre Fourgette bán. Hỏi 0-1 lô B Cư xá ÂnQuang.

Bán Jeep Pick-up (có số mạnh tiện đi đường lầy). Jeep Wagoneer 4 cửa và Land Rover Chassis Long, tình trạng tốt. Hỏi Garage Phi Mã, 47 Xa Lộ (qua cầu Phan th. Giản 200m phía tay trái).

Toyota T25 vận tải nhẹ và 1 Jeep cạt bô, cao bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Renault thực dụng bán, 118 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định.

Bán xe Nissan delux EO toàn hảo. Coi xe suốt ngày. 90A Bạch Đằng GĐ. Hỏi Ô. bà Quyền. (Xin mời ông bà trả 2.800.000đ lại thảo luận).

Peugeot 404 bán 1P. 404 và chevy II Fam. toàn hảo. 135. Nguyễn Huệ. Hỏi ông Hai.

DAIHATSU FELLOW EP.2. Đang Rodage chưa mui, bán rẻ. Hỏi số 288 Lê thánh Tôn Saigon

Daihatsu EP Pickup có cabine mui hồ Tiệm điện Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng Giađịnh

450.000đ Escort 1 xe hơi hiệu Familial đời EA thiệt sơn đồng toàn hảo, dư dùng bán gấp. Hỏi và xem xe tại số 6 Yên Đỗ Saigon.

Volkswagen du lịch màu trắng dư dùng bán. Tình trạng thật tốt. Xem xe suốt ngày tại số 349/171 Lê đại Hành (hẻm bảo sanh B S Minh)

Volkswagen đời NBU máy hoàn toàn mới. Hỏi Ô. Tuệ 379 Minh Mạng Cholon buổi chiều.

ID19 Bán xe ID 19.EA 3J Nguyễn Huệ Gia Định.

Ford Mustang 67 X... ngoại kiều cần bán gấp. Liên lạc 109 Minh Mạng CL.Hỏi cô Tâm

Dư dùng bán một cặp đèn lái phía sau xe Taunus 12M. Hỏi 611/1M/17 Phan thanh Giản.

Bán 2CV vận tải nhẹ đời EB số 23 Trần hưng Quân Sg.

Xe tiều Des to còn tốt lại Bel đời EC 0260. Hỏi 62/5A Bùi thị Xuân xa lộ Tân Sơn Hòa Gia Định, hẻm vô trường Tiểu Học Thiện Chí coi ngày Chúa Nhật.

Bán 2CV Fourgonnette đời EA đồng sơn máy nệm mới. Hỏi 92 5 Lê quang Định Giađịnh. Garage Thanh Bình.

Standard 10 Deluxe bán. Hỏi số 473B Trần Quí Cáp Saigon.

330.000 1 Simca Aronde số EK.... máy tốt, đồng tốt, sơn tốt, nệm mới. Xe hoàn toàn tốt. Xem tại số 637 Hậu Giang Chợlớn.

X Datsun 1600 deluxe 1300 thật tốt bán. Hỏi 245/17 Cách Mạng PN.

Taxi Renault 4CV BO BU hoàn toàn tốt. Hỏi 195bis Trần quốc Toản ngang V.H.Đạo.

SAIGON AUTO SALON

183-185, Hàm Nghi Saigon.

Bán: Opel Kadett El — Volkswagen EP — Toyota 800 EJ — Daihatsu EP — Citroen 2CV EH — Nissan El — Mazda 1000 PU EO v.v...

Toyota 800 EH dl.radio quạt máy Cortina Deluxe ED radio — Datsun ED và BE radio — Peugeot 404 EB radio cassette — Opel ED Famil. origine — Mazda 1000 EO Pickup mui tole. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Daihatsu bán Dư dùng, bán gấp 1 Daihatsu vận tải nhẹ. Đời EP xe nhập cảng nguyên chiếc. Miễn trung gian. Hỏi 293 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Chevy II Nova

55 EP 49... Kiểu 64

Máy lạnh Radio AM-FM Car Stereo Act Aut EP 4,. toàn hảo vì đời đi xa bán rẻ. Hỏi 112 Bến Chương Dương Sg. Từ 2g chiều đến 9g tối.

DS 19 NBV (EL) đồng, sơn, máy mới, bán rẻ. Hỏi và xem xe giờ làm việc và buổi tối: 62 Trần quý Cáp, Sg. ĐT: 22794

Mazda 1500, El.8, du lịch trắng, Radio At. 149 Đề Thám Saigon.

Cần bán FIAT 125 EO... máy lạnh, cassette tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 2 bis, Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Bán rẻ Fiat EC 1100T vận tải nhẹ trọng trải 1300T mã lực 7 xy lanh 4. Hỏi 386 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dư dùng bán 1 chiếc xe Peugeot 404 xin hỏi 247A Nguyễn Hoàng Cholon.

Taxi R4 CV bán chắc giá 55.000đ. Xem xe buổi sáng tại 284/47 Cô Bắc Saigon.

Austin Sport EC Màu đỏ, nên mua đi Tết, xe thật hoàn hảo, cần tiền bán gấp, giá 780.000. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

MAZDA1200 El Deluxe, du lịch, 1 đời chủ, rất ít đi, Cam đoan còn mới 95%, Radio nguyên xứ, banh Secours chưa lăn, Chiếc xe lý tưởng, ai khó tính máy xem xe cũng phải ưng, cần tiền bán, Hỏi Giáo sư Hải. 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận xem xe cả ngày.

Jeep Willys ca bô cao hoàn hảo 134 Tổng Đốc Cholon 16g đến 18g30.

Daihatsu PU EO 90 349/132 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Volkswagen Microbus bán, đời EC tình trạng tốt. Coi xe buổi sáng tại 398 Trần Quý Cáp.

Bán Toyota PC EG. Giá 840.000đ. 293 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bene Reo hai bán. Xe mới đặt chưa chạy. Hỏi số 73/4 Hiệu Đại Đồng Lave xá Tăng Nhơn Phú Chợ nhỏ Thủ Đức.

Bán Jeep Carbo bầu Hỏi 150A Nguyễn Trãi Cholon.

Bán một cái xe Cát xăng troa ca nhông lết đời EB. 2446 tại Xa lộ ngang nhà máy biến điện ga ra Tiểu.

Simca Beaulieu còn tốt, bán 495.000đ. Hỏi 135 Nguyễn Thông Saigon

Bán xe du lịch Datsun 1300 DeLuxe có radio, quạt điện, tình trạng toàn hảo, một đời chủ lái El.52... 417 Võ Di Nguy Phú Nhuận, từ 19g đến 23g.

Bán xe Dyna còn tốt đời EL rẻ. U62 cư xá Vĩnh Hội.

Renault R8 du lịch EG bán. Hỏi số 252/2 Bạch Đằng Gia Định. Tại garage Hiệp Lợi.

Dauphine EC Taxi bán gấp. 302/14 Bà Hạt Cholon.

Bán Toyota Corona du lịch đời 67 số X. Hỏi 2311 Huỳnh Quang Tiên (cư xá Trương Minh Giảng) GĐ.

Daihatsu PU EO P. kiểu Jeep. Bán 655.000đ. Hỏi 38 Đặng Dung Tân Định.

SIMCA P.60

EB du lịch tình trạng hoàn hảo 680.000. Hỏi 621 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Mazda EO Cassette Radio tự động. Trương Thoại Ngọc Hầu Gia Định vô cổng xứ Tân Chí Linh 100m. Hỏi Ông Năm (chỉ nhà Bà Văn).

Taxi Bán Renault 4CV đồng sơn tốt. 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

Mazda PU EP.2 mui bố bán gấp. 139B Ng. văn Thành (sau Chợ Lớn Mới) dựa rạp cây Vĩnh Viễn.

PEUGEOT 401 Cần bán gấp 2 P.404: 1 EE (số thật) và 1 số Miền, tương đương EH. Cả hai đều 1 đời chủ, radio origine và tình trạng thật toàn hảo. Xin xem xe tại 50 Cách Mạng Phú Nhuận SG.

Datsun 1000 delux EP radio màu trắng bán. 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy SG.

Simca Ariane NBT. 5 số. 4 máy thật êm. đồng nệm điện tốt, sơn mới màu thật. 145 38 Ng. thiện Thuật Bàn Cờ.

Mercedes 220S Số P2 của Việt kiều hồi hương đủ giấy tờ hợp lệ cần bán. Hỏi 70/9 Nguyễn huỳnh Đức chợ Hòa Bình Cô Bắc.

Peugeot 203 Bán đời EP còn tốt. Hỏi 157 lầu hẻm trại cưa Hồng Hoa Lê văn Duyệt GĐ.

Peugeot 404 đời EB toàn hảo. 72 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

460.000đ 2CV Four. toàn hảo. Số 8A Nguyễn cảnh Chân Võ Tánh quẹo vô (đường cấm Taxi) xế của Nha Tổng CSQG.

Taxi Vì bận việc cần bán gấp Taxi Reunault 4, đồng, máy, sơn, hoàn toàn mới, chủ lái. Xin hỏi ông Diệm số 14 Phan đình Phùng, trong giờ làm việc.

DAIHATSU EP DU LỊCH

xe còn mới cần bán gấp giá hạ do 508 Lý thái Tổ Saigon

Traction 11 cấp xuống còn thật tốt (250000) Hỏi garage Nguyễn văn Đức 107 Hùng Vương nối dài cầu Kinh GĐ

3CV Ami 6, EC.9 Dauphine EC, xe nhà bán 1 trong 2 xe. Hỏi 101, Nguyễn Thông Sg

Taxi Renault 4CV BP đã làm kỹ cần tiền bán chắc giá 510.000đ Nguyễn văn Thoại 176 cạp hông trường học Nữ Thủ vô 100m nhà số 203 [illegible]

Contessa 1300 EE ngoại kiều thấy. Xe xa bán gấp giá rẻ. Hỏi ông Lâm tiệm xăng Shell ngã sáu Saigon

Ledalat thương bảng mới thùng có xe. Hỏi Hoa Mi thâu băng 40 đường Bàn Cờ Saigon

Cortina de Luxe EC 9 nút máy mới toanh sơn đồng toàn hảo 4 vỏ trắng đen giá 1T150. Hỏi 585/2 Phan đình Phùng Saigon

Bán DKW Junior du lịch EB máy và vỏ ruột toàn hảo, 468/46 Nguyễn tri Phương Cholon xem xe ngoài giờ làm việc

Nhắn tin Mã QUANG (Hiền) tới Hòa Hưng ngay. Mọi việc tốt đẹp.
DUNG

Hậu tạ tôi Phan văn Hiếu, có mất một bóp không có tiền, có: 1 các quân nhân tên Hiếu, 1 chứng chỉ tại ngũ, 1 thẻ đăng bộ xe Honda số BH-737N và nhiều giấy tờ khác. Ai được xin mang đến địa chỉ 61 Huỳnh thúc Kháng Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

Bảo Sanh Viện
THANH LONG

Ngã tư Trung Chánh lên 100 thước trên đường đi Hốc Môn có nhận nuôi trẻ sơ sinh, có Bác sĩ Trông Nom. Hỏi thêm chi tiết liên lạc địa chỉ 178 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

20.000đ Chuộc xe Yamaha số máy F5A215473 số sườn F5215473 số đăng bộ GĐ.1156i mất tại 161 Chi Lăng tối ngày 20-12-70. Địa chỉ trên cam đoan giữ đúng luật giang hồ

Luật giang hồ
Xin chuộc lại 2 máy lạnh 1 quạt máy và Giấy tờ, đã mất trong đêm 19-12-70. Anh em nào phá chơi vui lòng liên lạc tại Phương 84, Cách Mạng Saigon xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ Cho ai nhặt được 1 ví da màu nâu, quai dài, trong đựng 2 ví nhỏ, 1 màu xanh, 1 màu đen, không có tiền. Toàn giấy tờ cần thiết như:
— 1 căn cước số 00899165 tên NGUYỄN HỌC HỎI.
— 1 căn cước số 00021274 tên NGUYỄN THỊ BÍCH NHÀN
— Lược giải cá nhân.
— Thẻ đăng bộ xe gắn máy.
— Thẻ đoàn viên NDTV
— Giấy hoãn dịch niên khóa 70-71. Xin đem đến 175B/1 Lê Thánh Tôn Saigon. Cam đoan sẽ hậu tạ và không làm khó dễ

Văn phòng kế toán Thành Đạt 103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon nhận giữ sổ sách kế toán, khai thuế lợi tức cho nhà buôn do Giám định kế toán và cựu trưởng ty thuế vụ phụ trách Thù lao nhẹ.

KHÓA CHỬ ĐIỆN TỬ
— Xe gắn máy Honda
Keyless Electronic SW.

HỌC

S.V KH chuyên khoa tận tâm kinh nghiệm nhận kèm tư gia từ lớp 11 trở xuống về TLH. Hỏi chị Ba 308 Lý thái Tổ Saigon

SV Kỹ Sư Công Chánh năm thứ tư nhận dạy kèm Toán Lý Hóa lớp 11 trở xuống Thư cho Hoàng 287/43 Phan đình Phùng Sg.

Cô giáo vui vẻ, có kinh nghiệm lâu và tận tâm trong nghề. Muốn kèm trẻ em tại tư gia vào buổi sáng hoặc tối những lớp nhất, nhì, ba thư về Nguyễn minh Loan 57/1 đường Bác Hải Saigon.

Sinh Viên Kỹ Sư Điện Tử năm thứ 2, hai lần Tú Tài đậu Bình, tận tâm, kinh nghiệm, nhận dạy kèm tại tư gia các học sinh Trung Học. Thư về Nguyễn Trung Quân 117/27 Cống Quỳnh Saigon.

Chiều Thứ Bảy 26-12-70:
CROISSANT AU BEURRE
CAKE, CHOUX CRÈME
Chiều Chúa Nhựt 27-12-70:
PÂTÉ CHAUD, TARTE
CORNET À LA CRÈME
Do Bà Giỏi đảm trách, tại 43 Tự Đức Dakao Khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm -1- Tự Đức.

TÂY BAN CẦM
HÀM THỤ TẾT (khóa mới)

Chưa biết nhạc, muốn TẾT biết đờn, phải ghi học lớp Tây Ban Cầm Hàm Thụ NAM PHONG M1. Muốn biết đệm các Điệu Hay, phải học lớp T.B.C.H.T NAM PHONG M2. Học phí mỗi lớp 500đ. Hai lớp 1000đ. Bài học đã vô phong bì to, bưu phiếu đến là gửi đi ngay đến nhà hoặc đơn vị của Học viên. Bưu phiếu đề: Ô. NGUYỄN-TRƯỜNG-XUÂN, ngoài bao thơ đề: Giáo sư NAM-PHONG, sáng tác gia quốc tế Ba Lê. Ở gần, mời đến văn phòng tạm nhận bài học, số **382** Hồng Thập Tự Saigon (trên lầu, gần rạp Olympic). Sáng từ 10g đến 12g. Chiều từ 5g đến 7g. Xin đừng gửi thư về H.T.Tự.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Lớp gia chánh
43 Tự Đức

Nhận lãnh làm Buche de Noel Beurre không chảy, Crèm Moka.

HỌC NGHỀ KỸ NGHỆ LẠNH
— Quí vị phụ huynh lo lắng cho tương lai con em mình khi học chưa đến nơi đến chốn.
— Quí vị buồn rầu khi con em mình chưa có một nghề gì bảo đảm tương lai nó.
— Quí vị không biết nghề nào để học, nơi nào học tin cậy
— Các bạn thanh niên muốn học nghề mà không biết nghề nào dễ học, kiếm được nhiều tiền, kết quả bảo đảm.
— Xin quí vị và các Bạn hãy đến
Lớp dạy Kỹ Nghệ Lạnh
Kỹ sư Nguyễn văn Toàn
số 167 đường Võ Tánh Saigon,
— Khóa mới khai giảng ngày 4-1-1971. Có lớp sáng, chiều tối.
— Dưới sự chỉ dẫn của Kỹ Sư TOẠI, đã từng phục vụ tại các cơ xưởng kỹ nghệ lớn của các nước Mỹ, Nhật, Úc châu.
— ĐẶC BIỆT: — Có rất nhiều máy để học viên thực tập.
— Học viên được chỉ dẫn thêm phần quấn giây bloc máy không tốn thêm tiền.

Giáo chức Cao Học, đứng tuổi, tận tâm, trách nhiệm, chuyên TLH Tú Tài I, II-AB. Hướng dẫn cách học làm bài để đậu cao. 11, 12B bảo đảm đậu. Các em mất căn bản? Thi cử lận đận? Bậc cha mẹ lo lắng làm sao cháu trai thi cử kết quả? Ô. Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Thông Dịch 209 Ng-văn Sâm, gần Bót Quận Nhì, đi đến 57 Trần Hưng Đạo, quẹo vô 300 thước. Chuyên dịch Anh Pháp Việt. Tiến Sĩ Ban G.S Tòng trên 18 năm kinh nghiệm với sự cộng tác của nhóm Tiến Sĩ Anh Pháp Mỹ. Tài liệu gấp lấy ngay. Nhận dạy Anh Pháp cá nhân và nhóm 4 học viên.

ANH-PHÁP
Cơ hội tốt cho người lớn học nói, viết cấp tốc ANH-PHÁP theo mục đích riêng. Lớp 6 người. Những năm qua, cả ngàn HV đã đạt được kết quả rực rỡ để buôn bán, giao dịch, du học, xuất ngoại v.v... Có lớp văn phạm, luyện dịch cho HS (từ lớp 6 đến Tú Tài II). Lớp Hiếu Học 315/14 Trương m Giảng (hẻm xe hơi vào tận nơi).

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

KẾ TOÁN TIẾN - BỘ
là trường **đầu tiên** và **duy nhất** tại Việt Nam dạy đến cấp bậc **Kế Toán Trưởng** và **Kiểm soát viên Kế Toán** do một Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án nguyên Giáo sư đào tạo Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh, tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng Giêng 1971 khai giảng 1 lớp Phụ Kế Toán cấp tốc 2 tháng. Ghi tên tại 118B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng Thập Tự Sg.

HỌC MAY GIỎI Ở ĐÂU ?
Trường Nữ công lớn nhất Thủ Đô:
HIỀN - MẪU
004, Lô G. Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Học phí may áo dài 1500. Bảo đảm hai ngày may giỏi áo Raglan 2000. Robe 1500. Quần Tây phụ nữ 1500. Trọn khóa 3000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

GIÁO SƯ DO
Quí Vị nam, nữ! Bóng đá xế chiều (đứng tuổi rồi) Nếu không cử động nhiều e phát sinh ra lắm tật bệnh. Giữ được Trẻ lâu và khoẻ mãi phải VŨ nhiều. Tìm học G. Sư DO 14 Phan Văn Hùm. Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

HỌC LÁI XE
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

TIẾP THEO X TRANG 3

trình một tại đây. Đến 16 giờ, PTT và các tướng lãnh Việt-Mỹ quay trở lại căn cứ của Sư Đoàn 101 Nhảy dù Hoa Kỳ, dự buổi trình diễn đặc biệt của vua hề Bob Hope cùng với hơn 10 000 binh sĩ. Ông được hoan hô nhiệt liệt tại đây.

Sau đó P.T.T đã đến vùng núi Phước Lý, cách Đà Nẵng 15 cây số về phía Bắc viếng thăm Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 1 Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ và Bộ Tư Lệnh Sư đoàn 24 Hoa Kỳ tại bên kia sông Hàn, Đà Nẵng.

Cuối cùng, trước khi trở về SG vào sáng nay, Phó Tổng Thống đã đến viếng Bộ Tư Lệnh Sư đoàn I Không quân, tức Không đoàn 41 trước đây, tại căn cứ Đà Nẵng.

Tiếp theo Q trang 3

Viên biểu đã bị bắt giữ trong đó có Sinh Viên Trương văn Khuê, Chủ tịch Phong trào Tự trị Đại học. Theo nguồn tin từ Đại Học Xá thì số SV bị bắt danh tính chưa phối kiểm được rõ nhưng khoảng 50 người.

Sáng nay, THSV Saigon đã lên tiếng cực lực phản đối cuộc «bố ráp» của chính quyền hồi đêm qua và cho biết Sinh Viên sẽ phản ứng một cách mạnh mẽ. Tin tức sau đó cho hay những người bị giữ đã được tra tự d

50 người bị hốt
Vào khoảng 10 giờ sáng nay, khoảng 50 người dường như là quả phụ tử sĩ bế cả con nhỏ đến trước Dinh Độc Lập. Họ chưa kịp giăng biểu ngữ thì đã bị Cảnh Sát Dã Chiến hốt đi hết.

Bộ Y Tế đính chính 1 tin của SV loan
Bộ Y Tế cho biết tại xã Bình An cũng như trong toàn tỉnh Quảng Ngãi từ tháng Giêng 1970 đến nay không có trường hợp dịch tả nào.

Trong 1 thông cáo vừa phổ biến, Bộ Y Tế minh xác như trên nhằm đính chính tin đăng trong một số báo ra ngày hôm nay 23-12-70, theo đó, tại xã Bình An tỉnh Quảng Ngãi đã có 100 bệnh nhân bị dịch tả chết (tin này do SV loan ra).

Theo Bộ Y Tế, nguồn tin trên hoàn toàn vô căn cứ. Ngoài ra, Bộ Y Tế cũng nói rõ thêm là Ty Y tế Quảng Ngãi, từ đầu năm đến nay đã chích ngừa cho 150.000 người và sau trận lụt vừa qua đã chích ngừa thêm 55.000 người.

Tiếp theo R trang 3

nhập cảng.

Thứ ba, đối với các gói qua Bưu Điện thường gọi là Paquets dưới 1 ký phải đóng thuế xin phép, nay điều chỉnh lại là dưới 2 kí.

Các bước lùi nói trên được ghi trong một điệp văn của Liên Bộ Kinh Tài, mới được gửi đến các cấp thuộc hạ hôm qua để thi hành, nhất là nhằm giải tỏa tình trạng kẹt kho hàng.

Điểm đặc biệt, tuy Liên Bộ Kinh Tài không nói rõ, nhưng đã nhấn mạnh trong chỉ thị, các thủ tục Quan Thuế, Kinh Tế và Bưu Điện phải được giản dị hóa đến mức tối đa, để điều chỉnh cái cảnh ba loại nhân viên nói trên đã dàn trận ra đến 15 bàn, để kiểm soát hàng và hoàn tất thủ tục. Cái cảnh chen lấn để «trình diện» qua 15 cửa ải này đã khiến nhiều người bỏ cuộc, không lãnh hàng nữa.

SỔ TAY
(TIẾP THEO TRANG 5)

— Với khoản 7 điều 10 dự luật bầu cử Tổng Thống, chỉ có TT Thiệu là người nhiều hy vọng hơn cả.

— Với khoản cấm Nghị viên các Hội Đồng Đô Thành, Tỉnh, Thị Xã ứng cử Dân biểu, các Dân biểu sắp mãn nhiệm đã có ý loại bỏ các đối thủ nguy hiểm để giữ chỗ.

Như vậy, tác giả các dự luật, cũng như các Dân Biểu Nghị Sĩ ủng hộ các dự luật trên đã đồng ý với Sức Mấy là Tổng Thống và các Dân Biểu nên tiếp tục nhiệm vụ. Đã nghĩ như vậy, tại sao không theo đề nghị của Sức Mấy là sửa Hiến Pháp để «gia nhiệm» có phải lợi hơn không? Vừa đỡ tốn kém công quỹ, vừa đỡ mệt cho cử tri và các nhân viên tổ chức bầu cử. Muốn gia nhiệm, thì cứ công khai và chánh thức làm công việc gia nhiệm, như vậy danh chính ngôn thuận hơn là «gia nhiệm trá hình» bằng một cuộc bầu cử với những luật lệ bầu cử nhằm mục đích gia nhiệm.

TIẾP THEO M TRANG 3

dự ghi là ứng cử viên phải được 1 chính đảng hay 10 dân biểu nghị sĩ giới thiệu. Ông Nho bảo nguyên tắc cơ bản của Luật Pháp là điều sau không được trái ngược với điều trước. Ông Trần Công Quốc cho rằng khi mà tranh cử về 1 điều khoản của HP thì người ta lật lại biên bản để xem ý muốn của những nhà Lập Hiến. Ý muốn đó đã được minh thị. Ông Quốc dọa nếu điều này thành luật ông sẽ kiện lên Tối Cao Pháp Viện.

Trước một sự thật hiển nhiên như vậy phe «gà nhà» có vẻ hơi bí. DB Lê Tài Hòa bèn lấy tư cách là một Dân Biểu Lập Hiến bảo rằng hồi đó QHLH không còn là lập hiến nữa mà đã thành LP để soạn luật bầu cử Tổng Thống 1967 và biên bản đó là biên bản LP.

DB Phan xuân Huy lên lật «tẩy xát» của DB «gà nhà» và đọc to biên bản trong đó ghi rõ là ngày 18-2-70 Quốc Hội Lập Hiến do ông Phan Khắc Sửu chủ tọa đã bác khoản giới thiệu. Phe «gà nhà» sau đó không hề nói gì đến điều này nữa.

DB Đinh văn Đệ lên nói lại lịch sử việc QHLH bác điều này. Ông bảo sở dĩ QHLH bác vì hồi đó thế lực của Chủ tịch UBHPTƯ Nguyễn Cao Kỳ quá mạnh trong khi Chủ Tịch UBLĐQG Nguyễn văn Thiệu có vẻ bị lu mờ. Việc QHLH bác lẽ nhằm giúp đỡ ông Nguyễn văn Thiệu. Ông Đệ kêu gọi Tổng Thống Thiệu hãy nghĩ đến quá khứ.

Các DB chống đối tiếp tục nêu lên những câu hỏi khó trả lời như đó là một cuộc bầu cử hai vòng, trái với HP qui định «phổ thông trực tiếp và kín»; Hiến Pháp cũng không minh thị giao quyền ứng cử cho DB... Một tác giả dự luật, DB Nguyễn Văn Thống, nhà kinh doanh đã nêu lên một hình thức kinh tài hay ho bằng cách xuất cảng phần người đong bánh, đã nổi giận, gân cổ lên quát hỏi lại một câu đã làm lương tri nhiều người phải tự vấn. Ông Thống hỏi: «Nếu hỏi tại sao, thì có nhiều câu hỏi phải được nêu lên. Hiến pháp có cho quí vị xách cặp đi ngoại quốc không?»

Trong buổi tranh luận, DB Hồ Hữu Tường cực đả ù lì của Nghị Trường đã dạy khôn các vị trong UB Nội Vụ rằng các vị đó đã làm trái ý TT Nguyễn văn Thiệu. Ông Tường đã đọc 1 tin của Reuter thuật lại lời tuyên bố của TT. Thiệu với đài BBC rằng sẵn sàng cho Cộng Sản ra dự Tổng tuyển cử có Quốc tế giám sát. Điều 10 khoản 7 đã khiến cho T.T và những người ủng hộ ở Hạ Viện vào tình trạng trống đánh xuôi kèn thổi ngược.

Cái thì cái nhưng việc biểu quyết cứ đi. Vào lúc 20 giờ đêm, trong khi hàng ngàn người tấp nập sửa soạn đón Chúa, 72 vị Dân biểu đã đồng ý rằng muốn ứng cử phải được giới thiệu. 24 vị khác không đồng ý. Tên tuổi các vị đại diện và thái độ của họ sẽ được ghi vào công báo để lại đời đời.

TIẾP THEO A TRANG 3

câu này chỉ có thể ngồi chơi xơi nước và trở nên vô hiệu.

Vấn đề đặt ra là chính quyền phải thống nhất hoạt động chính đốn lại tổ chức thật gọn, thật nhẹ vừa tiết kiệm vừa hữu hiệu hơn.

NS Sung nêu ví dụ nếu như Quốc vụ khanh Ngoại vận làm việc được thì nên dẹp bỏ Bộ Ngoại giao, ngược lại nếu Bộ Ngoại giao hoạt động hữu hiệu thì tất nhiên phải dẹp bỏ Quốc vụ khanh Ngoại Vận. Quốc vụ khanh Nội vận cũng vậy, theo ông cơ cấu này trùng nhiệm với Bộ Thông Tin.

NS Sung nhấn mạnh các vị lãnh đạo các cơ cấu này đều là những nhân vật có khả năng, có uy tín nhưng đã không được đặt đúng chỗ.

Cuộc thảo luận trở nên hết sức gay go khi đa số N.S đồng ý đòi bãi bỏ tất cả 3 văn phòng QVK (trừ văn phòng QVK Văn Hóa). Cuối cùng Thượng Viện đã biểu quyết chấp thuận cắt bỏ các kinh phí cho 3 văn phòng QVK này và mặt khác khuyến cáo Chính phủ dẹp bỏ 3 văn phòng này.

T.V cũng đã biểu quyết dành 1 ngân khoản cho văn phòng Q.V.K Văn hóa là 215 triệu 903 ngàn. Ngân sách Phủ P.T.T (53 triệu 638 ngàn) Viện Quốc Gia Hành Chánh (84 triệu 466 ngàn đồng) Tổng Giám Đốc Thanh Niên 47 triệu 164 ngàn đồng đều được T.V chấp thuận để y nguyên.

Về Viện Quốc gia Hành chánh, có một số NS thắc mắc tại sao chính phủ lại để giáo sư Nguyễn văn Bông làm Viện Trưởng một khi ông này hiện là lãnh tụ của 1 đảng đối lập.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ
49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Á dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)

Vị cao tăng của Thiếu Lâm Tự
Chư tăng cứ đứng niệm phật. Tiểu Bảo khóc một hồi rồi cũng nín luôn.

Hối Thông Thiền sư nói:

— Sư đệ, tăng chúng trong tự, lấy tám chữ «Đại Giác Quan Hải, Trừng Tịnh Hoa Nghiêm» làm bối phận, sư phụ Quan [illegible], sư đã viên tịch hồi hai mươi tám năm về trước, bây giờ tăng chúng thuộc chữ «Trừng» trong chùa đều là sư điệt của sư đệ.

Kế tiếp là Trừng Quang, Trừng Thông đều làm lễ ra mắt Tiểu Bảo, gọi hắn là sư thúc.

Tiểu Bảo thấy nhiều nhà sư tóc bạc phơ phơ đều gọi mình sư thúc, còn số bối phận thuộc chữ «Tịnh» cũng đã già hết lại gọi mình bằng Sư Thúc Tổ, nhất là số thuộc chữ «Hoa» cũng đều ba bốn mươi tuổi thì phải gọi với Thái Sư Thúc Tổ, bất giác hắn cười ha hả..

Thấy Tiểu Bảo nước mắt chòm ngòm mà lại bật cười, chúng tăng cũng phát rức cười, nhưng không ai cười thành tiếng.

Tiểu Bảo bèn cho bọn Trương Khang Niên trở về kinh, hắn chợt nhớ tới Song Nhi, bèn trao Trương Khang Niên năm trăm lượng bạc, bảo thuê nhà dân chúng dưới núi cho nàng tạm ngụ.

Thiếu Lâm Tự vốn không tiếp nữ thí chủ, Song Nhi lúc đến phải ở lại dưới chân núi, nàng cũng tưởng Tiểu Bảo lên chùa truyền chiếu ban thưởng xong trở xuống, không ngờ hắn lại ở luôn đi làm Hòa Thượng!

Vốn là người thay vua xuất gia, bối phận lại quá cao, tự nhiên Tiểu Bảo thuộc vào hàng «Cao Tăng» trong Thiếu Lâm Tự, Hối Thông dọn cho một thiền phòng rất rộng, cho bốn chú tiểu Sa Di phục thị và nói với Tiểu Bảo:

— Trong chùa này sư đệ được hoàn toàn tự do, trừ ngũ giới: «sát sinh, ẩm tửu, tà dâm, vọng ngữ và đạo tặc», còn lại những tiểu giới sư đệ giữ cũng được mà không giữ cũng chẳng sao.

Tiểu Bảo nghĩ thầm: Trong Ngũ Giới có Vọng Ngữ là nói láo, cái đó thì chắc ông không làm sao giữ nổi...

Hắn vụt hỏi Hối Thông:

— Có cấm gầy sòng không nhỉ?

Hối Thông ngơ ngác:

— Gầy sòng là thế nào?

Tiểu Bảo nói:

— Là đánh bạc ấy mà.

Hối Thông mỉm cười:

— Trong ngũ giới không có khoản cấm đánh bạc, những người thấy họ giữ [illegible] sư đệ thì tùy tiện.

Tiểu Bảo nói thầm: Mẹ họ, không ai đánh bết, mình ông không giữ giới thì cũng chẳng ăn thua cái mẹ gì. Chẳng lẽ tự mình đánh bạc với mình!

Ở tại chùa mấy ngày, không có chuyện gì xảy ra, Tiểu Bảo nghĩ thầm Hoàng Đế bảo mình phục thị lão Hoàng Gia, nhưng tại sao lại ban chiếu cho hòa thượng Thiếu Lâm, như thế này thì bao giờ mới đến Ngũ Đài Sơn. Nghĩ nhưng không hiểu ra sao, Tiểu Bảo bèn thả rều ra phía La Hán Đường, thấy Trừng Quang đang luyện võ cho một đám tăng nhân, thấy Tiểu Bảo ra, mọi người đều vòng tay cung kính chào sư thúc.

Tiểu Bảo khoát tay:

— Khỏi phải làm lễ, cứ việc luyện tập đi.

Đám tăng nhân lại bắt đầu luyện tập, chiêu thức của họ biến hóa kỳ ảo vô cùng, so với trình độ của vị «cao tăng» Tiểu Bảo thì như một trời một vực. Nhất là những điều chỉ điểm của Trừng Quang như phải ra chiêu như thế nào, mạnh ở đâu yếu kém nơi nào, cách đá không trúng ra sao, cước kình bị gián đoạn bởi thế nào...nhất nhất đối với Tiểu Bảo y như nhìn vào đám sương mù mịt...

Đứng một hồi vì không lãnh hội được nên Tiểu Bảo cảm thấy thua buồn bỏ đi nơi khác, hắn đi mà trong lòng suy nghĩ miên man: Người ta nói Thiếu Lâm Tự võ công đệ nhất thiên hạ, mình đã đến đây mà không học thì lại quá uổng đi chăng?

Từ trong suy nghĩ này Tiểu Bảo chợt hiểu ra: Khang Hy muốn mình làm hòa thượng Thiếu Lâm chính là muốn mình học võ để bảo vệ ắc Hoàng Gia.. Nhưng sư phụ của mình đã chết mất từ hồi hai mươi tám năm về trước thì lấy ai mà học?

Nghĩ đến chuyện này, Tiểu Bảo lại biết ra chuyện khác, hắn chưởi thầm trong bụng: Mẹ họ, cái lão Hối Thông này đều cáng bỏ mẹ, lão cho rằng mình là người thân tín của nhà vua, là quan Mãn Thanh Thát Đát hắn kiếm cách làm cho mình không có thầy, để cho mình không thể học võ công... Đúng rồi, nhất định lão không bằng lòng dạy võ công cho ông Thát..

Nhưng rồi Tiểu Bảo lại nghĩ: Mẹ họ, không dạy bộ ông không biết xem mà học lấy à?

Đúng ra thì Thiếu Lâm cũng như các môn phái khác, mỗi khi họ luyện võ mà có người ngoài đi đến thì nhất định họ sẽ ngưng ngay, nhưng Tiểu Bảo vẫn là bậc «Cao Tăng», vốn là bậc sư thúc tổ thì tự nhiên, không ai để ý gì cả thế nên đi tới đâu, tăng chúng cũng vẫn luyện tập tự nhiên, đó là cơ hội quá nhiều cho hắn học lóm. Chỉ tiếc một điều là vị «Cao Tăng» này trình độ lại quá thấp, Hải Lão Công dạy thì chẳng ra căn bản, còn bí quyết của Trần Cận Nam thì hắn lại không thèm luyện, vì thế có xem mãn nhãn thì, cũng.. như không, hắn không làm sao học lóm theo ý được.

(Còn tiếp)

CÔNG CHÚA BOKASSA
tức Ba Xí. Ai thích xin đọc «những mối tình không phân giai cấp» sẽ gặp nhiều chuyện lí hấu hơn.

Bánh cưới quý bà, quý cô muốn làm và đã biết làm bánh cưới nhiều tầng không mua được giá. Xin lại 239 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận ĐT 41.470

Dauphine EC thắng đĩa, còn nguyên thủy bán. Hỏi 30 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (gần nhà thờ Ba chuông)

Dauphine EA đời số EP, thay đồ như mới giá rẻ. Hỏi 364 Trương tấn Bửu Phú Nhuận nối dài.

403 Familial P2 Bán gấp 403 Familial số máy 2T7 của Việt Kiều hồi hương, đầy đủ giấy tờ hợp pháp coi xe tại 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Bán 1 Mazda 1000 de luxe EO 3 đầu, màu trắng, quạt, Radio, Cassette giá phải chăng (băng nệm mới lợp, couchette). (từ thứ hai đến thứ 6) 13.000km. 235/12 Công Lý SG (15h đến 18h).

Volkswagen Du lịch EP toàn hảo bán tại 368A Lê-v-Duyệt Sg. Cơ hội hiếm có.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán Corvair EC, Hillman EE, Simca Elysé NBU, Honda EO-EI, Daihatsu du lịch (chưa số). Matador ED, Ford K microbus EC, Volkswagen microbus NCB-NCD, Traction NBJ.
Nhận gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Volkswagen số EB 1 tấn 4 máy mới đời EH sơn hoàn hảo. Tiện chuyên chở học sinh và hàng nhà. 1508 Phạm thế Hiển Cholon cầu Nhị thiên Đường

Daihatsu P.U. đời EP, origine xe nhà ít đi còn mới bánh phòng hờ chưa xài tại đầu đường Hùng Vương Chợ lớn số 1 J (gần ngã sáu Cộng Hòa).

Simca vận tải nhẹ bán gấp 1 xe Simca vận tải nhẹ, EA7... máy, đồng, toàn hảo 5 vỏ ruột mới, 1 Honda 72 mới đỏ, hỏi 104A Ngô tùng Châu GĐ.

Bán 3CV La Dalat trắng mui đệm mới số chín nút. Hỏi 455 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 2CV EB 6 kiến, xem xe chịu liền 1 Tivi 4 inch. Hỏi 30 Võ Tánh gần ngã sáu SG. trong giờ làm việc.

Xe nhà Chevrolet Bel-air đời 58 bán 1.000.000đ Hỏi 24 Lê Lợi từ 20 đến 23 30 tối.

R.8 và Peugeot 403 Familial EB [illegible] Honda [illegible] cả 3 xe còn mới nguyên Xin hỏi ông Lượng số [illegible] Xóm Củi 250 Tùng thiện Vương [illegible]

Daihatsu 360 P.U EP3 cửa mở phía sau bán. 83 Huỳnh quang Tiên Sg (tiệm Café).

Ami 6 Citroen 3CV EB toàn hảo chủ lái lấy. Xem xe ngoài giờ làm việc. 429 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Ford P.U. F100 Bán xe thông dụng tình trạng tốt số EF. Hỏi 117 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận Gia Định.

Vì đi xa bán xe Autin 1100 EC với giá rẻ. Hỏi 128 Hai bà Trưng 3C trong giờ làm việc

Bán Volswagen số T tình trạng tốt đủ giấy tờ giá 450.000đ Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Fiat 1.100D đời EC 9 nút, còn thật tốt, hỏi 218 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định đi lối cầu sắt Đakao.

Dauphine EB9, bán xe nhà toàn hảo, 100A Cư Xá Đô Thành SG. gần Chuẩn Y Viện Vườn Chuối.

Salon d'aut 417 Trần quý Cáp (SG) Mazda de luxe 1200 EI (như mới) giá rẻ, Toyota ED, P.203 EK Datsun 1000 de luxe EI, Dauphine EB (toàn hảo) 2CV BR BT, R-8 EG Austin EE, Toyota Fle Mark II EI, Honda EO Nhận gởi xe và đem khách tại nhà.

Daihatsu 360 PU dòng Fam EO9.. bán Hỏi ô. Hoàn 229 Tự do giờ làm việc.

Contessa bán 1500 ED.. hoàn hảo, ít dùng. Hỏi 105 Ngô tùng Châu GĐ.

Vauxhall Super de lux EK du lịch, sơn, mui, nệm, đồ mới 100% Xe toàn hảo tuyệt đẹp. Bán rẻ 560 ngàn coi xe 216-218 Bà Hạt Saigon.

Volkswagen ED 9... Xe nhà hoàn toàn mới chủ lái lấy. Giá nhất định 1 triệu 8. Hỏi ông Khuê ĐT 90.717 trong giờ làm việc Miền Trung gian.

Ausin 1.100 đời EC tất cả mới tinh nguyên thủy. Tình trạng xe thật tốt Bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Volkswagen du lịch màu trắng ED (số cũ NBS) Radio, xe nhà toàn hảo 1 đời chủ của Kỹ sư xài kỹ, hoặc đổi Honda N360 đời EO 116/2, Tô Hiến Thành Saigon.

Rất cần dịa bán giá xá giao Simca 9 đời NBF. Máy mới, đang Rodage, 4 lớp vừa cắt chỉ, đồng sơn, diệu, nệm, trần xe mới tinh. Cam đoan lái bay bướm hơn xích lô đạp chiếu. Ngoài giờ trâu cày, xin đến 597 Pétrus Ký Saigon.

Dauphine EA, radio, ít đi giữ kỹ chưa taxi, máy đồng thật tốt, sơn nệm da mới toanh, 145/38 Ng thiện Thuật Bàn cờ.

Peugeot 404 EI, Cassette 3 Loa âm thanh nổi kẹt chỗ để bán hoặc đổi xe nhỏ 72 Ng: Huỳnh Đức hoặc tiệm vàng Nhan Thanh 138/2 Cao Thắng trong chợ P.N.

Taxi Renault chủ lái bán gấp đồng nệm sơn máy số hoàn toàn mới. Xem xe: 14 Phan đình Phùng (Hỏi ông Diệm trong giờ làm việc).

Microbus bít bùng vận tải nhẹ chạy dầu Diesel hiệu Ford Thames, đời EC thiệt. Xin hỏi ông Năm Quân Lý số 2 Hồ xuân Hương Saigon.

Bán một xe Landrover dầu đời Chassi long thật tốt hỏi 275 Lục Tỉnh Chợ Lớn Phú Lâm.

Toyota Familiale EO. bán hoặc đổi xe Toyota 800 Pick-up EI.9. 298 Võ di Nguy PN.

Bán xe Peugeot 204. Hỏi 1B Bùi Chu SG.

Dư dùng bán 1 trong 2 chiếc Jeep cabot cao EP5... hiệu Jeep Kaiser (lùn) cả hai tình trạng toàn hảo. Hỏi 172 Chi Lăng Gia Định.

Toyota Mak II Familiale thật tốt bán rẻ. 149 Đề Thám Saigon.

Peugeot 504
Sơn trắng, nệm đỏ máy lạnh Mar IV Radio Cartrige Ant tự động chắc giá 5T9 bán, đóng thuế và sang tên. Hỏi ông Vân 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận 12g-15g — 18g-20g

Datsun 1000 Radio Cassette toàn hảo 5000 dầu 294 Trương minh Giảng Saigon

Datsun Sport X... Ngoại kiều về nước bán Datsun 1600cc kiểu Sport Fair Pady Model 68. Có Radio. Tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Bán du lịch Ford đời EG mới giá 1T8. Hỏi 145 Đề Thám SG.

Taunus 17 Super EB 9 nút. Bán gấp giá rẻ. Hỏi 267A Trương minh Ký (GĐ) tiệm giầy King s.

Jeep Willys, 9 nút capot thấp máy mới làm, sơn đồng, mui nệm thật hoàn hảo, xem là ưng ý ngay. Bán giá nhất định 560.000. Xem xe suốt ngày tại số 2 Trần Nhân Tôn Cholon. Hỏi ông Ba. Có thể hỏi tại 258 Nguyễn thiện Thuật SG ĐT.99.807.

Fiat 125 bán, ít đi còn mới. 207 Phan Thanh Giản Sg

Datsun 1300 de luxe EE 1T450. Jeep bầu Chassis long EP 1.150. Cả 2 toàn hảo. Bao sang tên. Xem xe từ 19 đến 21g tại 250 Nhựt Tảo Cholon.

Toyota Corona EI, máy lạnh bán hoặc đổi. Piup. Mazda, 1000, EO, dl, R. Cassette. 298. Võ Di Nguy, P.N. Đ.T 40281.

Traction 11 N, cốp vuông Land-Rover, tình trạng tốt 298, Lý Thái Tổ Sg.

Taxi Renault 4, chủ lái, mua chạy liền. Hỏi 200/14A Xóm Chiếu, S.

Toyota 1T5, ED, Pickup mui tôle, bán rẻ 577/46, Trần Hưng Đạo Saigon.

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý
Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch Pickup, Microbus, Jeep với giá cao giao kèo dài hạn, có tiền thế chân và xe được bảo đảm không hư, không mất. Xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

Taxi Bán Renault EM và Dauphine EA. Hỏi tại 545 Hùng Vương Thị Nghè số cũ 1796.

Cortina ED Deluxe, máy lạnh, radio thật tốt cần bán 377A Lê văn Duyệt Sg.

Peugeot 203 số EP bán Hỏi 15B Nguyễn Hoàng.

Daihatsu PU 1000 đời EP.1... toàn hảo ít đi. Hỏi 31 Nguyễn trí Phương Cholon giờ làm việc, 15 Hàm Nghi SG. ngoài giờ làm: 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

TOYOTA CORONA FI.6.
Màu trắng, máy lạnh, Cassette, rất ít đi (5000cs), mới toanh, hợp may cho những người kén xe tốt, giá phải chăng. Hỏi 258 Lê Thánh Tôn Saigon.

Avendre Renault 12 1970 Mr Chizat 11h-13h Cité Michaud II 3e étage 5 Phan Đình Phùng SG.

Toyota Corona X Bán gấp giá rẻ Toyota Corona 67 số X.. có Radio máy lạnh nguyên thủy giấy tờ đầy đủ liên lạc 153 Trần Quang Khải giờ làm việc.

P.403 du lịch bán đời NBW số máy 216 có Radio Cassette. Hỏi A15 Cư xá Phú Lâm B (Phú Lâm).

Prefect (Thames) familiale NCE số EL toàn hảo, 112 Cao Đạt.

Peugeot 203 Số máy 1 tr 35 hộp số lớn, dít lớn, xe đã thay mới toàn diện, bán rẻ 690.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán phụ tùng trọn bộ máy Chevrolet Corvair đời 60-65. Hỏi 28/33 Cư xá Lữ gia Khu Thọ

Renault 1T4 tiện chuyên chở học sinh và hàng nhà hoàn toàn như mới bán 800.000đ 119 Nguyễn cư Trinh Sg

Bán Simca 9, và 2CV, EC, tình trạng cả 2 thật tốt, trong 2 bán 1. 214 Lục Tỉnh gần cầu Phú Lâm (CL).

Fiat 1300 bít bùng tiện giao hàng EC còn tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957.

Vauxhall Victor Super NBT/EL tình trạng tốt. Xem xe tại 41/1 BùiChu (góc Hồng Thập Tự — Bùi Chu), sau 6 giờ chiều.

Bán ID 19 đời ED giữ mới nguyên — Mobylette xanh AV85 tốt. 2A/116 Đoàn công Bửu Tân Định.

Garage Xe hơi 119 Nguyễn cư Trinh Sgon sửa các loại máy xe hơi và máy dầu làm đồng, sơn, bảo đảm mau lẹ thật rẻ.

Daihatsu Hijet 360. EO bán 376 Lý-T. Tô Ngã Bảy Sg.

Toyota Crown EP Toyota Crown 6 máy EP, có máy lạnh, radio, antenne tự động, Cassette, tủ lạnh và 6 kèn âm nhạc, hoàn toàn là đồ original, chỉ chạy 2 ngàn cây số tình trạng còn như [illegible] 127E Tôn Thất Đạm SG ông Kim, hoặc 932 Trần Hưng Đạo Cholon.

3 Jeep 1 cabô cao EP thay toàn đồ mới, và 2 Jeep Data EO, cần tiền bán Coi xe số 4 QL I, ngay góc ngã tư Bảy Hiền G.Đ.

P.403 du lịch, máy đồng sơn còn mới, có radio cassette, quạt, antenne tự động. **REO 2** đời EP, đang đóng thùng benne, hoàn toàn tốt. Hỏi 449 (số mới) đường Hùng Vương, Cầu Sơn, ấp NT8, Gia Định.

Dauphine EC còn như mới và Peugeot 203 toàn hảo số máy 1 triệu 748 bán 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

2CV du lịch bán gấp. 202 Trương tấn Bửu P.N.

Chuyên sửa
Honda TN360 kinh nghiệm mau lẹ nơi tin cậy nhứt Thủ Đô. Cần bán Simca 1000 EC hoặc đổi Jeep capot bầu. Hỏi Garage Hiệp Phát 111/7E ngang Bạc Chi Xa Cang Xa Lộ.

Hillman Minx, còn rất tốt sửa ý vì nào thích xài kỹ. 29 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp 1 xe PEUGEOT 403 du lịch giá nhứt định 630.000đ hay đổi xe Vespa xin hỏi số 957 Hậu Giang Chợlớn.

Honda PU đi chơi hay chuyên chở cũng được, như mới đi xa không chỗ dè, thật rẻ tiền. 175 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Mazda Pickup B1500 còn mới bán gấp. Hỏi 155 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán 2 CV EB Fourgte có ghế, kính hông, 1 Jeep decapotable đặc biệt, và vận tải Renault benne và plateaux. Hỏi 573 Lê. V. Duyệt, Saigon.

Volkswagen EA bít bùng thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon

Peugeot 405.EB số máy 25... toàn hảo. Hỏi 63C Phát Diệm Saigon

MUA BÁN XE
QUÝ VỊ CẦN SANG TÊN XE XIN SỐ LƯU THÔNG BẢO HIỂM
VÀ LÀM TẤT CẢ NHỮNG THỦ TỤC CẦN THIẾT LIÊN QUAN ĐẾN XE CỘ VÀ NGHỀ VẬN TẢI CỦA QUÍ VỊ NHƯ THAY ĐỔI MÁY, ĐỔI THÙNG XE, KIỂU XE, XIN CẤP PHÓ BẢN GIẤY TỜ XE ĐI MẤT. XIN ĐẾN:
TRƯỜNG DẠY LÁI XE
VẠN-KIM
8 LÝ-THÀNH-NGUYÊN (CHOLON)
Dạy lái xe nổi tiếng TỪ 20 NĂM NAY
CÓ NỮ HUẤN LUYỆN VIÊN LO RIÊNG CHO QUÝ BÀ, CÔ
TẬP LÁI XE NHIỀU GIỜ. DÙNG TOÀN XE MỚI.
GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ANH EM LAO ĐỘNG [illegible]
KHÓA CẤP-TỐC [illegible]
QUÍ VỊ CẦN CÓ BẰNG GẤP.

Peugeot 504 P2 rất mới bán 3T400 000đ qua tên ủy quyền. 404 EI lấy ở hãng, có máy lạnh, radio cassette. Bán hay đổi xe cũ mới cũng đặng. 432 Phan đình Phùng SG.

Datsun 1000 EO du lịch, Cassette tự động, thật tốt, 149 Đề Thám SG.

Taxi Bán 2 chiếc đời mới, xe hoàn toàn sửa mới nguyên mua về chạy liền. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ.

Floride EP 1547, bán xe hoàn hảo như ý. Coi xe tại 180 Đồng Khánh (CL).

TAUNUS 12m EB toàn hảo bán rẻ. Hỏi 194E/4 Ng-minh Chiếu.

Bán 1 xe Cammionette máy mới vì thiếu người trông nom hoặc đổi xe du lịch hay loại xe Sotter Hỏi 169 Cao Thắng.

Vauxhall còn tốt (đời N-BU) bán rẻ Hỏi 682/87 Phan thanh Giản (hoặc 87 Kiều công Hải) Saigon

2CV bán đời EL... Semi-auto mới sơn cư xá Nguyễn trung Trực số 20 Trần quốc Toản Saigon. Hỏi Trung Tá Vũ hoặc B73

Toyota Corolla EI.35 trắng ít đi, 1 chủ, nguyên thủy, đẹp như mới giá phải chăng 283 bến Vân Đồn Saigon

XE HƠI ĐẸP
Nhờ may mui, nệm tại hiệu Tiến Phát, bền, rẻ, đẹp, kỹ thuật tân kỳ, lấy công làm lời, do chủ nhân đảm nhiệm. Hiệu Tiến Phát 31 Lê văn Duyệt Sg.

XE SCOOTERS

Vespa EI (NAZ7) sơn máy còn tốt giữ kỹ ít đi. Hỏi 167/2 Cô Bắc PN. (đến số 200 Võ di Nguy rẽ vào).

Bán 1 Honda 125, 35 bis Lê Thánh Tôn Saigon.

Lambretta EB, S lex 3300. Xem xe tại 154 Lê văn Duyệt (nối dài), ông Tạ. đi vô công xứ Nam Thái. Hỏi Thịnh.

Sprint EP mới bán. 117/28A Cống Quỳnh Saigon.

HONDA SS67 bán. Tại 393/3 Hai Bà Trưng Tân Định

Honda SS 50 67 và 69 bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

Cần tiền bán rẻ 90 000đ 1 gắn máy Honda, dung tích 150cc toàn hảo. Hỏi số 2931 hẻm 45 Chi Lăng (giữa cây xăng và trung học ĐĐ).

SALON 75 Cộng Hòa
Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Năn Xi) Cần mua: Các loại xe 2 bánh Honda, Vespa Lambretta... Bán: 50 xe đủ loại, 5 Honda 67, 4 C50, 6 Suzuki, 2 BStone, 2 mini Lam, [illegible] Suzuki dame, 3 PC50... Sang tên nhanh chóng.

Bán Vespa Sprint EI ít đi. 156/1B Minh Mạng.

Lambretta Spécial 150 như mới, 1 Honda PC50 Toàn hảo Bán 377 Phạm thế Hiển kế cầu chữ Y.

Bán rẻ một Lambretta X 200 EH Tình trạng thân hảo. Hỏi567A Nguyễn tri Phương nối dài

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ Lambretta 9. Hỏi 372/44 Phan thanh Giản Saigon

Bán 5 Honda 67, 4 C50, 3 PC50, 6 Suzuki M15 4 M12, 2 Yamaha, 1 g bel, 3 Mobylette, bán. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Lambretta 150 đời ED 5 toàn hảo bán. Hỏi 68/1 Bác Hải Saigon đg vào cư xá sĩ quan Chí Hòa

Bán một Honda Scrambler 68 giá 80 000đ hỏi 72 Lý trần Quán Tân Định (buổi trưa).

Bán Vespa EO 8 nút và 1 tủ đông lạnh năm 2 cửa còn mới hiệu Sanyo Hỏi TK 37/23 Nguyễn cảnh Chân (Sg) (tiệm vàng Vạn Thành đi vô).

Bán rẻ Vespa EM mới sơn và làm máy đang rodage và 1 radio Pickup Stereo Hỏi 392/9 Hai bà Trưng Tân định Hẻm 378.

Bán Lambro 550 số 6 đầu 751 Nguyễn Trãi Cholon. Từ 14g đến 16 giờ

Vespa 50S mới tinh chưa đi. Honda SS50 model 67 Hỏi 183-185 Hàm Nghi Sg.

Moto BMW và Vespa Super EF.49... rất ít đi bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi Ô. Lượng số 250 Tùng Thiện Vương (tức chi Cứu Hỏa Xóm Củi).

Bán lại một số phụ tùng xe gắn máy Honda với giá rẻ. Hỏi 120 Trần Hoàng Quân Cholon từ 4 giờ chiều.

Bán 1 Vespa Sprint và 1 Honda SS50 toàn hảo. Hỏi Ô. Kim 129.131 Lê văn Duyệt SG trường Trường Sơn.

Vespa đời EB mới tinh hảo bán gấp. Tại 1/60/20A Nguyễn Thông nối dài SG.

Bán Vespa 3 bánh 175cc còn mới, 1 máy lạnh hiệu Thermo King loại 1 tấn, 1 máy phóng ảnh hiệu Lucky còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 26/4A hẻm 15 Nguyễn minh Chiếu nối dài hẻm ba Đào Lan. Đ.T. 92.737-92.738.

Yamaha đàn ông đời mới toàn hảo và Lambretta EC. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) cô Dung.

Lambro 550. bán 2 lambro EP. số hãng Đô Thành. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc (Ô.Kỳ).

Bán Lambretta EB, Solex 3300 [illegible] 154, Công Xứ Nam Thái [illegible] hỏi Anh Thịnh (112/4).

Lambro EP.c. chưa [illegible] bán 007 lô D Chung cư Minh Mạng Hòa Hả CL

Bán xích lô máy. 227 đường Lãnh Binh Thăng Chợ lớn.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Sprint Mới tinh chưa số. Bảo đảm chưa chạy, cần bán. Hỏi ông Liên 276D Lê văn Duyệt SG (Saigon đi xuống [illegible] khỏi ngã ba Hòa Hưng tới hẻm 276 đi vô (30th) nhà cuối cùng có khóm tre, từ 12g30 đến 2g30.

DẸP TIỆM
còn nhiều phụ tùng xe Mobylette S.S.L và Honda. Kính mời các đồng nghiệp đến mua giúp dùm, giá hạ. Hỏi 189 Đinh Tiên Hoàng DaKao Đ.T. 25802.

Mua xe Vespa Lambretta Honda. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Vespa Super EF 1 đời chủ ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon

Bán Vespa Super Sprint 1 đời chủ ít đi. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Suzuki đàn ông đỏ thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Honda dame và PC.50 xanh thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Vespa Sprint EI. Honda SS50 68 P.C.50. Bán 479 Lý thái Tổ Sg.

Honda dame C50 xanh còn tốt, bán. Hỏi 775 Trần Hưng Đạo. Cholon từ 12g đến 19g.

Bán xe Moto BMW 6 ngựa đời NAY, tình trạng xe còn tốt. Số 2 Trần hưng Đạo (tại cây xăng).

Bán rẻ Honda 68 còn tốt. Số 60/45 Yên Đỗ Saigon (buổi trưa).

Bán gấp 1 xe Vespa 3 bánh có số hông chữ S. Saigon 1 Peugeot 203 Du Lịch. Hỏi 475/39 Hai bà Trưng Saigon. Coi xe ngoài giờ làm việc.

87.000 bán Lambretta mini, toàn hảo 35/2 Vườn Chuối Saigon

Bán xe Yamaha đàn ông còn mới, giá 90.000đ, người lớn tuổi xài, ít đi, mới đăng bộ. Hỏi 80 Bạch Đằng Gia Định

Bán một Mini Lambretta. Xem xe trong giờ làm việc, 97A Gia Long Saigon.

Salon Tân Định
208 Trần quang Khải Tân Định Saigon cần mua nhiều xe vespa và Lambretta giá cao luôn luôn có nhiều xe trưng bày tại Salon

Salon Thu Tiên
mua bán đổi gửi các loại xe Scooter và gắn máy. Hiện có chưng bán Vespa, Sprint, Super, Standard EA Honda 250, S.90 đủ loại 50cc Mobylette, Goebel. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

Thánh chỉ làm méo mặt

Tiểu Bảo nghe nói Thánh chỉ cả mừng, truyền quân đến binh lại, tập thị vệ cho bọn Trương Khang Niên và đám lãnh binh Kiêu Kỵ cùng vào lãnh chỉ.

Hai tên Ngự tiền thị vệ đứng chính giữa đọc lớn :

— Ngự tiền thị vệ Phó Tổng Quản, kiêm Kiêu Kỵ Dinh Phó Đô Thống Vi Tiểu Bảo nghe chỉ : Trẫm sai ngươi đến Thiếu Lâm Tự hành sự chớ ai bảo ngươi giữa đường làm chuyện lôi thôi ? Tại sao lại đi nghe lời của bầy vu oan giá họa trung thần ? Nếu những lời sàm sở ấy di lậu phong thanh, có phải các Phiên Vương buồn ý hay chăng ? Từ đây trở đi cấm không được đề cập chuyện ấy nữa, nếu có lời nào lọt ra ngoài thì các ngươi hãy coi đầu và để gặp ta — Khâm thử.

Tiểu Bảo quì nghe mà mồ hôi lạnh chạy dài xương sống, hắn chỉ biết rập đầu tạ ân, tất cả quan quân thảy đều xám mặt, vừa thẹn vừa sợ đưa mắt nhìn nhau không nói được tiếng nào.

Bọn Trương Khang Niên cũng không dám nói, nhưng trong bụng rủa thầm Tiểu Bảo là thằng con nít làm xằng, may là Hoàng Thượng không làm tội kẻ cũng đã ban ân cho hắn quá lớn lao.

Chúng nhân lui ra hết rồi, tên Ngự tiền thị vệ mới bước lại nói nhỏ với Tiểu Bảo :

— Hoàng Thượng căn dặn phải hết sức tiểu tâm cẩn thận…

Tiểu Bảo đáp :

— Vâng vâng, đa tạ hồng ân Hoàng Thượng.

Hắn lấy ra một ngàn lượng bạc tặng cho hai tên thị vệ và khi chúng đi rồi; Tiểu Bảo ngồi xu mặt nghĩ thầm : Chẳng lẽ Hoàng Thượng biết mình muốn giá họa cho Ngô Tam Quế ? Hay là tên Nguyễn Nghĩa Phương về kinh lại phản cung ? Chắc hắn đã nói mình đánh bức cung chiêu chớ không làm sao lại bị bể mau như thế…. Xem cách này thì Hoàng đế quá tin tưởng Ngô Tam Quế, muốn lật hắn cũng không phải là chuyện dễ dàng…….

Đụng phải một cái đinh quá đau làm cho chuyện đánh bạc trong quân ngũ cũng xẹp luôn, dọc đường tất cả gần như ngậm miệng làm thinh…

Mấy ngày sau thì đã đến Thiếu Lâm Tự, trụ trì Hối Thông Thiền Sư nghe nói có chiếu chỉ lật đật chiêu tập tăng chúng hạ sơn nghinh đón, thỉnh bọn Tiểu Bảo vào đại điện. Tiểu Bảo mở Thánh chỉ truyền cho Trương Khang Niên tuyên đọc, hắn nghe trong chiếu nói nào là « Pháp sư thâm ngộ huyền cơ, tảo thức diệu lý » nào là : «Phạn thiên cung điện, huyệt nhật nguyệt chi vinh hoa ; phật địa viên lâm, động yên vân chi khí sắc»…. Và tiếp theo đó là sắc tứ trụ trì Hối Thông vi «Hộ Quốc Hộ Thánh Thiền Sư», luôn cả mười tám vị Thiếu Lâm tăng nhân thảy đều phong thưởng, cuối cùng chiếu viết : Ngự tiền thị vệ Phó Tổng Quản, kiêm Kiêu Kỵ Dinh Phó Đô Thống ân tứ hoàng bào Vi Tiểu Bảo thay Hoàng đế xuất gia, để tinh nghiên phật pháp, ngự tứ thế phát qui y». Khâm Thử.

Đoạn đầu văn chương xúc tích, nên Tiểu Bảo nghe mà chẳng hiểu gì cả, chỉ có đoạn sau nói về việc thế phát qui y làm thầy chùa của hắn thì hắn biết ngay…..

Nghe đến chuyện thay Hoàng Đế thế phát quy y là da mặt hắn xuống màu, thật sự Khang Hy bảo hắn đến Ngũ đài Sơn làm hòa thượng thì hắn đã hứa chịu rồi, nhưng hắn nghĩ đó chỉ là hứa miệng, không ngờ bây giờ chiếu chỉ rành rành nói rõ là thế phát quy y tại Thiếu lâm Tự, hắn tức mình vì tờ chiếu hắn mang kè kè trong mình mà lại không dở ra coi, nhưng thật sự thì hắn có dở ra cũng không đọc được chữ nào.

Hối Thông Thiền sư và tăng chúng cúi đầu lãnh chiếu tạ ân sau đó đem những tặng vật ra phân phát. Tiểu Bảo đứng nhìn mà dở cười dở khóc,

Hối Thông Thiền Sư nói :

— Vi đại nhân thay thánh thượng xuất gia thì quả thật là một điều vinh hạnh.

Ông ta bèn sai người sửa soạn thế phát cho Tiểu Bảo.

Đầu tiên Hối Thông xấp kéo ba lần lên đầu Tiểu Bảo, sau đó một nhà sư khác dùng dao cạo trọc. Vì tóc mới bị đốt lem nhem, nên chuyện cạo cũng chẳng lâu lắc là bao.

Cạo xong, Hối Thông nói :

— Vi đại nhân thay thánh thượng xuất gia là một chuyện đại sự, nơi đây không ai đủ tư cách thu làm đồ đệ, vậy bần tăng thay thế Tiên Sư thế phát và nhận đại nhân là sư đệ, như vậy bối phận trong hàng chữ «Hối» ở chùa này chỉ có mỗi mình bần tăng và đại nhân mà thôi.

Tiếp theo đó là Hối Thông đọc một bài kệ thế phát và lấy ngự chiếu Hoàng đế điền tên Tiểu Bảo, ông ta nói :

— Từ đây pháp danh của Vi đại nhân là «Hối Minh», hai chữ này được điền vào độ điệp.

Tiểu Bảo chưởi thầm : Mẹ bọ, tao giặc trọc ngươi cạo đầu ông thì đúng là thập bát đời, tiên tổ nhà ngươi ác nhân ác đức, ngươi niệm phật một câu ông chưởi ông bà cha mẹ ngươi một câu…

Nói thầm tới đây, chừng như không dằn nổi cái buồn trong bụng nữa nên Tiểu Bảo vụt khóc rống lên…

Tăng chúng cũng như quan quân có mặt trong đại điện thảy đều ngơ ngác…

(XEM TIẾP TRANG 10)

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

Chỉ bao giờ có được sự giải thoát này (giải thoát khỏi những kẻ giải thoát), mới gọi được là một viện trợ «mang tính chất ý nghĩa liên đới và cộng đồng trên căn bản bình đẳng… nhằm sự hợp tác quốc tế cho sự phát triển».

Hội nghị đại kết, như trên ta đã thấy, đã lên tiếng nhắn nhủ «các nước nghèo kinh tế không chỉ đòi hỏi thực phẩm, họ còn cần và đòi tự do, phẩm cách, một sự phát triển toàn diện con người». Một chương trình viện trợ không đáp ứng nhu cầu đó là một phản bội của phản bội. Phản bội thứ nhất là ăn cắp, phản bội thứ hai là ăn cắp một lần nữa.

VI. Lời kêu gọi cuối cùng

Lời kêu gọi cuối cùng vẫn là lời kêu gọi các tín hữu kitô. Điều đó hiển nhiên vì Hội Nghị Đại Kết chủ đích nhắm nói với họ. Đàng khác thì sứ mệnh phát triển thực ra đã là sứ mệnh của họ, vì môi trường đúng của họ thực đã là một môi trường thuận lợi cho phát triển. Vì xem như trên ta thấy điều kiện của phát triển phải là công bằng, hiệp nhất . Vậy mà người Kitô hữu chính tai họ đã minh thị được nghe những lời của đức Cơ Đốc dạy rằng «của César hãy trả cho César» (Mc XII, 17), «xin cho chúng hợp nhất như cha con ta» (Jn XVII, 21).

Đàng khác, cái hình ảnh dân Do Thái trên đường về đất hứa vẫn được Thiên Chúa cho đủ bánh ăn thì người Kitô hữu cũng cần cho mọi người có đầy đủ bánh ăn mới mong họ lên đường về nhà Cha trên trời được (nỗi mong này thực ra lại là bổn phận của người tín hữu Kitô). Do đó, họ lo phát triển là phải.

Hội nghị kêu gọi các tín hữu hãy «đứng hẳn về phía các người nghèo khổ và bị đàn áp và phải cộng tác với họ để đưa ra những biện pháp thực tế hầu đem lại những thay đổi cách mạng trong các cơ cấu xã hội, kinh tế, chánh trị đang mang tính chất kỳ thị, bóc lột và tham nhũng».

Lời kêu gọi ấy nói với các cá nhân Kito hữu đã đành mà còn chú ý nói với chế độ do những Kitô hữu cai trị trong đó phải kể đến hầu hết các dân tộc và quốc gia Tây Phương gồm cả Châu Mỹ nữa.

Trở lại Việt Nam, ta thấy trách nhiệm của người Kitô hữu thật nặng nề trước thảm trạng của xã hội. Người cầm đầu guồng máy của quốc gia hiện đang là người Kitô hữu. Đa phần trong tòa nhà trên là người Kitô hữu. Ấy vậy mà lý tưởng phát triển theo nhãn quan Kitô giáo do hội nghị đại kết nêu ra đã được thực thi đến cái mức độ nào ? Bây giờ rời bỏ chánh quyền để trở về với các cá nhân và hiệp hội, chúng ta thấy gì ? Không hẳn là một thỏa hiệp với những lực lượng phản động, nhưng là một làm ngơ hoặc thực hiện cách mạng với tâm trạng làm phúc bố thí ; như thế chỉ tạo thêm què quặt chứ không giúp cho phát triển,

Nói ngay đến lãnh vực giáo dục. Ta phải thú nhận là các nhà trường Công giáo một phần lớn đã giúp phần làm cho các phần tử trí thức xa lìa quần chúng. Cho mãi đến khi ta đã thu hồi độc lập thật lâu, cho đến cả sau khi chế độ Diệm đã bị lật đổ, một số lớn trường dòng vẫn còn duy trì cái chương trình học của Pháp, dùng Pháp ngữ làm chuyển ngữ. Và một cách mặc nhiên vẫn còn tỏ ra hãnh diện về cái điểm ấy….

Các xí nghiệp do các chủ nhân Ki - tô hữu làm chủ đã thực hiện được một cuộc cách mạng cục bộ nào chưa, họ đã có can đảm chấp nhận cái công xá xã hội chưa (le salaire social) ?

Nói một cách gần hơn, quý vị chủ các trường tư thục công giáo mà hiện nay phần lớn là các cha, các sư huynh, các bà «Ma soeur» đã có một chút gì cách mạng trong việc giáo dục học sinh, trong quy chế nhân viên giảng huấn chưa, đã dám làm một hành động nào khác các chủ trương khác chưa, hay vẫn còn chấp nhận và duy trì nguyên trạng bê bối của ngành [illegible] hiện nay.

Mới kể sơ sơ có vậy cũng đã đủ thấy phần đóng góp vào công cuộc phát triển còn phải là lớn lao lắm bởi vì trong [illegible] Kitô hữu chưa đóng góp đầy đủ và đúng mức. Nếu họ không đóng góp thì có lẽ Hội Nghị Đại kết lại phải họp một lần nữa, cho đến lúc mọi đề nghị trở thành nhàm chán và thất vọng sẽ bao trùm dân tộc và như thế sẽ bao trùm luôn chính họ vì họ chỉ là một thành phần của dân tộc mà thôi vậy

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

2/1/68 : 43 vụ vi phạm đối với Mỹ : nhiều căn cứ Mỹ bị pháo kích, 2 lần chạm súng, 16 Mỹ chết, 8 bị thương, 18 VC chết, 5 súng tịch thu ; đối với VNCH : 67 vụ vi phạm. 54 VN chết, 96 bị thương, 8 mất tích, 121 VC chết, 3 bị bắt, 65 súng tịch thu.

25/12/58 133 vụ vi phạm, 2 Mỹ chết, 9 VN chết, 74 VC chết, 13 súng tịch thu.

Ngày 1/1/69, quân lực VNCH mở 21 cuộc hành quân từ cấp tiểu đoàn, không quân thực hiện 32 phi xuất, hải quân 42 hải xuất.

26/12/69 : 111 vụ vi phạm. 12 VN chết. 25 bị thương, 15 VC chết, 13 súng tịch thu…

Hãy chờ đón xem sao các thông cáo quân sự vào ngày 26/12/70, ngay ở trường hợp hai bên có thể quyết định vào ngày chót 24/12 rằng hưu chiến sẽ kéo dài qua Tết Nguyên Đán…

Bàn góp vấn đề cải tiến lưu thông…

(Tiếp theo trang 2)

7— Gấp mở vài con đường xuyên qua khu vực ga xe lửa (xét ra không cản trở cho công việc của ga xe lửa đã giảm đi rất nhiều). Gấp thanh toán các cổng xe lửa.

8— Biện pháp cứng rắn đối với những người choán lề đường (đây là vấn đề cứu mạng cho khách bộ hành).

9— Cảnh sát phải giữ vững trật tự lưu thông ở Ngã Tư nhất là vào các giờ đông xe cộ.

Phải có biện pháp cứng rắn. Đừng để một đường chờ đèn đỏ quá lâu, vì họ nóng ruột, sẽ lấn lên. Cảnh sát bấm đèn, đừng để tay lên nút bấm nhưng rồi lại do dự mãi mà không lên đèn vàng (Đã để tay lên nút bấm là bấm ngay, vì người đi đường thấy người Cảnh sát đưa tay lên nút bấm, là đã vội tiến ngay lên dễ sanh kẹt đường)

10— Nghiên cứu lại sự chênh lệch giờ về của trường học, cơ sở quân sự, công sở cho rộng rãi hơn (trong khoảng từ 11 giờ đến 12g30).

11— Thực hiện sớm việc chuyển nghề cho xích lô đạp.

12— Nghiên cứu mở thêm những đường vòng và những đường thoát phụ cho các trục lộ đông người (như một đường song song với đường Lê văn Duyệt…)

Quán HOÀNG - ĐIỆP
191 Nguyễn văn Học — GIA ĐỊNH
(qua cầu Băng Ky lối 100 thước)

- Bán hầu hết hết các thức ăn đặc biệt (bò bảy món, gà, cá, tôm, ếch, lươn,..)
- Quán rộng, đẹp, mát, thanh lịch.
- Bãi đậu xe rộng rãi, an toàn ngay trong quán
- Nhận đặt mọi tiệc lớn nhỏ với giá phải chăng — Tối đa 800 phần ăn

ANH VĂN
NGUYỄN-NGỌC-LINH
49 BÀ HUYỆN THANH QUAN — SAIGON — Đ.T. 25.318
4-1-71 Khai Giảng : Sáng - Chiều - Tối
— Luyện thi PROFICIENCY MICHIGAN.
— THÔNG DỊCH VIÊN — LUYỆN THI TÚ TÀI — VĂN PHẠM
CÁC LỚP BỔ TÚC ANH VĂN TỪ LỚP 6 ĐẾN LỚP 12.
do Ông Bà NGUYỄN-NGỌC-LINH đích thân điều khiển và giảng dạy.

Bel 211B Tự Do Saigon. Áo dài Raglan, áo trẻ em, Bán Đại Hạ Giá. tơ lụa áo trẻ em.

13000đ xe Sanyo Cadnica cho mới. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Piano Gunther Shoen (Đức Quốc) croisé s.métal thật tốt 230.000đ. Cư xá Lê đại Hành 351/1A ngang cửa trường đua vô 300m.

THUẾ X ? ĐIỀN CÁI BẦU
Chuyên lo thuế 40% thuế lợi tức v.v… Công Thương Xã Đ.T. 99860 145 Đề Thám Saigon.

Đá GRANITO
Bán sỉ đá granito tại [illegible] Thủy số: 21 đầu xa lộ B.H [illegible] Phan thanh Giản Saigon.

Organ Ace Tone mới [illegible] Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Piano Yamaha mới nguyên thùng mới bán gấp 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Hãng lịch TÂN HIẾN
193 Gia Long Saigon Đ.T 20.966. Chuyên thực hiện đủ loại lịch, treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc đề bàn, Lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc. Chuyên in thiệp cưới, danh thiếp và thiệp xuân. Đặc Điểm : Kỹ lưỡng, nhanh chóng, mỹ thuật. Giao hàng đúng hạn, giá thật đặc biệt

Thiệp Cưới
Mỹ thuật
mới lạ
Màu Lạ Rẻ
NHÀ IN
Đức Tín
118 PASTEUR SG
NGANG BỘ CÔNG CHÁNH

Giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ, Phi, Đại Hàn, gia hạn lưu ngụ, hợp thức hóa con riêng và con nuôi xuất ngoại theo chồng Nhận dịch giấy tờ Việt Anh Pháp Hỏi 60 Võ Tánh SG ĐT 93.072.

Quý bà muốn có buổi cơm thật ngon hãy đến ngay số 2Bis Lê văn Duyệt SG có bán nước mắm ruốt nguyên chất, nước mắm nhỉ có thu đặc biệt.

THIỆP CƯỚI - CHÚC TẾT Đẹp nhiều kiểu Mạ Vàng nổi, giá hạ tại nhà in Ngọc Hưng 172 Lê văn Duyệt Sg. Đ.T. 41.973

Luật gia chỉ dẫn Miễn Phí Hôn thú. Thông Hành xuất ngoại Giấy Sống Chung (lấy ngay). Liên lạc Trung Tâm Dịch Vụ 59 Nguyễn Thiện Thuật, Sg ĐT. 92.698. nhiều N.K. muốn làm bạn với Phụ Nữ VN để trao đổi văn hóa.

Cơm tháng 9000đ 1 phần thức ăn tươi đủ sinh tố thay đổi mỗi ngày 6 món giao tận nhà Hỏi 219 Tự Đức SG.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v… Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Piano Yamaha mới nguyên thùng hoặc Piano cũ của Pháp còn tốt bán. Hỏi 413/20E Trương minh Giảng Saigon (vô hẻm tới công trường Đoàn thị Điểm quẹo mặt độ 40m) ĐT 41370.

Cung cấp và sửa chữa dụng cụ
PHÒNG THÍ NGHIỆM
Công-Xưởng. Y viện.
Học đường. Vật lý
Hóa học v.v…
VIỆT KHOA 844 Trần Hưng Đạo Cholon.

VỎ CHAI LAVE, NGỌT
Bán tại 209/3 Hàng Xanh (kế bót cảnh sát Hàng Xanh Gia Định).

Tặng phẩm [illegible] nhà Hoa nhân v.v… mới lạ, đẹp và rẻ — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93 518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

ÁO LEN
Muốn có 1 chiếc áo len vừa ý mời đến xưởng Thanh Hương 90 Gia Long Saigon ĐT. 90.413. Có nhiều kiểu mới lạ ở Nhật mới về đủ loại đan tay, đan máy. Bán sỉ và lẻ có đủ loại áo đi ngoại quốc

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

XUẤT NGOẠI - HÔN THÚ
Văn phòng hợp pháp có giấy phép : 183C Trương minh Ký Gia Định
— Xin cho chồng ở lại Việt Nam.
— Hôn thú, Khai sanh, Con nuôi,
— Xuất ngoại, du lịch, theo chồng.
— Và tất cả mọi thắc mắc về các thủ tục xin giấy tờ.
G.P. 15.341/21-10-70/672/HCQT/8/09-10-70.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi làm tại Vũng Tàu. Hỏi Cô Ba 414/2 Phan thanh Giản Saigon.

Tahiti Bar 73 Nguyễn văn Thinh Sgon cần nữ quản lý và chiêu đãi

Hollywood Bar Hotel rất đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, Bảo đảm uống trên dưới 100.000đ một tháng. Hỏi bar trên số 235 Nguyễn văn Thoại.

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp SG. Cần nhiều chiêu đãi viên có chỗ ăn, ở do 2 địa điểm đông khách, uống nhiều Saigon Snow, Nhà bà Sweetheart (Tuyết)

Bar đông khách
Tại Đô thị có nhiều Ngoại kiều cần chiêu đãi viên, điều kiện dễ dàng. Bao ăn ở và tốn phí đến nơi. có Hoa Hồng thật hậu. Không biết tiếng sẽ được giúp đỡ. Hỏi anh Tư 282 i Trương minh Ký tiệm lạnh Thiên Hà 8 giờ đến 12 giờ sáng.

Bar Mardi - Gras, 21 Nguyễn văn Thinh Saigon cần gấp 30 cô để đi dự dạ hội tại một câu lạc bộ Mỹ. Hỏi địa chỉ trên.

Vũng Tàu Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ để giao dịch. Chủ Bar bao ăn ở và có lương hằng tháng. Hỏi : 111 Nguyễn Hoàng ChoLon, hoặc : 329 Trần bình Trọng Saigon.

QUÁN PHƯƠNG OANH
6 Nguyễn Thiện Thuật
Khai trương ngày 23-12-70 đặc biệt các món nhậu, tiếp đãi lịch sự. Cần thêm 5 cô chiêu đãi viên đẹp bắt thiệp.

Bar Royal số 165 trong Tax cần nhiều chiêu đãi viên bán ban ngày.

Bar lớn cần C.Đ.V. Tuổi con gái kinh kỳ bất đắc chạm trổ. Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bar cần 1 cô thâu ngân viên lương cao và nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, hỏi đường Công Lý nối dài Cách Mạng 209 sau trường học Quốc Anh.

Bar đông khách trang trí đẹp, vì thiếu người trông nom. Cần sang gấp. Hỏi Bar «Kim Ngọc» số : 144, đường Nguyễn văn Thoại Tân sơn Hòa (Gia Định).

Bar Khu Nguyễn văn Thoại đông khách thiếu người trông nom cần người hợp tác hoặc sang lại. Hỏi 12/12 D lầu nhì Trần hưng Đạo Sgon

Cần 5 cô chiêu đãi biết tiếp đãi, biết trang điểm, không biết Anh ngữ cũng được, bao ăn ở lương hậu. Mang theo giấy tờ cần thiết. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội (gặp bà chủ)

Bar Rest & Hotel
Mới mở, khách đông ở xa về. Bảo đảm uống được cần rất nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở luôn. Phòng đẹp. Hỏi Mao's Bar, 33 Phú Hòa Nguyễn văn Thoại Gia Định (lối đến 142 Nguyễn văn Thoại hiệu làm tóc Fuji rẽ vào 200m.)

CẦN NGƯỜI

Cần thợ nguội, tiện giỏi. Hỏi 54 Trịnh Minh Thế (Khánh Hội).

Cần Nữ giáo sư kinh nghiệm rành Tân Toán Học Kèm 2 Nữ sinh Saint Paul 3è và 6è lương hậu. Phone Kim Phượng 116 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon

Cần 2 cô có xe Honda đi giao hàng. Hỏi Hồng Đức (thuốc gia truyền) số 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6) chuyên trị đau lưng tê bại, mỏ hôi tay chân và các bệnh thầm kín phụ nữ. Trị bảo đảm nhất là đàn bà con gái kinh kỳ không đều, huyết trắng v.v…

Cần gấp nhiều thợ ráp áo dài. Hỏi nhà may Thu Thủy 112 Bùi Viện SG.

Cần Thơ Ký tùng viên phải thạo Anh ngữ và có kinh nghiệm đánh máy thương mãi. Ưu tiên cho nữ giới. Gởi đơn viết và 2 ảnh tới hộp thơ số 2416 Saigon.

Tắm hơi cần 1 cô thu ngân đẹp nói tiếng Anh khá, cô hớt tóc và 1 boy nhỏ 15/16t đều nói tiếng Anh chút ít Hỏi 63 Võ Tánh, trước cổng Phi Long.

Cần 1 chị làm việc nhà giặt ủi ở nhà chủ. Lương 5.000đ, 195 Nguyễn Thái Học Sg.

Cần giáo sinh sư phạm bao ăn ở, 1 cô kèm 2 em Anh và 1 cô bao ở hướng toán 12B nhà ngang 304/5 Hòa Hưng SG.

Cần 2 cô thợ phụ uốn tóc, 1 cô làm móng tay. 94 Trần nhơn Tôn gần rạp Mỹ Đô.

Cần hùn vốn
Nhiều cổ phần để thành lập Công ty sản xuất gạch men (carreaux faïence, céramique) và bột kaolin bán cho kỹ nghệ giấy, có sẵn máy và dụng cụ trị giá 6 triệu Công ty vốn 12tr, xưởng đang xây cất 220 bis Pasteur Saigon.

Cần một nữ lao công làm việc tại khách sạn. Hỏi 411 Đồng Khánh.

Cần 1 cô thư ký thông thạo Anh ngữ và đánh máy giỏi và 1 cậu tùy phái (học sinh nghèo) có xe gắn máy. Hỏi 371AB Hai bà Trưng

Cần 10 cô từ 20 đến 25 tuổi làm tại căn cứ Long Thành (lương hậu) hỏi 371 AB Hai bà Trưng Tân Định SG.

Cần 1 SV sư phạm kèm toán, và 1 SV sư phạm kèm Anh, Pháp. Hỏi 742, Phan thanh Giản.

Cần người giúp việc, nhà 2 người ít việc. Lương 5000đ ở lại nhà chủ không ăn cơm. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Sg.

Cần người hùn vốn mở thêm nhà nuôi trẻ, địa điểm sẵn có. Liên lạc với nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Sg.

Money make more by working as a hostess. Young attractive girls apply to Mr. John at 41 Thai Lap Thanh.

Cần 1 cô đứng bán thuốc thạo việc. Hỏi nhà thuốc số 148B Yên Đỗ từ 6 giờ chiều.

Cần người bán thuốc tây lành nghề. Xin liên lạc tại 171 Lãnh binh Thăng Phú Thọ Chợ Lớn.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
TÂN HOA
Đông khách nhất Thủ Đô — Cần thật nhiều Chiêu đãi viên. — Cần 2 cô làm việc nhà. — Cần 1 bà lớn tuổi giữ em chuyên môn lương hậu Hỏi 32 Võ Tánh ngã sáu Saigon.

Cần 4 cô bán quán nhậu. Hỏi quán Kim Xa Lộ, ngang nhà hàng Thanh Thanh, gặp chủ buổi chiều.

Cần thợ luôn áo dài giỏi, lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 2 em trai học việc từ 14 tới 16 tuổi, được nuôi ăn ở và tiền xài vặt. Hỏi hiệu mui nệm xe hơi AUTOCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Xưởng Kỹ Nghệ cần thợ máy rành sửa xe hơi, có bằng lái. Hỏi 134 Nguyễn Biểu CL.

Cần một chị đứng tuổi có gốc gát, đáng tin cậy.. Làm việc nhà cho gia đình rất ít người. Lương hậu. Đo 52 Võ Tánh Sg.

Xưởng làm lon, cần 1 người thợ in. Hỏi hãng Quốc Trường 377 Gia Long (ấp 7) Gò Vấp G.Đ, Đ.T. 40.756.

Cần viện uốn tóc Tân Tự Nhiên số 29A Lương văn Can Bình Đông. 2 thợ chánh, 2 thợ phụ lương cao, Có dạy học viên.

Cần nhiều thợ hình chuyên môn phòng tối, biết chụp hình cũng tốt, không giỏi xin miễn Hỏi viện uốn tóc Thẩm Mỹ số 004 lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật

Cần 2 thợ máy lạnh thật giỏi trên 40 tuổi, lương cao. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần tài xế vui khỏe năng làm việc, lương 10.000đ, bao ăn ở tại chỗ. Hỏi 103 Hồng thập Tự Saigon.

Cần một chị nấu ăn, đưa em đi học dọn dẹp việc nhà lương 7000đ một tháng ăn ở tại nhà chủ và một chị vú giữ em bé 20 tháng dọn dẹp việc nhà lương 6000 một tháng ăn ở nhà chủ hỏi 175 Tự Do Saigon.

Cần 2 người làm tư cách đàng hoàng (1 lao công và 1 làm việc trong nhà) Hỏi Trường Nữ công Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (TĐ).

Phở xe lửa cũng xe lửa số 6 Nguyễn Huỳnh Đức số 268. Cần 1 bồi bàn thạo việc lương 3000đ.

Cần 1 nam, Phụ tá hành chánh tổ chức kinh doanh Biên Hòa. Xuân lộc. Đứng tuổi, miễn quân dịch hoạt bát rành Anh ngữ lương hậu. Hỏi 64 Hàm Nghi Biên hòa hoặc 57/3 Nguyễn Trãi Chợlớn

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng bồi thiệp và 1 bà giúp việc. Hỏi 43 Hậu Giang ChoLon.

Cần 1 chị bếp biết nấu ăn giỏi, đứng đắn đàng hoàng, hỏi 85 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Năm công nhân đàn ông ngoài tuổi quân dịch. Hỏi : Hãng Net 38 Nguyễn Trãi ChoLon.

Cần người giúp việc nhà ít người thật thà, hiền, tươi vui, sạch sẽ lương hậu. Hỏi 2/3 Nguyễn thành Ý Dakao (16g-18g)

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi làm việc nhà, lương hậu. Hỏi 187 Minh Mạng Cholon.

Cần 4 cô thợ ráp âu phục phụ nữ giỏi ăn ở, lương cao, không rành miễn đến. Hỏi 40 Phan bội Châu (Sàigon)

Cần 2 em trai chạy bàn và học nghề. Hỏi 63 Võ Tánh.

Cần thợ tiện, thợ nguội. 8 Thoại ngọc Hầu Gia Định

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi. Hỏi 217 Chi Lăng, Phú Nhuận

Cần 1 thợ điện bao sửa một số đèn ở khách sạn Thiên Nga 75 Huỳnh quang Tiên, Saigon.

Cần thợ hớt tóc giỏi, vui đông khách ngoại kiều, phòng có máy lạnh. Hỏi hớt tóc Dũng 155B5 Ng. văn Thoại GĐ.

Cần thợ ráp quần áo trẻ em. Hỏi cô Sáu 20/8C1B cư xá Phú Thọ Hòa lương 14

Cần chiêu đãi viên, có xe đưa rước tận nhà. Xin hỏi cô Tô Nga 858 Đô thành Nhãn Gia Định từ 9 giờ đến 12 giờ

Cần 1 chị giúp việc nhà và 1 người trông em 1 nhà 3 người lớn. Lương hậu. 426 Minh Mạng CL.

Cần một thầy kèm trẻ chương trình Pháp lớp 12 đến 10. Hỏi 62 Trần hưng Đạo lầu 2 số 48/2 Sg.

Cần tài xế rành nghề lái xe Jeep điều hiện ngoài 30 tuổi, đứng đắn, hạnh kiểm tốt, hợp lệ quân dịch. Xin hỏi 217 Lê đại Hành Saigon, trong giờ làm việc.

Viện bào chế cần 1 [illegible] công và ba nữ lao công, hạnh kiểm tốt. Hỏi 25 Ngô thời Nhiệm.

LINH TINH

Trứng Cút giống đã ấp bán tại 75 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Gà thịt Goto 603 sáu bảy tuần nuôi lớn bán kịp Tết, giá rẻ. Hỏi 11 đại lộ Cách Mạng (gần cầu Công Lý) ĐT 40.156

Gà Goto thịt, bảo đảm 2 tháng bán được. Chỉ cách nuôi mau mập 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn

Gà con nuôi để Mỹ, Nhật nuôi thịt Pilch Mỹ Concentrate thực phẩm gà, cút. Hỏi 628 Phan thanh Giản Saigon

Bán 200 gà mái Mỹ Weep's một tháng nữa thì đẻ 11 Đền Đất.

Bán gấp 1 số chuồng gà và 1 số máng ăn, giá rất hạ. Hỏi 134 Âu dương Lân (bên cầu chữ Y).

Gà đẻ ngoại quốc 1 tuần trở lên lồng cút ủm đẻ kiểu ngoại quốc. 29 Đồn Đất Saigon.

Gà con NewHampshire bán buổi sáng ngày thứ Bảy mỗi tuần, bắt đầu 26-12-70, tại phòng Ấp Trại chăn nuôi Tân sơn Nhứt (Võ Tánh) ngã tư Bảy Hiền. Hỏi Ô. Tư ĐT 22.881/221.

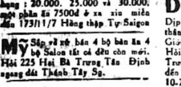
Gà con giống đẻ giá 60đ và 80đ có nhỏ mũi và trồng trái. 7 Lương hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Gà Pilch's Nhật
Gà Brown Nick đẻ. Gà Brown Nick thịt về hàng tuần vào ngày thứ ba và thứ bảy. Đặt mua tại : 153/5 Trần Quý Cáp và 786 Phan đình Phùng Saigon có bán thực phẩm Gia Súc VINAFECO.

LÃNH ẤP TRỨNG CÚT
Với máy ấp tối tân, bộ phận phát nhiệt độ hoàn toàn ngoại quốc (Italy) có những đặc điểm sau đây : Máy chạy bằng điện có Thermostat automatic của loại ấp trứng. Có gắn thêm bộ phận dầu lửa dành những lúc cúp điện không ấp bằng bóng đèn mà ấp bằng độ ẩm. Đặc biệt là máy có thể ấp từ 200 trứng đến 1800 trứng, rất tiện cho những nơi nuôi ít hay nuôi nhiều. Chúng tôi có một số ít máy này để bán. Có đủ kiểu và dạng ấp trứng tại địa chỉ dưới đây : hẻm 553 Trần hưng Đạo SG đi thẳng vô 120m là tới nơi. Có để bảng Trại Cút Hưng Đạo. Tại đây có sẵn 200 cút con bán.

Cơm gia đình
Đưa tận nhà : nấu ngon, ngày 6 món đổi mới luôn, gia đình tùy hạng : 20.000. 25.000 và 30.000. một phần ăn 7500đ ở xa xin miễn đến 173/11/7 Hồng thập Tự Saigon

Mỹ Sắp về xứ bán 4 bộ bàn ăn 4 bộ Salon tất cả đều còn mới. Hỏi 225 Hai Bà Trưng Tân Định ngang đất Thánh Tây Sg.



MẮT KÍNH VÔ HÌNH
Contac Tlens
Hãng mắt kính
OPTICRIT
416.418 Đ. Đồng Khánh Cholon, Tel : 37.012.

- Lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam.
- Mắt kính vô hình đang thịnh hành trên thế giới.
- Không cần đeo gọng kính người cận, viễn và loạn thị vẫn trông thấy rõ ràng.
- Ngăn chận độ tăng và loạn thị.
- Mang lại sự hấp dẫn cho đôi mắt đẹp của thanh niên thiếu nữ.
- Hân hạnh đón tiếp quí vị đến [illegible]

Bán 1 số tủ kiếng mới cây gỗ thật tốt kệ kiếng trưng bày hàng rất mỹ thuật. Hỏi 8 Nguyễn Thiệp Sg (gần nhà hàng Bộ Đa).

THỰC PHẨM CHIM CÚT
Pha chế theo công thức khoa học, nghiên cứu kỹ lưỡng. Cút con mau lớn không rụng lông mau rót trứng cút đẻ rót trứng đều và sai, tại Liên Thành 323 «Quốc Lộ» Tân Kỳ 1 Tân Sơn Nhì (giữa Bảy Hiền và Bà Quẹo).

Phở Hồng Phát
389, Trần Quí Cáp (kế hãng du lịch lữ hành Thiên Nga) gần quận Bảy Hổ sáng : phở bò, bò kho đặc biệt chiều : Các món nhậu. Sau một tháng khai trương, được quí khách ủng hộ đông đảo, chúng tôi thành thật biết ơn và nguyện chính đến và phục vụ để buổi điểm tâm của quí khách luôn luôn ngon và bổ khỏe hơn.

Thiệp Tết BBC
Loại Thiệp Cưới và Thiệp Chúc Tết BBC, đã rất rẻ, lại rất đẹp, rất bền, nên đang nổi danh khắp quốc tế, vì từng được nhiều báo quan Anh Úc, Pháp và Hoa Kỳ đề cập tới. Hiện chỉ độc quyền phát hành và bán sỉ tại Trung tâm Vabomyth B.B.C số nhà 212/17 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Số Mạng Tốt
Ai thắc mắc tình duyên. Ai hoài nghi số phận, Xin đến văn phòng Nhà tâm số lý Bé Hòa 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, Trước rạp hát Thanh Vân vây gần Đình Chí Hòa giúp quý vị thành công về khoa thần bí học, được báo chí ngoại quốc như báo Anh, Nhật khen tặng.

PHỤ NỮ ĐƯỢC ĐI
Du lịch Thế Giới
Dịp may hiếm có cho Phụ Nữ độc thân nào muốn đi Du Lịch Thế Giới (bất cứ nước nào tùy sở thích) Hỏi gấp Hãng Du Lịch 183C Trương minh Ký Gia định từ 7 giờ đến 20 giờ. Giấy phép : 15.341/21-10-70/672 HCQT/8/09-10-70.

Có chồng Mỹ hay ngoại kiều thắc cần làm: Hôn Thú, Giấy Khai Sinh, Thông hành theo chồng. Xin đến 253 Gia Long Saigon Bảo Đảm Giá hạ.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam. Chúng tôi lo liệu mọi giấy tờ cần thiết để Quí Cô kịp ngày xuất ngoại với vị hôn phu.
- Vị hôn phu hiện đang ở ngoại quốc, Quí Cô cần xuất ngoại để kết hôn, Xin đến :

Hãng Du lịch — Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
Theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành mới có quyền lo liệu các giấy tờ xuất ngoại. Quý cô được một cơ sở đứng đắn giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hạn.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều màu, kiểu. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon.

Sinh viên Du học nên mua ngay S uvetements mặc ấm. Đã có bán tại. — Vĩnh Long 158, Gia Long SG — Bích Huyền 54, Vườn Chuối SG.

Thiệp Cưới BBC
212/17 Ng. Thiện Thuật Sg.
Nổi Tiếng quốc tế in kỹ và đẹp. Hiện có rất nhiều kiểu đặc biệt lịch sự, thanh cao, quý phái, để quý vị tùy nghi lựa chọn. In gấp, có thể lấy ngay, các loại thiệp cưới và thiệp chúc TẾT

Đặt biệt bò 7 món mới khai trương giá bình dân một phần ăn 400đ bếp chuyên môn, có nhiều chỗ để xe rất an ninh Mỹ Hưng 295 Trần hưng Đạo Kính mời.

QUÁN PHƯƠNG MAI
3/5 Bạch Đằng Gia Định các món nhậu đặc biệt. Thứ Tư và Thứ Bảy Sexy Show. Từ 15 đến 22 giờ mỗi ngày. Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 97 Lê Thánh Tôn.

Bán Accordéon 96 basses, Máy phát điện xách tay Honda (100v) Tam (220v) Quạt máy xe hơi (6v) Antenne Automatic, radio Tea Tournedisque Nationale. Mazjonc (Mạt chược) dư dùng bán tại 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ lớn.

Hãng lịch Đồng Nai 327 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689 chuyên thực hiện đủ loại lịch 1971 treo tường, bỏ túi Agenda, Bloc đề bàn lịch 6 tờ VN và ngoại quốc [illegible]

BẢO ĐẢM-NHANH CHÓNG
Nhận làm tất cả mọi dịch vụ Việt Mỹ như :
— Hôn thú—khai sanh con nuôi
— Giấy sống chung (lấy liền)
— Du lịch, xuất ngoại theo chồng
— Tìm bạn bốn phương (ngoại quốc)
— Mua bán, cho thuê nhà, xe….
— Giới thiệu việc làm Xin liên lạc : Cơ Mỹ. Cách Mạng Building Service Center 1 D Cách Mạng Sg (cầu Công Lý) ĐT : 41361 là văn phòng chánh. Cho mướn văn phòng có điện thoại. Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán thật rẻ lò vôi 1 máy phun nước ren mã, sirop 2 bình hiệu Mỹ còn mới 90% điện 110volt Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

HÔN THÚ
NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
— Hôn thú lập tại Hoa kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
— Lập bổ cáo hôn thú (cấp kỳ)
— Hồ sơ xuất ngoại (theo chồng)
— Khai sanh, Hôn thú con nuôi.
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT.41539 để trả thời gian cho Quý Vị

Bán 1 tủ hàng tiện cho Pharmacie và nhà sách, một ít vở học trò đủ loại. Hỏi 381 Trần Hưng Đạo Tél 20.048.

Cần Mua sỉ nhiều giày dép Phụ Nữ Hỏi Tiệm giày Kim Oanh 135B 4 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Thiếu phụ tìm việc làm quản lý bar Restaurant, Hotel quản gia, nông trại, gia đình Bà Yến 175/36J Nguyễn Kim Cholon.

Bán rẻ giàn chụp và phơi kẽm Offset. Một máy chụp khổ 63x63. Có ống kính bọc màu và lăng kính. Một Chassis khổ 1m,30x1m, và đèn phơi. Một tournette đứng khổ 1,m3x1m. Một tournette nằm 1mx65 và nhiều dụng cụ nhà in. Xin mời ông trả máy chụp 500.000đ lại. Hỏi ông Ngọc hoặc ông Ba Lang 18 Phan văn Hùm Bến xe Tây Ninh Ngã Sáu Sg.

Nhà may Thanh
Âu phục phụ nữ, áo tải tay Raglan 109 Võ Tánh Phú nhuận

Mách Giúp
Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhất là khi trở trời thường hay căm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN
NGUYỄN THẾ HÙNG
16/44 Kỳ Đồng Saigon, Đảm nhận kế toán các ngành, khai điều chỉnh thuế lợi tức ĐT 98.890

Nhân dịp Tết đến sơn, vôi, vernis bọc và may ghế salon, Các loại hàng kiểu sang gấp phố thương mãi. Hỏi ông Thanh đến ngã sáu 284 Gia Long 284 SG.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA [illegible] giải quyết mọi [illegible] quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327.329 Công lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642, SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chồng [illegible])
Giấy sống chung (Lấy ngay) Hợp thức hóa con mang họ [illegible]
Khai sanh — Con nuôi — Dịch
— Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
GIA ĐỊNH : 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Được Trả Lương Khi Đang Học Nghề

Hãng RMK-BRJ sẽ huấn luyện các bạn trở thành những Thợ Hàn, Thợ Điện, Thợ Ống, Tài Xế Điều Khiển Xe Dông Cu, Tài Xế Xe Hạng Nặng.

Không cần có kinh nghiệm. Ưu tiên cho các bạn cắt tờ quảng cáo trên báo mang theo tới Phòng Nhân Viên Hãng RMK-BRJ tại tân cảng xa lộ.

Đông Phương Ngân Hàng

Trụ sở Trung ương : 35-37 Pasteur - Saigon
Điện Thoại : 90.621 — 91.259

CHI NHÁNH :

- CHỢLỚN : 1, Tổng Đốc Phương — Chợlớn — Đ.T. : 51.749
- ÔNG TẠ : 81, Phạm Hồng Thái — Gia Định — Đ.T. : 40.392
- BIÊN HÒA : 39, Lê văn Lễ — Biên Hòa Đ.T. : 2.188

Chi-Nhánh CHÂU-ĐỐC

Sẽ Khai Trương ngày 30-12-1970
tại số 10 Đường Bảo Hộ Thoại, CHÂU-ĐỐC
Điện thoại : 26

1.000 tặng phẩm dành các trương mục mở đầu tiên

VƯỜN ĐỊA ĐÀNG

THIẾU NHI VIỆT NAM

một khu Giải Trí Trẻ Em kiểu Disneyland
do Công ty VUDIDACO thực hiện tại Thảo Cầm Viên Saigon

Khai Trương Ngày 20-12-70

Đây Là Nơi

GIẢI TRÍ và GIÁO DỤC

Đặc Biệt Dành Cho Trẻ Em

Nhiều Trò Chơi Cơ Giới Kiểu Âu Mỹ Mới Lạ (merry-go-round)
Nhiều Trò Chơi Thần Thoại Đông Tây Hấp Dẫn
với một Mỹ Nhân Đài tráng lệ huy hoàng
một thác nước Vọng Phu trong mát cảm thương
một Phi thuyền với Quốc kỳ VN trên cung nguyệt
một Động Tiên Long mê ly huyền ảo v.v...
tất cả đều do người Việt sáng chế tại Việt Nam

Du khách và trẻ em sẽ được phục vụ đúng mực do một ban Tiếp Viên đảm đang và duyên dáng.

Giá vào cửa tạm ấn định
Trên 15 tuổi : 30đ
Dưới 15 tuổi : 20đ

Các Hội đoàn nếu đi tập thể ngoài ngày nghỉ lễ và Chủ Nhật sẽ được hưởng giá đặc biệt, nhưng cần liên lạc trước.

Các tỉnh xa nên liên lạc trước 2 tuần lễ để thu xếp chỗ ở cho trẻ em nếu cần ở đêm trong Vườn.

Địa chỉ liên lạc — Vườn Địa Đàng Thiếu Nhi, Thảo Cầm Viên Saigon
Điện thoại 91.425-5
Trụ Sở Công Ty 611/1A Phan Thanh Giản
Điện thoại 92.009
KÍNH MỜI

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

đạt tới đó. Ông Rogers cũng nói thêm rằng lập trường cương quyết của TT Nixon không có phương hại gì cho các cuộc hòa đàm ở Ba Lê.

Khi một ký giả nêu câu hỏi rằng tại sao Hoa Kỳ lại chấp nhận một sự hiểu ngầm, tức là một điều rất dễ vi phạm, bởi vì không có chứng cứ gì rõ rệt cả ?

Thì ngoại trưởng Rogers trả lời rằng : Hoa Kỳ cũng muốn có một sự thỏa hiệp rõ rệt trên giấy tờ, hoặc là bằng lời nói, nhưng điều đó không phải là lúc nào cũng có thể thực hiện được.

12 TIẾP THEO TRANG 1

với sứ thần Mỹ Joseph Green, ở tòa đại sứ Mỹ tại Luân Đôn, rằng Anh quốc sẽ cố gắng hết mức trong vấn đề này.

Được biết là các tòa đại sứ Hoakỳ trên khắp thế giới đã được yêu cầu đưa ra những lời kêu gọi tương tự đối với các chính phủ ngoại quốc ng bầu thúc đẩy họ dùng ảnh hưởng đối với BV để giúp các tù binh Mỹ.

Tại Balê, Rennie Davis, một nhân vật phản chiến nói rằng ông ta đang mang một thư riêng về Hoa thịnh Đốn cho TNS George Mc Govern. Davis nói rằng ông ta được các viên chức Bắc Việt ở Balê trao một bức thư và một danh sách chính thức các tù binh chiến tranh hôm thứ Ba nhưng ông không biết nội dung bức thư.

VIỆN KHẢO CỨU
CAO SU VIỆT NAM
(I. R. C. V)
34 Đại Lộ Thống Nhứt Saigon

GIẤY MỜI
ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN

ngày 30-12-70

— — oOo — —

Trân trọng thông báo cùng quí vị Hội viên của Viện Khảo cứu Cao su tại Việt Nam là phiên họp Đại hội thường niên dự định vào ngày thứ tư 23-12-70 được dời lại vào ngày thứ tư 30-12-70 tại trụ sở số 34, Đại Lộ Thống Nhứt Saigon, hồi 10 giờ.

BAN QUẢN-TRỊ

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

nhân và 3 máy truyền tin ngoài mặt trận. Phía bạn vô sự.

Tại Bình Định hồi 1g sáng qua, một lực lượng Cộng quân, chừng một đại đội, đã mở một cuộc tấn công bằng bộ binh vào một đơn vị ĐPQ ở 3 cây số Tây Tam Quan.

Tuy nhiên Cộng quân đã bị đẩy lui để lại 15 xác chết, 2 vũ khí cộng đồng, 3 vũ khí cá nhân, 47 đạn B-40 và 58 lựu đạn. Phía Địa Phương quân vô sự.

Tại Quảng Nam, hồi sáng qua TQLC HK giao tranh với một toán địch không rõ quân số tại một nơi ở 32cs TTN Đà Nẵng. Được trực thăng vũ trang và pháo binh yểm trợ TQLC hạ 6 Cộng quân. Phía bạn có 1 bị thương.

Trong đêm qua chỉ có một vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH. Chúng nã 20 đạn súng cối 82 ly vào căn cứ yểm trợ Hỏa Lực Bandit 16cs BĐB Phú Cường (Bình Dương) gây thiệt hại nhẹ.

Tin Mừng

Thân chúc :

BÁC-SĨ
ĐINH-VĂN-TRÚC
và CÔ :
NG-THỊ-NHƯ-CHÂU

Trăm năm hạnh phúc.

— Ô.Bà NG-LÊ-CHÁNH
— NG-BẢO-ANH.

Cần dùng

mua dầu mù u, nhiều hay ít cũng mua do nơi : 24 Trần khắc Chân (Cầu Mới) Tân Định Saigon.

NHÀ BÁN

3T100, 13x13m gồm 3 phòng ngủ 1 phòng khách -1- nhà xe -1- Điện thoại.

Hỏi số 115 cư xá Lê Đại Hành Cholon. ĐT. 50409 (phía sau Văn Phòng Phường Phú Thọ).

Nhà Hàng Ca Vũ Nhạc

Biên-Hòa CLUB Đêm NOEL

9 Quốc Lộ 15 TÂN-MAI, BIÊN-HÒA — ĐIỆN-THOẠI : 2036.

Một chương trình Ca Vũ Nhạc vô cùng hấp dẫn, hào hứng, sôi nổi trong một khung cảnh màu sắc huy hoàng và Tân Kỳ sẽ đến với quý vị 2 xuất liền trong đêm NOEL.

- Các Ban Kích Động Nhạc :
  HUỲNH-HOA, HỒNG-ĐỨC và HOÀNG-BÁ.
- Các danh ca :
  DUY-KHÁNH, TRÚC-PHƯƠNG, CHẾ-LINH, GIANG-TỬ MAI-LỆ-HUYỀN, GIAO-LINH, PHƯƠNG-HOÀI-TÂM, KIỀU-LOAN.
- Cây Sáo Thần : NGUYỄN-ĐÌNH-NGHĨA.
- Ảo Thuật Gia : MẠC-CANG.

ĐẶC BIỆT : BIÊN HÒA CLUB có nhận đặt bàn trước và có tổ chức REVEILLON với mỗi phần ăn là 900đ.

CHÚ Ý : Có nhiều cuộc vui bất ngờ chắc chắn sẽ làm quý vị hài lòng trong nhiều lô sổ số của BIÊN-HÒA CLUB.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

Cảm ơn cứu trợ lụt

Ngỏ lời trong dịp này Đại Tướng Dương Văn Minh đã «nhân danh một công dân VN, cảm tạ nghĩa cử cao đẹp của dân chúng và Phật Tử Nhật Bản trong việc giúp đỡ các nạn nhân bão lụt miền Trung cũng như góp phần đáng kể vào việc mưu tìm hòa bình cho đất nước và dân tộc VN».

Đại Tướng Minh nhấn mạnh đến nỗi cảm xúc khi nhận «Quà» [illegible] và cho đó là món quà «Đ[illegible] quá nhiều ý nghĩa dân tộc và tinh thần bất khuất của những vị anh hùng [illegible] sẵn sàng hi sinh tất cả [illegible] và Dân tộc.»

Đức TGM Bình : mong hòa bình nhưng không làm chính trị

Cũng trong buổi tiếp tân chiều qua, đề cập đến vấn đề Hòa Bình, Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình đã nói rằng ông và tất cả tín đồ Công Giáo đều mong đợi Hòa Bình vì chiến tranh đã làm cho hai bên chết nhiều quá. Khi được hỏi Đức Tổng Giám Mục có đưa ra một giải pháp nào về Hòa Bình hay không ? Đức Cha Bình từ tốn trả lời : «chúng tôi không thể đưa ra giải pháp nào hết».

Hồi 17g chiều qua, ngót 100 quan khách gồm Đại Diện các Tôn Giáo, Đoàn thể và các chánh khách đối lập đã đến dự buổi tiếp tân tại tư thất của Tướng Dương văn Minh. Buổi tiếp tân quy tụ một số cựu tướng lãnh như Đỗ Mậu, Mai hữu Xuân, Nguyễn hữu Có, Tôn Thất Đính, Trần văn Đôn... về phía chánh khách thì gồm : L.S. Trần văn Tuyên, Trần ngọc Liễng, Tôn thất Thiện, Đại Diện Tôn Giáo, Phật Giáo AQ : Thiện Hoa, Huyền Quang — Công Giáo : Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình — Cao Đài : Cựu tướng Lê văn Tất — Hòa Hảo : Ông Lê quang Liêm, Lê Phước Sang, Phan Bá Cầm, Trần hữu Duyên (LLBV Phật giáo Hòa Hảo).

Ý nghĩa chiếc mũ

Đặc biệt trong buổi tiếp tân này, khi trả lời câu hỏi của một ký giả, Tướng Minh đã cho hay ông đọc báo mới hay có 1 phái đoàn cư sĩ Nhật Bản muốn thăm viếng và ngỏ ý tặng ông một món quà kỷ niệm. Để cắt [illegible] «ý nghĩa» của tặng vật này Tướng Minh nói rằng tôi cũng không rõ ý nghĩa vì sao họ tặng chiếc mũ sắt này, có lẽ họ mang qua đây được gì thì tặng nấy.

Trong khi đó TT Mãn Giác từng ở nhiều năm bên Nhật được hỏi xin cho biết chiếc «mũ trụ» này xuất hiện từ khoảng thế kỷ nào của Nhật ? Thượng Tọa đáp... «có lẽ chiếc mũ trụ này khoảng 20 ngàn đồng».

Hình thù chiếc mũ trụ này thì cũng giống như các chiếc mũ của các võ tướng thời cổ. Mũ trụ thường đi [illegible] áp và vì thế có danh từ «giáp trụ» để chỉ những đồ nghề tượng trưng cho con nhà võ. Nhưng ở đây, phái đoàn Nhật chỉ tặng Đại tướng Minh mũ trụ chớ không tặng cả áo giáp. Chiếc mũ trụ này phái đoàn Nhật coi như một quốc bửu.

Các ký giả có hỏi xem có phải PĐ Liên Tôn Nhật do quý Thượng tọa hướng dẫn đến thăm ĐT Minh không ? TT Thiện Hoa cho hay «Ấn Quang cũng chỉ là khách được mời». Buổi tiếp tân kết thúc vào lúc 18g30 giữa tiếng bàn cãi ồn ào hăng say của các ông đối lập.

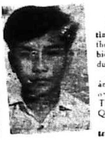
Ấn Quang đến Hội Kỵ Mã

Một giờ 30 phút sau, vào lúc 19,30 chiều qua một buổi tiếp tân khác đã được một số NS Liên Danh Hoa Sen tổ chức tại Hội Kỵ Mã Saigon. Ba Thượng Tọa Huyền Quang, Quảng Long và Mãn Giác từ Viện Hóa Đạo Ấn Quang cũng đã đến họp mặt. Trong buổi tiếp tân này, trả lời việc «có rạn nứt thật sự giữa Liên Danh Hoa Sen và NS. Nguyễn Duy Tài không ?» một nghị sĩ thuộc liên danh này đã nói rằng ông không thể xác định điều này có hay không. tuy nhiên [illegible] này cho hay theo B.S Tài thì sở dĩ ông tán đồng Dự Luật Bầu Cử Tổng Thống là vì muốn «chặn đứng nạn lạm phát ứng cử viên Tổng Thống» nên mới làm như thế. Sau đó vị này cho hay các NS Liên Danh Hoa Sen và các Thượng Tọa Ấn Quang rất buồn về BS Tài. Cũng trong buổi tiếp tân tại Hội Kỵ Mã, một ông DB đối lập đã khuyên các Thượng Tọa Ấn Quang «đừng [illegible]» vì Dự Luật bầu cử Tổng Thống mà Hạ Viện vừa mới thông qua. Nhiều vị lại la to «vi hiến — vi hiến»... «phe ta chiều nay thua rồi». (1). (AT).

5 TIẾP THEO TRANG 1

khoảng 50 tù binh BV sẽ được hồi hương trước tết Nguyên Đán bản phát thanh của Việt Cộng kêu gọi phóng thích tất cả các tù binh hiện còn bị cầm giữ phía VNCH và Hoa Kỳ giam giữ. Những nguồn tin thông thạo Hoa Kỳ giải thích bản phát thanh của VC như là một bằng chứng rằng, mặc dù bộ Tư Lệnh CS vẫn không nhìn nhận có binh sĩ BV ở Nam VN, Hanoi sẽ nhận bất cứ tù binh BV nào được phóng thích...

NGUYỄN VIẾT THÔNG



Bí Danh là thằng Đực

Em đi đâu tại sao không cho ba mẹ biết, chị đã tìm em khắp nơi nếu em đã đi tòng quân nhập ngũ theo ý muốn thì khi nghe tin này em mau cho ba mẹ biết tin mẹ đau nặng vì nhớ em, em nên nghe lời chị đừng để ba mẹ khổ.

Quí ông bà nào nhận diện được mặt em tôi như ảnh trên và biết nó ở đâu xin vui lòng liên lạc với ông bà Nguyễn Viết Uyên địa chỉ số B290/74 Đỗ Thành Nhân nối dài Khóm 15, Liên gia 5, K.H. Quận Tư chúng tôi xin hậu tạ.

Con ai chứa chấp nó sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Chị
NGUYỄN-THỊ-TUYẾT

AI TÍN

HẠT DÒNG PHANXICÔ xin báo tin :

L.M. EMMANUEL NGUYỄN-VĂN-THỨ

PHÓ GIÁM-HẠT
Phụ-Trách Học-Viện ĐaLạt

đã qua đời tại DALAT, ngày 23-12-70 hưởng 47 tuổi và 23 năm tu.
Xin cầu cho linh hồn EMMANUEL.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay Ông :

VÕ-THÀNH GRÉGOIRE TIMOLÉON TÔT

Cựu THIẾU TÁ Q.L.V.N.C.H
Bảo Quốc Huân Chương Quân Công Bội Tinh

là Cha, Cha Chồng, Ông Nội chúng tôi đã thất lộc ngày 21-12-70 hưởng thọ được 71 tuổi.

Lễ động quan cử hành vào ngày 24-12-70 lúc 10 giờ tại số 38 đường Huỳnh Quang Tiên, Saigon.

Xin miễn phúng điếu.

Trưởng Nữ : Emilie Võ Thành Duyên
Trưởng Nam : Georges Võ Thành Long vợ và con
Thứ Nam : Gabriel Võ Thành Trung vợ và các con.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Chồng, Cha, Cha Chồng, Em và Ông Nội chúng tôi là

Cụ Nghiêm-Xuân Đĩnh

Chủ Sự Phòng Huấn Nghệ Bộ Chiêu Hồi

đã từ trần ngày 22-12-1970 hồi 9 giờ 30 sáng tại Saigon, hưởng thọ 61 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại tư xá chúng tôi số 210A Đường Xóm Chiếu, Khánh Hội, Saigon.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8 giờ 30 sáng ngày Thứ Sáu 25-12-1970 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Vợ : Phạm Thị Lai
Con trai : Nghiêm Xuân Đắc vợ và con
Nghiêm Xuân Thiện, Nghiêm Xuân Bửu
Nghiêm Xuân Tài
Con gái : Nghiêm thị Tố Lan, Nghiêm thị Lai Hà
Nghiêm thị Lệ Cư
Anh : Nghiêm Xuân Lãng vợ và các con
Cháu đích tôn : Nghiêm Xuân Lộc.

Phân Ưu

Được tin :

Cố Trung Tá
DƯƠNG-HỒNG-CẨM

Nguyên Chủ tịch Danh Dự chi hội Bảo trợ Trường Trung Tiểu học Nguyễn Thái Học căn cứ 60 TVTT, vừa tử nạn tại Đà Nẵng.

Thành thực chia buồn cùng Bà Trung Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cố Trung Tá tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ban Giám Đốc
Giáo Sư, Giáo Viên
Trung Tiểu học Nguyễn-Thái-Học
Gia Định.

CHIA VUI

Được tin vợ chồng Bạn NGUYỄN-VĂN-TƯ, Ủy Viên Kiểm Toán Tòa Thượng Thẩm Saigon làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là :

Cậu NGUYỄN-THƯỢNG-CHÍ

đẹp duyên cùng

Cô VÕ-KIM-NGỌC

Thứ Nữ Ông Bà VÕ KIM NGHĨA, chủ Hiệu Nam Phát, Chủ Tịch Nghiệp Đoàn [illegible] Đô Thành.

Chúng tôi hoan hỉ chia vui cùng 2 họ và chúc đôi trẻ trăm năm Hạnh Phúc.

Một nhóm Cựu Học Sinh,
Trường Trung Học Pétrus Ký

Tin Mừng

Một tin làm chấn động trong giới Hải Hồ :

QUAN HAI TÀU THỦY
LA-XỨ
đã bị MỸ NGƯ
TĂNG-BỮU-LIÊNG

Câu đứt dây neo. Trong khi Tàu neo tại Mỹ Tho ngày 18-12-70.

Toàn thể SQ/TTHQ/HQ thành chúc Quan Hai và Người Đẹp, mãi mãi hạnh phúc trên chuyến Hải Hành.

Tin Mừng

Được tin đến ngày 24-12-1970 :

Thầy TRƯƠNG-VĂN-HỔ
sẽ thành hôn cùng
Cô VÕ-THỊ-KIM-DUNG

Em xin kính chúc Thầy, Cô được trăm năm hạnh phúc.

ĐOÀN-HỮU-LỘC

TIN MỪNG

Được Hồng Thiệp báo tin :

Anh TRẦN-VĂN-ÚT
đẹp duyên cùng
Cô NGUYỄN-NGỌC-THU

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 20-12-1970.

Chúng tôi thành thật chia vui và chúc Cô dâu Chú rể trăm năm hạnh phúc.

T/Tá Trần Minh Tín — Tr/Úy Đặng Minh Sơn
T/Úy Nguyễn Anh Tuấn — Th/Sĩ Nguyễn Minh Quang
thuộc Tòa Án Quân Sự Cần Thơ.

NHÀ MÁT SƠN-HẢI

24 Phạm Phú Quốc Vũng Tàu. Đ.T. 180

NƠI NGHỈ MÁT LÝ TƯỞNG CỦA DU KHÁCH !

Nhân dịp lễ NOEL 70, TẾT DƯƠNG LỊCH 71 và TẾT TÂN HỢI sắp đến, chúng tôi xin lưu ý quý vị nên tới Hãng Chánh SƠN HẢI 84C-86-88 Bùi Chu SAIGON để giữ chỗ phòng tốt trước ở Nhà Mát SƠN-HẢI Vũng Tàu. Điện Thoại số [illegible] trong giờ làm việc thường lệ từ 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 kể cả ngày Chủ Nhật và ngày Lễ.

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

Đám Cưới

Ngày 26-12-1970 :

TRẦN-THỊ-BÍCH-THỦY
Thành Hôn cùng
NGUYỄN-VĂN-QUÝ

Thành thật chúc Hai Em trọn đời Hạnh Phúc.

Chị ĐẠM

Tin Mừng

Được tin anh chị DƯ-THÁI, ngày 25 tháng 12 năm 1970, làm lễ Vu Quy cho thứ nữ là Cô :

DƯ-THỊ-BĂNG-TÂM

Đẹp duyên cùng Cậu :

HOÀNG-VĨNH-PHƯỚC

Chúng tôi xin có lời góp vui cùng anh chị và cầu chúc hai cháu muôn năm hạnh phúc.

Ông, Bà LÊ-HỮU-TRÌNH
2A Trần quý Cáp
Đà Nẵng

RACCO

KỸ NGHỆ LẠNH

128B NGÔ TÙNG CHÂU (SAIGON)
TEL : 23.583.

Sửa chữa, bảo trì và thiết trí các loại máy lạnh, tủ lạnh.

Công việc bảo đảm, giá hạ, do chuyên viên Mỹ trong nom. Xin gọi điện thoại có xe và chuyên viên đến tận nhà nhận và giao máy — Lãnh bảo trì (entretien) với contrat dài hạn giá rẻ.

POSITIONS OPEN DANANG

Electricians — Interior, Exterior, Motor Repair
Mechanics — Diesel and Gas Engine, Transmissions (Manual and Auto)

SAIGON & DANANG

Janitresses
Mechanics — Refrigeration, Air Conditioning, Pumps

Applicants must be of Vietnamese Nationality, free of military obligation, able to obtain MSS clearance, with certificate of eligibility or letter from former employer.

A working knowledge of English is desirable but not a requirement.

Apply or send resume to : 15 Ho Bieu Chanh (Phu Nhuan) Saigon.

CƯ XÁ LÀNG
VĂN-LINH

Ban Tổ Chức Làng VĂN-LINH thuộc hội Văn Hóa DUY-LINH trân trọng thông cáo :

— Cư xá làng VĂN-LINH tại khu Chỉnh Trang An Phú gần Cầu Xa Lộ đã được mở rộng thêm một số lô đất để thỏa mãn nguyện vọng của các hội viên và thân hữu, vậy yêu cầu các bạn muốn tham gia mua đất Làng VĂN-LINH liên lạc gấp với Ban Tổ Chức tại trụ sở Hội số 43-bis Nguyễn Thông trước ngày 25-12-70 để biết thêm chi tiết (ĐT 91.135).

BAN TỔ CHỨC.

BẠN MUỐN TÌM :

Tranh Dầu, Tranh Lụa, Tranh Sơn Mài

Xin mời Bạn đến :

Phòng Tranh Đinh - Tiên - Hoàng

51 Đinh Tiên Hoàng — ĐT. 22002
(do Họa sĩ NGUYỄN-SIÊN chăm nom)
Chắc chắn Bạn sẽ vừa ý với những bức tranh tuyệt đẹp.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Đức Thích Phổ Chiếu, Chánh Đại Diện Giáo Hội Quận Ba và Quý Đại đức, Tăng, Niệm Phật Đường Quảng Đức
- Các Ban hộ niệm phường Bàn Cờ và Quý Ni cô Chùa Liên Chương.
- Ông M. D'Astugues, Đại diện Chương trình Phát triển Liên Hiệp Quốc và ông Phụ tá R. Magnée.
- Ban Giám Đốc, Giáo sư, và toàn thể sinh viên Trường Quốc gia Kỹ sư Công Nghệ
- Cụ Nguyễn Xuân Quyền, Tổng Giám Trang hội Trung Việt Ái Hữu.
- Ông Nguyễn Xuân Nhân, Cố vấn Ban Quản trị Hội Trung Việt Ái Hữu
- Ông Nguyễn Trọng Nho, Dân Biểu Quốc Hội.
- Ông Phường trưởng Phường Bàn cờ và Quý vị đại diện Liên Khóm 14, 15, 16, 17.
- Ủy Ban Nhân dân Tự vệ Phường Bàn Cờ.
- Toàn thể Nhân viên UNDP, UNICEF, OMS Saigon.
- Các bạn sinh viên Khoa học, Y khoa và Nha khoa.
- Các bạn học sinh A-9 Gia Long, và nhóm học sinh B2/67-68 Võ Trường Toản,
- Quý Ông, Quý Bà, anh chị em cùng thân bằng quyến thuộc, đã có lòng đến cầu nguyện, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con và anh chúng tôi là :

Nguyễn Minh Quang 21 tuổi

Sinh Viên Đệ II Niên Trường Quốc Gia Kỹ sư Công Nghệ Saigon
Tử nạn ngày 15-12-1970

Trong lúc Tang gia bối rối, có nhiều sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Cha : Nguyễn Duẩn
Mẹ : Nguyễn thị Thảo
Em : Nguyễn Minh Chính, Nguyễn Minh Trung
: Nguyễn Thị Thanh Bình, Nguyễn Minh Phát
: Nguyễn Thị Thanh Mai, Nguyễn Minh Huy
Đồng Kính Bái

NORTHWEST

ORIENT AIRLINES HAS OPENINGS FOR SALES AND RESERVATIONS PERSONNEL AT THE FOLLOWING LOCATINONS : DANANG, NHA TRANG, QUI NHON, PLEIKU, AND CAN THO. APPLICANTS MUTS BE FLUENT IN THE ENGLISH LANGUAGE, IN GOOD HEALTH AND POSSESS SUITABLE REFERENCE. PREFERENCE WILL BE GIVEN TO THOSE THAT HAVE EXPERIENCE. CONTACT ASIAN AMERICAN TRANSPORTATION LTD., GENERALES AGENT FOR NORTHWEST ORIENT AIRLINES. 22 NGUYEN HUE SAIGON.

THẦN-PHONG đương nêu rõ :

— Cuộc gặp gỡ giữa T.T Thích Tâm Châu với Đại Việt trong thời gian tranh đấu P.G.

— Những điểm chứng tỏ cái số tử của Ông Ngô Đình Diệm

— Sự chia phe giữa Ông Khiêm và Ông Dương văn Minh trong Hội Đồng Tướng Lãnh và trách nhiệm duy nhất của Big Minh trong việc giết Ông Diệm.

THẦN-PHONG liên tục bật mí :

— Bí mật trong chỉnh lý : tướng Khiêm quật Big Minh như thế nào và Đại Việt tham dự chỉnh lý ra sao, vô chánh quyền thế nào ?

— Đại Việt đưa Nguyễn Khánh lên ngôi và bị Nguyễn Khánh chơi đòn độc thế nào ?

— Tại sao Nguyễn Tôn Hoàn bị Khánh đuổi ra ngoại quốc ?

— Vì một lời vô tư, một bác sĩ trong Thượng Hội Đồng làm Big Minh mếu mặt hụt đớp chức Quốc Trưởng...

— Cơn phẫn nộ của Cụ Nguyễn Xuân Chữ khi bị đại sứ Mỹ phiền trách.

— Cái khôn, cái dại của tướng Kỳ và tướng Thiệu trong giai đoạn nhảy lên chánh quyền.

XIN ĐÓN COI :

THẦN - PHONG

Hằng ngày với lời chứng độc đáo của những người trong cuộc.

Phân Ưu

Trước cái chết đau thương của đồng nghiệp và đồng Viện

Bác Sĩ Dân Biểu
NGÔ-VĂN-HIẾU

Đơn vị Phong Dinh

Chúng tôi xin chia buồn cùng thân quyến và cầu nguyện linh hồn anh sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Bác sĩ Hồ Văn Minh — Bác sĩ Nguyễn Quang Luyện
Bác sĩ Nguyễn Đình Lý — Bác sĩ Trương Đình Tư
Bác sĩ Trần Duy Tự — Bác sĩ Nguyễn Đại Bảng
Bác sĩ Mã Xái — Bác sĩ Huỳnh Ngọc Anh

PHÂN ƯU

Được tin Cụ

Phạm-Văn-Thiệp

THÂN-PHỤ của Đại Úy PHẠM-VĂN-SỰ Trưởng Khối Tiếp Liệu TT/QTTV/GĐ vừa thất lộc hồi 20 giờ 30 ngày 19-12-1970.

Thành kính phân ưu cùng Tang quyến, và cầu chúc Hương Hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể SQ -|- HSQ -|- BS
Khối Tiếp Liệu/TT/QTTV/GĐ

PHÂN ƯU

Được tin Cháu :

TRẦN-VĂN-BẮC

vừa tử nạn phi cơ ngày 29-12-70.

Toàn thể nhân viên Trung Tâm Điện Cơ Bưu Điện xin thành thật phân ưu cùng gia đình anh NGÔ-HỒNG-HOÀNG và cầu chúc cho linh hồn Cháu sớm về miền Cực Lạc.

TM. Toàn thể nhân viên TTĐCBĐ
TRẦN-CAO-KHÔI,

Phân Ưu

Được tin đau buồn :

BÁC-SĨ DÂN-BIỂU
NGÔ-VĂN-HIẾU

đã từ trần tại Saigon ngày 17-12-70.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Bà Bác Sĩ Dân Biểu và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Bác Sĩ Dân Biểu sớm về cõi Phật.

Bà Quả Phụ ĐẶNG-QUỐC-DZUNG.
và gia đình.

Phân Ưu

Thành thật mến tiếc Anh :

Bác Sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU

DÂN BIỂU QUỐC HỘI

đã mất ngày 17-12-1970 tại Saigon.

Chúng tôi xin cầu chúc hương hồn Anh sớm phiêu diêu miền Cực Lạc và đau đớn chia buồn cùng Chị HIẾU và tang quyến.

Bác Sĩ NGUYỄN-THANH-VÂN
Bác Sĩ QUAN-QUANG-HOA